大公報

Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第三萬一千四百六十二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一至七
圖文傳真：八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙八大張 零售式元五毫
香港有利印務有限公司承印

中國研究布什倡議 贊成控制中東軍備

重申軍火外銷持嚴肅態度遵循三原則
海灣戰爭以來沒有向中東出售過導彈

【本報記者張少威北京三十日專電】中國外交部發言人吳建民表示，中國政府正在研究布什總統的中東軍備控制倡議。

在今天的新聞發布會上，吳建民回答美國記者關於對布什總統昨天提出的中東軍備控制倡議的看法時說，中東一直是一個形勢緊張的熱點地區，我們原則上贊成對中東地區的軍備和武器流入根據全面和均衡的原則實行必要的和適當的控制。

有記者問到軍品出口的一些問題，吳建民作了詳細的原則性闡述。他說，中國對於國際軍貿問題一向持嚴肅、負責和慎重的態度，並且遵循以下原則：一、有助於有關國家的正當自衛能力。二、不損害地區和平、安全和穩定。三、不利用軍品出口干涉別國內政。

吳建民指出，中國出口武器的數量遠比西方大國少，水平也很低。我們希望有關各方，特別是大量出售軍備的大國採取慎重負責的態度，從而有利於國際和平與穩定。

在談到向中東地區出售武器的問題時，吳建民表示，中國一向採取嚴肅、負責、慎重的態度，對中東地區也是這樣。除向沙特阿拉伯以外，中國沒有向其他國家出售過中程導彈，自「海灣危機爆發以來，中國沒有向中東國家出售過導彈。」

遏止中東軍備競賽 蘇英日等國表贊同

伊朗責美仍在軍事和財政上支持以色列

蘇聯【路透社羅馬三十日電】蘇聯外長別斯梅爾特內赫在羅馬一個記者會上說，布什的計劃值得認真研究，「其中包含有趣和積極的觀點，雖然若干問題仍需進一步闡明。」

他說，聯合國安理會五常任理事國必須面對一個事實，就是他們提供了中東軍火庫內九成的軍火。

他說，任何通過制止軍備競賽來減低中東緊張的計劃若要成功，所有國家——軍火買賣雙方——都必須合作。

英國【新華社倫敦二十九日英文電】英國星期三支持美國總統布什限制中東地區武器的計劃。

英國外交部發言人說，英國歡迎布什的計劃，並樂於參與所有有關這計劃的會談。

日本【路透社三十日綜合電】日本外務省發言人星期四說，日本歡迎美國總統布什的停止中東武器競賽計劃。

外務省發言人還說，日本希望聯合國五個常任理事國將能夠盡快舉行會議。

加拿大 加拿大總理馬爾羅尼也表歡迎。

接近結束對日本五天訪問時馬爾羅尼說，他和日本首相海部俊樹都同意安理會應採取步驟，控制軍火買賣。

他說，他支持海部首相的建議，設立一個聯合國軍火買賣登記處。

埃及 在開羅，埃及星期四歡迎美國總統布什的計劃，結束中東武器競賽，並說，希望區內所有國家將會支持布什的建議。

埃及外長穆薩對記者說，「埃及歡迎美國布什總統昨天的限制中東武器聲明。」

穆薩還說，「埃及希望中東將無集體毀滅性武器，及區內所有國家將會能夠遵守這一點。」

北約 在布魯塞爾，北約秘書長沃爾納，星期四歡迎美國的中東限武建議說，找尋辦法控制集體毀滅性武器擴散是必要的。

另方面，共同社說，聯合國裁軍事務部副秘書長明石安志在星期四一篇演說中談及地區裁軍措施時說，例如布什建議「為減少緊張而創造更多吉利條件，以及創造一個更堅穩的國際協議基礎」。

伊朗【法新社德黑蘭二十日電】官方伊朗電台，星期四批評美國布什總統所提出的中東限武計劃，指該計劃沒有要求摧毀以色列所持有的核武器。

但德黑蘭電台的評論承認，布什的建議「可紓緩大眾對（中東）安全的擔憂，及可透過軍費預算的下降，對經濟擴展作出貢獻。」

電台警告說，只要美國一日在軍事上和財政上支持以色列，什麼計劃在中東都將不會成功。

以色列【美聯社耶路撒冷二十九日電】以色列星期三表示歡迎美國的努力，對中東的軍火擴散加以限制，但它表示樂於看到這些努力集中在常規武器方面。

以色列希望主要限制常規武器，因為阿拉伯國家擁有的坦克、大炮和軍隊人數都比以色列的佔優勢。

布什五點初步倡議 促限制對中東軍售

建議美英中法蘇舉行高層會議

【法新社科羅拉多斯普林斯二十九日電】美國總統布什星期三宣布五點初步倡議，目的是消除中東的毀滅性武器：

——供應國抑制：布什呼籲供應中東武器估九成的五個軍火供應國盡快舉行會議，討論停止運送令局勢不穩定的常規武器和殺傷性大的武器，例如化學、核子或生物武器。

初步高層會議將在法國舉行，日期未定。布什建議英國、法國、中國、蘇聯和美國五國事前互相通報那些武器出售給中東，定期舉行會議，並每年提供出售軍火的報告。

——核武器：布什建議實施可執行核禁令，禁止生產和買賣原料。

——導彈：美國總統建議凍結製造、購買和試驗地對地彈道導彈，最終把它們一起被銷毀為止。布什呼籲供應武器和軍火技術給中東的所有國家共同努力，停止出口能夠製造這些導彈的物質和技術。

——化學武器：布什要求全部中東國家簽署一份國際協定，禁止化學武器。

——生物武器：布什要求能實行一九七二年禁止生物武器國際公約，並且改善交換有關這些武器的情報。

新聞簡報

●中國發展高速鐵路……二版
●敘總統會見喬石……三版
●的士司機抗議取消燃油附加費……十二版

馬毓真抵倫敦履新 稱要促進中英關係

【本報倫敦三十日專電】中國駐英國大使馬毓真及夫人鄭繼純今抵倫敦履新。

馬毓真乘中國民航今日上午抵倫敦南部的古域機場。英國外交部禮賓司副司長馬丁前往機場迎接馬毓真。中國駐英使館俞志忠公使及各署參贊亦到機場迎候新大使。

英中貿易四十八家集團前副主席普拉特今日親自駕車到機場與馬毓真會面。普拉特是發展英中貿易的最早創始人，他今日以中國人民的老朋友身份迎接新任駐英中國大使。

馬毓真現年五十七歲，來英國之前是中國駐洛杉磯總領事，曾任中國外交部新聞司副處長，中國駐加納共和國參贊，中國外交部新聞司司長等職。

【據新華社倫敦三十日英文電】中國駐英國新大使馬毓真星期四說，他將致力於促進中英關係。

他在抵達倫敦機場時對新華社記者說：「我太太和我對能夠到倫敦來感到非常高興。我非常榮幸接受這個職位。」

他說：「我將為進一步改善和發展中英關係以及增進中國人民和英國人民之間的了解和友誼而工作。」

他接着說，他相信在任職倫敦期間，將會得到英國政府和各階層人士的幫助。

清裝表演 北京時裝模特隊赴法歸來匯報表演二十九日在北京港澳中心舉行。十名模特向觀眾展示了宮廷裝、旗袍和禮服等十多種具有濃厚民族特色的服裝。圖為模特在展示宮廷裝。（新華社）

中國科技實業家38人參加紐約世界發明展

並與台灣代表團開展技術交流

【本報紐約三十日專電】第十四屆紐約世界發明展已於今日（五月三十日）在紐約開幕，由今日起至六月三日止，一連五日在曼哈頓區賈維茨展覽大廳舉行。中國本屆也首次派團參展；這也是中國的發明家代表首次在世界發明展上與來自台灣的代表交流。

中國代表團一行三十八人，由中國民辦科技實業家協會理事長陳紹武率領。在本屆世界發明展上，中國將展出二十四個單位企業的五十件作品，包括用稀土金屬製作的節能器、新式儲油罐內浮頂、中外文文字處理機、微型計算機控制的恆壓鍋等。台灣方面則由亞太國際專利商標事務所總經理率領十九人代表團參加，展出三十五件作品。

【中新社華盛頓二十九日電】紐約消息：由三十八位專家、實業家組成的中國民辦科技參展團日前抵達紐約，參加將於明日揭幕的第十四屆紐約國際發明展。

由包括中國九個省、市、自治區的專家組成的參展團，共帶來了五十三件發明展品，這些發明大多曾在國際和國內科技展賽中獲獎。

內容涉及鋼鐵、石油、節能、環保、新興材料、保健食品、鑄造材料、天然色素、辦公室自動化等多個領域，既有工業生產中的最新發明成果，也不乏傳統的中國醫藥保健產品。其中的「一〇一生髮水」、「五〇五元氣袋」在國際國內都享有一定聲譽；利用新興材料製造的貯汽油罐，較之傳統產品，可減少汽油揮發百分之九十以上，在現有文獻中尚無記錄；根據中國傳統醫學研製的醫藥產品，臨床證明對頭痛、愛滋病都有一定療效。

紐約國際發明展由美國發明家協會聯合會於一九六二年創辦，迄今已有二十八年歷史，每兩年舉辦一屆，中國是第一次正式組團參展。展出期間，中國參展團將與美商進行洽談，探討合作開發、生產的可能性。今後，中國參展團還將訪問華盛頓和舊金山。

日首相推遲訪華

【據新華社東京三十日英文電】日本首相海部俊樹，可能推遲他預定於七月二十一日至八月五日對中國及蒙古的訪問。

據共同社報道，延遲訪問可能是因為在七月底要召開國會特別會議。

報道引述政府人士說，政府正計劃將訪問延至八月中。

京幾所大學闢謠 指外電無端生事

【新華社北京三十日電】北京幾所大學的校方今天對記者說，路透社五月二十九日播發的關於北京幾個大學的學生張貼反對政府的標語的報道是「毫無根據的」。

路透社在五月二十九日發自北京的一篇報道說，在過去的二十四小時裡，中國政法大學、北京工業大學和中央工藝美術學院出現過反對政府的標語。

北京工業大學校長王沛對記者說，我們學校沒有出現什麼張貼反政府標語的事情，路透社的報道是「無端生事」。人們不禁要問：他們造這種謠用心何在？他說，現在學校的學習氣氛很濃，圖書館、閱覽室都座無虛席。五月二十九日晚學校還舉辦了「五大之夏」演唱比賽會，許多同學高興地表演了器樂、舞蹈、獨唱等文藝節目。中國政法大學和中央工藝美術學院的負責人對路透社的這則報道都表示遺憾。

記者就美聯社五月二十九日有關北京大學的報道訪問了北京大學負責人。美聯社援引《香港虎報》的消息說，星期二上午約十一時二十分北京大學貼出兩條標語，並散發一千多張傳單。北京大學這位負責人說，北京大學情況正常。二十八日中午有個別人在校內一所樓房掛出一條橫幅，並散發了幾十張傳單，企圖製造事端，破壞學校的安定。我校絕大多數師生對此極為憤慨。至於說什麼北大有人散發了二千多份傳單，這是別有用心的造謠誇大。

布什已正式通知國會 無條件予華惠國待遇

【新華社華盛頓二十九日電】美國總統布什二十九日正式通知國會，他決定無條件地延長中國的最惠國待遇。

總統副新聞秘書約翰·赫里克對新華社記者說，布什總統已從科羅拉多斯普林斯用信件把他的決定通知了國會領袖。

布什二十七日在耶魯大學發表演講時說，取消中國的最惠國待遇，或在延長時附加條件，是「不明智」的做法，「不符合美國的最大利益」，同時也會給香港帶來沉重打擊。

根據美國法律，國會將在九十天內決定是否批准總統的這一決定。

法提全球裁軍計劃

密特朗稱與布什建議不矛盾
知會中英美蘇

【路透社法國．里爾三十日電】法國總統密特朗星期四說，法國把計劃內容知會聯合國安全理事會其餘四個常任理事國之後，將於星期五公佈一項全球裁軍計劃。

密特朗在法國北部里爾與德國總理科爾會談兩天後在聯合記者會上說：「這將會是一項全球計劃。」

密特朗拒絕透露詳情。他說，該計劃不會與美國總統布什的限制中東的大規模殺傷武器新建議相牴觸。

密特朗又說：「兩項提案會有不同的論題，但並非基本上的分歧，而是互為補充，將需要使它們調和一致。」

張學良褒揚周恩來 形容他是大政治家

說周恩來的去世是「齎志以死」
日前在紐約與東北鄉親晤談

【中新社紐約二十九日電】據此間《世界日報》報道，九十高齡的張學良先生二十八日在紐約晤見紐約東北同鄉會數位鄉親。歷時兩個半小時的晤見，張學良談興越來越濃，毫無倦容。

當談及「西安事變」問題時，張學良說，過去不少新聞記者都想從他口中探出外人想知道的東西，他是絕對不會說的，因為他不想傷害任何人的事，也不想這段歷史恩怨從他口中說出。至於外界的毀譽，他一點不在乎，也不計較。他同意當年大公報王芸生在「西安事變」後所說的一句話：「明白的人不用辯，糊塗的人辯什麼？」當時王芸生曾經這樣評價他發動的「西安事變」：「換了任何人都會這樣做」。

有人問及如何評價蔣介石當年所堅持的「安內攘外」政策時，張學良十分肯定地說，他至今仍然認為這一政策不可取。他堅決地認為，只有國共合作「攘外」才能「安內」。

當有人問及與中共打交道的體會時，張學良說：「我不想涉及政治，但作為一個曾經與中共交過手打過仗的人，我必須承認中共的軍事力量不可忽視」，當年他手下兩個精銳師與中共紅軍對陣，「他們人數雖不多，但最後還是把我的兩個師吃掉，師長戰死。對這樣頑強善戰的共軍，既消滅不了他，最好與他合作。」

在談話中，張學良對中共的「二萬五千里長征」頗為推許。他說，他自己是帶兵的人，深知帶兵不易，中共能夠在經過二萬五千里撤退行軍後仍然保持軍容實力，的確不能忽視他們，想消滅他們談何容易？

張學良對已故總理周恩來頗多褒揚。他形容周恩來是大政治家，是共產黨成功的大功臣。他能屈能伸，說話簡潔，反應快捷，他的去世，可以說是「齎志以死」，他與這個「老朋友」交情不錯，因此與他的夫人鄧穎超保持聯絡，年前他在台灣做壽，鄧穎超曾有賀電給他。

談到日本侵華帶給中國人民的災難及楊虎城被害，張學良十分激動痛心。他對虎城被殺感到難過。

《世界日報》的這篇報道最後寫道：「張學良說，他不會回去，雖然他很想念故鄉，但現在不是回去的時機。因此，他準備六月三日之後結束紐約之行，去舊金山之後便返回台北。」

深圳動產拍賣行 六月下旬將開槌

海外客商可委託拍賣或競投
拍賣品可辦理合法手續攜帶出境

【本報記者劉漢星深圳三十日專電】深圳繼建立不動產拍賣行之後，動產拍賣行也已籌備就緒，將於六月下旬開槌。屆時，海外客商可通過這個拍賣行，參與委託拍賣或競買。

深圳動產拍賣行是適應市場經濟發展需要而建立的。它拍賣的範圍包括：國家執法機關如海關、公安、邊防、工商等緝私、罰沒的物資；銀行貸款的動產抵押物，如機械設備類；因司法、仲裁機構在審理過程中採取查封、扣押、訴訟保全措施和人民法院強制執行措施所需拍賣的動產；企業破產的動產財產，以及個人委託拍賣如藝術品、古董等。這些拍賣品，只要符合國家規定，均可辦理合法手續攜帶出境。

為了辦好這個拍賣行，主管單位已公開招聘了一批經濟師、會計師和法律人才，聘任了一批玉石、珠寶和古董鑒定專家，以期對拍賣的資產作出公正的評估。

又訊，為了加強深圳市動產拍賣市場的管理，保證拍賣活動依法進行，維護當事人的合法權益，深圳市政府制訂了「動產拍賣暫行規定」。該規定七章四十六條，對拍賣人、拍賣品、委託人和競買人、拍賣方式、拍賣程序等，作了詳盡的規定。

穗判處汽車走私犯 兩人囚三年並課罰款

自香港走私汽車在深圳人贓並獲

【中新社廣州三十日電】兩名參與從香港走私汽車入內地的案犯，日前被廣州市海珠區人民法院分別判處有期徒刑三年，並沒收其走私工具及各罰款二萬元人民幣。

案犯潘振聲、袁國梁均是深圳寶安縣人。他們去年十月與人集資三萬八千元購買了一艘機船，將它改裝後專門用於走私汽車。十一月六日晚，潘、袁伙同林耀華（另案處理）駕駛機船從香港的白泥偷運一輛價值二十六萬元的豐田皇冠牌小轎車，運至深圳蛇口赤灣海面時，被海關人員人贓並獲。

又訊：昨日，粵、港雙方聯合採取行動，互相配合，在各自水域進行搜查行動，打擊快艇走私，震懾了走私份子。

李南華和梁耀明當選珠海副市長

【中新社珠海三十日電】今日結束的珠海市第三屆人民代表大會第三次會議，選舉李南華、梁耀明為珠海市副市長。

今年四十九歲的李南華，祖籍廣東梅縣。他五十年代末期從事稅務工作，而後曾任珠海紅旗華僑農場場長、珠海磨刀門綜合開發公司總經理及黨委書記、珠海市國土局局長之職。去年，他又被選為中共珠海市委常委。這位新任副市長給人最深刻的印象是富有基層工作經驗和領導才能，且樸實正直。

五十年代畢業於清華大學的梁耀明，原就職於中國科學院原子能研究所，八十年代初調回珠海故鄉擔任市經委工程師、市經委副主任。作為無黨派人士，他在一九八九年初肩挑雙職，任市政協副主席和市工業委副主任。今年五十五歲的梁耀明，學識淵博，精通工業，人緣好，是典型的學者型幹部。

孟加拉國總理 齊亞下月訪華

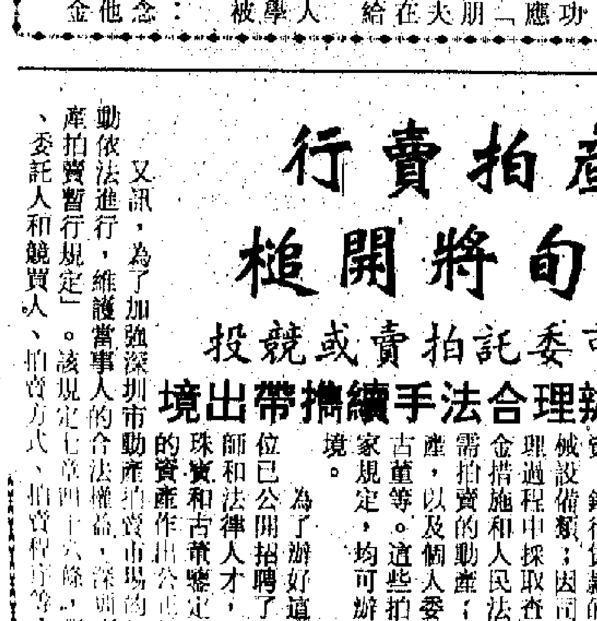
【法新社達卡三十日電】此間官方人士星期四說，孟加拉國總理卡列達·齊亞將於下月對中國進行三天官式訪問。訪問日期從六月十八日起，齊亞將與中國總理李鵬舉行會談。

中國與比利時交涉 抗議售台導彈引擎

【本報北京三十日專電】外交部發言人吳建民今天證實中國方面曾與比利時政府交涉，抗議比方向台灣出售導彈引擎。

吳建民今天在記者會上回答與上述事件有關的提問時說，關於這個問題，中國政府已經向比利時方面進行了交涉並提出了強烈抗議。我們要求比利時方面嚴格遵守國際關係準則和兩國建交原則，保證今後不再發生類似事件，以免中國和比利時的關係受到進一步損害。

吳建民說，比利時外交部五月二十二日照會中國方面，表示比利時將嚴格遵守中比建交公報的原則，特別是關於中華人民共和國政府是中國唯一合法政府的原則。我們注意到比利時方面的這一表示。我們希望比利時方面切實遵守這一承諾。



新世界賓館
NEW WORLD TOWER
(Hotel & Apartments)
三星價錢四星享受
MORE THAN A HOME IN BEIJING

新世界賓館是一家中外合資的酒店，由最近加入香港新世界集團之新加坡聯營國際酒店管理公司管理（CHAINS INTERNATIONAL HOTELS GROUP）。

賓館位於北京的重要地區，由北京國際機場只需三十分鐘即可到達。賓館每日有定時班車穿梭往來友誼商店及王府井，需時僅十餘分鐘，交通極為便利。

賓館擁有各種類型公寓135套，客房85間。公寓內配有各類高檔家具及豪華廚房設備，室內寬敞舒適，窗外風景優美，憑窗遠望，北京城迷人景色盡收眼底。租期可由三個月起至兩年不等。價格公寓由1500美元起租，客房由每日48美元起租，客人可享受機場免費接車、每日免費早餐等多項服務，歡迎垂詢。

為迎合各界人仕不同的需求及提供周全的服務，賓館內設有中、西餐廳，四季火鍋餐廳、中、西式快餐廳，並聘請高級外籍廚師及香港廚師主理各色佳餚，餐廳環境優雅舒適，歡迎人民幣付帳。星月卡拉OK歡聚北京，是您消閒的好去處。

商務中心，中國民航特設售票處、外幣兌換、彩色沖印菲林、健身室、按摩房、購物商場、旅遊、商務倍感方便。

竭誠歡迎閣下光臨新世界賓館。

地址：中國北京工人體育場東側 電傳：210530
電話：5007799 傳真：5007668 5008228
香港訂房處：聯營國際酒店 電話：5418778
香港中環干諾道中50—53號，鱷魚恤大廈21樓 傳真：5448321

四海旅行社® 牌照號碼 350161
凡購買機票＋萬國寶通保險安排每位乘客
港幣100萬
安全飛行保險
中環安樂園 868 2823 尖沙咀河內道 722 6112
中環遠東大廈 523 2065 尖東港華中心 723 3311
荃灣南豐中心 411 2668 油麻地寶靈大廈 780 2237
UNITED 代理美國聯合航空公司

時速二百公里"八五"重點項目

中國發展高速鐵路 加緊開展前期科研

專家建議從京滬線開始爭取本世紀建成

【中新社北京三十日電】建設時速達二百公里的高速鐵路，已被中國鐵道部列入「八五」計劃重點技術攻關項目。

專家稱，此舉標誌着中國高速鐵路建設開始起步。

鐵道部日前就中國發展高速鐵路的必要性、迫切性、可能性及實施方略，組織了百餘名鐵路專家進行了首次高層次綜合論證。

鐵道部總工程師沈之介紹說，對發展中國高速鐵路這一重大戰略決策，要運用定性與定量相結合的科學方法做進一步充分論證，以促進決策科學化。同時，要抓緊開展高速鐵路的前期科研。

時速二百公里是國際公認的高速鐵路的起點。中國鐵道部近一年來已對廣深鐵路開始進行時速一百六十公里準高速鐵路的改造，為在中國建設高速鐵路奠定基礎。

對中國發展時速二百公里以上的高速鐵路戰略，專家們指出，從中國自然資源、人口環境、經濟承受能力等基本國情出發，改變鐵路運力緊張和運輸質量低的落後狀況，必須從現在起步，進行時速二百公里以上高速鐵路的研究開發，爭取在二○○○年建成一段時速二百公里的高速鐵路，專家們指出，應首先從京滬線開始，實施這一設想。

鐵路客運高速化是世界鐵路發展的一大趨勢。專家們認為，按國民生產總值對比，中國現在已不低於當年日本修建高速鐵路時的經濟承受能力。採用引進與攻關相結合的方式發展中國的高速鐵路是完全可行的。

據悉，「高速鐵路運輸新技術研究」的項目，在「八五」計劃期間將全面展開，鐵道部正在安排落實一批有關科研課題。

廣梅汕鐵路今動工

全長四八〇公里途經十二縣市

葉選平謝非與港澳嘉賓等將出席儀式

投資十八億元半數需向國際貸款

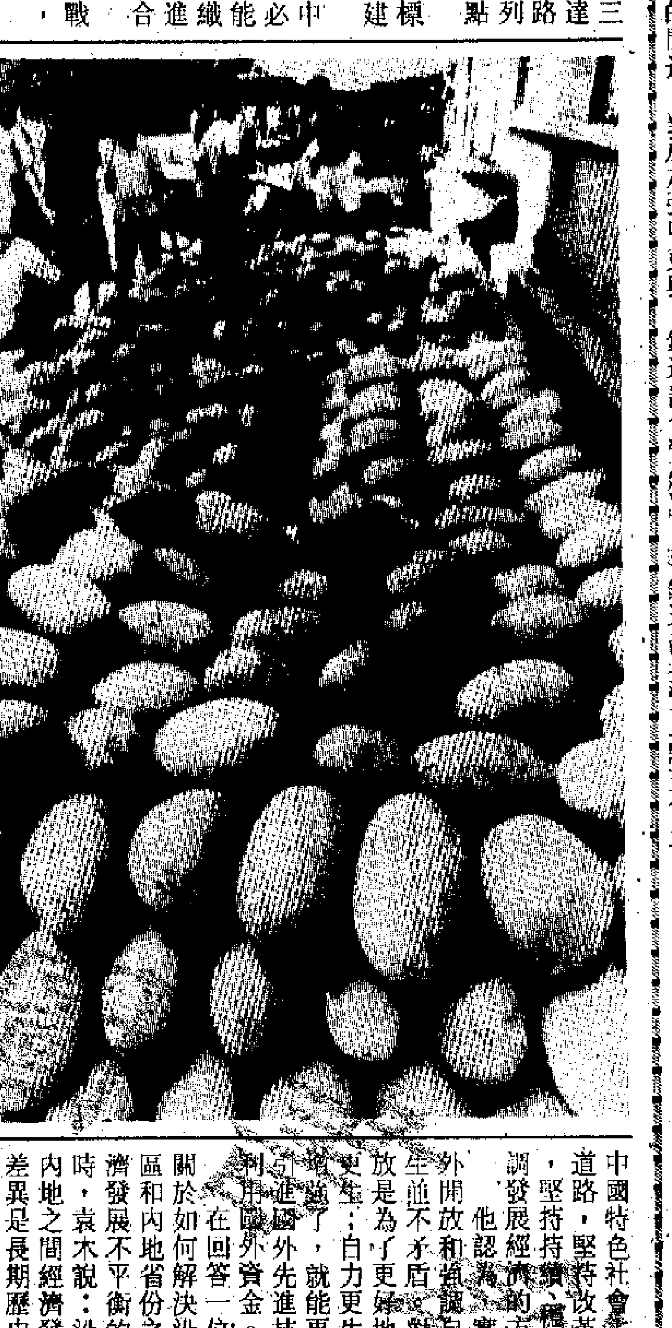
【本報記者劉衛東三十日惠州專電】廣東省人民政府辦公廳今天下午在這裡召開的「廣梅汕鐵路開工新聞發佈會」上宣佈，被列入國家「八五」計劃首批新開工大中型建設項目的廣梅汕鐵路，將於五月三十一日上午舉行開工典禮。

廣梅汕鐵路於一九八九年十月經國務院批准立項，一九九〇年國家批准開展前期工作，目前已全線定測完畢，建設前期各項準備工作已經就緒。據悉，廣梅汕鐵路是我國鐵路網規劃中新的南北幹線北京至九龍的組成部分，同時又是貫通粵閩兩省的東西幹線的一部分，這條鐵路的開通，對於加強粵東與內地以及至海外的經濟、文化往來與交流，開發礦產資源，改善投資環境，發展外向型經濟和振興僑鄉經濟，將起着極為重要的作用。

廣梅汕鐵路西起東莞市常平車站（距廣州九十公里），途經東莞、惠州、博羅、河源、龍川、五華、興寧、梅州、豐順、揭陽、潮州、汕頭等十二個市縣，全長四百八十公里，其中常平至惠州路段已在建，今年內即可完成輔軌，惠州至河源路段也即將開工，預計明年內可完成輔軌。廣梅汕鐵路初期核定概算總額為十八點五億元，由廣東省與鐵道部合資建設，除鐵道部投資三點五億元以外，其餘由廣東省負責多渠道籌集，現佔總投資百分之五十的國內資金已經確定，不足部分國家同意爭取使用國際金融組織貸款二億美元解決。外匯償還由廣東省負責。該項貸款正在積極聯繫落實中。

粵東地區是我國著名僑鄉，在海外的華僑、港澳台同胞有一千多萬人，他們情繫桑梓，愛國愛鄉，造福於民，當建設廣梅汕鐵路的消息傳出後，他們中的許多人紛紛表示要為早日開通這條鐵路貢獻一份力量，對此，廣東省人民政府給予高度讚揚，並專門佈置僑務等部門和廣梅汕鐵路公司負責做好這方面的工作。

據悉，全國政協副主席葉選平、中共廣東省委書記謝非、廣東省代省長朱森林、副省長匡吉、張高麗、鐵道部常務副部長屠由瑞等政府官員以及全國人大常委、澳門中華總商會會長馬萬祺；全國人大代表、香港中華總商會司庫曾憲梓；廣東省政協委員、香港華南源永芳集團董事長姚美良和香港旭日集團副董事長楊勛等一批港澳知名人士也將出席三十一日的開工典禮。



西瓜暢銷 隨着廣州高溫天氣的提早降臨，西瓜也早早地擺到了街頭攤上。五月下旬，廣州每天上市西瓜數萬公斤，大部分是從省內和廣西運來的（新華社）

與六十美日等外國專家座談

袁木談中國經濟發展

續鼓勵沿海對外開放

已度最困難時期正朝好方向發展

【新華社北京三十日電】國務院研究室主任兼國務院發言人袁木昨天下午在友誼賓館向在京的六十多位外國專家介紹了中國當前的經濟情況以及十年規劃和「八五」計劃要點，並回答了他們感興趣的問題。

袁木在談到中國當前的經濟情況時說，「經過兩年來的治理整頓，中國經濟已經度過一段最困難的時期，正在進一步朝着好的方向發展。」

他說，今年一至四月份，中國的工業發展、市場銷售狀況、金融狀況和對外貿易都比去年同時期明顯好轉，通貨膨脹繼續得到有效控制，夏糧豐收在望。如果不發生較大自然災害，全年糧食總產量預計可以保持去年大豐收的水平。

袁木說，當前中國經濟中存在的主要問題是，原來經濟結構中不合理的地方雖經調整，但進展緩慢；企業的經濟效益還不夠好，部分企業虧損增加，國家財政仍然比較緊張。

他說，為實現到本世紀末國民生產總值翻兩番的目標，中國將堅持走建設有中國特色社會主義的道路，堅持改革開放，堅持持續、穩定、協調發展經濟的方針。

他認為，實行對外開放是為了更好地自力更生；自力更生能力增強了，就能更好地引進國外先進技術和利用國外資金。

在回答一位專家關於如何解決沿海地區和內地省份之間經濟發展不平衡的問題時，袁木說：沿海和內地之間經濟發展的差異是長期歷史狀況和地理條件的不同而形成的。在過去十多年的改革開放中，兩者都得到了發展，只是發展速度有快慢。

他說，國家不會取消已經給予沿海地區的一些優惠政策，以限制它們的發展，相反還要進一步鼓勵它們對外開放，促使它們有更大的發展，同時，也鼓勵它們與內地省份在平等互利的基礎上相互合作，發展橫向經濟聯合，以取得共同進步。

座談會上，十多位來自美國、秘魯、南斯拉夫、尼泊爾和日本等國的專家還就中國的政治體制改革、分配制度、財政等方面提了問題，袁木和有關方面負責人都一一作了回答。

這次活動是由國家外國專家局主辦的。袁木說：「你們來中國幫助搞建設，做出了很大貢獻，我們有義務向你們通報情況，交換看法。」他建議今後可以採取多種形式，經常舉辦這樣的活動。

縱橫談

英警告援蘇必須慎重

憂慮蘇國內局勢惡化

正當戈爾巴喬夫派出總統顧問普里馬科夫及副總理謝爾巴科夫在美國與國務卿貝克等政要商談要求西方給予蘇聯更多經濟援助之際，英國國際戰略研究所二十九日發表該所編製的一九九〇─九一年版的《戰略概觀》，以戰略的觀點分析蘇聯現勢，向西方提出警告，說蘇聯正面對民族紛爭及爆發武力衝突的混亂邊緣，因此，西方應當改變把賭注只押在戈爾巴喬夫一個人身上的政策。這篇報告對西方經援蘇聯的前景無疑又投下暗影。

記者指出：運用保持政治上中立以維護權力的戈爾巴喬夫的做法，是有一定限度的。情勢如惡化下去，蘇聯可能出現依靠軍事力量的保守派和聯合起來的改革派對峙，到時蘇聯將可能放棄改革轉而依靠武力解決國內矛盾。因此，西方國家迄今為止把賭注押在戈爾巴喬夫，指望他維持蘇聯改革的政策是否行得通，須加以檢討。

戈爾巴喬夫獨力難支大廈

西方七國首腦七月在倫敦開會，主題是蘇聯的經濟困難及戈爾巴喬夫的改革前景。戈爾巴喬夫希望西方給予一千億美元幫助蘇聯度過難關，七國均鑒於蘇聯國內的民族分裂、混亂及經濟遲遲無法恢復，多不願拿出巨額資金。七國又很懷疑戈爾巴喬夫獨力能否支持蘇聯這座「大廈」，對西方七國來說，這個難題頗令它們也是進退維谷，不知如何是好。

最近從蘇聯傳出的經濟訊息都令人為之憂慮。據蘇聯國家統計委員會二十九日發表：今年第一季度（一至三月）政府財政赤字為二百七十一億盧布，比上年同期猛增百分之二百三十，達到空前的赤字規模。最初本預計今年全年的財赤總額為二百六十七億盧布，但僅僅第一季度的赤字已超過了全年的預計數字，顯示蘇聯今年財政危機確實不可樂觀。

各共和國拿不出錢

政府財赤今年劇增的主要原因，是聯邦預算應自各加盟共和國得到的上繳數字只及原計劃的百分之五十七．三。國家統計委員會說，「未有履行促使聯邦社會及經濟安定這一義務的共和國，是個複數」。換句話說，不是一個，而是幾個共和國不向中央上繳。為此聯邦只好借助多印鈔票，其後果是通貨膨脹及物價上漲。

另一方面蘇聯為了維持經濟安定及資助若干國營企業以度過經濟機制轉向市場化，須要大量資金供調劑貼補用途。原來經各共和國同意設立一項「經濟安定基金」，數額為五百億盧布，由各共和國出資，但波羅的海三國分文不付，其他共和國亦各有困難，到五月一日止所得到的資金僅十八億盧布，結果仍由國家銀行拿出五十億盧布。

英國戰略研究所的報告提到的蘇聯當前經濟困窮及民族分裂危機，正是戈爾巴喬夫全力以赴希望從西方工業國取得貸款以解決的大難題，對此，七月的西方峰會如何再助戈爾巴喬夫一臂之力？看來是難上加難。

施君玉

李鵬昨在中南海接受墨記者採訪

【新華社北京三十日電】國務院總理李鵬今天下午在中南海紫光閣接受墨西哥《太陽報》社長馬里奧．瓦斯克斯的採訪，就中國的國內形勢、國際問題和中墨雙邊關係回答了他的提問。

日商佳能投資大連

獨資設廠製複印機

昨正式投產 投資近百億日圓

【新華社大連三十日電】中國最大的外商獨資企業——佳能大連辦公設備有限公司，今天在大連經濟技術開發區建成投產。

經貿部官員在今天的開業典禮上證實，由日本佳能株式會社獨家投資九十五點八億日圓興辦的這家企業，是目前國內投資額最大的外商獨資企業。

佳能大連辦公設備有限公司廠長中島肇向記者介紹，公司佔地面積八點八萬平方米，現有員工七百人，今年晚些時候生產進入正常之後，人員將增至一千一百人，一九九三年第二期工程完成後，人員將達到二千人。

中島肇說，公司主要生產複印機、激光打字機專用暗盒，其生產能力現在為年產二百一十萬台，明年達到三百五十萬台。產品全部銷往美國、日本、歐洲的一些國家。目前已外銷三十多萬台。

這家公司是佳能公司在中國興建的第四家公司，也是佳能在中國的首家獨資公司。

大陸記者赴台採訪

施啟揚稱已無障礙

共產黨員身份記者無須放棄黨籍

【本報訊】台北消息：台灣「行政院」副院長兼「陸委會」主委施啟揚二十九日表示，「大陸記者已可以申請到台灣地區採訪，在政策上及法律上沒有任何障礙」。

據《工商時報》報道，施啟揚說，當初因有「懲治叛亂條例」存在，形成法律上的障礙，但此條例已經廢止，具共產黨員身份的大陸記者來台，已不須放棄共產黨籍，可向新聞局申請來台，沒有障礙。

「陸委會」副主委馬英九補充說，中共黨員只要不是具有太高職位者，來台並沒有什麼問題。

報道稱，台灣入出境管理局正就中共黨員來台辦法制定明確規範中。

近二百華僑港澳人士

獲粵授熱愛兒童獎章

曾憲梓陶開裕等出席儀式

【中新社廣州三十日電】今日，廣東省代省長朱森林授予一百九十八位華僑、港澳人士「熱愛兒童」獎章。同獲此殊榮的還有該省內的二十六個單位和四十三名個人。

專程到來參加授獎儀式的有港澳知名人士曾憲梓、黃麗群、陳偉南、方君愚、陶開裕、林余寶珠女士等。

盧鍾鶴副省長在授獎儀式上讚揚榮獲「熱愛兒童」獎章的一百九十八名華僑、港澳人士興教育才，造福孺子，為發展廣東省的兒童事業慷慨解囊。他說：「家鄉的父老鄉親，家鄉的孩子們不會忘記你們。」

上海主辦亞洲音樂節

十一月上旬舉行

港台日等十二國家與地區將參加競技

【本報記者高月笑上海三十日專電】經文化部批准，九一年上海亞洲音樂節定於今年十一月上旬在此地舉行，前來參賽和演出的有十二個國家和地區，亞洲的歌壇明星將薈萃上海獻技獻歌。這是今天主辦單位——上海文化發展基金會在上海華亭賓館舉行新聞發布會上宣布的。

亞洲音樂節首屆於一九八九年八月在日本名古屋舉行。上海已組成亞洲音樂節的組委會，由上海市副市長、上海文化發展基金會會長劉振元擔任主任委員。參加這次亞洲音樂節的國家和地區有所擴大，有中國、日本、泰國、印尼、菲律賓、蒙古及香港、台灣等國家和地區，並邀請亞洲著名歌星作交流表演。音樂節主要內容有兩個部分，一是作品比賽、演唱比賽和表演，二是為繁榮大眾歌曲創作舉行研討活動。

這次音樂節的主要經費將通過各種途徑向社會籌集，日本財團法人國際親善協會也給以援助。作品比賽和演唱比賽獲獎者的獎金全部用日圓支付，獎杯將由中國設計製作。參賽演唱的作品必須是一首未經公開發表的作品。演唱比賽：金獎一名得五十萬日圓、銀獎兩名各得二十萬日圓，其餘參賽歌手均獲鼓勵獎，各得十萬日圓。作品比賽：金獎一名得一百萬日圓，銀獎兩名各得三十萬日圓，其餘參賽作品

朱經武接受禮聘

任南開名譽教授

【據新華社天津三十日電】今天，世界著名超導專家、美籍華人朱經武博士接過南開大學校長母國光的聘書，成為南開園的又一位名譽教授。

朱經武博士面對着近千名同仁說：「我成為南開人很榮幸，因為她培養了像周恩來、陳省身等無數人才。」他當場吟誦一副對聯：「華南開之殿堂，涉天下之士林」。

中國資深新聞工作者

張篷舟在京病逝

享年87 曾在大公報工作卅年

【本報北京三十日專電】國內資深新聞工作者、高齡八十七歲的張篷舟，因病於五月八日在北京逝世。

張篷舟為大公報老一代新聞工作者，成都人。一九三六年四月入大公報工作後，歷時三十多年。歷任上海館記者、桂林館採訪主任、成都特派員、北京館資料室主任等職。曾以楊紀筆名，發表過許多戰地通訊和其他採訪通訊。解放後，主編每年出版一冊的《人民手冊》達十五年之久。文革後，曾協助王芸生修訂出版其名著《六十年來中國與日本》。芸老逝世後，所餘第八卷，由他獨立完成。其後，他主編《近五十年中國與日本》，作為前書姊妹篇。全書計劃九卷，成稿六卷，已出版三卷。兩部巨著內容銜接，構成真實翔盡的中日關係百年史。所未完成的三卷，其子張正則、媳季國平兩人，決心繼承父志，接力完成。

張篷舟畢生研究川籍唐代女詩人薛濤。並著有《薛濤詩箋》、《薛濤》等書。當選為薛濤研究會名譽理事長，並將其收藏薛濤資料，捐獻給研究會，陳列於成都望江樓公園薛濤紀念館內。

李鵬在中南海會見

七離任與到任大使

【新華社北京三十日電】國務院總理李鵬今天下午在中南海紫光閣會見了七個國家的離任和新任駐華大使。

這七位大使是：即將離任的科特迪瓦駐華大使蒂耶梅萊、丹麥駐華大使貝林、尼泊爾駐華大使卡特里、印度駐華大使任嘉德、馬里駐華大使迪亞基特，和阿根廷新任駐華大使布藍科、阿聯酋首任駐華大使伊斯梅爾。

會見中，李鵬總理同七位大使一一握手，並進行了親切友好的交談。

李鵬總理說，他曾在不同場合同幾位離任大使多次見面，彼此間進行過內容廣泛的談話，可謂「老朋友」了。他對他們為發展各自國家同中國的友好關係所作的貢獻表示讚賞和感謝，並希望他們在新的崗位上繼續為促進各國同中國的關係而努力。他還請五位離任大使回國後，轉達中國人民對這些國家人民的親切問候和良好祝願。

李鵬對兩位新任大使表示熱烈歡迎。他說，中國政府將對他們的工作給予積極的支持和幫助。

在分別交談後，李鵬總理還向大使們簡要介紹了中國當前的形勢及其對建立國際新秩序等問題的原則立場。

專訪（上）

東北亞經濟合作前景

——訪吉林東北亞研究中心副秘書長

本報記者 邵幹

東北亞經濟交流與合作，成為亞洲的熱點。中國總理李鵬在最近答中外記者問時，認為發展東北亞經濟合作「是件好事」。東北亞經濟圈包括哪些國家和地區？其發展前景如何？會否給港澳帶來新的機遇？記者就上述問題訪問了設在吉林省的以「為中央和省政府提供決策依據」為宗旨的東北亞研究中心。

東北亞研究中心常務副秘書長、經濟學博士陳龍山熱情地接待並回答了記者的問題。他首先介紹說，該中心集中了中國東北亞問題研究最權威的專家、學者，有數十名教授、博士、研究員，經常就東北亞問題開展學術活動。

東北亞經濟圈

談到東北亞經濟圈包含哪些國家和地區，陳龍山說，這裡有狹義、廣義兩種說法。狹義講來，東北亞經濟圈通常指五國六方，即中國的北方八省市（東北三省、北京、天津、內蒙、河北、山東等）、蘇聯的西伯利亞和遠東、日本、蒙古人民共和國，和朝鮮南北兩方。

至於廣義的東北亞經濟圈，學者們各有所見，接近共識的界定是指包括香港、台灣在內的整個中國、朝鮮半島、日本、蒙古、蘇聯西伯利亞和遠東地區。還包括與東北亞區域經濟有直接聯繫的國家和地區。所以，東北亞經濟圈，不僅有中國、蘇聯、美國、日本四大強國的經濟發展和利益，而且包括亞洲被稱為「四小龍」的新興工業化國家和地區。

政治環境緩和是契機

陳龍山博士分析道，八十年代中期以來，美蘇關係、中蘇關係、中日關係，都發生了根本性質的變化。蘇日關係、蘇聯與南朝鮮的關係，日本和北朝鮮的關係，中國與南北朝鮮的關係也都在改善與發展。一九九〇年南北朝鮮之間實現了三次總理級高級會談，中國同南朝鮮設了民間貿易辦事處，北朝鮮與美國的關係也在鬆動，最近，蘇聯總統訪日也取得了積極成果。

陳概括說，上述的國際政治基本趨勢，為東北亞各國和地區間經濟技術合作，提供了有利的政治環境和動力。世界正在走向多極化的時代，地區經濟一體化的趨勢正在加強，也可以說是形成東北亞經濟圈的契機。

具備合作良好條件

陳龍山介紹說，經濟學家們在研究世界經濟趨向時，取得兩點共識：一、廿一世紀將是亞太經濟高速增長為特徵的新世紀；二、亞太經濟圈一體化時代將要到來。陳續說，我們東北亞研究中心許多專家認為，東北亞是亞太經濟圈中之圈，熱區中的熱點。這是因為東北亞地區具備發展經濟合作的良好條件和巨大潛能。

——地理上相鄰。東北亞五國六方恰成一片。蘇聯遠東，中國東北與蒙古同在亞洲大陸的東北部，彼此連成一片；朝鮮半島成為一架橋樑，隔朝鮮海峽連接日本。形象地說，日本海宛如東北亞各國的內海，東北亞地區就好比湖畔待開發的沃土。如果日本海航線開通，吉林省琿春市防川到內蒙古的鐵路建成，這裡就是聯接歐亞大陸最短的「大陸橋」。

經濟互補文化相通

——經濟上互補。東北亞存在着不同梯度的經濟技術水平。發達國家、新興工業化國家和發展中國家並存，各國的生產要素表現為各自不同的優勢與不足；而中國則具備豐富的勞動力，廣闊的市場，一定的工業技術基礎，但資金短缺，技術水平低下；同樣，蘇聯遠東擁有豐富的自然資源，廣闊的工業產品市場，但資金與勞動力都不足。正是這種生產要素的不平衡性和經濟發展水平的差異，形成多層次的，追趕型的，以垂直分工為出發點的互補的各國之間良性經濟循環提供了條件，產生了廣泛經濟技術協作的內在動力。

——文化上相通。當今時代，各國間交流除了經濟交流之外，文化交流的地位愈顯重要。文化（軟）和經濟（硬）是各國交流的兩個平行渠道。文化是理解與信賴的基礎。東北亞各國無論從地理關係，歷史關係，文化關係和宗教關係都經歷了二千餘年的歷史考驗和交流的實踐。特別是中日朝三個民族同原於漢字圈和儒家的文化傳統。這種共同的文化傳統將是互相信賴，建立恆久協作關係的深層基礎。（上）

【本報長春三十日專電】

本報中國專電．本報中國專電．本報中國專電．本報中國專電

公安部駁斥謠言

外電轉引達賴辦事處假消息

【新華社北京三十日電】公安部門負責人對本社記者說，法新社今天發的一條關於中國保安部隊上星期日（二十六日）在拉薩殺死了一名「西藏示威者」的消息，「是毫無事實根據的」。法新社是援引新德里「達賴喇嘛辦事處」捏造的消息作這種報道的。

雲南公布禁毒條例

制定處罰吸毒者具體規定

強制鏟除種植罌粟等毒品原植物

【新華社昆明三十日電】雲南省今天公布了《雲南省禁毒條例》，對非法吸食、注射毒品者，制定處罰和責令限期戒除的具體規定。

《雲南省禁毒條例》是一九九一年五月二十七日經雲南省人大常委會議通過的，五月三十日起施行。該條例是根據全國人大常委會《關於禁毒的決定》和雲南省的實際情況而制定的。

去年底，全國人大常委會通過的《關於禁毒的決定》等法律，明確指出，走私、販賣、運輸、製造毒品，不管數量大小，都是犯罪，應當依法追究刑事責任。

《雲南省禁毒條例》除了執行全國的禁毒條例外，還規定：非法販賣、運輸罌粟籽、苗、殼及其他毒品原植物種子，要處以拘留和罰款。種植罌粟或者其他毒品原植物的，一律強制鏟除。

條例還規定，吸食、注射毒品的，由公安機關處以拘留和罰款。對成癮者責令限期戒除或集中戒除。戒除後又吸食、注射毒品的，實行強制戒除。

條例還規定：「對違反本條例的外國人、無國籍人，除國家法律、法規有特別規定的以外，適用本條例。」

雲南省與越南、老撾、緬甸接壤，境外臨近毒品集散地「金三角」。雲南省成了國際販毒集團千方百計利用的通道，一些人也染上了吸毒的惡習。

今年五月中旬，聯合國禁毒署執行主任賈科梅里應邀到雲南省邊境地區進行實地考察，他對雲南省禁毒工作取得的成績表示讚賞。他希望中國、緬甸與聯合國禁毒署加強合作，創造一個成功的範例，對於本地區以至整個國際社會產生深遠的影響。

台經濟部次長

蘇聯拒其入境

【本報訊】據「中央社」台北消息：台「經濟部」次長江丙坤率團前往蘇聯，遭蘇聯方面拒絕入境。

台「外交部」次長章孝嚴三十日表示，江丙坤被蘇聯拒絕入境的原因有待進一步查證，但基本上不致影響台蘇之間的經貿、文化等各項「實質交流」。

《廣東星級飯店》

大型畫冊昨發行

【本報記者楊繼敏廣州三十日專電】由廣東旅遊出版社編輯出版的大型畫冊《廣東星級飯店》今（三十）日在廣州中國大酒店舉行首發儀式，將向海內外公開發行。

廣東全省共有旅遊飯店六零四家，佔全國的四分之一。國家權威機構評定的星級飯店全國共有四三零家，而廣東佔了一四六家；全國評出的五星級飯店共有六家，廣東便佔了五家。《廣東星級飯店》畫冊中，收進廣東星級飯店八十三家，圖文並茂，中英文對照，介紹了廣東省星級飯店的群體形象和鮮明特色，具有相當的概括性和總體性，可供來粵旅遊、商務活動的海內外人士採用。

與西門子公司合辦

北京技術交流培訓中心開業

年培訓能力可達二千人

【中新社北京三十日電】北京市與德國西門子公司合作建設的北京技術交流培訓中心，今天正式開業。

北京技術交流培訓中心座落在北京東北郊新開發的望京小區內，建築面積達四萬三千平方米。西門子公司為此項目投資四千七百萬馬克，用於工程管理、建設、培訓設備及教員培訓，中方投資一點三億元人民幣用於基建。

該中心主任鈕重華女士介紹說，中心是一個現代化的綜合性高技術培訓基地，其中設有工業自動化技術、大型計算機、電子醫療工程、用戶通訊網絡、公共通訊網絡等六個專業，有一支由西門子公司按其標準培訓的教師隊伍。裝備有西門子公司全套先進的教學用培訓設備和十七個實驗室，年培訓能力可達二千人。

鈕重華還表示，這一中國最為先進的技術交流培訓中心建在首都，面向全國，作為引進國外先進技術、取得信息、促進國際技術交流與合作的窗口。

國務委員陳希同和國務院一些部長、德國駐華大使及西門子公司副總裁等出席了今天的開業典禮。

一九九一年五月三十一日

敘利亞……政談

阿薩德……喬石

【新華社大馬士革二十九日電】敘利亞總統阿薩德今天在這裡會見了來訪的中共中央政治局常委喬石及其率領的中共代表團成員，雙方就兩黨的雙邊合作關係和共同關心的重大國際問題進行了親切友好

蘇外長今與貝克會談

料美蘇峯會早日舉行

對達成常規裁軍條約表示樂觀

嫌疑同謀 （美聯社）

行情 1991年5月30日

	報價	上日收市
香港	3324	3323
倫敦	上午定盤 360.80 下午定盤 361.05	361.75
蘇黎世	361.35	361.35
紐約	361.65	360.70

	香港收市	倫敦收市
匯豐	26.00	26.00
怡和	32.50	32.45
國泰	8.30	8.30
和黃	15.30	15.20
置地	8.25	8.25
太古	18.40	18.55
九龍	20.20	20.20
港燈	11.60	11.60
長實	17.40	17.40
九倉	9.05	9.05

新鴻基資料研究有限公司提供

敘利亞總統會見喬石
談政治解決中東問題
阿薩德強調須遵循聯合國有關決議
喬石支持五大國參加中東國際和議

【新華社大馬士革二十九日電】敘利亞總統阿薩德今天在這裡會見了來訪的中共中央政治局常委喬石及其率領的中共代表團成員，雙方就兩黨的雙邊合作關係和共同關心的重大國際問題進行了親切友好的談話。

阿薩德總統說：「今年四月敘利亞阿拉伯復興社會黨副總書記阿赫馬爾訪華成功，帶回了中國領導人和中國人民對敘利亞人民的深情厚誼。這次敘中兩黨又在大馬士革會談，雙方都表達了要進一步發展敘中兩黨關係和兩國人民經過考驗的傳統友誼的共同願望。通過會談表明，在當前共同關心的重大國際問題上雙方觀點是一致的。」

阿薩德向喬石表示，「敘利亞過去相信中國是朋友，今後繼續相信中國是朋友，並希望中國更加強大，取得更大成就。因為中國的強大，這個事實本身就是對第三世界人民的有力支持」。

阿薩德在會見時還重申了敘利亞對解決中東問題的原則立場。他說：「自一九四八年第一次阿以戰爭以來，中東地區一直處於緊張狀態，其根源是以色列的侵略擴張政策。以色列頑固地拒絕從其佔領的阿拉伯領土上撤走，拒絕歸還土地，拒絕承認巴勒斯坦人民的合法權利，拒絕為全面、公正、持久地解決中東問題的一切和平努力。」他強調：「敘利亞希望盡快實現中東和平，但這個和平必須是建立在安理會有關解決中東問題的二四二號和三三八號兩個決議和國際法的基礎上」。

他強調，以色列不撤軍，中東就不會有和平，阿拉伯國家同以色列之間就不會有信任。

喬石在會見時說，中國認為，中東問題應早日得到公正、合理的解決。作為安理會常任理事國，中國將同國際社會一道為推動中東和平進程繼續作出努力。他說：「我們主張，中東問題應通過政治途徑解決；支持召開在聯合國主持下，有安理會五個常任理事國和有關各方參加的中東國際和平會議；支持中東各方進行他們認為合適的、各種形式的對話；以色列必須停止在佔領區對巴勒斯坦居民的鎮壓，撤出被佔領的阿拉伯領土上，在解決中東問題上改變僵硬立場，採取靈活態度。」他指出，「長期以來敘利亞為公正、合理地解決中東問題，恢復阿拉伯世界的團結作出了積極的努力，並在國際事務中特別是在中東地區發揮着越來越重要的作用。對此我們表示欽佩」。喬石還強調，中敘兩國在中東問題上的立場有着廣泛的一致性。

喬石在會見時轉達了江澤民總書記等中國領導人對阿薩德總統的親切問候，並重申了楊尚昆主席對阿薩德總統的訪華邀請。阿薩德總統表示他一定要去中國訪問。他也請喬石轉達對江澤民等中國領導人的親切問候。

參加今天會見的有，中共中央代表團成員，中聯部部長朱良、遼寧省委書記全樹仁、以及中國駐敘大使張真。

【新華社大馬士革二十九日電】敘利亞總理馬哈茂德·祖埃比今天在這裡會見了來訪的以中共中央政治局常委喬石為首的中共中央代表團。雙方就如何加強敘中兩國的雙邊合作關係進行了親切友好的談話。

祖埃比總理在會見時說：「中共代表團的這次訪問，將會推動兩國在其它各個領域的友好合作關係，特別是經濟領域的關係。這是敘中兩國的共同願望」。他強調：「敘中經濟合作的領域是非常廣泛的，前景也是好的」。

喬石說：「在各個領域全面發展中敘兩國的友好合作關係，是我們兩國一致的目標。中國願意同敘利亞一起為使兩國的經濟合作有新的發展而共同努力，以有利於兩國人民的建設事業。」

中共中央代表團成員、中聯部部長朱良、遼寧省委書記全樹仁、中國駐敘大使張真等會見時在座。

喬石一行今天還參觀遊覽了敘利亞國家博物館和阿茲姆宮等名勝古蹟。

葉利欽拉票　俄羅斯領袖葉利欽星期四在圖拉市的列寧廣場發表競選運動演說後，向在場一萬二千名歡呼的支持者拱手為禮，作為勝利的手勢。俄羅斯總統選舉已定於六月十二日舉行。（美聯社）

蘇外長今與貝克會談
料美蘇峯會早日舉行
對達成常規裁軍條約表示樂觀

【路透社羅馬三十日電】蘇聯外長別斯梅爾特內赫星期四說，超級大國首腦會有機會可早日舉行。

他對與美國國務卿貝克在解決阻礙常規裁軍條約的履行問題表示抱有希望，並說：「我可以說，舉行首腦會的機會已更大和更接近實現。」

他的樂觀口氣正好和應了美國總統布什星期二的有關評論，布什說首腦會將可能「提早而不是延遲」舉行，而美蘇兩國之間在限武條約上的分歧現在已十分小。

別斯梅爾特內赫正在羅馬訪問，將於明日在葡萄牙首都里斯本會晤貝克，兩人到里斯本是出席安哥拉結束內戰協議的簽署儀式。

他談到與貝克的會晤時說，將會尋求與貝克消除在歐洲常規裁軍條約上的一些誤解。

他在記者會上說，「當然，我不能肯定地說我們會成功，我仍不知道貝克在這問題上會有何建議，但我毫不懷疑貝克會持積極的態度。」

美蘇早已簽訂了歐洲常規裁軍條約，但因條約應確實包括的軍種和數量問題上有爭議而一直未獲執行。

別斯梅爾特內赫並暗示一項有關裁減長程戰略核武器的超級大國協定亦接近完成。

法德峰會　法德高峰會議結束之後，法國總統密特朗與德國總理科爾星期四在法國南部里爾舉行的聯合記者招待會上回答問題。（美聯社）

布什剛倡議限制中東軍備
美軍備再輸以色列
供應十架戰機　支付箭式導彈發展經費

【路透社特拉維夫三十日電】美國國防部長切尼說，美國星期四同意支付進一步發展以色列「箭式」導彈防衛計劃的大部分費用。

切尼與以色列國防部長阿倫斯舉行了兩小時會談後，他在會後說，華盛頓會迅速再供應十架F—十五戰鬥噴氣機，作為答應給予以色列的七億美元剩餘軍事設備的一部分。

「箭式」計劃的目的是要研究一種比在海灣戰爭期間，保衛以色列及沙特阿拉伯免受伊拉克「飛毛腿」導彈襲擊的美製「愛國者」導彈更先進的空中防衛系統。

在美國總統布什提出一項限制中東地區的常規武器擴散和消除該區的化學武器、生物及核武器的計劃後不足二十四小時，切尼在特拉維夫發表以上講話。

切尼說，他告訴阿倫斯說，華盛頓對以色列安全的承諾仍然「絕對沒有動搖」。

南朝鮮擬方案
申請入聯合國

【新華社平壤三十日電】漢城消息：南朝鮮外務部發言人二十九日說，南朝鮮將在六月底七月初正式向聯合國安理會提出加入聯合國的申請。

這位發言人說，南朝鮮將在近期內召開國務會議討論加入聯合國問題，並提出具體方案，提交總統盧泰愚批准。然後，將召開臨時國會，對加入聯合國的方案進行審議，並向聯合國正式提出申請。

朝鮮民主主義人民共和國外交部二十七日發表聲明，決定正式申請加入聯合國。

【美聯社漢城三十日電】聯合國一位高級官員星期四在此間說，北朝鮮主席金日成命令他的國家要擺脫孤立，加入聯合國。

聯合國大會主席德·馬科在機場記者招待會上說，北朝鮮在星期二作出的申請聯合國會員資格的決定，是由金日成主席本人下達命令。

法進行核試

【新華社巴黎三十日電】法國國防部二十九日發表公報說，法國二十九日在法屬波利尼西亞的穆魯羅瓦環礁核試驗基地進行了一次爆炸當量低於十三萬噸梯恩梯的核試驗。

法德舉行首腦會議
咸表推動歐共體政經聯盟
贊成邀蘇總統出席倫敦七國首腦會

【新華社巴黎二十九日電】里爾消息：第五十七次法德首腦會議二十九日在法國東北部城市里爾舉行。法國總統密特朗和德國總理科爾就一九九三年前建成歐洲統一大市場，建設歐洲經濟與貨幣聯盟和政治聯盟等問題交換了意見。

據法國權威人士透露，密特朗和科爾一致同意，下月在盧森堡舉行歐共體首腦會議時，將努力推進建設歐洲經貨聯盟和政治聯盟的工作。歐共體計劃今年年底在荷蘭舉行十二國首腦會議時審議並通過建設上述兩個聯盟的方案。

討論到如何對付日本的經濟擴張問題時，法、德兩國領導人一致認為，最好的辦法是盡力在一九九三年前建成統一大市場，集中優勢力量加速發展西歐工業。

此外，兩位領導人還都表示，贊成蘇聯總統戈爾巴喬夫出席今年七月在倫敦舉行的七國首腦會議。

在密特朗同科爾舉行首腦會議的同時，法國十三位部長和德國八位部長分別舉行了專門性會議。

北約籌組快速部隊
法國稱不打算加入

【合眾國際社巴黎三十日電】密特朗總統星期四說，法國不打算把法國的部隊併入新的北約快速反應部隊。

密特朗在里爾的法德高峰會議期間舉行記者招待會說，他的國家「不打算」把軍隊「併入」快速反應部隊，就像法國不從屬於北約的統一指揮一樣。

密特朗一直走在前頭，倡議創建一支歐洲快速反應部隊，這支部隊不一定只對北約負責，或許還可以跟將於下星期在巴黎開會的九國歐洲聯盟掛鈎。法國屬於北約，但不屬於北約的統一指揮。

密特朗說：「在戰略政策的計劃上，我有保留，我會在其他場合講明我的想法。」

對於北約以及快速反應部隊的設想，法國的政策最近一直難以捉摸，政治專家們說，只不過兩個月前，人們還在猜測法國可能準備重新加入聯盟的統一指揮，但是現在這種想法似乎難以實現了。

【新華社巴黎二十九日電】法國總統密特朗二十九日在內閣會議上重申，法國過去和將來都「忠於」北約及其盟友，但法國同時需要維護自己的「獨立自主」地位，「正是基於這種雙重考慮」，法國對北約內部正在進行的軍事戰略調整持有自己的看法。

法國政府發言人、文化和通訊部長雅克·蘭今天在新聞發布會上作了上述透露。

二十九日剛剛結束的北約國防部長會議審議了北約新軍事戰略的制訂情況，並着重討論與通過了組建一支由英國指揮的多國快速反應部隊的計劃。法國於一九六六年已退出北約防務一體化機構，所以沒有參加這次會議。

法國外交部發言人二十八日在新聞發布會上說，法國認為西歐人現在就討論組建一支「快速反應部隊」，「為時尚早」。法國的看法是，應該首先確定歐洲防務合作方面的「政治目標」，然後再探討「行動方式」，組建「快速反應部隊」。此外，這種討論應該在西歐聯盟內部進行。

嫌疑同謀　印度中央調查局發表這張照片顯示，警方正在追尋一名懷疑協助謀殺前總理拉吉夫·甘地的三十歲男子。據說這名男子扮成記者，圖為他於五月二十一日在拉吉夫遇害之前幾分鐘，手持筆記本在競選集會上等候拉吉夫到達。（美聯社）

李嵐清訪匈
談企業合作

【據新華社布達佩斯二十九日電】匈牙利國民議會主席紹鮑德廿九日下午在布達佩斯會見了中國經貿部長李嵐清，他在談話中希望匈中兩國在新的基礎上保持和發展兩國的經貿關係。

李嵐清介紹了中國的對外開放政策，並希望通過這次訪問加強兩國企業間的直接聯繫，尋找多種經貿合作渠道。

同一天，匈牙利工商部長博德·彼得也會見了李嵐清。他強調匈方願意進一步發展兩國的貿易關係和經濟技術合作。

中國駐匈牙利大使戴秉國參加了上述會見。

埃塞俄比亞首都
連續兩天有示威
叛軍士兵開火鎮壓一死多人傷

【法新社亞的斯亞貝巴三十日電】佔領埃塞俄比亞首都的叛軍證實，有九個示威者在反對他們的示威中被殺，但保證會採取措施，讓人民安全地恢復工作。

埃塞俄比亞人民革命民主陣線星期三晚在一項電台廣播中對所有公務員說，他們應返回工作崗位，否則會被解僱。

談到有九個人在叛軍向示威者開火時被殺的事，陣線譴責效忠前總統門格斯圖的工人黨的人製造麻煩。門格斯圖上星期逃往津巴布韋。

叛軍組成的臨時政府禁止人們再舉行任何街頭示威——但此舉未能阻止示威者星期四早晨再次在末世聖徒教會附近聚集。

埃塞俄比亞人民革命民主陣線星期三晚又限令工人黨官員四十八小時內到國防部自首，並且召集萬屬公務員星期四下午開會。

【美聯社埃塞俄比亞的斯亞貝巴三十日電】對首都維持薄弱無力控制的叛軍士兵，星期四開火鎮壓第二天示威，至少一名示威者被殺，數人受傷。

居民說，數目未知的人在中央市場的開槍事件中被殺。

國際最新匯市股市金市行情　1991年5月30日

匯市

	香港	紐約
港元	7.7315	7.7300
西德馬克	1.7110	1.7190
日圓	137.97	137.90
英鎊	1.7234	1.7150
瑞士法郎	1.4597	1.4640
澳洲元	0.7578	0.7560
加拿大元	1.1470	1.1465

注：除英鎊和澳元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3324	3323
倫敦	上午定盤 360.80 / 下午定盤 361.05	361.75
蘇黎世	361.35	361.35
紐約	361.65	360.70

股市

	收市	升降
東京 道瓊斯平均價	25647.40	+151.99
新加坡 海峽時報指數	1546.30	−3.29
悉尼 全普通指數	1500.50	3.90
倫敦 金融時報指數	1948.50	+1.60
法蘭克福 商業指數	HOLIDAY	—
紐約 道瓊斯指數	2994.63	+25.04

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
匯豐	26.00	26.00
怡和	32.50	32.45
國泰	8.30	8.30
和黃	15.30	15.20
置地	8.25	8.25
太古	18.40	18.55
九燈	20.20	20.20
港燈	11.60	11.60
長實	17.40	17.40
九倉	9.05	9.05

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

・本報國際專電・本報國際專電・本報國際專電・本報國際專電・本報國際專電・本報國際專電・

澳洲熱線

澳洲地產市道趨復蘇

本報特約記者　林穎

淡靜已有兩年的澳洲房地產市道，這幾天忽然活躍起來；打開報紙，地產專欄增版加頁再不是薄薄的一兩張紙。人流熙攘的悉尼市中央火車站內，想不到也佔地一角出現了「歡迎到昆士蘭置地建房」的大型流動宣傳櫃位。掛住各地產經紀查詢行情、意欲購屋的電話，據說一下子激增了六成。房屋建造商興奮地預測，澳洲建屋業的春天市場已經為期不遠了。

利率一再下調

這自然是得力於聯邦政府本月中再度放寬銀根，推動房屋按揭利率進一步向下調整。

五月十六日，澳洲政府抓緊年通脹率降至百分之四點九，為澳洲七二年以來最低通脹水平的時機，宣佈減息一厘，把官方利率從十一厘半降至十厘半。財長基廷講話稱，已使澳洲利率較去年一月高峰時期回降達七厘半，促澳洲各銀行和房屋貸款機構從速將官方利率回落的利益轉移給客戶，修訂現行商業及房屋按揭利率。

財長話音甫落便有回聲——一小時後，澳洲四大銀行之一的澳紐銀行便宣佈調低房屋按揭利率一厘，其他幾家大銀行，包括全澳經營房屋按揭業務最多的聯邦銀行和西太平洋銀行隨亦跟進，一兩日間，澳洲的房屋浮息按揭利率從十三厘七五到十四厘之間，降到了平均十三厘。這雖然未及得上八五年十二厘半的平均按揭利率，卻也低過政府年來在房屋利率高企的情況下，規定銀行對八六年四月以前所造房屋貸款，按揭利率最高不能超逾十三厘半的「上限」了。

銀行此舉，供屋人士和地產商都叫好。減息後的還款額跟年前按揭利率高達十七厘時比較，以借款十萬元，還期廿五年計算，每月可省回二、三百澳元哩。澳洲房屋業協會所掌握的資料顯示，全國而言，在此之前平均年收入五萬二千元的家庭，方有能力申請貸款首次購屋，買一間價值十一萬三千多元的「標準」房子。地產商們期待今番按揭利率下跌能提高市民的購屋能力，吸引更多希望自置居所的普通買家，尤其是那些首次購屋的年輕人步進房屋市場。「低入息家庭住宅是建屋業復甦的原動力。」房屋業協會全國執行幹事沙巴格說。

帶動其他行業

財長基廷也說，按揭利率下降，供屋者得益，是這次減息的最大好處，必然會刺激就業和其他行業。「澳洲人不應再接納前景暗淡的分析，或持澳洲不能脫離經濟衰退境地的說法。」明白道出了聯邦政府欲透過房地產市道轉旺，帶動其他經濟環節向好，使澳洲市場全面復興的意圖。

還款保險

事實上聯邦政府和各省近期已採取不少措施，去促進建屋業和地產市場再度興旺。聯邦政府決定在今年七月和十月分兩期向各省提供八億四千二百萬元，資助全國各地加速增建公共房屋。

澳洲房屋業協會聯同西方保險公司，於五月上旬還向全國推出一項保護置屋借貸者的「按揭保險」。首次購買房屋的單一收入家庭每年只需付上一百一十元保險費，便可投保一個價值八萬六千元，每月還款額八百元的平均貸款額。當投保人萬一被裁員解僱時，失業的頭六個月內可由保險公司全盤代繳每月的按揭還款金錢；在其後六個月中，保險公司每月補助一半還款額。至於雙份收入的投保家庭，保險公司會視失業者對家庭收入的影響程度計算比率，另行補助。

這項新推出的保險計劃無疑可以令那些猶豫不決，既想貸款買屋，但又擔心現時經濟環境，恐怕萬一失去工作，無力繳付欠款的人信心增加。紐省在宣布此項保險計劃時，省長還特別加碼，聲言省內任何新購屋家庭如加入該項保險，其房屋貸款額又在十一萬四千元或以下，便可同時獲省政府豁免印花稅，再減輕一層負擔。目前紐省的平均屋價約為十五萬五千元，新保險計劃和省政府的決定對供屋人士不啻是個佳音。

改善失業問題

瞻望澳洲地產市場前景，此間多數經濟分析家認為，澳洲目前市場資金成本已低至足以使銀行全面削減按揭利率，仍可維持一定的邊際利潤。澳洲銀行在政府的督促和同業競爭壓力下，平均按揭利率很可能還會下降，在今年聖誕前跌到十二厘，為地產市道興旺提供更有利條件。聯邦政府指標策劃委員會剛發表的一份報告已預測，澳洲的建屋業將在今後數月內迅速復甦，尤以維省的復甦勁頭最厲害。不過，亦有另一派意見認為，要使澳洲的住宅樓宇市場完全恢復興旺，須令現時一浪高過一浪的失業浪潮先告平息，消費者的信心真正建立起來。哪一派意見正確？住房是人類生活基本資料之一，西方經濟史中不乏政府人為刺激房地產建築業先上軌道，帶動各行各業起步，使國家財政擺脫危機的成功例子。澳洲今番沿用這一計策，亦能高奏凱歌麼？

（五月二十八日於悉尼）

第一個經中國國家教委批准
第一流大學名教授在港講授

北京大學樹仁學院　在港首創

民法、國際法
中國古代文學　兼讀　碩士學位課程
世界經濟

唯一途徑　利用公餘進修，取得高級專業學位，可獲中國承認學歷資格。
最佳機會　深入了解熟習中國現行法律文化經濟制度，為港人治港專才。

特色
(1)旨在推廣學術交流、宏揚中華文化、培植高級專門人才，為迎接港人治港積極作出貢獻。
(2)完全照顧到在職人士進修高級學位之需要，無須放棄現有工作，而可用公餘學習。
(3)經中國國家教委批准，並承認其學歷資格，與北大碩士同等。

報名
日期　一九九一年六月一日起至七月三日止（簡章備索）
手續　1.出示學歷証件、在職証明及身份証正本，交存副本。
2.除北大樹仁合辦之法學班應屆畢業生外，申請人須具兩名推薦人（高級講師或相當職稱、中學校長）書面推薦函。
3.繳交二吋正面半身近照二張及報名費壹佰元。（取錄與否，概不退還）

考試地點　一九九一年七月四日至六日　均在樹仁學院辦理（香港北角寶馬山慧翠道　電話：五七〇　七一一〇）

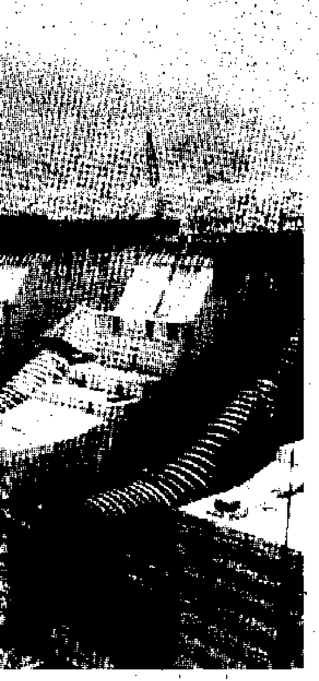
北京大學法律學系　樹仁學院　合辦

法律專業文憑及學位課程入學申請通告

利用公餘，獲取法律專業知識及學位的最佳途徑

本課程依照北京大學正規課程設計，分專業及本科學位二部份。修讀二年，完成規定各科，取得九十五學分，可獲頒大專畢業文憑。
再繼續修讀四年級學位課程，修完全部課程，共取得一百三十三學分，由北京大學授予法學學士學位。
本課程經中國國家教育委員會批准，由國家承認學歷。且是第一個經國家教委批准在中國外頒授的學位，可獲與北京大學畢業生同等對待。

報名：日期：自即日起至七月二日止（簡章備索）
手續：①出示學歷証件，在職証明及身份証正本，交存副本。
②繳交二吋正面半身近照二張及報名費五十元，取錄與否，概不退還。
考試：一九九一年七月五日至六日（星期五—六）
地址：香港北角寶馬山慧翠道樹仁學院　電話：五七〇　七一一〇



閩水口電站工程

季度已完成混凝土澆……裝任務。圖為水電站施工……

廣州的新疆風情區

三元里出現西域情調

本報記者　邢鈺

武夷山下

閩中初夏，著名僑鄉福清市呈現一派盎然生機。歷盡千年滄桑的古邑，就如一顆鑲嵌在福廈公路線上的璀璨明珠。

新街、新樓

「土牆矮房緊相連，街窄巷曲行路難」，這是福清古邑的寫照。幾百年前，許多鄉民因貧窮離鄉背井飄……

……部，曾經荒塚成排，現在居民新樓幢幢相連，一條寬達二十多米的環城大道玉帶般向東西延伸。

融僑工業區

從市區通往宏路鎮的元洪大道兩旁，一座座設計別致的廠房崛起。一九八七年，福清縣把這片荒坡開闢為專供外商、僑商和台……

……。五年內，美麗的福清市將建成一座新型的輕工業城市。

融僑大酒店

在福清市眾多的賓館、酒店中，被譽為「溫馨的融城之星」的融僑大酒店鶴立雞群，獨受青睞。

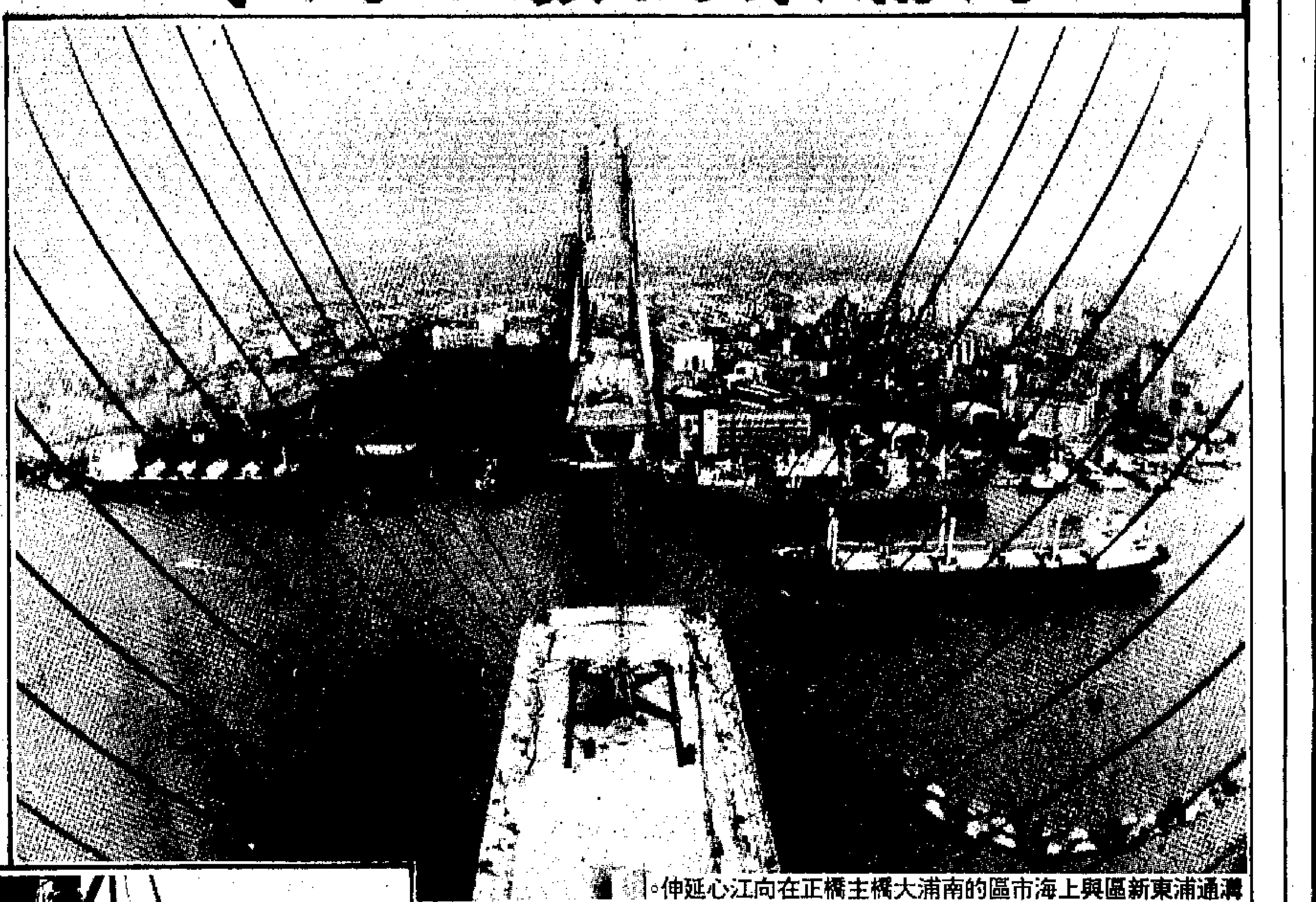
這是一座三星級的園林式賓館。紅色的陶瓦冠頂，鵝黃色水泥牆，遠看如……

新聞畫頁

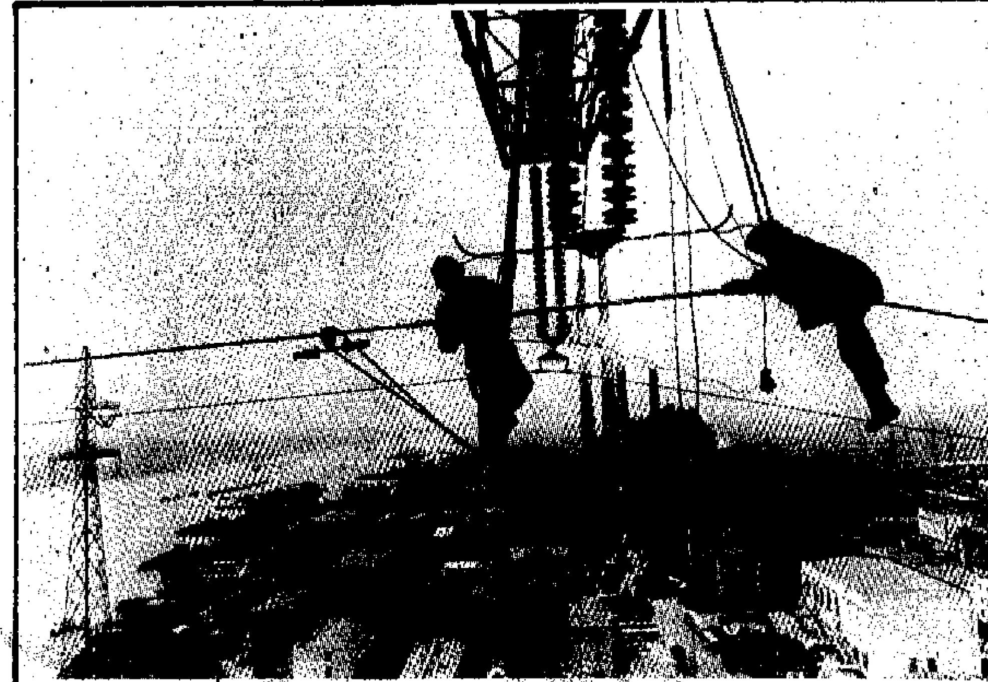
上海浦東開發一周年

一年前的四月十八日，開發上海浦東地區的決定公布，從此這裡成為海內外注意的焦點。現在，浦東的道路在拓寬，居民小區的新樓一棟棟完工，開發計劃中的十大基礎工程之一——南浦大橋將於年內通車。國內外金融機構相繼在浦東市區「落戶」，外高橋保稅區、陸家嘴金融貿易區和金橋出口加工區正在建設。

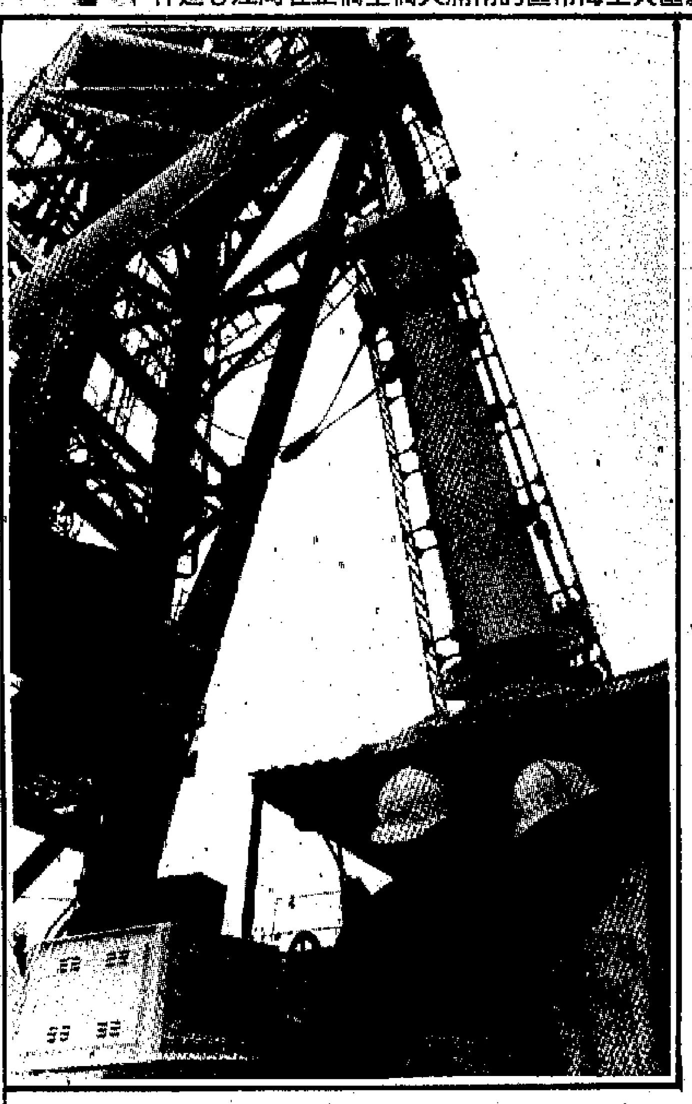
鼓勵外商投資的政策法規公布後，有更多海外人士來浦東考察和洽談投資。到目前為止，已批准的投資項目三十六個，有的正在建廠，有的已開業。（新華社圖文）



溝通浦東新區與上海市區的南浦大橋主橋正在向江心延伸。



←工人正在高空更換從浦西向浦東送電的二十二萬伏高壓過江線路。



←外高橋新港區首期工程四個順岸式深水泊位碼頭已開始試樁，預計二十八個月建成。建成後每年可增加吞吐量二百四十萬噸。圖為技術人員正在進行試樁測試。

←美國國防部長切尼（右），星期四抵達特拉維夫參加會議。他抵步後在以色列國防部外面檢閱儀仗隊。（美聯社）

↓加拿大總理馬爾羅尼（中）星期四在東京赤坂國賓館與日本首相海部俊樹（右）共進午餐時，請太太（左）留意海部的領呔。原來，他與海部都結上圓點花紋的領呔赴會。馬爾羅尼伉儷正在日本進行六天訪問。（美聯社）

→在阿爾巴尼亞首都地拉那，星期三警察在市中心一個廣場施放水砲驅散反政府抗議者。約五萬名抗議者聚集在廣場，支持罷工礦工。（美聯社）

←我國最大的外商獨資企業——佳能大連辦公設備有限公司三十日在大連經濟技術開發區建成投產，該公司年生產複印機三百五十萬台，產品全部銷往美國、日本和歐洲地區國家。圖為裝配生產線。（新華社）

←中國與德國合作興建的北京技術交流培訓中心三十日正式開業。中心設有電子醫療工程、工業自動化技術和公共通訊網絡等六個專業，裝有西門子公司提供全套先進教學培訓設備，圖為中外來賓參觀可編程序控制器實驗室。（新華社）

南加州地產市道差 明星豪宅乏人問津

露茜波兒遺下大宅削價五成求售亦未脫手

【美聯社加州比華利山三十日電】有名有利的大明星亦因南加州地產市道呆滯而蒙受損失。史泰龍、李·美佐斯以及其他名人的豪華住宅全都無人問津。

露茜·波兒和小森美·戴維斯去世後遺下的比華利山住宅迄今仍未賣出。露茜·波兒住宅的開價已削減差不多一半，降至四百二十五萬美元。

地產經紀希望隨着房屋業復甦，這些名人住宅的吸引力會逐步上升。

地產經紀邁克·西爾弗曼說：「許多人生活沉悶，能住在一位名人住宅可以讓他們覺得自己有點地位。」

「這些住宅賣不出去通常是因為訂價過高或者是市道不佳。」

露茜·波兒八九年四月去世後，其佔地差不多一英畝的七千平方英尺華廈叫價七百八十萬美元。地產經紀西爾馬·奧洛夫星期二說，售價去年降至六百三十萬美元，現在進一步調低至四百二十五萬。

在加州，房屋的中位價是二十萬美元以上，比全國中位價高一倍。

西爾弗曼說：「由於這些是明星住宅，我收到許多查詢電話。反應很不錯，但市況不大好。」

雖然市場呆滯，但有些明星仍不願降低價格。

莎莎·嘉寶的「貝爾埃爾」莊園多年來一直維持一千五百萬的售價。這所莊園以前曾是侯活·曉士和皮禮士利的住所。

這幢建築物的代理商西爾弗曼說：「未來十五年內它會一直等待買主。」

肯家三成員

已故美國總統約翰·肯尼迪的三名親人——女兒卡羅琳·肯尼迪·施洛斯伯格（左）、兒子小約翰·肯尼迪和遺孀積琪蓮·肯尼迪·奧納西斯（右），星期三晚抵達波士頓的約翰·肯尼迪圖書館，出席為該圖書館基金會舉行的籌款活動。（美聯社）

美國衛星研究發現 臭氧水平大幅下降

是人為還是天然造成仍待確定

【美聯社巴爾的摩三十日電】探測大氣層的人造衛星已經測出臭氧水平持續下降，但是科學家們說，他們難以確定這種下降趨勢是由自然還是由人類造成的。

研究者星期三在美國地球物理學會一次會議上說，開始於一九七九年的衛星測量探測到的臭氧下降幅度，遠遠比專家們所預測的為大。

國家航空和宇宙航行局蘭利研究中心的林·卡利斯說：「有待回答的問題是，到底是什麼造成下降？」

科學家根據被釋放出來的人造化學物質的數量預測臭氧輕微下降，但是衛星研究發現，臭氧減少的幅度幾乎比科學家們預測的多出一倍。

卡利斯星期三說，臭氧的變化大部分「好像是自然下降」，並說全球臭氧百分之七十五可能是由太陽效應造成的。

卡利斯說，來自太陽的電子和中子能夠對臭氧造成損害，他並說需要做更多的測量，以便分清自然效應和人為效應。

「綠色和平」考察發現 南極廢棄考察站中 英智利阿根廷最糟

燃油金屬片隨處拋影響生態

【美聯社新西蘭惠靈頓三十日電】一個環境保衛團體「綠色和平」星期四說，該團體一艘考察船發現，英國、智利和阿根廷放棄的南極科學考察站，在「最令人反感」考察站榜上名列前矛。

「岡瓦納」號以及船上三十三名人員經過在南極四個月考察，於星期四返回奧克蘭。這是該船第六次南極之行。

發言人珍妮特說，上述三國經常隨便棄置設施，不考慮考察站周圍地區的野生動物。她說，油桶被棄置，腐蝕性的燃油漏進企鵝的窩裡；有尖銳棱角的金屬對海豹構成威脅；實驗的化學物質被發現漏進生態系統中。

十九個分別屬於九個國家的南極考察站出現石油溢出情況，這些考察站有些也已被放棄。「綠色和平」沒有指出這些國家的名字。

珍妮特說，在位於格林威治島上的智利考察站，一九八二年一次漏油仍在繼續浸入苔蘚層以及覆蓋沙灘。

「綠色和平」說，有一個好消息——阿根廷的埃斯佩蘭薩站的一個垃圾焚化爐將由一個垃圾壓實器代替。

白俄羅斯大漢發動親友廿四小時守衛「老虎機」

搖到百萬盧布巨獎卻沒錢收

擁有人稱要請荷蘭製造商檢查機器

【路透社莫斯科三十日電】白俄羅斯首府明斯克一名男子吩咐朋友二十四小時看守着一架讓他贏得九十九萬盧布的吃角子老虎機，因為負責人說他贏得巨款是由於老虎機發生故障。

塔斯社星期四說，阿列克謝·米斯科的朋友部署在該老虎機周圍守護，米斯科又拍發憤怒的電報給共和國議會、財政部長和其他官員，要求領取折合旅遊匯價約值三萬七千美元的獎金。

當地一家工會俱樂部將他贏得巨獎之事歸咎於機器故障之後，米斯科發動朋友二十四小時看守該機。

塔斯社說，機器擁有人正設法與荷蘭製造商聯絡，以查出這次一百萬盧布巨獎是否正常。

四樓起火直燒上十四樓

墨城商廈衝天大火釀成近六十人死傷

逾百消防員與直升機出動救出數十人

【美聯社墨西哥城三十日電】消防人員和警察利用雲梯和直升飛機，從一座起火的十七層辦公大樓救出數十人。在這次大火中，至少有十八人喪生，四十多人受傷。

大火發生於星期三晚上，從四樓一直燒到十四樓，至星期四凌晨，餘焰仍未滅盡。穿着防毒服的消防人員在這座大廈搜查其他火災受害者。

現場人員說，死亡人數可能上升。

起火後，有一百二十名消防員被派到現場。開始時他們的工作由於設備不足、水源不夠和缺電而受阻。

十多輛水車把水運來，彌補消防龍頭和自來水管的不足。

大火在晚上八點過後不久發生，由於漏電引起的。

夜裡的陣陣涼風使火勢更形猛烈，把數十人困在這座叫做米拉瓦利的辦公大樓裡，租用這座大廈的都是些醫生、牙醫、律師和其他專業人士。

墨西哥城一座十七層辦公大樓星期三晚上發生大火，消防員正在撲滅衝天火焰。（美聯社）

世界衛生組織贈獎牌 加航機帶頭禁止吸煙

至去年底有63國禁在公共場所吸煙

【路透社日內瓦三十日電】世界衛生組織星期四展開一項運動，反對人們在公眾地方和運輸工具上面吸煙。

世衛組織說，一項研究顯示，在美國，一年有五萬三千人死於被動吸煙。在環境中瀰漫的香煙散發出來的煙，造成美國非吸煙人士中有兩成至三成患上肺癌。

另一項研究發現，假如你的丈夫或妻子是吸煙者，而你不是，那麼，你可能有兩成至五成機會患上肺癌。

到去年底，已有六十三個國家禁止人們在某些公眾地方吸煙，比一九八六年多了十六個國家。但世界衛生組織說，還需要更多立法行動保護非吸煙者。

為了強調這一點，世界衛生組織正計劃在星期五頒贈一面獎牌給加拿大航空公司，嘉獎它成為第一間航空公司禁止乘客在她所有班機上吸煙。另外五十間大航空公司，已在她們的一些航線班機上禁止吸煙。

世界衛生組織的聲明說，「事實上，現在有一個真正的前景，就是在九十年代可望見到全球性禁止在客機上吸煙。」

蘇聯人口二點九億

【新華社莫斯科三十日電】去年一年，蘇聯人口僅增加一百五十萬，增長率為百分之零點五，是蘇聯戰後歷年來人口增長率最低的年份。

據《公開性》周報三十日引用蘇聯國家統計委員會的材料報道，今年年初，蘇聯人口為二點九〇〇七七億。俄羅斯、烏克蘭和烏茲別克人口最多，分別為一點四八億、零點五一八億和零點二億。

在各加盟共和國中，亞美尼亞和土庫曼人口增長率最高，達百分之二點五。

到此一遊

世界著名馬拉松運動員之一羅拔·卡斯特利蒂，為今年鹿特丹馬拉松賽的冠軍，他有機會在一九九二年巴塞隆那奧運會問鼎獎牌。本周初，他在澳洲堪培拉練習時，趁空到處遊覽，在澳洲體育學院外面的希臘雕像前拍照，留下這幅頗富藝術性照片。（美聯社）

衝破陶瓷易碎障礙 陶瓷超導電線面世

澳洲製成能扭曲節省一成輸電費用

【路透社悉尼三十日電】澳洲研究人員星期四說，他們已生產出一種用陶瓷製成的高溫超導體線。這種超導體線具備的柔韌性，足以將它們扭彎成為一卷卷的線。

超導體是用來傳送電力而不會帶有電阻力的一種原料，因此透過它傳電是不會喪失電力的。高溫超導體線會在超級快電腦、磁浮火車和電線方面帶來新突破，可節省百分之十至十五的輸電費用。

新南威爾士州悉尼大學的石雪道教授說，將在美國科學雜誌《物理評論》中發表的這項先進科技，把超導體更加結合到實際生活用途上的可能性變成事實。

他說：「這項發現令人深信高溫超導體具有龐大的商業潛力。」

一九八七年發現某些陶瓷為超導體後，在世界科學家中間產生了極大興趣，但陶瓷的易碎性阻礙了他們欲夢想成真的企圖。

澳洲研究小組，新發現的超導體線的扁條型線身厚〇點一毫米，闊三毫米，線身可彎曲十倍，透過它們傳送電流時，是絕不會喪失電力的。

三元里出現西域情調
廣州的新疆風情區

本報記者　邢鈺

如果你暫無機會赴天山腳下去領略新疆風情，卻又雅興大發的話，不妨到廣州三元里一帶逛逛，所攝入眼簾的一切，或許能暫慰你心中所願。

三元里，為廣州市北部近郊。廣花公路開膛似地從這裡切過，像紐帶一樣連結著城市和鄉村。近幾年，新疆人南下廣州，棲息在具有光榮歷史的三元里抗英紀念碑周圍，給這個公園帶來了鬧哄哄的異族情調和氛圍。他們有的住旅館，有的搭木棚，不知不覺中形成了他們自己的「群體部落」。

民族風情

白雲山下的新疆風情

漫步三元里街一帶，你會恍如置身於烏魯木齊或伊寧的街道。在這裡，你看見的幾乎都是鷹勾鼻、深眼窩的新疆人，他們或聊天說笑，或閒步蹓躂，或對路人行注目禮，或湊臉密談。瀰進你耳中的是含著葡萄說話般的「咕嚕嚕」新疆語言。

新疆人在街頭搭起的店鋪低矮簡陋，門前，一堆堆大餅擺滿桌上，像小山一樣高聳著。大餅的個頭碩大，其直徑接近廣州人進餐用的湯碗。路旁樹枝上，倒吊著開了膛的山羊，戴著伊斯蘭白帽子的男人在山羊身上施展着高超的宰割技藝。一間間清真小食店、伊斯蘭餐廳散發著羊肉香味，令嗜羊肉者不禁垂涎。扎著白袖子的廚師，在桌旁正賣勁地伸著麵條，漸漸伸出他們所需要的尺度。據悉，新疆人多數以麵為主食，大多數新疆人在這裡自供自足，日子過得悠哉樂哉。

街上地攤擺的另有一番風情。西域的絲綢，五光十色，在陽光的照射下閃爍着繽紛燦爛的色彩；碩大的哈密瓜靜靜地躺在地上，忍受着海浪似的塵土的侵擾；烏黑色玲瓏剔透的葡萄，讓你瞧上一眼就甜在心頭，一看便知道為正宗的吐魯番特產。

貨物中轉站

阿魯思皮膚黝黑結實，家住新疆伊寧市，三十出頭。早幾年，他跟着幾位同胞南下闖世界。全新的世界使他眼花繚亂，心癢不已，不多時便將帶來打算做生意的錢揮霍一光，同來的人罵他沒出息，幾個人一合計，為他湊了些路費讓他回家。

阿魯思回新疆後，父母親都斥他不是做生意的料。他越想越不服氣。於是他想方設法湊了錢，又一次南下廣州。他在廣州街下蹓躂，看見一排排嶄新的進口摩托車在等待買主。「羚木」、「雅馬哈」只賣五千多元的價錢，125C的「本田」也不超過一萬元，阿魯思想，內地人有錢，他那兒進口貨奇缺，做摩托車生意大有賺頭。於是，他試着買一輛「雅馬哈」運到寧夏轉手一賣，淨賺二千多元，第一次得手，他喜氣洋洋，證明了自己不是蠢貨，又接連做了幾次這樣的生意，於是他越做越多，越做越大。已是腰纏萬貫的商人。

像阿魯思這樣發了財的新疆人，在三元里不少。他們有的單槍匹馬，有的拖家帶小，有的結朋交幫，除了開店鋪，幾乎都搞販賣的。他們把三元里當做貨物中轉站，從汕頭、惠州買來洋貨，運到三元里，歇歇腳便親自押運北上。在西域一帶脫手，掙了錢購進西域出產的絲綢玉器、首飾等物，然後南運，在廣東脫手，就這樣西北——南方地往返不止，資本像滾雪球似的越滾越大。有人開玩笑地說：「三元里簡直成了新的絲綢之路的起點！」

學廣州人的生活方式

據不完全統計，每天聚居在三元里一帶的新疆人有二三千之多，只有在新疆的庫爾班節和開齋節期間，眾多的伊斯蘭教徒才回家鄉過他們自己的「年」，這時，三元里才顯得平靜些。在這裡生活的新疆人，過去大多沒有洗澡的習慣，晚飯後往床上一滾便酣然入睡。就是炎熱的夏天亦如此。

大概是入鄉隨俗吧，新疆兄弟們現在也學著勤洗澡，一洗才頓覺美不可言，愜意舒適！晚飯後沒事幹的新疆人也學著廣州人的生活方式去聽歌跳舞喝夜茶，享受這富有南國情調的歡樂和溫馨，使他們的思維意識跨越了「草原戈壁」，匯入了大都市氛圍。☆

閩水口電站工程

總裝機容量一百四十萬瓦的國家重點建設工程福建省水口電站，工程進展順利，今年第一季度已完成混凝土澆鑄三十多萬立方米、以及一千二百五十噸的鋼管安裝任務。圖為水電站施工外景。（中新社）

粵新會平山小學

廣東省新會縣旅居海外鄉親，熱心家鄉辦學，在他們的大力資助下，新會教育事業不斷發展，培育出大批人才。由海外華僑馮平山先生於本世紀初出資創辦的會城平山小學就是其中的一所教育成果較好的學校。圖為新會平山小學的學生做廣播操。（中新社）

吃綿羊的大熊貓 目前已懷孕有喜
曾下山獵食村民廿餘隻綿羊

曾獵食綿羊的一頭取名為「佳斯勒山美」的雌性大熊貓，已在臥龍自然保護區喜結連理，目前已懷孕有喜，預計今年八月產仔。

這頭原生活在四川峨邊縣的大熊貓，先後下山獵食當地村民二十多隻綿羊。

「佳斯勒山美」後被送到臥龍自然保護區圈養，三月底它就開始發情。專家對它進行了人工授精，它的「丈夫」是該保護區一頭取名叫「林南」的雄性熊貓。

記者日前在臥龍自然保護區看到，「佳斯勒山美」正坐在圈養場內大嚼竹子，一幅憨態可親的模樣。護養員說，頭上的幾道傷痕，是它發情之時為「培養」感情，將它與「林南」關在一起時被「林南」抓傷而留下的「紀念」。

據介紹，「佳斯勒山美」現在體重已達八十五公斤，比剛來臥龍前增加了五公斤。現在它食肉的習性有改變，主要食用保護區自配的高蛋白調味料，也吃竹子。它很愛吃水果，每次食水果的量很大。

「佳斯勒山美」今秋能否順利產下小仔？專家說道，不能斷言。☆中通

秘書小姐的競技表演

北京的秘書們在今年四月下旬的一周內，紛紛到長城飯店歡度中國首屆國際秘書節。秘書們在自己的佳節裡到飯店參加豐富多彩的文化娛樂活動，享受一切優惠。圖為秘書小姐頭頂書本列隊進行儀容儀表競技。（中新社）

專訪

托出愛心 回報世界
——訪女青年詩人任寰

蔡愛明　王楠

盡管任寰今年才十八歲，但她的詩早就蜚聲海外內，並成為中國作家協會最年輕的會員。

一襲白衫紅裙，雅氣未褪的圓臉上嵌着一雙烏溜溜的黑眼睛，任寰的言談舉止間透露着一股純真坦率勁兒。也許你很難相信，就是這個尚在北京八中讀高一的女孩子，已經發表四百多首詩作，出版了四本詩集。其作品多次在國內外詩人大賽中獲獎，其中散文《家鄉的故事》和組詩《可愛的祖國》，先後在中國——南斯拉夫兒童詩歌散文大賽中獲國際獎。

病床前的早期教育

目前，任寰又作為「跨世紀的文學新人」，成為全國青年作家會議最年輕的代表。會議期間，她在北京二十一世紀飯店環境優雅的茶園酒吧同記者晤談。

她說：「我就像一棵草，生下來就很柔弱。」任寰出生在知識分子家庭。她自幼患嚴重的濕疹和過敏性哮喘肺炎。六歲以前，她就被搶救過五十多次。做演員的媽媽在她的病床前守候了無數個日日夜夜。為了減輕小任寰對病痛的注意力，媽媽同當文學編輯的父親在苦煞中想出一個辦法：白天給她說歌謠，念兒童詩，晚上給她講故事，編童話。這種早期教育開啟了任寰的想像之門，她不知不覺中產生了對幻想世界的渴望。

文學前輩的關懷

靠着周圍無數人的關懷和愛，任寰頑強地生存下來。她不能忘情著名前輩作家曹靖華對她的關愛。小時候家庭生活拮据，是這位老前輩匯款為她買藥、輸血。任寰後來在一篇文章中深情地寫道：「我的血管裡，流着曹爺爺給予的血液。」上小學時，這個因疾病折磨而過早體悟了生活艱辛的小女孩沉默寡言，當時的班主任米淑賢老師帶她唱歌跳舞，擺脫自卑。後來，她有幸結識了艾青、李季等著名詩人，從這些文學前輩那裡得到無盡的關懷。

六歲開始寫詩

任寰就像一顆種子，在沉甸甸的愛的滋養上，逐漸長大。獨特的生活賦予她獨具的才情，這個敏感純真、善良的小姑娘開始寫詩。她要用筆托出自己的一顆愛心來回報這個世界。「黑黑黑黑／媽媽的頭髮很美很美／我長大了／我發現／媽媽的頭髮哪去了／媽媽擠出裡面的墨水／媽媽擠出裡面的智慧／寫下一個愛字／印在我的心扉」。從六歲時任寰開始寫下第一首詩以來，她在作品裡寫老師，寫同學，寫大自然的花鳥樹，寫母愛，寫真誠的友誼、朦朧的愛，寫失落與夢幻、歡悅、苦惱和悵惘。

隨着年齡的增長，任寰的詩的年代走向多思多夢的少女歲月，真誠地坦露着一代人心靈的顫動。她的詩贏得了許多青少年同齡人的喜愛，並被介紹到美國、日本、加拿大、蘇聯和南斯拉夫等國家和地區。專家評論她的作品純真細膩，「猶如一瓣迎着晨曦盛開的白蓮，以豐富的情感世界征服讀者」。

道路還很艱辛漫長

除了寫詩，任寰還愛跳舞和讀書。她喜歡台灣女作家三毛和席慕容的詩文，認為那「就像是從心底流出來似的」。在中學的課程中，她喜愛理科甚於文科。這個聰慧過人的女孩子，功課自然不會差。記者問她：「今後想念大學嗎？」回答是：「沒準。」任寰的眼光看得更遠，她牢牢記着著名詩人臧克家在這次會議上給她題贈的兩句寫意深長的詩句：「凌霄羽毛原無力，墜地金石自有聲。」儘管大器早成為她帶來了無數讚譽，任寰清楚地知道自己面前的道路還很艱辛漫長，但她樂觀而自信。☆

山東威海錫鑲茶具 失傳四十年重興盛
年出口錫鑲工藝品二十多萬套

失傳四十多年的山東威海錫鑲茶具重見天日。經八十二歲的唯一傳人王正修傳授技藝，威海錫鑲茶具已暢銷國際市場。

史載，百年前威海有兄弟二人在城裡開銅錫舖，受雕塑藝術啟發，嘗試以錫為原料，製成花鳥魚蟲形象，然後鑲嵌在茶具上。錫鑲茶具問世後，立刻受到英國、香港等地顧客的歡迎。

從此，威海錫鑲茶具盛興一時。一九三八年，日本兵佔領威海，錫鑲茶具日漸衰落。

八十年代中期，威海「同慶順」錫鑲舖王正修老人親手將秘不示人的特殊工藝和配方傳之後人，使威海錫鑲工藝重放光彩。

現在，威海錫鑲已從單一生產茶具發展到生產咖啡具、酒具、煙具、花瓶、獎杯、看盤等七大類，八十多個品種，三百多個規格。目前，錫鑲茶具已銷往英、美、荷蘭、德國、香港、台灣等國家和地區，每年有三百多外國客商來廠家訂貨，年出口錫鑲工藝品二十多萬套。☆中通

婚禮、生日宴會、建房落成酒席上
蘇北農村盛行道喜

特稿

農曆三月初六這天，新沂市墟北村農民李中英兒子的婚禮正辦得熱鬧。突然有人喊：「道喜的來了！」只見一個四十歲左右的漢子站在門口，「噼噼啪啪」炸了幾掛鞭炮。接着便唱了起來：「東家喜，西家喜，你家辦事全村喜，娶來媳婦花如玉，來年準能生貴子」。正忙得不可開交的主人不得不放下手中的活，弄來酒等招待這個「道喜人」。待他酒足飯飽之後，又掏出五元吉利錢千恩萬謝把唱喜人送走。剛歇一口氣，門外突然又響起了一陣鞭炮聲，原來，門外又來了兩位道喜人。

對於這大幕，蘇北農民並不陌生。近年來，在蘇北農村的婚禮上，生日宴會上，建房落成喝「定宅」酒的酒席上，常常會出現這樣的道喜人。他們中年老的七八十歲，年小的還未入學。只要遇到喜事，他們便悄然而至，嘴上說道是送個吉利，實際卻是為討得幾個「吉利錢」。

不少從事「道喜」的人竟以此而致富。新沂市前沙村一姓王的道喜人在向別人介紹致富經驗時頗為得意地編了一段順口溜：「忙時種好責任田，閒時討點吉利錢，不花力氣不要本，每月淨它百十元。」現在和該道喜人在一起搭幫的既有本地人，也有外縣人、山東人，共十一個。他們都是利用自己能說會道的本領，拜師求藝後進入此道的。有人指責他們是變相乞討，他們卻稱是「賣藝賺錢」。

有關人士分析，這些舊時被稱為「趕馬子」、「串喜人」，曾一度銷聲匿跡的「道喜」人，如今再度出現，其主要原因一是近年農民生活逐漸好轉，農村出現大操大辦喜事風氣，使道喜者乘機而起；二是人們辦事求吉利的意識滋長了這種不良風氣。有的辦喜事人雖心疼那份「吉利錢」，但害怕道喜者翻臉唱喪歌，彈喪曲，只好忍痛「割愛」。☆中新

滬中小學興「課本劇」
將語文課本內容變為自編自演活劇

上海徽寧路第三小學的學生如今越來越喜愛他們的語文課。在教師的指導下，學生們將課本內容變為自編自演、亦歌亦舞的「活劇」，課堂成了孩子們充分發揮想像力和展示表現才能的舞台。

這種寓藝術、教育、娛樂功能於一體的「課本劇」，目前在上海各中小學很盛行。最早試行中小學藝術教育改革的南市區至今已編排出適合各年級的「課本劇」五十餘齣。前不久，中國福利會兒童藝術劇院據小學課文改編的《挺進報》、《小桔燈》、《十六年前的回憶》等劇，在楊浦區作示範演出，半月內連演二十四場，小觀眾達二萬五千餘人次。上海京劇一團與徐匯區少年宮聯辦的青少年京劇普及班，將一些有特點的課文內容改編成「課本京劇」演出，大受歡迎，引起上海教育界和京劇界關注。

近年來，上海在中小學推行教育改革，鼓勵各校拓展「第二課堂」，以培養學生健康的藝術情趣和課外知識技能。今年三月間，上海成立了由中國著名戲劇理論家、原上海戲劇學院院長陳恭敏任名譽主任，上海四十餘名劇作界、評論界、演藝界知名人士組成藝術指導組的「上海課本劇研究製作中心」。迄今該中心已對上海一些區縣的中小學教師進行了培訓，年內將結合上海建城七百周年編演一套反映上海近現代歷史的「史詩課本劇」。該中心擬於明年舉辦全市師生自編自演課本劇匯演賽，並設獎鼓勵優秀劇目的編導與表演。☆中新

閩中明珠福清攬勝

陳國明　李可秋

武夷山下

閩中初夏，著名僑鄉福清市呈現一派盎然生機。歷盡千年滄桑的古邑，就如一顆鑲嵌在福廈公路線上的璀璨明珠。

新街、新樓

「土牆矮房緊相連，街窄巷曲行路難」，這是福清古邑的寫照。幾百年前，許多鄉民因貧窮離鄉背井飄泊異國他鄉。融城的破房矮屋坎坷路，常使天涯遊子回思傷感。可如今，矗立在人們眼前卻是一座現代化城市。

從福廈公路線上的宏路鎮進入鬧市區的元洪路，是一條寬近三十米的水泥大道。福清市從一九八四年開始集資二千多萬元對街道進行拓寬改建，現在城內大街縱橫交錯，新建的東門大街兩旁，淡紅、鵝黃、乳白的高樓鱗次櫛比。當年荒無人煙的城關東北角山坡地，現在是寬闊舒適的大道。僑建的元洪師範學校規模宏大、建築新穎，成了全省首屈一指的培養師資基地。城關北部，曾經荒塚成排，現在居民新樓幢幢相連，一條寬達二十多米的環城大道玉帶般向東西延伸。

融僑工業區

從市區通往宏路鎮的元洪大道兩旁，一座座設計別致的廠房崛起。一九八七年，福清縣把這片荒坡開闢為專供外商、僑商和台港商人投資開發的融僑工業開發區，現已初具規模，四平方公里的開發區內已建有「三資」企業三十五家。開發區的產品大部份遠銷東南亞、歐美和台、港等地。

目前，開發區內交通、水電、通訊等基礎設施完善；許多熱心桑梓的僑胞爭相前來投資開發，最近又有新創辦的外資企業冠捷電子有限公司和冠望紡織有限公司奠基開建。五年內，美麗的福清市將建成一座新型的輕工業城市。

融僑大酒店

在福清市眾多的賓館、酒店中，被譽為「溫馨的融城之星」的融僑大酒店鶴立雞群，獨受青睞。

這是一座三星級的園林式賓館。紅色的陶瓦冠頂，鵝黃色水泥牆，遠看如一隻展翅的飛燕。酒店四周，綠草如茵，綠藤纏蔓，檳榔和棕櫚樹交織，呈現一幅熱帶風光。庭園內建有假山石洞、亭台曲橋。賓館內紫羅蘭酒廊、榕花咖啡廳、多功能翡翠廳別具一格，室內綠樹紅花，顯得分外妖嬈。

這座豪華酒店是由福清旅外鄉親投資四千五百萬港元興建的，有一百零一間高級客房、二百個床位。福清以前沒有一個像樣的賓館，去年十一月這家大酒店開業後，幽美的環境和一流的服務使賓客心滿意足。☆中新

文化簡訊

《青年科學家著作叢書》出版

一套由二、三十歲的青年科學家撰寫的學術著作二十四日在北京與讀者見面。

由吉林科技出版社推出的第一批《青年科學家著作叢書》，有《熱點火理論》、《能量生態學引論》、《人機控制系統》等十部。作者年齡從二十七歲到三十五歲，被專家認為是與國民經濟建設密切相關的高科技領域具有較高水平的學術著作。☆

《當代中國僑鄉》系列片正攝製

大型電視系列片《當代中國僑鄉》正在攝製中，二十九個省、市、自治區參加了這一大型拍攝活動。電視系列片《當代中國僑鄉》將僑情與各地社情、民情、風情以及各地的政治、經濟與文化狀況綜合起來，比較系統地介紹了改革開放以來神州大地的巨大變化，真實反映當今僑鄉人民的精神面貌。☆

請搽 暗瘡三日清 (仙桃露)

本產品是根據我國歷代宮廷御用護膚品秘方所配製成一種具有滲透力強、療效快、不刺激皮膚、不留疤痕、不污衣物、無副作用等優點的香露。

功能：消除暗瘡、粉刺（青春豆）、汗斑、皮炎搔癢，嫩滑肌膚、除皺紋，清除過量面油分泌，回復中性皮膚光澤之功效。

國貨公司、藥行均售

經銷處：利時貿易公司電話：5-423381

天然胡蘿卜素

增强機體免疫功能

1990年5月在東京召開的第九屆國際胡蘿卜素會議上列舉了大量事實證明胡蘿卜素有直接抑制有害細胞生長的作用，實驗證明，胡蘿卜素在人體內可按需要自動轉化爲維他命A。更可作爲天然營養食品。

每天服食2粒可預防及控制有害細胞的生長。

國貨公司、藥行有售

購買時敬請注意本品特徵：

1.外盒、說明書、瓶貼及封口膠套均印有CPR 85 066 A 01 99項目編號。

2.六角形奶白色膠瓶、瓶蓋有印標誌，瓶底有MØ&T 93-P 1字樣。

3.瓶內之棕色橢形軟膠囊內含經提鍊純度極高的橙黃色天然胡蘿卜素精。

經銷電話：4132938　傳真：4137472

容顏美膚潤肌滋養青春保健體強身

特種天然營養（口服）補劑

北京花粉蜂皇漿

本品對增强體質，病後或產後的身體虛弱，均能起滋補營養、幫助恢復健康的作用。本品對疲勞過度、精神萎靡等有恢復正常的功效。常服可以預防疾病，增進健康，助長發育，養顏强身，男女老幼，四季可服。

北京第四製藥廠監製

經銷處：適康公司 電話：5403379 國貨公司藥行均有代售

家庭良藥　強力600夏枯草解毒丸

功能：清熱解毒、清肝明目、抗菌消炎、散結止痛、消腫祛膿、生肌斂口等。

請認明陽光商標才是正貨　國貨公司、藥行有售

經銷：紀德企業公司 電話：8158695 傳真：8158679

最新貢獻 值得推薦

桂峰牌　免除大量服用之苦

正廣西梧州　雙料龜苓膏精　口服液

「桂峰牌」雙料龜苓膏精係根據傳統古方，選用正廣西梧州金錢龜及多種地道珍貴天然中藥配以純正蜂蜜用現代科學方法提取其有效成份再濃縮而成口服液。本品處方獨特，藥效宏大，療效顯著。日常服用更有預防體內濕熱之產生，促進血液循環，使肌膚豐澤潤滑，更具抗病強身之功。

・各類皮膚痕癢，濕熱險瘡搔癢，暗瘡粉刺等，具祛濕解毒之顯著療效。

本品特點：
(一)高濃度製劑，量少效大
(二)每次一瓶，服用方便，安全衛生
(三)免除大量服用之苦
(四)天然純中藥配製，絕無副作用
(五)正廣西梧州地道出品，確保藥效

中國醫藥保健品進出口公司 廣西梧州支公司經營出口

國貨公司、藥行有售

總經銷：大東行
通訊：香港郵政總局信箱12203號
電話：8551213(四線)
圖文傳真：8551326
澳門分銷處：維康藥房 電話：84784、556389

廣告策劃：新豐廣告有限公司 TEL：8873011 FAX：8876647

最惠國待遇問題的實質

一民

美國國會內的一些人，自一九九〇年開始，蓄意挑起中美之間有關最惠國待遇的爭端，今年則變本加厲。這是為甚麼？這場風波的實質又是甚麼？我看這些議員先生們是心中有數，表面上是個最惠國待遇問題，實質上是另懷鬼胎，其真正目的是要扼殺中國目前所實行的社會主義制度。這才是這場風波的實質所在，人權、美方貿易逆差、中國輸出武器……等，皆是表面借口而已。

MFN本質是平等互惠

最惠國待遇（MOST FAVOURED NATION TREATMENT，簡稱MFN）原是主權國家之間簽訂的雙邊貿易條約或協定中的一項重要條款，是指協議國之間同意相互給予平等的互惠的貿易優惠和豁免，並規定任何一方如果現在或將來給予任何第三國的優惠和豁免，必須同樣給予另一方。由於貿易的優惠和豁免的事項較多，因此各國在達成的協議中，一般把互惠事項限定在一定範圍。這些事項通常包括：在進口、出口、過境商品的關稅稅率和其他稅捐方面，在商品進口、出口、過境和轉運有關程序和手續方面，進口和出口許可證的發放手續等方面的優惠和豁免，其中最重要的優惠和豁免還是表現在進口關稅方面。例如世界各國的海關稅則，一般採用多欄稅則（COMPLEX TARIFF），其中有的國家是採用兩欄制，如美國稅則即分兩欄，分普通稅率和優惠稅率。前者稅率最高，適用於非貿易協定國家，後者稅率最低，適用於GATT成員或訂有貿易協定並含有MFN條款的國家。以玩具為例，美國按普通稅率的進口稅為百分之六十，如按優惠稅率為百分之六．八，兩者相差近九倍。也有的國家採用多欄制，如日本稅則分為四欄，即：基本稅率（最高）、稅定稅率、（較低，適用於GATT成員及含MFN條約的協定國家）、特惠稅率（最低，適用於發展中國家）和暫定稅率（適用雙方協定規定的稅率）。

從最惠國待遇的性質來看，它是國與國之間為促進友好合作和發展平等互利貿易的一項措施，對於國際關係正常化和維護世界和平都有着十分重要作用。因此，其本質是平等互惠的。目前在極大多數國家之間，只要雙方已建立正常外交關係，一般都是通過參加國際條約（如GATT），或者簽訂雙邊貿易條約或協定，或者通過換文等形式，相互給予最惠國待遇，這已成為國際禮儀和慣例。但是，對雙方國家已建立正常外交關係，但出於一方的原因，堅持不給予對方最惠國待遇，這是極不正常的現象。目前也只有極少數甚至個別的國家採取這種不正常的態度。恰恰美國就是當今極少數的這樣國家中最突出的一個。

美方違反非歧視原則

最惠國待遇的本質是平等和互利的，它是一項非歧視的措施。早在五十年代，美國對於所謂鐵幕國家和共產黨政權，一律不給予最惠國待遇，或者利用種種附加條件，逼使對方無法接受而不能達成協議。直至今日，蘇聯與美國未達成最惠國待遇的協議。

所謂附加條件的最惠國待遇，可分為兩種。一是正常的附加，例如簽約國一方由於歷史原因或者地理原因，在簽訂該項雙邊貿易條約之前，已給予第三國某些特殊的優惠，如邊境貿易的特殊優惠和豁免，或者如過去英聯邦內各國享受的特惠制，或者專門對發展國家的普惠制（GSP）等，對上述範圍內的優惠和豁免則一般不適用於最惠國待遇的範圍之內。如果在雙方所達成最惠國待遇的協議中，說明上述條件，對於這種附加，應視為正常的附加，並不具有歧視性質。另一種附加，或稱之特殊附加。它是以單方面的意向，並以干涉對方國家內政為目的而附加某種條件，這種附加是不平等的並具有歧視性質的。

美粗暴干涉別國制度

按照國際法的國家主權原則，國家不分大小，都有權自主地選擇和決定國家的政治經濟制度，任何外國都不能干涉別國的內政。但是，長期來美國的歷屆政府，都是把在世界範圍內反對馬克思主義、社會主義制度作為自己的一項「國際責任」。

在七十年代，國際形勢發生了新的變化，美國面對這種形勢，從它的全球戰略和自身利益出發，在考慮到中國的份量和世界力量的對比以後，從而作出調整中美關係的決策。在尼克松、卡特執政期間，先後發表了有關中美建交的三個公報，布什是當時美國駐華第一任大使。隨後，在中美關係正常化和三個公報的基礎上，在貿易方面，中美之間又達成相互給予最惠國待遇地位的協議。但是美國方面，則規定每年六月三日前須由總統作出同意延長一年的決定，在形式上還須經過參議院的審議和批准。如果參議院不批准總統的決定，總統則有否決權。如果參議院要推翻總統的否定權，則需要三分之二的多數反對票才能有效。這就是中美相互給予最惠國待遇地位的來歷以及每年美國國會分別討論延長中國最惠國待遇的程序的原因。

目前令人關注的，一九九〇年美國國會在討論中國最惠國待遇問題上突然掀起反華浪潮，而且在今年國會內掀起更大的浪潮，這是為甚麼？事實上，萬變不離其宗，仍然是上述反共、反社會主義制度的傳統政策在作怪。而且是有着新的國際背景。由於八十年代末，世界局勢發生新的變化，主要是東歐政局突變，蘇聯內部政局不穩，從使世界力量的對比出現新變動，世界馬克思主義、社會主義潮流處於低潮。但是，唯獨東方的大國——中國，經歷了短暫的動亂後，又趨於政局穩定，繼續實行開放改革政策，並堅持建設具有中國特色的社會主義。這就不能不引起那些面對東歐突變而欣喜若狂的美國政客們，火冒三丈，他們又重新燃起扼殺中國社會主義制度的妄念，妄想中國也出現東歐式突變。這才是這些議員先生女士們極力掀起這場反華風波的動力，也是他們反對延長或附加條件延長的實質原因。

中國從不以原則交易

新中國從誕生的第一天開始，就是在國際反華條件下，不斷成長壯大而存在到今天。經過四十多年的艱苦曲折的奮鬥，到今天，中國的社會主義制度不僅得以保持和不斷得到完善，而且隨着開放改革的深化，政治、經濟、文化水平也在不斷提高，進一步完善。中國在人權問題上，目前所關心的最大的人權，是十一億人民的生存權。但隨着中國經濟建設的迅速發展以及政治、經濟、文化水平的不斷提高，中國人民的人權也必將不斷向高層次多方面的方向發展。中國人民及其政府對來自外界善意的批評和建議，也是採取從善如流的態度，並主動地提倡學習外國一切好的經驗。但是中國從不屈服於外來的壓力，更不允許任何外國以任何借口干涉中國的內政。中美兩國相互給予最惠國待遇，這是對中美雙方都有利。如果美國單方面取消中美之間的最惠國待遇，不僅將影響雙方的利益，而且對世界的穩定以及建立國際關係新秩序，都將帶來重大影響。中國政府領導人已經表示，對於這個問題，中國願意並正在爭取向好的方向努力，但也作了壞的方面準備。中國的外交政策既有原則的堅定性，又有策略的靈活性。既然中國從來不會用原則作交易。但是中國在過去四十多年中，經受住抗美援朝的戰火以及封鎖「禁運」的經濟鉗制等強大壓力的考驗，難道今天中國就不能消除因美國取消中國的最惠國待遇所造成的影響嗎？

大公論壇

適當壓縮大專擴展 對本港社會有好處

朱柏賢

近來大專院校的經費被削減了百分之十左右，所以理工一些合約僱員在滿約期後，只獲續約一年，意思就是在一年後，他們便要另謀高就了。

在八九年十月，港府宣布大量增加大學學位、大型基建，從穩定民心的角度看來是有好處的；但從本港根本利益出發，是否有好處，就值得懷疑了。

社會是有階級的，這是大家都要面對的現實。

筆者從前是一個理想主義者，希望社會公平，平均社會權益；但也必須面對一個事實，如果每一分子不論有沒有貢獻，都有平均權益，那樣社會根本就不會進步。

大家都希望自己的兒女是大學生，但也要面對一個事實，是不是每一個孩子都是大學生的材料？如果只是人一個，便成了大學生，那時的大學生是否能夠承擔起他們的責任，便成疑問。再者，社會上始終是有分工的，假若所有人都是專業人士、經理級的人物，那麼，那一個去負責那些技術性、體力勞動的工作呢？

現在因為財政短缺，大專院校壓縮開支，大學學位擴展速度減慢，反而對香港有好處。理工學院要減少人手，其他大專院校的擴展步伐也減慢了，這才是符合本港的情況，因為大專院校過分擴張，最後結果是大學生的素質低降。

在教育角度來看，有些年輕人失去第一次機會，應該是有第二次機會給他們，所以夜校、遙距課程必須加強，這些課程的好處是學生不會因而停止工作，而且也證明社會不是不給機會給他們，只要繼續努力，始終有一天可以成功的。

本港社會制度的優越性是每一個都有機會，只要他們肯努力，始終也會有出人頭地的日子。這些傳統必須保持。而且整體社會發展，是個人貢獻努力的總和，筆者希望我們的決策者，不要偏重個別發展，或者是受到某一些壓力下，作出過分的讓步。

在過度期的情況，每一步伐都必須小心，保持本港的安定繁榮，假若沒有一處穩定的環境，市民也不能安居樂業呢。

「葉公好龍」被迫擱置？

文戈

最近有消息人士透露，港府及行政局意會到，若港府接受中方的條件，中方固然可借此取得對過渡期事務的審議權，並可確保新機場在其審視下興建；若港府不接受中方的條件，新機場計劃將被迫擱置，亦表明了港府在缺乏中方支持下無法進行跨越九七年的重大事宜……云云。

眾所周知，香港確實需要一個新機場，中方早就有此看法；而港府在八九年於沒有知會中方的情形下，率先宣佈要興建新機場的計劃，甚至在九〇年中英新機場第一輪會談前，港英又擅自宣佈改變招標方式自行迫擱置」論來。而又曾幾何時，來個一百八十度的轉折，竟唱起「被迫擱置」論來。

中方鑒於這麼龐大的基建工程投資，又要跨越九七，需九七後香港特別行政區政府負擔巨額債務，必然株連到留港建港的五百多萬香港市民身上，顯然，對保持香港的繼續繁榮穩定影響極大。中方基於「投資少、效益高」的大前提原則，表示新機場計劃務須中英雙方協商解決。這是再簡單不過的邏輯推理過程。自然，新機場計劃要是在九七年六月三十日前完成，中方決不會越俎代庖過問，何況目前的新機場問題，明明是英方主動要求中方表態的。凡事千萬不能「抽象的肯定，具體的否定」，那實際就是否定了。不由得使人想起「葉公好龍」的典故。現在，港府和英國政府不正是表面上而並非真誠地喜歡中方表態嗎？所謂「被迫」，是多麼不講道理！對中方是莫須有的誹謗。

對市民來說，興建新機場，是造福香港的盛事。但是如果因為興建它，九七前後十數年，香港市民卻為它綿綿不斷地多納稅、多交租、多付費，要勒緊褲帶過好長一段時間緊日子，那不是得不償失嗎!?

中方為了慮及九七後香港同胞的生活水準不致於下降，推心置腹地同港英當局協商解決有關建設新機場的問題，港英當局如果真的立足於港人利益的話，應該是求之不得，因為「舉事以為人者，眾助之」也。

井水集

「一元」的抗議

關昭

一元「大餅」對現今香港人來說，已不當一回事，多付或少付一元，大家都不會太介意，不像六十年代初，為了天星小輪加價「斗零」而會釀成社會暴動。

但數百名市區及新界的士司機，昨晚卻為一元之爭而進行了慢駛遊行抗議。當然，他們爭的並不僅是一元這區區之數本身，而是這一元是否加得或取消得有道理。

在日前舉行的立法局會議上，財政司翟克誠列出了當前反通脹的四大措施，取消的士一元燃油附加費赫然列於其上。這就不能不令的士司機同業群起嘩然。就如一位司機團體負責人昨日說，把通脹這麼大一個責任推到的士司機這一元附加費身上，是否太「大件事」？

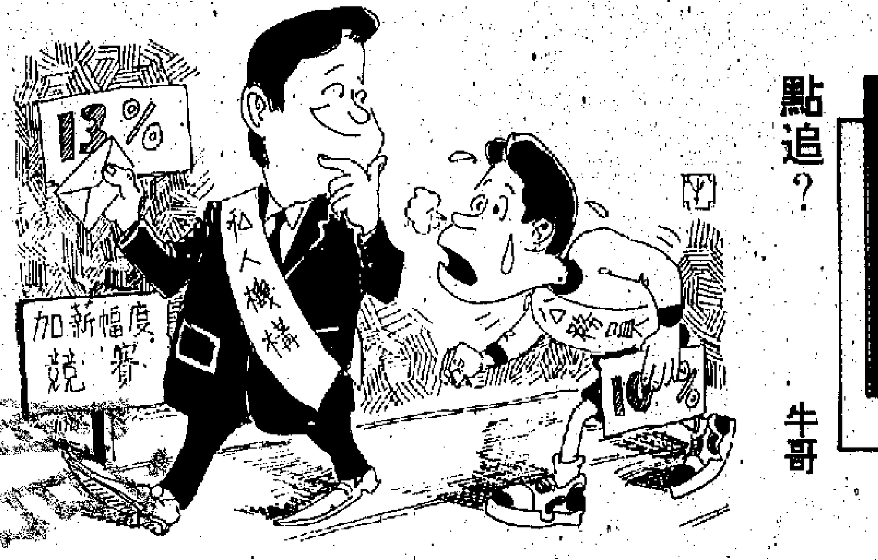
的士一元燃油附加費是由去年十二月中旬開始實行的。當時，海灣戰事已迫在眉睫，石油產品價格飛升，本港汽油售價於八月間已由原來的每公升四元二角上升至四元八角，令的士經營成本增加。在此種情況下，運輸署遂批准的士每程可向乘客收取一元的燃油附加費以為揖注。油價上升是明擺着的事實，乘客對這多收的一元雖略有微詞，也還是照付如儀，未有出現強烈的反對。

正是基於這一事實，的士司機團體負責人強調，的士司機並不是堅持要多收這一元進賬，一旦汽油價格回落到去年八月四元二角以至稍高的水平，司機也會自動撤銷附加費；但目前油價仍企在四元八的高位，經營成本並未下降，因此當局以反通脹為理由而要取消這一元附加費，既不合理，亦有違事實真相。

此外，對這一元附加費的存廢，當局曾聲稱將於今年的士申請加價時一併全面考慮。對此的士司機也有不同意見。事實上的士加價得益的主要是車主，加價後生意可能更難做，而目前幾乎百分之九十以上的的士都是實行租車制，油價是司機方面的事，與車主無關，以容許加價為理由而撤銷這一元燃油附加費也是說不過去的。

對附加費的撤銷，的士司機團體另一點不滿是事前缺乏諮詢。其實，影響民生至廣至大的各類公共交通大幅加價，當局也尚且是照批如儀，話加就加，這一元的附加費又還需什麼諮詢？

此時此地



點追？

牛哥

港是港非

注意新毒品的"進軍"

王一士

香港有許多社會問題，毒品是其中的一種。隨着「時代的進展」，毒品的為害並沒有得到消除，而且也在「進展」。戰前戰後，人們說的是「劉、關、張」，這對於《三國演義》裡這三位義薄雲天的結拜兄弟可說十分不敬。劉者「鴉片」也，關者「紅丸」也，張者「白粉」也。可以這樣「代入」，是由於劉備臉白，關羽臉紅，而張飛臉黑。鴉片是毒品的老祖宗。「白粉」即海洛英，最初是日本侵略者在東北、華北淪陷區播散，歛財和害人兼而有之。「紅丸」是海洛英製劑的一種，吸食麻煩，較早時已經絕跡，也不為時尚。海洛英一枝獨秀，禁而不止，為禍至烈。從燃燒吸食而至於注射。記得三十多年前，有需要進入當時的九龍城砦見人，經過其中一條街，兩邊坐的臥的都是「道友」，又有人隨後追來，說只需五元便可打一針，這是把在下也當成同好了。而直覺之中，由於吸毒者那麼集中，真的是一個非人的世界。到今天，城砦已經不存在，那樣集中吸毒的場面也許不再有，卻只是散而之四方。這個是一種「進展」，而大麻和什麼「藍精靈」、「十字架」之類的所謂「軟性毒品」，又來和它們的「前輩」爭一日之短長，這不是一種「進展」麼？

最近又有一種「進展」，是一再發現藏有和偷運在美國流行不久的俗稱為「冰」的毒品。對這些化學物品一竅不通，聽人說，這本來是一種名叫安非他明的興奮劑，可以用於治療，卻又成了毒品。而且吸「冰」一次便可以上癮，結果是大腦可以完全被摧毀。其吸食之易，開始時興奮效果之顯著（這是有「吸引力」的主要原因），後果之嚴重，都超越於已經出現過的其他毒品。「冰」的「進軍」香港，是一個十分危險的訊號。據說律政部門已有指引，說對涉及「冰」的罪犯要嚴懲，這自然是對的。但還需要當局全面加以注意。毒品猛於虎也，袞袞諸公其鑑諸。

又一讀者投訴個別銀行服務 存款竟被當提款「打簿」 存摺未還卻指客戶遺失

婦女參加。查詢可電八四〇一一〇，或到香港堅道五十號地下報名。

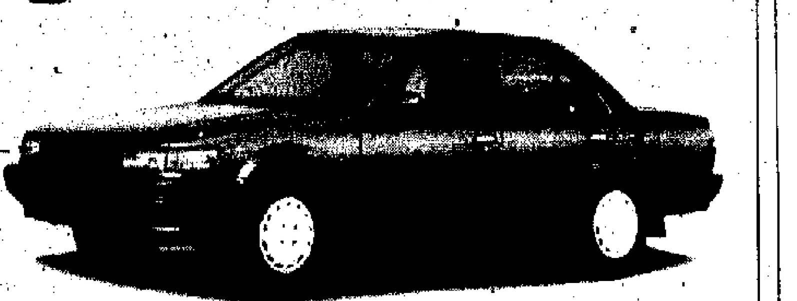
通告板

▲暑期興趣班——基督教服務處尖沙咀中心主辦，包括有電子玩具製作、玻璃畫、趣味陶藝、環保創作室、電腦班、兒童健舞……等，所有活動於六月開始接受報名。查詢可電三六七〇〇七一，或到尖沙咀加連威老道三十三號二樓

▲「H行動——晚年、猛年、福全永年」，童軍知友社啟業青少年中心影音創作組主辦，六月一日及六月十一日舉行，活動內容包括㈠社區日——六月二日下午舉行，有幻燈播放，服務介紹老人福

商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告 高2¼"x2" 每天特價100元
分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

有限公司
單國內提貨，加費。
旅行車
・全港最平
華國貨樓上）
：7717189
汽車展銷部
崗路5號（近雅園賓館）
256561，257297
：陳興連，劉志强
陳列室
證商檢
320L/BB21L豪華26座

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
爲確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢査，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車
NISSAN
香港禮頓道9-11號 合誠汽車大廈 ☎803 5333
九龍何士甸道118-120號 ☎368 8235（10線）
新界荃灣業安街2-8號 ☎493 4151（6線）
新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241（7線）
中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：☎834 5415
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下　☎253620
合誠全力作橋樑

左軚「藍鳥」BLUEBIRD 豪華級轎車

商品介紹 分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"x2" 每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
車線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 838117

合群車行
◀專營轉口國內左軚車輛・常備現貨・即日送交各海關▶
★信譽好・老字號・入口中國車手續麻煩・合群做得到★
九龍紅磡差館里41至45號地下　傳眞：7645063
電話：3344266　7661116
豐田皇冠豪華2.8　日產公爵V6 3.0　日產藍鳥90新款　豐田/日產的士頭農夫車　三菱豪華七座吉普　豐田豪華中巴26座　豐田/日產12/15座麵包車　日產巴車豪華八座

俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25　27號成全工業大厦G3地下　電話：6011373-7　傳眞：6011739（充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口）
三菱豪華七座吉普 彩邊空調收錄機電窗　豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機　日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機　日產公爵 V6 3.0 豪華轎車設備齊全　日產巴車豪華八座 前後空調收錄機　豐田/日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機　豐田12座麵包車 原廠前後空調收錄機　豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機

全新現貨左軚全線車系
豐田：91年F型7座皇冠12座0.5—1.75雙排座
日產：公爵藍鳥巴車8座0.75的士頭12座
三菱：吉甫電窗1.300豪9　12座太空車7座1.200的士頭
另有二手左右軚小車面包車及汽車零件
華耀車行 ☎3648666　3635292　九龍土瓜灣浙江街44　圖文傳眞：3630839

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎7366033 世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國機械採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
世界傳眞機用戶名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　世界電傳用戶名錄　台灣工商黃頁年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬種150珠寶設計　戒指設計3900款　香港最佳首飾設計
世界電子名錄　日本化工名錄　日本鑽石圖譜91　網球圖首飾圖譜　世界金飾圖譜91版　世界名表圖譜91版
全美國進出口商名錄1991　詳列美國、加拿大、澳門什多家進口商名錄 公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1991　詳列全美148,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套23冊
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳眞：7355993

又一讀者投訴個別銀行服務
存款竟被當提款「打簿」 存摺未還卻指客戶遺失
提醒老人家離開櫃面前須看清楚賬目

公眾亭

讀者李君五月二十四日來電稱，他看到本版於日前刊登一篇有關讀者投訴銀行存款下落不明的報道，他謂自己也曾有過兩宗類似經歷，希望本版替他作出報道，讓市民在使用銀行服務時，小心查核自己的賬目。

李君謂，數月前，他到銅鑼灣一間銀行分行，準備存二千元入活期儲蓄戶口中。當櫃員小姐將存摺交還他時，李君翻開查核，發覺存摺賬目上，不但沒有存入二千元的紀錄，反而少了二千元。他立刻向櫃員提出疑問，該女職員取過他的存摺，立刻向另一位似是銀行較高級的職員表示「打錯了簿」。最後，雖然行方替他作出更正，但李君表示，假如當時他沒有立刻查閱賬目，事後很可能會無從追究，以致平白損失四千元。

事隔一個多月，他又在同一銀行分行，打算將定期儲蓄戶口中的十萬元，轉到活期儲蓄戶口。櫃務員收過他的存摺後，着他稍作等候。他等了許久仍未見櫃務員叫喚，於是到櫃面詢問還要等多久，沒料到對方竟然說已把存摺交還他，還指他可能是自己在街上遺失了。

李君非常氣憤，據理力爭，最後，對方才在櫃枱內「某一角落」找回他的存摺。

李君謂，他雖然年事已高，但對於賬項非常清楚，他呼籲市民大眾，尤其是年紀較大者，在使用銀行服務時，必須每次在離開櫃面之前，仔細查核賬目是否清楚無誤，否則事後可能已難以追究。

伊

旺角道一海鮮批發店 門外路面濕滑衛生差
途人路過感不便盼當局關注和改善

投訴室

讀者歐小姐目前來電稱，旺角道與通菜街交界，有一間海鮮批發店的門外非常污穢，影響附近環境衛生。

歐小姐謂，該店舖的人經常把一些漁具置於門外，包括水喉、魚網、膠籮等，又把地面弄得滿是水漬、垃圾遍地，途人經過時，容易弄濕褲腳，頗感不便。

歐小姐續道，該店的人又常在街中作業，阻礙路人通過，又容易濺濕路人衣物。她認為有關部門應留意上址的衛生情況，保持市容清潔。

按：記者到上址察看，發覺歐小姐所言屬實。該海鮮批發店門外滿地水漬，且將漁具置於門外，途人經過大都要繞道而行，非常不便。

記者已將有關情況及讀者意見向市政總署反映。

祖

旺角一海鮮批發店門外的環境。（本報攝）

有人冒充社工訪問 香港明愛叫人提防

近來，香港明愛接獲不少居民查詢，表示有人自稱明愛社工／義工進行電話訪問，訪問內容涉及有關婦女私隱的問題。

查實香港明愛並沒有進行上述之訪問，並對這些人士所作所為深表遺憾。同時，若香港明愛進行電話訪問時，定會預先以信件通知被訪之住戶，或會在電話中先詳述職員所屬之單位、姓名、訪問目的、內容等，並先徵得受訪者之同意才進行訪問。

據香港明愛中心負責人表示，居民如在接獲任何電話訪問時，可先要求對方提供所屬機構／單位之正確名稱、電話及職員之姓名等，並可向明愛中心查詢及核對清楚後，才決定是否接受訪問。

若有任何疑問，可電五二四二〇七一與該機構聯絡。

美國最新移民簽證排期

美國駐港總領事館最近公佈九一年六月優先移民類別的移民簽證排期。一般來說，在下列日期前提交的優先類別移民申請，將會在短期內辦理。

各項優先移民類別現時的定義如下：

第一優先——美國公民的未婚子女。

第二優先——合法取得美國永久居留權人士的配偶及未婚子女。

第三優先——專業人才，以及在科學或文藝方面有卓越成就的人士，受聘赴美工作。

第四優先——美國公民的已婚子女。

第五優先——滿二十一歲美國公民的兄弟姊妹。

第六優先——由美國勞工部核定為境內缺乏之熟練或非熟練工人。

第一優先類別的申請，除非律賓外，可以即時辦理。非律賓在一九九一年六月的優先處理日期為一九八五年四月一日。

至於其他類別優先處理日期，可看附表：

優先類別／國家或地區	第二	第三	第四	第五	第六
中國大陸	05/22/89	02/01/90	05/01/90	10/08/82	未有額
印度	06/22/89	02/01/90	05/01/90	06/18/82	未有額
墨西哥	08/01/82	02/01/90	06/08/83	05/08/79	07/08/87
菲律賓	07/08/84	01/01/77	04/01/82	03/16/77	05/22/86
多明尼加共和國	04/28/87	02/01/90	05/01/90	12/22/82	07/08/87
其他地區（包括香港）	05/22/89	02/01/90	05/01/90	12/22/82	07/08/87

老人日間護理中心 耆康會在葵涌開辦
為荃葵區老人提供日間護理服務

社會服務

香港耆康老人福利會新葵興花園老人日間護理中心，已於五月十一日正式啟用。目的是為健康衰退、體弱之老人，在日間提供起居照顧，適當之護理服務，及社交活動，使參加者可在社區中過着群體生活，保持身心健康。一方面可以使老人繼續在家中居住，毋須安置他們入住老人院舍；另一方面亦可減輕老人院舍的需求壓力。

該護理中心服務包括：㈠個人照顧——包括供膳、洗澡、洗衣服務，還有專車接送往返中心。㈡護理服務——包括派藥、打針、量血壓、驗小便、更換尿袋尿喉、假肛護理、健康常識講座等。㈢康復治療——中心之物理治療師及職業治療師協助會員盡量康復或維持其健康水平，更協助他們恢復信心及自我價值。㈣社交活動——會員可參加生日會、旅行、節日慶祝會，更可參加興趣班及友誼小組等。㈤與家中護老者保持聯絡——中心職員透過個別接觸會員的家人，灌輸護老常識，確保會員在家中亦得到適當照顧。中心更會進一步提供講座及安排「懇親日」，加強與家人之溝通，從而給予援助或輔導。

該中心的服務範圍，主要是葵青區，包括石籬邨、華員邨、華景山莊、石蔭邨、大窩口邨、葵涌邨、荔瑤邨、祖堯邨、九華徑、荔景邨、青衣島，而荃灣區之居民亦會考慮。

該中心乃根據社會福利署所定之準則按月收費，所收費用視乎會員每星期到中心的日數及每天在中心所吃的餐數而定，最高收費為每月六百一十四元。

該中心的開放時間是星期一至星期五，每天上午八時至下午六時，星期六、日及公眾假期休息。

申請人可於辦公時間，到該中心在葵涌大窩口道五一號新葵興花園地下，索取申請表格，亦可通過社會福利機構或醫院轉介。

祖

生活圈
熱線電話：五一七五七一八一

孝民街花槽阻路 已轉政務處處理

發照回覆

大公報編輯先生：

貴報讀者李浚華君五月三日投訴何文田孝民街與忠孝街交界附近行人路上，擺放了十個石製花槽，及路面上種植的樹木阻礙行人過路一事，現謹覆如下：

行人路上的花槽，乃九龍城區議會為綠化環境而擺放。因此，本署已將上述情況轉知九龍城區政務處，俾作適當處理。相信經調整後，該處路面將更為寬闊，無礙行人過路。

市政總署署長蘇耀祖

（九龍城區市容康樂主任張家麟代行）

一九九一年五月

簡覆

▲讀者張婷：日前來信，查詢一九二八年農曆四月初五及一九二九年農曆三月十六日，分別是當年公曆的幾月幾日。一九二八年農曆四月初五，即是當年公曆的五月二十三日，一九二九年農曆三月十六日，即是當年的公曆四月二十五日。

通告板

▲暑期興趣班：基督教服務處尖沙咀中心主辦，包括有電子玩具製作、玻璃畫、趣味陶藝、環保創作室、電腦班、兒童健體舞……等，所有活動於六月開始接受報名。查詢可電三六七〇〇七一，或到尖沙咀加連威老道三十三號二樓。

▲「驀然回首」之中國情懷晚會：香港仔明愛社區中心主辦，六月二日下午在香港仔海濱公園舉行，內容有分享對中國及香港前途看法和感受，播放「名人專訪」錄音，讓居民寫上對中國的期望之「民主牆」、中國歌曲卡拉OK及攤位遊戲，費用全免，歡迎南區坊眾參加。查詢可電五五二四二一一。

婦女編織工藝班 織完頸巾織背心

▲編織工藝班：香港浸信會服務中心主辦，六月五日開始逢星期三下午在該中心「怡樂坊」開班，內容包括編織頸巾、冷背心或學員自選的工藝品，歡迎婦女參加。查詢可電八四〇一〇一〇，或到香港堅道五十一號地下報名。

▲「H行動——晚年、猛年、福全永年」：童軍知友社啟業青少年中心影音創作組主辦，六月二日及六月十一日舉行，活動內容包括㈠社區日——六月二日下午舉行，有幻燈播放、展板介紹老人福利、健康之道、相處之道，還有身體檢查及人像攝影等，㈡晚會——六月十一日晚舉行，有幻燈播放、歌唱表演及茶會。上述活動歡迎市民參加，查詢可電七五四九五六一。

人際心理齊探索 如何應用慢慢學

▲人際心理初探：童軍知友社啟業青少年中心主辦，六月四日至七月三十日逢星期二晚上活動，內容包括人際心理衛生模式、語言溝通模式、社會心理現象及心理學在社交方面的應用等，歡迎十八歲以上人士參加，收費八十元。有興趣者可到九龍啟業邨啟祥樓十四至廿七號地下報名，或電七五四九五六一查詢。

尋人

黃福貴尋兄黃帥貴
黃帥貴，生於一九一九年，一九四九年五月被國民黨軍抓丁出走。望知情者請函告：江西省萬年縣中合鄉櫟山村。 黃福貴（一三四九八）

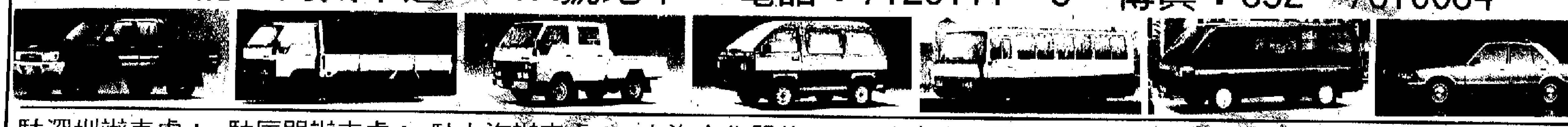
黃子才尋兄黃忠金
黃忠金，原在廣西柳州保安團任職，一九四八年去台灣。望知情者告知：廣西柳州市鵝山路八十五號。 黃子才（一三四九九）

劉冬生尋叔劉聖府
劉聖府，一九二二年十月生，一九四九年四月被抓丁出走。盼知情者函告：江西省萬年縣青雲鎮萬富何家村。 劉冬生（一三五〇〇）

覃建聲尋姐夫覃鼎英 大姐劉玉英
覃鼎英，七十二歲，廣西柳州市人，原在國民黨飛行中隊任職，一九四九年初去台灣，有知情者請函告：廣西柳州車站。 覃建聲（一三五〇一）

李有妹尋夫邵明光
邵明光，又名邵明盛，生於一九一七年，一九四三年被江西萬年縣珠山鄉石鼓方家的方龍田先生帶去充軍，一九四八年從上饒來過一封信，後音訊杳無。知情者請轉告：江西省萬年縣裴梅鄉河橋程家村。 李有妹（一三五〇二）

龍華汽車有限公司
直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。
汽車
●深圳可先送車後付款●
地址：九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：7129111—5　傳眞：852—7610084



駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心16樓1623室 電話：251333、238607 傳眞：200035 聯繫人：王德育　王德敏
駐厦門辦事處：厦門市海濱大厦19樓AB座 電話：238139 傳眞：232990轉C座P室 聯繫人：李東梅小姐
駐上海辦事處：南京西路104號華僑飯店309房 電話：3276226轉309房 傳眞：3269620轉309房 聯繫人：王德維
上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司 上海武康路390號 電話：4336892　傳眞：4330518 電傳：33146 STAC CN 聯繫人：王明統　梁錫輝先生
南京合作單位：中國汽車工業進出口公司南京公司 中國南京中央路331號 電話：303670-1　傳眞：636295 電傳：34150 NMCNJ CN 聯繫人：戴培寧先生
江西合作單位：中國汽車工業進出口公司江西公司 南昌民德路107號汽車電子外貿大樓 電話：223870　傳眞：224164 電傳：95212 AIEJX CN 聯繫人：孫偉　夏英傑先生
天津合作單位：中國汽車工業進出口公司天津公司 天津煙台道78號 電話：316742　傳眞：317268 電傳：23323 TAIEC CH 聯繫人：周斌　董克誠先生

商品介紹 分類廣告
▶商品介紹廣告 高2¼"x2" 每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

皇冠服務有限公司
地址：香港中環德輔道中60—68號萬宜大廈6樓602室
電話：8683962　傳眞：5240886
冠盈發展有限公司
直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡

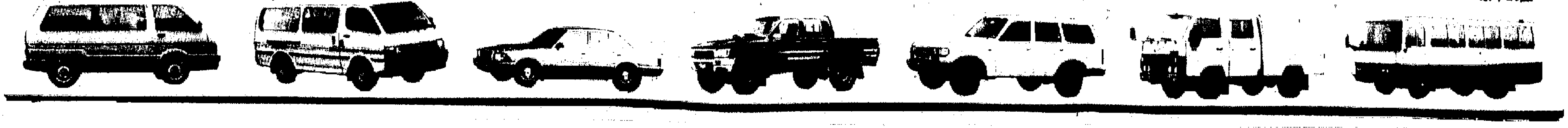
3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座0.5噸載中車（後輪驅動、四輪驅動）
6人座雙排座載貨車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）
17人、22人、26人、30人座客車（汽油、柴油）※照片中：空氣濾清器進氣管爲選購件
6人座工具車（汽油） 12、15人座小客車（汽油、柴油）
5人座轎車、旅行車（2,200cc、2,800cc汽油、2,400cc柴油）

全新中國左軚，香港買單國內提貨，不用批文包括稅及附加費。
天津大發JJ110六座位
夏利730五座轎車
天津三峰TJ622十一座旅行車
江西五十鈴農夫車

華多利汽車有限公司
直接進口・全新左軚汽車・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）
全港貨源最多　電話：7706822（7線）　圖文傳眞：7717189

廣州—華多利汽車陳列室 地址：廣州市東風西路142號 南油大厦首層商場（流花湖公園對面） 直線電話及圖文傳眞：677392 分機電話：663188轉220 聯繫人：羅錦釗，潘姍姍
海南—華多利汽車展銷中心 海南省汽車貿易中心 地址：海南省海口市龍華路18號 電話：24323，22352 圖文傳眞：32717 聯繫人：麥一瀾，繆麗洲
東莞—華多利汽車有限公司 東莞市（物資局）汽車貿易中心 地址：莞城運河西一路十六號 電話：229494 電傳：229486 聯絡人：王琍，何慶同
厦門—華多利汽車展示中心 中國汽車工業進出口公司厦門公司 地址：中國厦門湖濱東路134—136號 電話：621743，621456，621747 傳眞：621740 聯絡人：張晟，柯瑋玲，何其芳
遼寧省—華多利汽車有限公司 中國汽車工業進出口公司遼寧公司 地址：中國瀋陽勝利北街25號 電話：330368 傳眞：331257 聯絡人：亢迎春，楊德才
深圳市汽車展銷部 地址：筍崗路5號（近雅園賓館） 電話：256561，257297 聯繫人：陳興連，劉志强

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室
歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車・銷售之汽車一律保證商檢



日產豪華8座　豐田RZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日吉80系列　豐田YY61L 1.25噸農夫車　豐田RB20L/BB21L豪華26座

足總昨確定來屆十隊角逐

警察同意升甲組 星島獲補替留班

駒騰建議邀馬天尼留級交執委會討論

【本報訊】足總聯管會昨晚召開會議，經有關球會代表分別表態之後，確定了本屆各組聯賽升降班隊伍，乙組冠軍警察同意升上甲組，但亞軍黃大仙不升班，季軍消防亦不補特升班席位，故此甲組聯賽倒數次席的星島可以留班，該會代表亦表同意。由於甲組只有一個空缺，星島已留班，因此甲組末名的馬天尼沒有留班機會，下季降落乙組聯賽角逐。

不過甲組駒騰代表張開達提議邀請馬天尼留班，因足總有規例准許甲組最多可以有十四隊，下季甲組只有十隊，故仍可邀請馬天尼留班，聯管會認為此事並非由本身決定，故建議駒騰會入信足總提出，交由執委會研究。

由於本屆甲組聯賽只有馬天尼一隊降班，乙組則只有警察升班，故下季甲組仍有十支參賽隊伍，分別是南華、愉園、麗新、依波路、快譯通、駒騰、港會、東方、星島及警察。

警察會是由該會秘書柏拉摩亞及領隊陳福祥出席聯管會議，在會議上表示升班，黃大仙秘書晁大忠則表示該會現正物色贊助商，希望聯管會延遲該會決定升班與否之時間，如物色到贊助商將會升班，但聯管會指出每屆聯賽賽事完成之後，聯管會在十天內舉行會議必須確定各組聯賽升降班隊伍，如拖延時間使其他球隊在升降班形勢不明朗之情形下難做準備工作，因此將不公平。此外球會有附帶條件才升班，按例作為放棄升班處理，晁大中表示既然聯管會需要黃大仙即時決定，該會只有決定放棄升班資格。至於消防出秘書羅耀榮及教練余穗成出席會議，表示該隊難以物色外援球員助陣，本地球員組成之球隊沒有足夠之實力參加甲組賽事，故此亦放棄補替升班席位之機會。

星島代表伍忠在考慮替補甲組空缺而留班的問題時，曾要求以較早前花花入信邀請該隊留班之形式確定其下屆在甲組的位置，不希望以乙組隊不升班而由該隊補替之形式，唯聯管會表示有關花花邀請星島留班之提議是由執委會研究決定，聯管會現以補充甲組隊數之形式邀請該隊留班，必須即時決定，伍忠才表示接納邀請而確定星島留班。

丙組聯賽冠軍五一七，亞軍傑志已於較早前入信確定下季升上乙組聯賽，故季軍金海無機會考慮補升之問題，乙組聯賽末兩隊光華及流浪則無緣留班，下季降落丙組。

本季丙組聯賽末兩隊華雄及加山將出局，其中華雄申請參加下季丙組聯賽，將由下屆執委會第一次會議研究決定。

星島主席伍忠（左）同意球隊留班，旁為張開達及孫敬安

警察足球隊領隊陳福祥（右）及秘書拜特摩亞昨日出席足總聯管會

中旅世界女排超霸杯 七月在港體育館舉行

中國蘇聯美國古巴四強角逐錦標

【本報訊】一九九一年香港中旅世界女子排球超霸杯賽定於七月五日一連三天在紅磡香港體育館舉行，門票分二百元、一百元、五十元三種，將於六月七日起在香港城市電腦網公開預售。

香港中旅世界女子排球超霸杯賽得到國際排球協會協助，邀得世界女子排球四強中國隊、蘇聯隊、美國隊、古巴隊來港參加，七月五日（夜場）、六日（夜場）、七日（日場）一連三天在紅磡香港體育館上演。

這次賽事，首次獲得香港中旅集團贊助撥出十萬美元，折合港幣七十八萬元左右作為參賽球隊的獎金。香港中旅集團這次撥出龐大經費，推動本港的體育活動，並邀得世界頂尖的女子排球勁旅來港比賽，不但可以促進香港的排球運動，同時，愛好排球運動的觀眾將可一飽眼福。另外，港九排球聯會將負責參賽球隊來往機票，酒店食宿及交通費用。

比賽賽程編定如下：

七月五日下午六時半，蘇聯隊對古巴隊，八時，中國隊對美國隊。

六日下午六時半，蘇聯隊對美國隊，八時，中國隊對古巴隊。

七日下午二時半，中國隊對蘇聯隊，四時，古巴隊對美國隊。

香港體育

滬飛虎漆男籃氣力佳 昨晚大比數擊敗港隊

頭場高級銀牌賽思遠挫警察

【本報訊】港滬埠際友誼「主席杯」籃球挑戰賽昨晚在九龍伊館場上演，上海飛虎漆男隊昨天中午才抵港，行裝甫卸，略事休息，即開往球場，出戰香港隊，結果上海飛虎漆隊以八〇比五〇獲得大捷。賽前加插的男子高級銀牌籃球淘汰賽勝方比賽思遠以八三比六一擊敗警察。昨晚觀眾接近千人，場面還算熱鬧。

上海飛虎漆隊隊員身材平均較好，氣力、速度亦算不錯，但初次在九龍伊館出賽，可能是場地陌生，未打出應有水平。該隊進攻只靠單擋滲入，戰術變化不多，面對較弱的香港隊，未能發揮勁旅的本色。

香港隊是由較年輕的球員組成，氣力好，速度快，但技術還欠火候，賽前經過半年的練習，整隊演出還未如理想，昨晚雖佔了地利，但仍未佔到便宜，苦戰之下，以十五球之差敗陣。這場比賽，上半場完，上海飛虎漆隊以四四比二二，十一球之差領先。

賽後，由中國女排五連冠名將陳亞瓊主持頒發獎杯。

另場男子高級組銀牌籃球淘汰賽，思遠憑着較強的實力及較佳的技術，輕取警察隊。上半場完，思遠以五〇比二五領先，全場結果是八三比六一，思遠獲得大捷。截至目前為止，男子高級銀牌賽勝方只剩下思遠、展時、福建三隊。

星島下屆聘五外援 班費增至五百萬元

伍忠稱將盡早展開組軍工作免重蹈覆轍

【本報訊】星島已確定下季留班參加甲組賽，主席伍忠表示吸取本季教訓，下屆球季將會做好組軍各項工作，盡早解決球隊一切問題，以免重蹈本季之覆轍。

伍忠表示星島下季將用五名外援球員，計劃的班費將由本季二百多萬元增加至四至五百萬元，有關組軍事項，由於未確定留班。故一直無進行工作，惟現確定下季甲組地位，則會立即展開工作。

他指出，星島本季準備工作不足，主要在於物色外援球員方面做得不好而受拖累，下季將會預先搞好這方面之工作。除了本屆教練陳鴻平曾觀看過較早前來港的英國聯賽球員聯隊的球員表現，將提出意見之外，亦通過已移民英國的助教陳世九協助物色援將。五名外援球員計劃是一名「清道伕」、一名門將、一名中場及兩名前鋒，但如物色到適合的本地門將，這個位置可以不考慮外援人選，而多用一名中場。另外本季的兩名外援摩亞及拉羅表示，如星島留班則希望留效，該會亦會考慮。

至於華人球員方面，本季的人腳在下季仍有合約，星島將放棄部分表現欠佳之球員，另物色「新血」補充實力。

伍忠表示，教練陳鴻平曾因本季該隊成績差而下季如球隊留班亦無意留任，日內將會與他研究去留問題。至於會否邀請該隊前教練張子岱復出執教，日後亦會研究。

上海飛虎漆籃隊奪港滬主席杯冠軍，賽後由陳亞瓊主持頒獎

超級工商杯籃賽 明晚修頓場揭幕

泰國盤谷銀行隊昨抵步

【本報訊】籃球聯會主辦的第二屆超級工商杯籃球邀請賽定於明晚六時半在灣仔修頓室內場揭幕，應邀來港參加比賽的南韓三星電子隊已於前天搭機到港；上海飛虎漆隊於昨天乘搭九廣直通火車抵步，泰國盤谷銀行隊亦於昨天中午搭機抵港；菲律賓沙甸魚隊將於明天乘搭菲航PR三〇〇班機抵達，上述各球隊均入住沙田香港體育學院。

六月一日至五日在灣仔修頓室內場上演的五晚比賽門票，今午二時至六時繼續在九龍伊館公開預售；六日、七日、九日在灣仔香港伊館的三晚比賽門票，則於六月一日起每日下午二時至六時在修頓室內場館公開預售。另外，所有門票繼續在香港城市電腦網發售。六月一日至七日各場門票收四十元、七十元、六月九日決賽門票收六十元、一百元。

（上海飛虎漆隊）名譽領隊朱世雄、劉浩清、莊景帆，領隊陳銀寶，教練張國強、吳惠良、醫生孫連起，隊員王群④、高正才⑥、楊旭⑦、李成全⑧、張岩⑩、秦哲明⑪、毛海濱⑫、陳國平⑬、李秋平⑭。

（菲律賓沙甸魚隊）領隊高菲力，總教練祖拉伯、。隊員加斯伯④、法蘭西斯高⑤、祖斯迪奧⑥、羅拔路⑦、巴薩⑧、岳倪斯特⑨、保羅偉文⑩、尼可勒斯⑪、約瑟⑫、獲加力高⑬、馬圖⑭、卓加倫⑮。

陳福祥談警察班底 盡量留用升班功臣

【本報訊】乙組「升班馬」警察足球隊昨日宣布來屆會升上甲組比賽，當記者問及警察來屆的班底時，該隊領隊陳福祥表示，警察將會盡量留用升班功臣，而對於「新血」輸入，則會從警察學堂中，挑選具良好足球技術的年青警察加盟，增強實力。

儘管警察足球隊未能延聘外援助陣，但是陳福祥對己隊來屆與其他甲組球隊周旋，表示具有信心。同時他亦表示，有可能從英國方面邀請具優秀足球技術的英國警官來港助戰。

【本報訊】馬天尼足球隊按例來屆須降落乙組，但該隊足主孫敬安昨日在足總聯管會後表示，駒騰負責人張開達曾口頭提議挽留馬天尼，而此事張氏稍後會正式提出。

孫敬安稱，倘若馬天尼能留級，非臘士與謝大將不會轉投愉園。他說，目前馬天尼的華人球員除門將陳慶榮已沒有合約外，其餘的全有生約，所以華人的班底他表示不擔憂。

倘或馬天尼未能如願在下屆留在甲組，孫敬安表示，有信心馬天尼能在一年後重返甲組比賽。

馬賽紅星重防守 歐洲杯賽頗沉悶

專欄

歐洲冠軍球會杯決賽一共用了超過一百廿分鐘才分出勝負，法國馬賽最後成為了十二碼定勝負制度下的失敗者，球員們眼光光看着廿萬美元的贏波獎金溜走。

過程是我所見今屆歐洲三大杯賽中最沉悶的一場，我懷疑到底有多少螢光幕前的觀眾可以由深夜二時起一直支持至射完十二碼分出高低止。

這場歐洲三大杯賽之首的決賽沉悶過程，再一次證明賽前我的擔心並不是多餘的。

相信大家亦有看過杯賽冠軍杯曼聯勇挫西班牙巴塞羅拿的直播吧，那場比賽的節奏是否特別明快，無論那場比賽的水準是否很高，你們看的時候情緒是不是特別容易受局勢的變幻牽引呢？

至於香港觀眾尚緣慳一面的足協杯第二回合我也在新加坡看過直播，精采之處絕不下於杯賽冠軍杯決賽，理由也是這場比賽也是攻守清脆，斷不是紅星跟馬賽一樣大家互唱慢板。

嚴格來講，這場比賽令不少球迷失望，馬賽、紅星均是側重腳法的球隊，但是連最低提供一些悅目的足球也辦不到，更遑論其他。

親身入場看比賽跟在電視機前看直播有很大的分別，入場有股現場氣氛煽動情緒，觀眾會比較快投入比賽，看電視直播，完全看畫面是否精采而定，若是好像馬賽對紅星一樣，任憑足球評述員如何舌燦蓮花，亦無法瞞騙觀眾。

快譯通邀阿根廷援將 費南迪將來港提意見

【本報訊】快譯通足球隊決定羅致五名援將，第一個考慮是全部阿根廷球員，協助該隊物色球員的前東昇阿根廷籍教練費南迪將於六月三日來港，屆時攜帶他已物色到的五名阿根廷球員資料交快譯通方面研究。

據下季擔任快譯通領隊的何鑑江透露，費南迪物色到的五名阿根廷球員在該國是甲組隊人物，年齡由廿五至廿八歲，他已收集這幾名球員的詳細資料，六月三日來港交該會研究，費南迪並於五日陪快譯通隊赴馬來西亞，在該隊參加百欣杯時擔任客座教練。

雖然首選是羅致五名阿根廷球員，但如果研究資料認為全部或部分不適合的話，則會另行物色外援人腳，由於該會未正式放棄本季花花兩名外援球員米頓及加里，如阿根廷球員不適合，這兩名球員亦會被留用。

至於喀麥隆門將干奴，目前仍與快譯通方面討價還價之中，暫時未有決定。

依波路邵國華表示 李維士加盟機會高

留用陳國輝陳樹明等華將

【本報訊】在挑戰杯賽客串依波路的三名溫布頓球員顏朝恩、費茲格雷及貨韋迪，已於前日返回英國。

據該會足球部主任邵國華透露，該會對於來港參加挑戰杯的英國職業球員聯隊的後衛球員李維士甚為賞識，因此，已展開斡介行動。

他深信，能夠獲得李維士於來屆加盟的成數頗高，因為他已給予有關的條件讓該名球員考慮，預料月內可獲答覆。

他說，依波路留用波倫泰一名外援，配合較早時在英國物色成功的希路、加里梳等球員，已有一定份量的外援班底。

邵國華指出，本地華人球員方面，依波路將保留八至九名球員，繼續效力，其中陳國輝、陳樹明、黃耀信等，將肯定留隊。

港奧運足球代表隊 下周一入體院集訓

【本報訊】香港奧運足球代表隊為備戰下月八日出戰台北隊的首場奧運外圍賽，日前北上廣州進行集訓及作兩場友賽，結果取得一和一負的成績而回。為加緊進行備戰，該隊下周一將進入香港體育學院集宿。

在廣州的兩場比賽，香港奧運代表隊是以一比四敗於廣東隊，一比一踢和廣州二隊。

教練黎新祥昨日歸港時表示，通過兩場友賽練習，可以看到本身因球員人腳不夠之下的表現如何。「黎祥」稱，後防球員雖沒有太大變動，但在防線上的漏洞，卻沒有太大改善。「黎祥」稱，後防球員表現欠佳，主要在於經驗上的問題，也可察覺到球隊本身在應付本地球隊時，可以應付裕如，但在應付國際賽事則力有不逮，因為對手往往給予莫大的壓逼，實須在這方面再度加強。

黎新祥將於下月一日飛赴台北，觀看台北奧運隊的表現，以作「[illegible]略」。

體記會今聚餐

【本報訊】「香港體育記者聯誼會」今天下午六時卅分，假銅鑼灣「叙福樓酒家」（即舊建國酒家；利舞台斜對面）召開三、四月份例會，由輪值幹事[illegible]雄、江國榮兩位任召集人，會後準七時正聚餐。

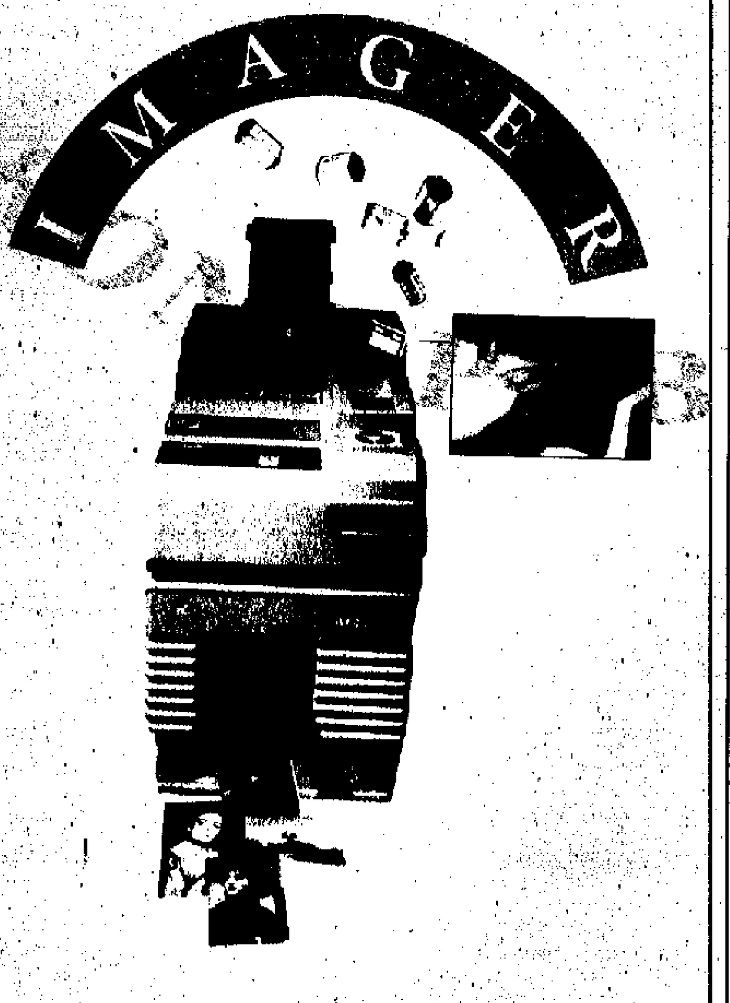
華亭飯店

正宗杭州特式名菜家鄉風味，杭州女名廚主理，重質重量價格公道，歡迎訂座

設杭菜全席 每席$1280

電：8949705 8949749 香港銅鑼灣維景大道9號

KIS



微型13分鐘全自動電腦彩色冲晒機

世界獨創冲、晒合二為一

晒相僅需2分鐘

®電腦控制冲洗晒印同步處理的全球專利權

KIS Imager是目前最小型獨一無二的全自動彩色菲林冲晒機。佔地面僅0.5平方米。免水省電，安裝快捷。電腦全自動調色，冲晒及循環補充原料。操作十分簡易，無需專人侍候。

KIS Imager採用市面通用相紙藥水。晒相及冲菲林可以同時進行；亦可以獨立進行，使你加倍收益。歡迎蒞臨參觀，親自體驗KIS Imager的各樣優點。KIS Imager自推出市場後，風靡全歐洲及美國，現已售逾萬台。在日本售出逾百台。

Imager盈利分析表：

保養	每天晒相賺	每天冲菲林賺	每天耗材料費	每日僱員薪金、電費及舖租費	每日純利潤
廠方免費保養一至五年	每小時最高晒：1390張 每小時平均晒：800張 每張收費$1.00 ¥0.70	每小時6—10筒 每筒冲收費 $10.00 ¥6.00	晒相藥水 $0.05／每張 冲菲林藥水 $0.80／每筒 相紙Konica $0.25／每張	用電5—13A 佔地0.5M² (可忽略不計) 僱員一名足夠 國內人工¥250/每月 香港人工$4000/每月 (無需經驗)	
Total 總共	HK$8000. 或¥5600.	HK$800. 或¥400.	HK$2448. 或¥1638.	HK$130(香港) ¥70.00(中國)	淨賺$6022. 淨賺¥4355.

備注：

每月工作26日純利$156,572.00或¥113,230，只需3個月可回本。

KIS在廣州、佛山、深圳、天津、上海皆設有維修服務站。

歡迎參觀展覽會

展銷日期：九一年6月5日—6月7日
展銷地址：天津市國際展覽公司
Tel：(022) 301396，520181　Fax：(022) 301344

下期見報 上海市
下期見報 南京市

Kis深圳市展銷部
聯繫人：許進軍經理
深圳市深南東路104號深華商場地下
電話：224813，239016
傳真：224138

法國Kis集團亞洲有限公司
陳列室：香港金鐘統一中心2樓2011室
電話：5298209
傳真：5297663
電傳：74397 Kissc HX
熱線：5298191

Kis北京展銷中心
聯繫人：戴曉東先生
北京市海淀區白石橋路37號
電話：8421507
直線：5150168（李經理）
傳真：5159501
FAX：8421508

香港買單 國內提貨

三星大發1.25T、1.5T雙排座輕型貨車

(可加裝斗篷)

敝司自一九九一年六月一日起代理廣東省湛江三星大發SXZ1032型1.5噸雙排座輕型載貨汽車，香港買單國內提貨及香港提貨業務。

該兩型車均是暢銷型號，品質保證，歡迎來電垂詢洽購。

香港代理：

港粵貿易有限公司

KUANG YUEH TRADING CO.,LTD.

九龍旺角花園街2—16號好景商業中心十一字樓1110室

電話：3880083 7107608　電報：7633

電掛：52272 KYTCL HX　傳真：(852) 3882091

衛冕的法國網球公開賽冠軍塞萊絲剪去了八吋長的「馬尾」，換上了新髮型為某頭髮及皮膚護理產品賣廣告（美聯社）

亞洲女足錦標賽 香港隊不敵朝鮮 馬來西亞一球擒新加坡

【新華社東京三十日電】朝鮮女子足球隊三十日在第八屆亞洲女足錦標賽小組循環賽中以五比〇戰勝香港隊。在另一場比賽中，馬來西亞隊以一

滬舉辦足球邀請賽

【本報記者高肖笑上海三十日專電】我國建國以來第一次舉辦大型國際足球賽——「九一上海國際足球邀請賽」，將於今年七月七日至十四日，在上海虹口體育場隆重舉行。參加邀請賽的球隊來自歐洲、中國、上海的五國六隊，其中有荷蘭的鄧．哈格隊、愛爾蘭的科克隊以及波蘭和羅馬尼亞的國家隊等世界足球勁旅。這是今天下午，上海市廣播電視局局長龔學平受主辦單位的委托，舉行新聞發布會上宣佈的。這次邀請賽是由上

足球史上是第一次。參賽的各隊都已陸續報來參賽的陣容。

這次邀請賽所耗費的國際國內旅費、比賽場地費、獎金以及各項比賽經費，將高達數百萬人民幣，將在上海體委、工商管理局和社會各界的支持下，依靠上海自身的經濟實力來承擔。設立的三萬美元獎金，在我國說也是從未有過的。還要設八個杯種共十三座獎杯，參賽各隊各獲一座紀念杯，還有冠軍杯、亞軍杯、最佳運動員杯、最佳

世界圍棋錦標賽明在北京舉行
馬曉春迎戰趙治勛
錢宇平對石田芳夫
中日美南韓八強對弈勝者晉準決賽

【本報特約記者沈果孫北京三十日專電】第四屆「富士通杯」世界圍棋錦標賽的第三輪比賽將於六月一日在北京進行。五月三十日在北京首都賓館舉行了見面會。

在進入第三輪比賽的八位棋手中，除韓國的徐奉洙因班機原因尚未到達外，其餘七人均在見面會上發表了感想。

這輪比賽的陣容為：中國馬曉春對日本趙治勛；日本王立誠對美國邁可．雷蒙；日本小林光一對韓國徐奉洙，中國錢宇平對日本石田芳夫。勝者將進入前四名。

馬曉春是在今年四月初在日本戰勝了第一、第二屆的冠軍武宮正樹和韓國小將李昌鎬而進入前八名的，錢宇平則戰勝了日本的羽根泰正和第二屆冠軍林海峰。對於第三輪的兩位對手，國內的行家們認為均不十分可怕，馬、錢均有獲勝希望。趙治勛與我國棋手較量不多。石田芳夫對我國棋手戰績不佳。

但錢宇平卻在私下認為，自己的水平不會比石田強。他預計中國的兩名棋手大致只有一人能進前四名，不會都贏，也不至於都輸。

馬曉春和錢宇平近來的競技狀態都很好。屬龍的馬曉春，自八八年的龍年本命年開始棋運欠佳，一連兩年都未有顯赫戰績，但自去年下半年開始棋運明顯好轉。目前他在國內比賽中擁有「名人」、「十強」「CCTV杯」三項桂冠。屬馬的錢宇平則是去年的本命年，鴻運高照，在國內、國際比賽中戰績輝煌、方興未艾。

這一場比賽可以說是至關重要的。不只關係到馬、錢兩人今後一兩年間的棋運，同時關繫到整個年青一代棋手的棋運。因為可以將他們兩人看作年青一代的代表人物。

如果馬、錢雙雙獲勝，結合上去年年青棋手在中日擂台賽中大顯身手和今年鄭弘的三連勝，我國年青棋手就完全抬頭了。

在與記者的見面會上，棋手們每人說了一句話。

小林光一：我已七次來中國，這次要以最大努力下好比賽。

馬曉春：在自己國家下棋感到十分興奮，我的對手趙治勛很厲害，去年十一月我曾輸給他一盤，這次想打成平手。

錢宇平：這次比賽前兩場我發揮得可以。上屆比賽早早地輸了心裡很難受，希望這次比上次好。

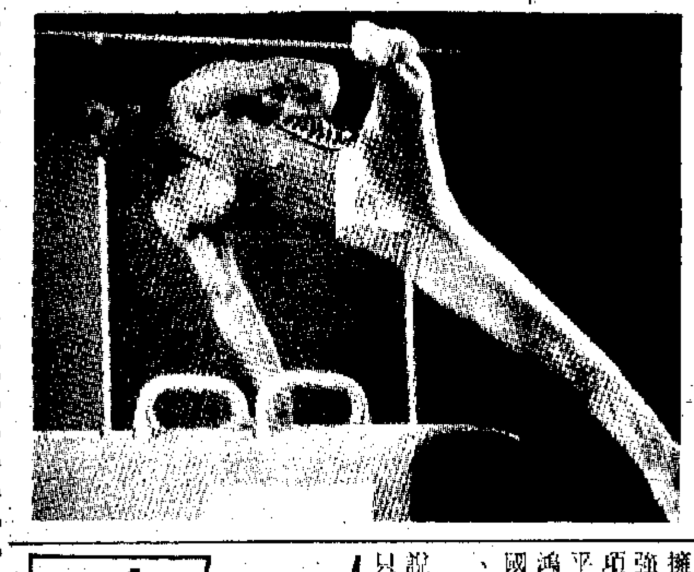
趙治勛：陳主席說，世界上最有名的棋手在前兩輪都下去了，好像在場的都不是名手似的。為了證明在座的也是名手，我在比賽中要好好發揮水平。

邁可．雷蒙：我從未參加過這麼大的比賽，心情是緊張的，要盡力下好棋。

石田芳夫：我第一次來中國是三十五年前，後大的對手錢宇平也許還未出生。時間真快。聽華以剛說中國二位選手都很厲害，我要好好下。

王立誠：我很高興這次來北京，前兩盤很僥倖，上屆我進了前八名，希望這次更好一些。

趙治勛的話是頗有火藥味的，原來陳祖德在介紹概況時說起，武宮正樹，林海峰，聶衛平等許多名將在第一二輪紛紛落馬，翻譯翻成了名將全都落馬，一語之差產生了誤會。在最後一位棋手說完感想後陳祖德說明是翻譯之誤，趙治勛臉上才露出了笑容表示明白了。



中國選手李放在澳洲國際體操賽中獲全能冠軍（美聯社）

世界體壇

衛冕的法國網球公開賽冠軍塞萊絲剪去了八吋長的「馬尾」，換上了新髮型為某頭髮及皮膚護理產品賣廣告（美聯社）

艾雲尼斯域遭淘汰
艾堡莎芭天妮晉級
法國網球公開賽第二圈戰情激烈

【路透社巴黎三十日電】去年曾淘汰碧加並打入法國網球公開賽半準決賽的艾雲尼斯域，周四在第二圈賽事束手就擒而被逐出一九九一年度賽事。

這名南斯拉夫籍的第八號種子表現差勁，被荷蘭的哈爾侯斯以六比二、六比四、六比一擊敗，哈爾侯斯兩周前亦曾在意大利公開賽第一圈把他淘汰出局。

現年十九歲的艾雲尼斯域一年前曾在法國公開賽第一圈淘汰碧加，他在最後一局因兩次非壓迫性錯誤而落敗，其中一次為沒有試圖接應對手的抽擊，另一次是正手抽擊出界很遠。

被問及艾雲尼斯域是否已放棄這場比賽時，世界排名第五十三的哈爾侯斯表示，「或者他在某些分數時應加一點努力。」

艾雲尼斯域表示他沒有耐性對付哈爾侯斯，他表示，「我採用了愚蠢的戰術應付他，我留在底線打球。我非常著急，沒有耐性等候。」

與艾雲尼斯域同線的世界第一號選手艾堡，周四較後時以六比四、五比七、七比六、六比三淘汰奧地利史高夫，打入第三圈。

女子單打的前列種子選手一直問題不大，而第三號種子莎芭天妮保持著這趟向，她以六比一、六比二一淘汰瑞士的薩爾杜。

第一圈只失掉兩局的莎芭天妮表示，「現時我需要較難打的賽事去增強我的鬥志。」

聯同莎芭天妮打入第三圈的並包括第六號種子捷克的諾華特娜，還有第七號種子西班牙的瑪天妮絲。

諾華特娜以六比二、六比一擊敗加拿大的希麗敏，而瑪天妮絲以六比一、七比六淘汰美國的妮希。

亞洲女足錦標賽
香港隊不敵朝鮮
馬來西亞一球擒新加坡

【新華社東京三十日電】朝鮮女子足球隊三十日在第八屆亞洲女足錦標賽小組循環賽中以五比〇戰勝香港隊。

在另一場比賽中，馬來西亞隊以一比〇戰勝新加坡隊。

足球世界

紅星十二碼球奪魁
馬賽無緣捧歐洲杯
歐洲國家杯外圍賽
蘇聯大勝塞浦路斯

▲今屆歐洲球會冠軍杯冠軍終於產生，並不是矢志奪標的法國馬賽隊，而是南斯拉夫紅星隊是也。雙方經過一百二十分鐘激戰，未分勝負，要互射十二碼球，紅星隊終以五比三打敗馬賽，首次奪得此項冠軍。

是役，雙方均採取穩守突擊的打法，互有攻守，實際上是守多於攻，下半場尤其是明顯地以守為攻。紅星隊可以說是「守贏」馬賽隊的。論雙方實力，馬賽人強馬壯，實力稍勝對手一籌，紅星守波較優，以致九十分鐘法定時間結束後，雙方紀錄未開。加時三十分鐘，亦未能打開僵局。卒要互射十二碼球。紅星隊分別由普斯尼基、比歷、比洛迪、米希奴域和彭錫夫俱告破網建功。

馬賽則有丹索尼、柏賓、摩沙入球，最具關鍵性的一球是由馬賽經驗豐富的阿武羅斯主射的一球，被對方門將史杜真奴域救出。馬賽遂敗下陣來。

賽後，馬賽會長路比承認對馬賽演出感到失望，本來在九十分鐘內應已定出勝負的。

紅星教練亦承認是一場鄭打的賽事，因雙方只採取防守式的踢法，而紅星隊只是稍佔幸運而已。

賽後雙方擁護各有不同的表現，在南斯拉夫首都貝爾格萊德，數以萬計的紅星球迷湧上街頭，載歌載舞，竟夜狂歡。而法國馬賽市，約二百名馬賽球迷因輸波，而大肆搗亂商店及毀壞車輛。但事件中沒有人被捕。

▲周三晚在蘇聯莫斯科舉行的歐洲國家杯第三組外圍賽，蘇聯國家隊在滂沱大雨下，以四比〇大勝同組的弱旅塞浦路斯。

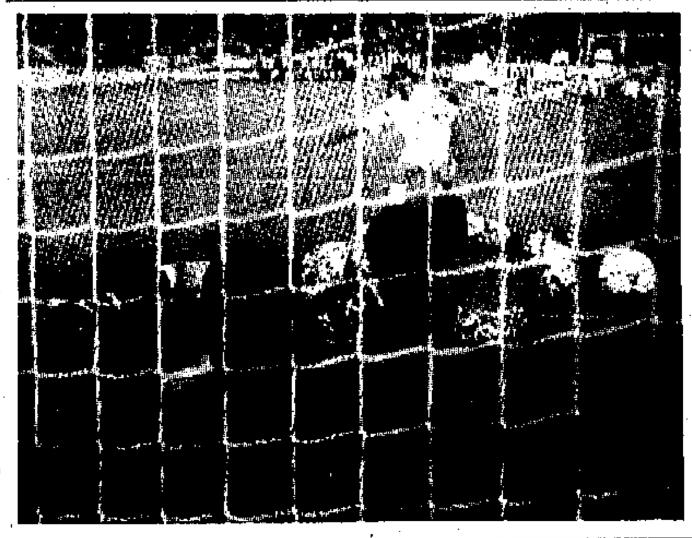
經此一役，蘇聯目前以四戰三勝一和七分高踞榜首。次席是意大利四戰兩勝兩和六分。排行第三的是匈牙利，六戰只得六分；挪威四戰五分，塞浦路斯六戰皆北。

該場比賽，上半場莫斯度和首拔頭籌，下半場米加列真高、高尼夫和阿連尼哥夫各入一球，湊足四球之數。

▲英國甲組盧頓隊突然宣佈延聘普利出任該會領隊職位。

一九七八年，普利在盧頓首次執教為領隊。八六年度離開盧頓，出任托定咸熱刺隊領隊。在任僅一年，於八七年十月，因被指涉嫌私人生活不檢點而遭到解僱。於是普利出任乙組列斯特隊為領隊，可惜因護級關係，今年一月又被解僱，現在賦閒在家。當盧頓宣佈延聘他時，恰巧出外度假。現要等待他度假後才能決定。盧頓在今屆球季中護級成功後兩天解僱領隊吉恩的。

·鷹揚·



紅星守門員史杜真奴域在歐洲杯賽中救出了馬賽阿姆拿主射的十二碼球（美聯社）

法總統收看歐洲杯
馬賽失利深表同情
三十六年來法國從未贏取是項錦標

【路透社巴黎三十日電】馬賽未能憑贏取歐洲杯而結束法國三十六年來的惡運，被視為幾乎是一次國家災難，並觸發起總統密特朗發出同情的訊息。

馬賽周三對紅星對射十二碼球遭遇殘酷的落敗後，密特朗在發給馬賽球員的訊息中表示，「我分擔了你們的失望，不過你們需相信這只是一個開始。」

他補充，「敗之不盡的馬賽球迷，有信心他們將會奪回今晚被奪走的勝利。」

密特朗及總理科爾中斷了他們在里爾的會議，加入一千九百萬名法國觀眾從電視收看該場決賽，當時國家進入了靜止狀態。

周四法國報章的頭條包括「災已完結」及「唉」。

馬賽的落敗最令人難受之處是，法國從未贏得過這項由法國記者赫諾特於三十六年前想出來的錦標。以往蘭斯曾打入一九五六年及一九五九年的決賽，但兩次均被真馬德里擊敗，而聖伊天亦於一九七六年的決賽負於拜仁慕尼黑。

紅星戰術十二碼定勝負
賽前操練射門達數小時
教練承認採密集防守令比賽乏味

【路透社巴里三十日電】貝爾格萊德紅星隊周三在歐洲杯決賽的一百二十分鐘賽事中，以〇比〇踢和馬賽後憑射十二碼球勝出，他們在巴里南部的酒店舉行大型露天慶祝會直至深夜。

紅星成為首支贏取這項錦標的南斯拉夫球隊，教練柏曹域承認他們是有意精密集的防守戰術爭取射十二碼球定勝負。

柏曹域稱，「人們會談論這場比賽兩、三天並認為是一場乏味的賽事，不過以後紅星只會永遠被記着是贏得一九九一年冠軍的球隊。」

他補充，「下半場時我曾高呼我的球員要有耐性，等候射十二碼。」

現時的規例不是我們發明的，這些規例包括了射十二碼定勝負，暗示可利用戰術爭取勝果。」

他表示他的球員於周二的操練中曾練習射十二碼球幾個小時，而且由於南斯拉夫聯賽打和的賽事均會以射十二碼球定勝負，使他們在這方面的能力更形突出。

這場決賽有不少球會的領隊到場觀戰，他們並會以豐厚的合約吸引紅星球員的加盟，不過這支球隊會保持完整於下季作衛冕。

現年二十二歲的金髮中場策劃者普辛歷基表示，「我曾與真馬德里的富員有認真的接觸。」這名球員並同時受其他西班牙球會及意大利球會的垂青。

「不過這場決賽肯定不會是我上陣紅星的最後一場國際賽，部分原因是我希望留下多一年，而南斯拉夫足球當局亦不會讓我在二十五歲之前到外國。」

曾於今屆賽事中射入五球的彭錫夫亦表示，他很可能會留下多一年。他曾被認為很有可能會轉會佛倫天拿。

他表示，「我們的狀態不出色但仍贏得這場決賽。如果我們打出水準不知實力會如何。」紅星的秘書長捷高域表示，球員每人將可獲二萬美元獎金。

馬賽的比利時籍教練戈圖斯於賽後表示，「法國球會可能曾被詛咒。」

滬舉辦足球邀請賽
五國六隊七月角逐
荷愛波羅中國勁旅參賽陣容確定

【本報記者高肖笑上海三十日專電】我國建國以來第一次舉辦大型國際足球賽——「九一上海國際足球邀請賽」，將於今年七月七日至十四日，在上海虹口體育場隆重舉行。參加邀請賽的球隊來自歐洲、中國、上海的五國六隊，其中有荷蘭的鄧．哈格隊、愛爾蘭的科克隊以及波蘭和羅馬尼亞的國家隊等世界足球勁旅。這是今天下午，上海市廣播電視局局長龔學平受主辦單位的委托，舉行新聞發布會上宣佈的。

這次邀請賽是由上海市體育運動委員會、上海市廣播電視局和中國足球協會三家聯合主辦，經上海市人民政府和中國足球協會批准。今年四月下旬，國際足球聯合會秘書長白禮達來函稱本屆邀請賽的規程「很有條理」，他很高興地正式同意這次邀請賽，並希望獲得成功。

上海從一九八五年以來，曾先後舉辦過三屆上海國際友好城市足球邀請賽，這些比賽都給上海足球迷心中留下美好的印象。但是在同一時間裡邀請到歐洲四支足球勁旅，在上海舉行這樣高水平的國際比賽，這在我國足球史上是第一次。參賽的各隊都已陸續報來參賽的陣容。

這次邀請賽所耗費的國際國內旅費、比賽場地費、獎金以及各項比賽經費，將高達數百萬人民幣，將在上海體委、工商管理局和社會各界的支持下，依靠上海自身的經濟實力來承擔。設立的三萬美元獎金，在我國來說也是從未有過的。還要設八個杯種共十三座獎杯，參賽各隊各獲一座紀念杯，還有冠軍杯、亞軍杯、最佳運動員杯、最佳守門員杯、最佳射手杯、最佳風格杯、最佳教練員杯，獎金分別獎給冠軍二萬美元、亞軍一萬美元。

這次足球邀請賽將分兩組舉行單循環賽，分組抽籤儀式將在六月上旬舉行。分組賽的第一名將參加七月十四日晚上的冠亞軍決賽。從七月七日起，總比賽場次共七場。屆時上海電視台轉播精采比賽，還將開闢專欄節目。

南美自由杯首回合
科洛戰平奧林匹亞

【路透社亞松森三十日電】作客的智利足球冠軍科洛周三在南美自由杯決賽首回合賽事中，以〇比〇踢和衛冕的巴拉圭奧林匹亞，獲得了戰術上的勝利。

第二回合賽事預期於六月五日在聖地亞哥的科洛球場舉行，勝出的一隊將可與貝爾格萊德紅星隊爭奪洲際杯。

亞特蘭大奧運會
希臘宣稱不抵制

【新華社雅典消息】希臘奧委會日前在雅典宣布，希臘不會抵制一九九六年亞特蘭大奧運會。

希臘奧委會對它最近宣布希臘不舉辦任何紀念現代奧林匹克運動會一百周年慶祝活動一事作了解釋。他說：「為了避免誤解，我們重申，希臘不舉辦任何紀念現代奧運會一百周年慶祝活動完全指的是在國內，而不是國際上。」

專稿

從四國賽看女排大勢

本報特約記者　禾余

中國女排自一九八八年漢城奧運從「五連冠」走下霸位，已於八九年世界杯和九零年世界錦標賽二度向上位衝擊，均功敗垂成。本屆四國賽是中國女排今年底向世界杯賽冠軍發起第二次衝擊的熱身賽，對於已連失奧運、世界錦標賽和世界杯三冠的無冕勁旅中國女排來說，四國賽份量不輕。

中國女排退強四國賽早在人們意料之中。從本屆大賽看，中國隊在解決它的兩大弱點採取了一些值得注意的措施。在最影響中國隊的缺乏主攻手這一點上，看來仍無合適新人，使郎平後斷無人的局面仍存，雖調入老將陳鳳琴，但亦屬「蜀中無大將，廖化充先鋒」，還要靠李國君和小個子許新一錘定音，由於此，人身高均欠高，從本屆比賽看，李國君也出現了張蓉芳化的趨勢，扣球向怪、巧發展，不再是一味大力攻，收效頗佳。這在一定程度上緩合了中國隊主攻力量不足的缺限。

另一個問題是二傳，由於蘇惠娟傷病多，此次大膽啟用身高僅一米七零的浙江老將馬芳亦佳。馬芳的出現使人想起日本男排八十年初的名二傳貓田勝敏，此人也身材矮小，但技藝過人。馬芳在四國賽的出色表現被古巴名教練歐亨尼奧譽為「世界最佳女二傳」，此說稍過，但也可看出馬芳之令人側目。從四國賽看，中國女排仍只有走「沒有巨星」的征途，靠全隊集體力量去戰勝對手，奪取勝利。

美國女排使我們看到了美國男排的成功之影，靠隊員的知識修養，靠高超的現代科技，靠創新和明星作用，美國女排已在重新崛起。

八十年代初，塞林格博士統率的美國女排湧現了海曼、克羅克特等大巨星，從而具有爭奪冠軍的實力。「不幸」的是，她們正逢中國女排鼎盛期，而中國女排不僅也有郎平、張蓉芳等巨星抵消海曼等人的威力，另有孫晉芳、周曉蘭等非凡好手，全隊綜合實力超過了美國隊，使美隊稍嘗「一人之下，萬人之上」的滋味。今天，雄心勃勃的達拉斯決心完成塞林格未竟的事業，去奪取世界冠軍。達拉斯把美國男排的一些成功經驗引入女排，採用「四二」配備，她擁有七號凱倫這樣的奇才。凱倫其實已非新星，她迄今已相繼參加了八八年奧運、八九年世界杯及去年世界錦標賽，惟今年進步令人矚目，作為主攻手，她不僅可超手攻，打各種網前戰術快球，作男子式遠網重扣，還可參與防守，其綜合能力堪稱世界第一。（之一．待續）

向大船務有限公司
HAMDA SHIPPING COMPANY LIMITED

香港灣仔告士打道88號其昌中心1001—2室　電話：8363022
傳真：852—8383171　電傳：70820 HAMDA

泛茂船務企業有限公司 TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

香港—斯里蘭卡—紅海 HONG KONG – SRI LANKA – RED SEA

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA–ETD
KOTA WIJAYA 巨城	01WB	25/5	1/6	2/6—3/6
KOTA NAGA 龍城	13WB	20/6	26/6	27/6—28/6
KOTA WIJAYA 巨城	03WB	4/7	10/7	11/7—12/7

Accept Cargo To: Colombo, Aden, Hodeidah, Madras, Bombay, Jeddah, Aqaba.
承接：哥倫坡、亞丁、荷台達、馬德拉斯、孟買、吉達、亞喀巴（兼收亞喀巴拼箱貨）

香港—東非、西非 HONG KONG – EAST/WEST AFRICA

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA–ETD
KOTA WIJAYA 巨城	01WB	25/5	1/6	2/6—3/6
TRADE VIGOUR 易勃	9104S	11/6	17/6	18/6—19/6

Accept Cargo To: Mombasa, Dar Es Salaam, Abidjan, Cotonou, Douala, Pointe Noire.

香港—基隆—高雄 HONG KONG – KEELUNG – KAOHSIUNG

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA–ETD
GOLDEN GLORY 金輝	9110	23/5	29/5	30/5—31/5
GOLDEN GLORY 金輝	9111	2/6	8/6	6/6—10/6

香港—新加坡 HONG KONG – SINGAPORE

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA–ETD
TRADE VIGOUR 易勃	9104S	11/6	17/6	18/6—19/6
SINO CREDIT 華遠	14SB	15/6	21/6	22/6—23/6

香港—青島 HONG KONG – QINGDAO

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA–ETD
SINO CREDIT 華遠	13NB	2/6	8/6	9/6—10/6
SINO CREDIT 華遠	15NB	2/7	8/7	9/7—10/7

香港—張家港—南京 HONG KONG – ZHANJIAGANG – NANJING

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA–ETD
TRADE VIGOUR 易勃	9103N	25/5	1/6	2/6—3/6
TRADE VIGOUR 易勃	9104N	25/6	1/7	2/7—3/7

香港—上海 FULL CONTAINER SERVICE 全貨櫃定期班輪

上海海華輪船公司 SHANGHAI HAI HUA SHIPPING CO.

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA–ETD
XIU SHAN 秀山	9121/22	6/6	12/6	12/6—13/6
XIU SHAN 秀山	9123/24	19/6	25/6	25/6—26/6

兼收香港—上海拼箱貨

安徽遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING CO. (ANHUI BRANCH)

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA–ETD
WAN XIANG 皖祥	77/78	31/5	6/6	4/6—7/6
WAN XIANG 皖祥	79/80	15/6	25/6	25/6—26/6

兼收香港—上海大宗散貨

專收：高雄、基隆、台中、上海貨櫃、無需轉櫃
訂船及查詢，請電：唐濟民先生 或 鄭斯小姐 8349761
梁保祺先生 或 鄔正強先生 8349681

恒聞貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
（香港華閩船務企業有限公司貨運代理）

RM 2006-8, KAI TAK COMM, BLDG, 317 DES VOEUX RD, CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大厦2006-8室　FAX(傳真機): 8153559
TEL(電話): 5437393 (12 LINES)　TLX(電傳): 66604 EPFCL HX

福州	MIN HAI 105	逢一、十一、廿一
	MIN HAI 109	逢四、十四、廿四
	MIN HAI 120	逢六、十六、廿六
	MIN HAI 112	逢八、十八、廿八
	XUE FENG SHAN（貨櫃）	逢十、二十、三十
	20' (20,000Kgs) 40' (26,000Kgs) 包括櫃重	
厦門	XIA SHUI YUN 15	逢星期一
	YU ZHU 4	逢星期三
	MIN HAI 225	逢星期五
	LUO JIANG（貨櫃）XL9132	1-5/6 7/6
*泉州	QUANZHOU 1	逢十、二十、三十
	QUANZHOU 2	逢八、十八、廿八
	MIN HAI 224	逢五、十五、廿五
	*兼收貨櫃及拼櫃貨	
湛江	ZHAN QIONG BO 2001/2002	不定期
	ZHAN QIONG BO 01/02	

收貨站：柴灣建豐碼頭

其他貨運服務 OTHER SERVICES
■承接至廣州（洲頭咀）、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
*TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
*TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
* HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

中國對外貿易運輸公司江蘇省分公司
總代理：
鍾山運輸有限公司
ZHONG SHAN TRANSPORTATION CO., LTD.
灣仔告士打道77—79號華比大厦8字樓
電話：5298113　圖文傳真：8611080

香港←→江蘇省長江各港口

港口	船名	航次	截貨期 CFS CY	到離港
張家港 ZHANG JIA GANG	太武山 TAI WU SHAN V.	9115/16	31/5	29/5—1/6
	蘇達 SU DA V.	9114/15	30—31/5	31/5—2/6
南京 NAN JING	蘇昌 SU CHANG V.	66/67	7—8/6	9—10/6
南通 NAN TONG	蘇達 SU DA V.	9114/15	30—31/5	31/5—2/6
鎮江 ZHEN JIANG	蘇昌 SU CHANG V.	66/67	7—8/6	9—10/6

收貨站：CY：現代貨箱碼頭有限公司　CFS：宏光貨箱碼頭有限公司　電話：4338622
TRS：為華運輸有限公司　電話：3880860

（如有大宗貨物，可特別安排專船載運）

今年首四月共發現五十宗個案

粵深商檢官員到訪 討論阻截毒菜流港

內地加強查察菜場改善管理宣傳教育

【本報訊】衛生署官員昨日表示，今年頭四個月，香港海關及政府化驗所共查出五十宗毒菜流入本港的個案。現時，本港已將深圳的三分之一菜場列入被留意範圍，同時密切與廣東及深圳進出口商品檢驗局合作，採取多項查驗措施，希望盡量阻截毒菜流入本港市場。

衛生署助理署長李函必昨日在記者招待會上表示，今年發生的兩次毒菜事件倍受本港各階層人士關注，而日前廣東及深圳進出口商品檢驗局五位官員抵港，雙方又就此問題進行了研究和討論。

他說，經過調查發現今年二月屯門、元朗區居民吃到的有毒蔬菜，來自深圳一個名叫沙河的菜場；另一個公明區的菜場亦已因使用禁制農藥被列入黑名單，現時這兩個菜場已分別受到吊銷出口執照及禁制出口兩個月的處罰。

李函必表示，今年一月至四月，港方海關及政府化驗所共查出五十宗有毒蔬菜入境的個案，中毒居民達八十多人，而去年全年並無一人因吃了有毒的蔬菜感到不適，這證明當局有必要繼續重視這個問題。

他表示，今年頭四個月，文錦渡海關已經做快速檢驗一千八百六十九次，比去年同期多三倍。政府化驗所亦抽取了六百七十八個樣品化驗，較去年多五成。這些都是防止毒菜來港的有效措施。

此外，李函必說，深圳方面亦加強了查察菜場的工作，並改善管理制度，同時進行宣傳教育，使他們通曉農藥使用守則。他認為，要解決蔬菜中毒的最有效方法，應從菜場運作入手，而雙方互相通報蔬菜測試結果，亦相當重要。

幼師課程參加者增 教師流失顯著減少

改善幼稚園教育措施初見成效

【本報訊】教育署長李越挺昨日在本年度崇德社成就獎頒獎禮致辭時指出，當局已成立工作小組，對去年實施的一系列幼稚園教育措施提供意見，以改善教育質素。工作小組成員除了官方代表外，還有廣泛性的非官方人士，並定期舉行會議。

李越挺說，有關改善幼兒班和全日制幼稚園的師生比例至一比二十，及提高半日制幼稚園高低班的師生比例至一比三十，已於去年九月實施。同時，教育署亦鼓勵幼稚園辦學人根據建議的薪級點去支付教師薪酬，以激勵未受訓的教師去接受訓練及在受訓後繼續留任工作。

他說，結果顯示，參加兩年制合格幼稚園教師訓練課程的人數比去年增加百分之十八，而申請入讀為期十二周的合格助理幼稚園教師訓練課程的人數增加約百分之六十。而令人鼓舞的，就是幼稚園教師的流失率亦顯著地減少。

李越挺表示，其他改善措施包括推行新的幼稚園減免學費計劃，使更多有需要的父母受惠。

他說，截至本月止，本學年度成功獲得學費減免的申請人約為六千人，受惠人數比較舊的繳費資助計劃多出一倍。

他說，新的減免學費計劃在下學年度會獲得更多經費，對受惠人士更有裨益。

他補充說，為幼稚園教師提供的訓練設施亦相對地獲得增加，以便幼稚園辦學人可以派送更多教師去接受訓練。

（由左至右）周兆祥、胡德涵、葉潔馨及白朗恩率先把廢紙投入即將逐步設於各九廣鐵路車站內的廢紙收集箱。

九鐵支持環保運動 回收廢紙循環再造

明起各車站放置特製廢紙回收箱

十噸廢紙可造出九噸再造紙

【本報訊】九廣鐵路由六月一日開始在各車站放置特製的廢紙回收箱，收集乘客的廢紙以供廢紙循環再造之用。

「九廣鐵路廢紙回收運動」由九廣鐵路、綠色力量和商業電台合辦。由下月開始，九廣鐵路各車站會陸續放置綠色的廢紙回收箱，而車站內將會張貼宣傳海報，呼籲乘客將廢紙放入廢紙回收箱內。環境保護組織「綠色力量」會負責安排定期運送收集到的廢紙，以便進行循環再造，而商業電台則在六月至八月期間會作出有關的宣傳。

環境保護署首席環境保護主任胡德涵在記者招待會上表示：這個運動是本港運輸行業中的一項新嘗試。他希望其他運輸機構亦考慮一些方法來回收乘客的廢紙。

胡德涵表示：本年度成立的環境保護運動委員會，旨在鼓勵各界合作減少製造廢物，並在可能的情況下將廢物重新使用或循環再造。

他又說：這委員會正與政府合作在公共屋邨進行廢紙回收，並進行多項試驗，在住宅及辦事處收集廢紙，目前的回收率令人滿意。此外，規劃環境地政科及環保署亦開始試驗使用再造紙的文具，希望在政府的採購政策中鼓勵使用再造的產品。

九廣鐵路公司署理鐵路總監白朗恩表示：九廣鐵路每天接載五十多萬乘客，而很多乘客喜歡在途中閱讀報章雜誌。如果乘客在離開前將廢紙放入回收箱內，回收的紙量將會相當可觀。

白朗恩說：雖然絕大部分廢紙都可以放入回收箱內，但紙巾、紙製杯碟和含有膠水或膠紙的標貼則須避免放入回收箱。

綠色力量發動人周兆祥表示：香港人浪費紙張嚴重，在國際間達到數一數二的水平；平均每人每年用紙一百七十公斤，三倍於自己的體重，消耗了三棵巨樹。地球上的樹林正在消失，引起全球性的連鎖反應，導致生態失調。所以，全面節省用紙是當務之急，另一個減少伐樹的辦法是把廢紙循環再造：十噸廢紙可造出九噸再造紙。

他又說：廢紙送去循環再造還有個很大的好處：減少垃圾堆填區的負荷；目前堆填區有相當大比例是被紙張佔用的。

西貢自然教育中心 介紹農漁郊野資源

下月八日開幕 合家歡增好去處

【本報訊】喜愛大自然的人士、愛好植物的人士、學生以及希望一家大小在郊野歡度假日的市民，即將多一個好去處，獅子會自然教育中心已定於六月八日正式開幕。

該中心位於西貢蕉坑，漁農處於多年前已計劃將該處發展為自然教育中心；在國際獅子總會港澳三〇三區的資助下，計劃終於得以實現。

獅子會於去年成立基金，用作發展該中心，截至現時為止，共籌得一千一百萬元，第一期工程耗資八百萬元，下星期六正式開放給市民參觀。

中心的第一期包括三個展覽館，分別介紹本港的農業、漁業及郊野資源；此外，還有標本林、果園、農作物種植示範、中草藥園及礦石角。

負責統籌發展該中心的漁農處助理處長（自然護理及郊野公園）劉善鵬說，各展覽館的布置工作正密鑼緊鼓地進行，並正將戶外的展品加以最佳的潤飾，如安設指示牌及果樹名牌等。他相信，中心內的各項展覽加上活生生的標本可幫助遊人認識及欣賞香港的野生動物、植物、自然資源及漁農業的演變。

他又說：「我們更希望展品會啟發遊人對保護自然環境採取更積極的態度。」

劉善鵬介紹中心內的展覽館稱，展館分農館、漁館及郊野館三部分：㈠農館——主要介紹本地農耕及禽畜業自五十年代發展至今的情況，更指出農業的前景——綜合農場。㈡漁館——主要分為兩大部分：本港的漁業發展史及海洋稟賦。遊客可認識到本港的漁船隊如何由五十年前的木製風帆船發展至今日的機動鐵殼船。展覽又包括有趣的海洋生物，例如海豚、海龜、珊瑚等，以及危險的海洋生物，例如鯊魚、油䱽、海蛇及水母等。㈢郊野館——展覽有趣的生物自然棲息環境，如紅樹林及風水樹林。再加上瀕臨絕種動植物的展覽，館內的展品均強調保護郊區資源及野生生物的重要性。

他說，該中心並有戶外展覽，包括果園、標本林、農作物、中草藥園，礦石角等。

霍士傑溫室昨揭幕 奇花異木倍添情趣

六月八日起開放 已植六百種展品

【本報訊】耗資六千五百萬元建成的東南亞最大的溫室——香港公園霍士傑溫室昨日揭幕，現時該溫室內已有六百種植物供遊人觀賞。置身其中，人們不僅能看到熱帶雨林植物，和可欣賞到沙漠中奇異的植物品種。

市政局主席霍士傑昨早為該溫室主持揭幕儀式。他在致詞時表示，這間香港最具規模和設備精良的溫室，佔地一千六百平方米。共分三部分，即展覽廳、熱帶植物展覽館和旱區植物展覽館，各自裝設有環境控制系統，以製造出所需的氣候。

他說，雖然現時植物的品種只有六百多種，展覽的奇花異木將會添至二千多種。該溫室不僅為遊人提供觀賞的地方，亦是學生及熱愛植物人士的教育中心。

市政總署園藝參事先滿堂介紹時表示，展覽廳專為舉辦專題植物展覽而設計，計劃中每年會舉辦約二十個專題植物展覽，展出六十多組植物，包括雜交種蘭花、非洲紫羅蘭等。

他說，在熱帶植物展覽館內，現已擺放了四百多種植物，包括來自海南島的橡膠樹、夏威夷的檀香樹，以及來自東南亞的世界最巨型的竹子——巨龍竹。而咖啡樹、檳榔樹這些在香港難得一見的樹種，亦可在該館內看到。

至於旱區植物展覽館，溫度最高達攝氏三十六度，相對濕度百分之六十，保持着炎熱乾燥的環境，展品有來自澳洲的沙漠玫瑰、仙人掌、仙人球等。

霍士傑溫室將由六月八日起開放予市民參觀，每日開放時間為上午八時至下午六時，免費入場。

霍士傑為香港公園溫室開幕主持植樹儀式（本報攝）

中大增系統工程學 林耀燊任講座教授

【本報訊】香港中文大學自本年三月三十五日起委任林耀燊為系統工程學講座教授。新開辦的系統工程學系將於今年九月起收生，林耀燊表示未來數年除了致力延聘教師與擴充系內的設備外，與本港工業界將建立更多聯繫，並進行合作研究。

林耀燊是研究資料結構及資料數據庫管理系統專家。過去二十五年都專注於有關電算機系統的研究，包括資訊系統分析及應用，以及資料數據庫的科技研究及先進應用。

系統工程學系是中大工學院最新的學系，他強調該系將注重提供既能配合先進科技發展，也能符合本地工商業社會需求的資料科目，使學生能更大得益。

漢華中學畢業禮 周日大會堂舉行

【本報訊】漢華中學定於六月二日（星期日）上午十時三十分在香港大會堂音樂廳舉行應屆預科及中五畢業禮，邀請香港科技大學校長吳家瑋主禮及發表演講，並邀請該校家長教師聯誼會理事鄭仲添及中國銀行香港分行副總經理、該校校友會理事林經緯主持頒獎。該校已柬邀家長、校友及教育界人士出席儀式。

六合彩頭獎兩注中 各派一百九十三萬元

1　7　8　19　21　44（38）

【本報訊】第四十二期六合彩昨晚開彩，攪出的六個號碼為1、7、8、19、21、44，特別號碼：38。

今期頭獎兩注中，每注派港幣一百九十三萬六千一百四十八元。二獎有五注中，每注派二十萬零八百一十六元，三獎有三百零七注中，每注派一萬二千二百四十九元。

另外，香港賽馬會管理局的六合彩金多寶彩池已累積至二千萬元，將撥入六月十三日（星期四）舉行的六合彩攪珠第一組獎金基金內。

旅遊局副局長程文棟在港透露

九二中國觀光年推出十四旅遊線

將辦藝術節文物精華展美食節等

【本報訊】中國國家旅遊局副局長程文棟昨日在本港表示，為了展現中國繼續改革開放和歡樂、祥和、友好的形象，國家旅遊局和中國民航局決定在一九九二年，共同舉辦「中國友好觀光年」，讓世界各地人士更多地了解中國。

程文棟在昨日在港舉行的記者招待會上表示，由國務院多個部門組成的「九二中國友好觀光年組織委員會」目前已經展開工作。他說，在九二年中，中國將全國旅遊路線、旅遊產品劃分為國家級旅遊線路景點、專項旅遊線路景點和省級旅遊線路景點。

他透露，九二中國友好觀光年首批推出十四條專項旅遊路線，即長城之旅、黃河之旅、長江三峽遊、奇山異水遊、絲綢之路遊、冰雪風光遊、尋根朝敬之旅、青少年修學旅行、新婚蜜月旅行、保健旅遊、京餁王國遊、西南少數民族風情遊、江南水鄉遊、佛教四大名山朝聖遊等。

此外，多項大型活動，比如中國藝術節、中國文物精華展、美食節、中國旅遊交易會、中國旅遊購物節、「我眼裡的中國」旅遊攝影大賽等，也將在九二中國友好觀光年裡推出。

程文棟表示，今明兩年，中國民航將致力切實改善服務態度，首先是做好提高航班正常率工作。另外，機場管理、運輸服務及票務買賣將採取標準化、制度化和程序化建設。

他並透露，今年第一季度全國有組織接待的海外旅遊者為一百零四萬人次，比八八年同期增加百分之九點九，旅遊外匯收入五點七八億美元，比去年同期增長百分之五十一。預計全年將達二十五億美元。他說，今年第一季度接待的海外旅客中，除日本外，其他國家和地區的旅客數量均超過了八八年的歷史最高水平。其中仍以港澳台為最多，佔五成，其次分別為日本、蘇聯、美國和英國等。

社團百業窗

藝能為公益籌款 籌得善款七萬餘

【本報訊】由香港路德會社會服務處主辦，公益金協辦的「藝能盡展為公益」慈善籌款晚會，收入全部撥捐香港公益金，籌得款項為港幣七萬二千八百八十八元。

深圳市首季遊客增 歐陽杏昨在港表示

新火車站將於九月落成

【本報訊】深圳市旅遊協會會長歐陽杏昨日在港表示，今年第一季度該市接待過夜國際遊客五十四萬人次，創匯三點二億外匯券，比去年增加百分之七十和百分之四十。

他透露，深圳新火車站將於九月底完工，屆時從羅湖過境的旅客可乘坐自動電梯到達火車站購票處。另外，羅湖邊檢大樓二樓很快將開放使用，可縮短旅客出入境的時間。屆時二樓將開放予台胞、華僑、外國旅客和旅遊團使用。

職業局設訓練中心 培訓出入口業僱員

昨舉行開幕禮 設七十多項課程

【本報訊】職業訓練局成立的零沽批發及出入口業訓練中心，已於昨日正式開幕。該中心成立目的，是為業內現職僱員和有志投身該行業的新入行者提供訓練。

主禮嘉賓包括職業訓練局零沽批發及出入口業訓練委員會主席葛湯姆、瑞興百貨有限公司主席古勝祥及職業訓練局執行幹事黎澤鑾。

古勝祥於開幕致辭時促請業內僱主支持該訓練中心，如贊助僱員修讀中心的課程，或是准許屬下資深的管理人員兼任中心的教學工作。

零沽批發及出入口業訓練中心自去年十二月起，提供為新入行者而設的基本實務技能和導引課程；亦為在職僱員開辦進修課程，及為負責銷售商品員工設專門銷售技巧訓練。

超過七十項課程於十二月至五月期間，內容包括：批發入門、批發管理入門、出入口入門、國際市場學入門、基本市場學、採購原理、出入口業實務、出口市場學、銷售技巧（批發、零沽及出入口）、推銷談判技巧。

中心將於六月起開設一系列新課程，包括批發業存貨管理、批發業督導管理、海外銷售、與中國及日本貿易、銷售預測及預算、銷售管理。課程全部免費，大部分為期一至兩日，部分課程夜間開辦。

中心每年可訓練二千名初入行者，並為一千五百名業內僱員提供進修課程。

零沽批發及出入口業訓練中心位於香港灣仔活道廿七號職業訓練局大樓七樓。

九一泰國節昨在裕華舉行，新華社香港分社副社長張浚生（左四）前往參觀。左二為裕華國產百貨有限公司董事長總經理余國春，左三為一九九一年度泰國小姐。（本報攝）

與泰國駐港總領事館等合辦 裕華「泰國節」揭幕

昨起展銷泰國工藝品食品家居用品

【本報訊】裕華國產百貨有限公司聯同泰國駐港總領事館、泰國商業拓展局及泰國政府旅遊局合辦的「九一泰國節」，昨日揭幕，由即日起至六月三十日在佐敦裕華總店展覽大堂舉行。

「九一泰國節」的展銷內容豐富多采，有水果、食品、充滿傳統文化特色的手工藝品及家居用品等，同時，亦陳列了泰國風景的海報、相片和各種泰式擺設等，泰國政府旅遊局亦在場派發最新的旅遊資料，方便參觀人士索閱。

昨日舉行的「九一泰國節」開幕禮，由泰國駐港總領事SUNAI BUNYASIRIPHANT、九一年度泰國小姐JIRAPRAPA SWETTANAN及裕華國產百貨有限公司董事長總經理余國春主持剪綵。

「九一泰國節」展銷時間為每日上午十時至晚上九時半。

中外三百旅遊業商號 昨起在港參加博覽會

推廣宣傳業務並參加研討會等

【本報訊】「九一國際旅遊博覽會」由昨日起至六月一日，在香港會議展覽中心舉行，參展商來自中國大陸、美國、加拿大、日本、新加坡、泰國、印尼、德國、匈牙利、波蘭、捷克、文萊、毛里求斯、西班牙、澳門等國家和地區，達三百零四個，較去年增加了百分之十一點七。

九一國際旅遊博覽會除推廣新業務外，還有多個以旅遊業為題的研討會，抽獎及酒會等。

另外，蒙古人民共和國亦有派代表來港參加是次博覽會，推廣外蒙古的旅遊事業。而日本明鐵觀光旅行社，為慶祝其創業三十周年，也派出一個由逾二百名日本及台灣人士組成的代表團來港。此外，奧地利航空公司、國泰航空公司及香港旅遊協會的海外代表，均會到來參觀。

首屆環球旅遊業研討會亦將在期間舉行，題目將環繞九十年代民航業面對的種種挑戰等。

主持昨日開幕禮的嘉賓有：埃及旅遊部長蘇頓、電影演員曾志偉、譚詠麟、張學友、中國旅遊局局長程文棟及國際旅遊博覽會主席吳坦。

牌照事務處昨開幕

接受旅館申請發牌或豁免證明

【本報訊】負責處理旅館發牌事宜的政務總署牌照事務處，將由六月一日起正式接受申請經營旅館業的牌照或豁免證明書。新辦事處位於銅鑼灣軒尼詩道五百號興利中心東翼七樓。

政務司曹廣榮昨日出席政務總署牌照事務處開幕禮時表示，規定任何經營旅館人士必須領有有效牌照及豁免證明書的好處，不但在於監管其運作，而且可以讓有關部門清楚知道賓館的所在位置。

根據一九九一年旅館業條例規定，任何經營酒店及旅館人士必須領有有效牌照或豁免證明書，條例的範圍包括賓館、汽車旅館、青年旅舍及度假屋。

條例規定，目前各類旅館的經營者必須於牌照事務處正式辦公日（六月一日）起計三個月內，向該處申請發給經營旅館業的牌照或豁免證明書。申請人於遞交豁免證明書時須繳交費用五百元，至於簽發牌照的收費則根據旅館客房數目而定。任何人士如並無持有有效牌照或豁免證明書而經營條例所指的旅館，便屬違法，一經裁定有罪，可被判罰款二十萬元及入獄兩年。獲發給牌照或豁免證明書的旅館，每年須申請續期。

另外，有關條例亦為不獲旅館業監督簽發牌照或豁免證明書人士提供上訴渠道，所有上訴均由一個由總督委任的上訴委員會裁決。

有關發牌和豁免證明書詳情的小冊子及申請表格，可向各區政務處或政務總署牌照事務處索取。

對調薪幅度 教協表不滿

【本報訊】香港教育專業人員協會不滿港府把公務員的加薪幅度定於百分之十點四三，他們擔心此舉會令教師流失情況加劇。

教協會長張文光昨日表示，資助學校教師的薪酬直接與同級公務員掛鈎，因此，教協要求當局按私人機構薪酬趨勢調查報告結果調整公務員及資助學校教師薪酬。他還要求設立正式渠道，與資助機構員工的代表直接商討有關薪酬及附帶福利問題。

鱷魚恤在穗辦時裝展 收益捐廣州兒童中心

香港「亞洲小姐」將前往作客伴演

【本報記者黃少立廣州三十一日專電】數位香港亞洲小姐將出席六月一日在廣州舉行的一個大型時裝演出，這是穗港時裝界兒童節送給廣州兒童的一份禮物——演出收入全捐給廣州市兒童活動中心，以建設科技藝術大樓。

在這個名為「91鱷魚恤姿彩慈善募捐時裝表演」，還邀請中國著名模特兒彭莉、張錦秋、盧娜莎等參加演出，將展出具有香港風情的泳裝、充滿都市魅力的行政人員服裝，以及廣州著名設計師設計的系列高貴華麗的晚裝等。是次時裝表演還有兒童參加演出一系列設計獨特的童裝，並有香港「亞姐」前來作客伴演。

該演出的全部費用由香港鱷魚恤有限公司提供，展出的一百三十四套時裝也由該公司在中山市投資的服裝廠製造提供。這間廠的針織和成衣產品目前除反銷香港外，還遠銷日本和東南亞國家。

廣州市婦聯、中國大酒店、廣州市兒童活動中心聯合舉辦的這次時裝表演，定於五月三十一日晚起至六月二日連續三晚在中國大酒店麗晶殿舉行。

觀塘職訓中心 昨辦時裝表演

【本報訊】一年一度的香港基督教服務處觀塘職業訓練中心時裝表演，昨日在香港文化中心舉行，共展出八十套不同種類的時裝。

九一時裝表演由觀塘職業訓練中心時裝及製衣系主辦，共展出該系二十名來自不同班別的學生作品。

祝賀
黃穗明先生
生日快樂
廖廣仁敬賀

JANOME
日本八十餘年歷史廠家
眞善美 創新產品 DB-J856
正式全運油　步靴　大梳
皮具、皮革、上骨、梳化、手袋
代理
實保華針車有限公司　電話：3916768
梁鑄記針車行有限公司　電話：3934211
鑫豐針車行有限公司　電話：7204295

全運油步靴車

■家屬忍着悲痛，在照片上辨認親人的遺體（本報攝）

死難者家屬在曼谷

■兩名本港居民昨日帶着特製的口罩，才能進入停屍間認領屍體（美聯社）

■香港空難死者家屬在出事現場進行路祭（美聯社）

■香港親屬在路祭時禁不住哭泣起來（美聯社）

■家屬忍着悲痛，在照片上辨認親人的遺體（本報攝）

■家屬帶着口罩，在殮房外的照片辨認親人遺體（本報攝）

表示已作忍讓不追去年欠數

四個公務員評議會提加薪幅度反建議

分高層和中低層兩級略高於港府建議

【本報訊】四個公務員評議會昨日一致向港府提出今年加薪幅度的反建議：高層公務員加幅為百分之十一點八八，中、低層公務員加幅為百分之十二點四九。職方代表表示，他們考慮到社會面臨通脹及經濟困難，以及不能偏離新酬趨勢調查指標而提出上述幅度。

高級公務員評議會、紀律人員評議會和第一標準薪級公務員評議會昨日下午舉行會議，商討決定向港府提出的加薪反建議，結果一致贊同上述反建議幅度，警察評議會亦支持這個幅度。

上述反建議幅度是把薪酬趨勢調查指標中高層的百分之十三點一二、中低層的百分之十三點七三，分別減去百分之一點二四、一點二二的增薪點計算出來的。三個評議會的代表均表示，暫時不向港府追討去年加薪時所欠的不足之數，待經濟好轉時再追討。

「紀評」職方主席鄭其祖指出，港府提出百分之十點四三的幅度，並無理論根據，因為今年三月與去年三月甲類消費物價指數升幅為百分之十二點九，今年四月與去年四月甲類消費物價指數升幅為百分之十三點九。他們強調，薪酬趨勢調查報告是合理的依據，不應任意偏離。

「高評」代表黃河表示，希望港府能對他們的建議審慎考慮，因為如果公務員採取對抗性的談判取代協商性談判，公務員架構不能穩定，如何談香港的安定？

他指出，公務員的工資受抑制，「打工仔」亦會受害。

第一標準新級公務員評議會職方主席馮兆銘認為，高層與低、中層公務員的加薪幅度不應劃一，低薪公務員只加四、五百元，實難以抗衡通脹壓力。他指出，他們提出反建議幅度為百分之十二點九，已作了很大忍讓，暫時不作追討去年加薪不足之數。他希望港府慎重考慮他們的建議。

他指出，港府提出劃一的加薪建議，是欺騙了市民，以為港府已壓抑通脹，但受害的卻是低薪公務員。

三個公務員評議會職方代表均表示，在等候港府對他們的反建議作出回應後，再商討對策。他們預料，港府在數天內將會有答覆。

械劫集團擬食大茶飯 警先發制人及時搗破

被捕十二男女中五人落案控藏械

警方展示起出的兩支手槍及子彈（本報攝）

【本報訊】警方表示前日粉碎的一個械劫集團，已成功及時制止了一宗劫案的發生，行動中被拘捕的十二人，其中五名男子已被落案；警方相信這個集團涉嫌與多宗劫案有關，而集團仍有一人在逃。

警方這次行動共檢獲兩支手槍、十六發子彈及五柄刀；五名男子已被落案控以藏械罪名，其中一人且證實涉及較早前荃灣一宗劫案，由於懷疑這個集團涉及多宗劫案，有關資料仍在搜集中。除被落案的五名男子外，兩男一女在調查後獲准保釋，另外三男一女獲釋放。

檢獲的兩支手槍乃五四式七點六二口徑手槍，組合的零件多是大陸製造。軍火專家現正檢視兩槍是否曾經發射。

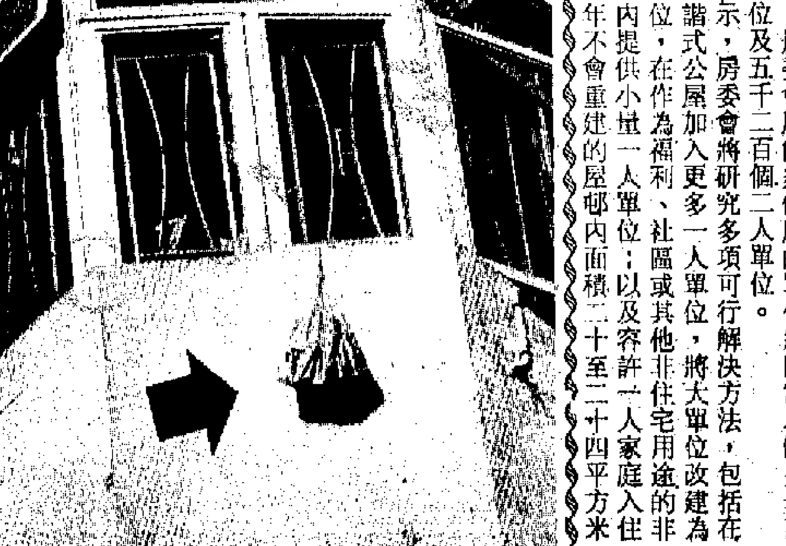
九龍總區重案組總警司何樂賢表示，他們是鑑於這集團準備在尖沙咀「食大茶飯」而立即採取行動拉人。

行動由第四、五隊聯合執行，重案組是透過刑事情報科提供資料，在兩個多月前對這集團進行監視，由於接獲線報，這集團準備在前日械劫尖沙咀一間珠寶金行，探員遂採先機，在前日中午，直搗基隆街二十號某樓一個住宅，首先拘捕兩男兩女，同時起出三刀。進一步調查後，又連續搜查港九、新界共十二處地方，先後拘捕年齡由二十至二十九歲的十男兩女，亦在廣東道八三一號二十一樓某單位起出兩支均上滿八發子彈的手槍，成功粉碎這個械劫集團。被捕人等全部持有香港身份證，但大部分是由內地移居香港，警方相信仍有一人在逃。

五隻小貓疑遭虐待

高掛牆頭 同困袋內

消防員到場營救 終被人道毀滅



箭咀所指為內有五隻小貓的膠袋（本報攝）

【本報訊】五隻剛出母胎的雛貓，被人用膠袋密繫於窗外，並且遭受烈日曝曬。附近居民發現後報警，愛護動物協會人員及消防員到場，架起雲梯將小貓救下。由於五頭小貓十分虛弱，事後已被人道毀滅。愛護動物協會正調查事件是否有人蓄意虐待小貓。

懷疑虐貓事件現場為油蔴地新填地街十至十四號新利大廈四樓一單位，昨日上午八時，有街坊發覺該單位一個窗口下，有一個紅色半透明膠袋吊在外牆，袋內似有貓形物體在移動。

至下午二時許，街坊仍見該袋物體，在烈日下曝曬，且傳出陣陣小貓叫聲，懷疑有人虐畜，於是報警及致電電台。警員到場調查，發覺該單位無人應門，遂要求消防員及愛護動物協會人員到場協助。

至下午五時許，愛護動物協會人員視察過現場情況後，懷疑有人蓄意虐畜，在場消防員立即採取相應行動，架起升降台嘗試接近該袋物體，由於街道狹窄及升降台高度有限，未能順利靠近，轉而架起「長臂猿」雲梯，再用剪刀剪斷繩索，發現袋內果真有五隻剛出世的雛貓，隨即交由愛護動物協會人員處理。

五隻小貓出世約十日，獸醫檢查過之後，認為小貓太過虛弱，生存機會甚微，結果被迫將五隻小貓人道毀滅。

據愛護動物協會人員表示，五隻小貓被放在膠袋內，無足夠空氣及食水，有虐畜成份。由於無法接觸單位內的住客，他們已留下字條，並會派員到上址調查，如證實有人觸犯保護動物條例，將會控告有關人士。

房委會研究可行方法 提供足夠一二人單位

預計缺少此類單位一萬個

發展小組建議在和諧式公屋加入更多小單位

【本報訊】房委會發展小組昨日通過進一步研究多項可行方法，以提供足夠的一、二人家庭單位，應付目前至九六－九七年間預計出現的六萬多個單位的總需求量。建議方法包括在將來的和諧式公屋中加入更多一人單位、改建大單位，放寬編配標準等。

房委會主席鍾逸傑在發展小組會議後表示，據一項小家庭房屋供應及需求評估結果顯示，九一－九二至九六－九七年間，獲當局承擔安置的一、二人家庭對公屋的需求量預計為六萬二千一百個單位，其中包括二萬九千二百個一人單位和三萬三千個二人單位，但以現行的編配標準，房委會所能夠供應的單位將比需求缺少一萬個一人單位及五千二百個二人單位。

他表示，房委會將研究多項可行解決方法，包括在將來的和諧式公屋加入更多一人單位，將大單位改建為獨立細單位，在作為福利、社區或其他非住宅用途的非標準大廈內提供小量一人單位；以及容許一人家庭入住未來數年不會重建的屋邨內面積二十至二十四平方米的偶然空置單位。

房委會發展小組委員會昨日又通過分兩期重建四十三幢建成超過三十年並經改建為第一及第二型公屋的大廈。其中八幢於九四－九五年度清拆，三十五幢於九十年代後期清拆，約有八千五百個家庭共二萬一千六百人受影響。

此外，據房委會公屋發展計劃的最新檢討結果顯示，八八－八九至二〇〇〇－二〇〇一年間計劃興建的公共房屋，約有五十三萬七千八百個單位。

昨晨在房委會發展小組會議期間，一群慈雲山及秀茂坪單身及二人家庭的老人前往房委會，要求會議開放予他們參與，但被拒。鍾逸傑稍後解釋，昨日會議內容頗為複雜詳細，並不適宜公開討論，而小組成員亦有需要對問題進行詳細研究。社區組織協會事後發表聲明，指房委會對一、二人家庭房屋需求評估過於草率，所建議的解決方法亦不完善，該會認為單身及二人房屋政策應配合租金政策檢討，照顧低收入老人負擔能力。

水客帶煙酒明起受限制

只攜指定數量者亦須至少離港廿四小時

不能一日多次攜免稅應課稅品入境

【本報訊】海關提醒所有旅客，由明日開始，只有訪港旅客或離港至少二十四小時的本港居民，才可在入境時免稅攜帶指定數量的應課稅品。

海關發言人表示，這項措施是防止旅客在一日之內多次進出邊境關卡，藉此將指定數量的免稅香煙帶入本港。

訪港旅客及本港居民免稅攜帶應課稅品的最高數量分別如下：

訪港旅客	最高限額
酒類	一公升葡萄酒或蒸餾酒
煙草類	二百支香煙或五十支雪茄或二百五十克煙絲
香水	六十毫升
化妝水	二百五十毫升
其他有稅品	合理數量

本港居民	最高限額
酒類	一公升無汽葡萄酒
煙草類	一百支香煙或二十五支雪茄或一百二十五克煙絲
香水	六十毫升
化妝水	二百五十毫升
其他有稅品	合理數量

涉嫌製造走私快艇 西貢四男子昨被捕

為警方首次根據上月生效新例拉人

【本報訊】警方昨日首次根據四月十九日正式生效的進出口（修訂）條例拘捕四名男子，他們涉嫌製造船隻作走私用途。

根據該項專門對付海上走私活動的新條例，任何人士製造、修理或保養一艘船隻作走私用途，均屬違法。

本港及內地有關部門前日在各自的水域內同時進行反走私行動；香港反走私特遣隊人員昨日再採行動，於上午十時五十分搜查西貢康健路一間貨倉。警方在該處拘捕兩名男子，年齡二十五及六十三歲。

一隻懷疑快艇船身於前日行動中在該貨倉附近被發現。

反走私特遣隊人員再於下午一時十五分左右搜查西貢鹿尾村一個空地，並拘捕另外兩名男子，年齡四十一及五十二歲。

警方在行動中亦在該村附近檢獲另外兩隻懷疑快艇船身。

被捕男子涉嫌製造船隻作走私用途或是此等船隻負責人。

王敏超張慧燊宣布聯合角逐立局議席

【本報訊】王敏超與張慧燊昨日宣布以獨立候選人身份，聯合參加今年立法局選舉，角逐港島西選區議席。

王敏超三十九歲，職業為公司董事，為現任市政局議員，是次為越區參選；張慧燊亦是三十九歲，職業為公關顧問，為首次參選。兩人在講述其參選政綱時，均表示會關注低層民生，包括反對公屋及居屋售價與私人樓價掛鈎、爭取納稅人權益、關注學童心理發展、提倡環保活動，重視婦女地位等；並特別指出本港應取消作為第一收容港，實施當然遣返政策，以及恢復執行死刑以維持良好治安。

去年失車六千架 三分二在港尋回

【本報訊】警務處處長李君夏昨晚出席一個晚餐聚會後，向記者再談及本港的失車問題，他表示，中國大陸將會於日內交還第二批失車，同時會安排新聞界採訪交接過程。

李君夏表示，去年全年失車共有六千多輛，但其中四千多輛已在本港尋回，至於未能尋回的，也只是其中一部分會被整輛偷運入中國大陸。

警員埋伏拘毒販

兩名涉嫌外籍男子被捕

尖沙咀中間道公園內

【本報訊】警方昨晚派出大隊人員埋伏在尖沙咀中間道公園，將兩名涉嫌販毒的尼加拉瓜男子拘捕，起出價值七萬五千元的毒品，行動中一名警長受輕傷。

警方油尖區人員是在三個星期前接獲線報，知道有外籍毒販在尖沙咀一帶活動，遂由探員假扮買家與對方聯絡，相約昨晚在中間道公園交易。

昨晚八時許，警方出動三十人埋伏在公園內外，當「交易」進行時，埋伏人員一擁而上，雙方一度追逐，由於當時公園內人多，曾引起混亂，一名姓彭警長扭傷腳部，但卒將兩名尼加拉瓜男子制服，搜出二百克海洛英，價值七萬五千元。

被捕兩人據說年來港兩、三次。警方正追緝其他同謀者。

兩匪劫藥房 顧客亦破財

【本報訊】旺角道一間藥房，昨晚遭兩名持有一支手槍的賊人行劫，六名職員及顧客合共被劫去財物約四萬元。

昨晚九時四十分，兩名男子闖入旺角道十八至二十號地下一間藥房，拔出一支手槍「打劫」，迅即劫去各人身上及店內財物共約四萬元。事後，警方懷疑匪徒乘地鐵逃去，曾截停一班地鐵搜索，但無發現。

兩局派團訪英 促助遣返越人

【本報訊】兩局將派出四人代表團前往英國，要求英國協助香港解決船民問題，訪英團昨日上午舉行會議草擬立場書。代表團成員范徐麗泰在會後指出，草擬的立場書主要希望英國盡主權國的責任，運用其在國際間的影響力，將滯港越南船民盡快有系統及大批遣返越南，減少在港越南船民的數目。

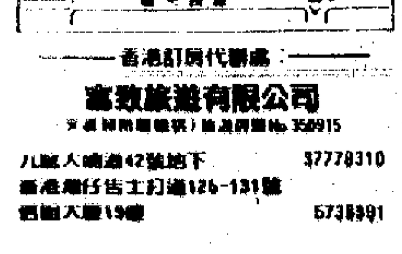
香港今日天氣

最高32℃ 最低27℃

除有幾陣驟雨外，天氣炎熱，天色晴朗

預測		最低	最高
澳門	晴	27	31
廣州	多雲	27	35
北京	陣雨	17	22
瀋陽	多雲	15	23
天津	陰	17	26
青島	多雲	15	21
西安	中雨	15	20
蘭州	陣雨	17	25
成都	陰	21	27
重慶	陣雨	20	26
昆明	陣雨	18	26
上海	多雲	18	27
南京	陣雨	18	22
杭州	多雲	23	33
廈門	晴	24	32
桂林	多雲	25	34
海口	陣雨	25	34
台北	薄霧	25	33
漢城	薄霧	14	24
東京	晴	13	23
馬尼拉	晴	25	37
曼谷	雷暴	23	32
新加坡	雷暴	25	31
悉尼	驟雨	13	19
墨爾本	晴	7	20
洛杉磯	多雲	13	18
三藩市	多雲	11	18
紐約	雷暴	21	32
溫哥華	多雲	10	15
倫敦	多雲	9	15
巴黎	薄霧	10	23
法蘭克福	晴	9	22

香江酒店
XIANG JIANG HOTEL
歡迎預訂
香江旅遊公司
位置在廣州火車站 廣九直通車站側
交通樞紐‧設施完備‧環境幽雅
地址：廣州市環市西路183號
電話：663012　傳真：677547



香港訂房代辦處：
嘉致旅遊有限公司
九龍大?道42號地下 37778310
香港灣仔告士打道126-131號 5738891

船務公司急聘
（1）船務部男文員
（2）中轉部男／女文員
（3）出口部男／女文員
（4）會計部男／女文員
一中五程度或以上，英文良好
一懂打字，有工作經驗者優先
薪優，有午膳、交通等津貼，雙糧花紅及公積金制度。有意者請連同履歷及要求薪金致函香港干諾道西一至三號億利商業大廈六字樓六〇一至六〇三室。

RHEIN NADEL
西德精密工業產品
萊茵車針
（各大針車公司有售）
香港代理經銷商：建威針車行
電話：5772310
傳真：(852)5762500

City English Free Talk
英語學會 招生
（全港唯一教署註册）
移民英語　日文　法文
TOEFL 保證580分　會考ORAL
元朗 4769162　7630723
大埔 6647938　4920157
沙田 6953060　8332166
屯門 4522678　8382126

司機指當局事前未徵意見
五百輛的士慢駛遊行 抗議取消燃油附加費
部分團體今晨仍商討進一步行動

【本報訊】逾四百輛市區的士昨晚舉行慢駛遊行，抗議財政司將通脹原因歸咎於的士業的一元燃油附加費，且不滿並未經與的士同業磋商，就取消有關附加費。近百輛新界的士則於昨日下午舉行了同類型的慢駛遊行，其中十輛新界的士更直出市區，往香港新華分社及中環布政署請願；部分的士團體今日凌晨仍在開會，商討進一步的抗議行動。

而另外四個的士業工會及商會的二十名代表，亦於昨日下午往兩局議員辦事處請願，反對港府取消的士燃油附加費，並要求港府必須清楚交代取消燃油附加費和壓抑通脹的關係。

逾四百輛市區的士，昨日下午六時許開始在九龍灣運動場集合，準備慢駛遊行。至六時四十五分車隊在三輛警察電單車的開路下開始出發。

參與慢駛遊行的車輛，許多都在車身上貼上標語，例如有「政府開刀，刀刀見血」、亦有「地鐵附加費、的士附減費」。遊行的車隊，開着「死火」燈，沿太子道東、太子道西、塘尾道、九龍公園徑、海防道、梳士巴利道、漆咸道、九龍城道、機場隧道，返回九龍灣後解散。

組織今次市區的士遊行的市區的士司機聯委會主席陳錦培表示，他們對於港府將有關通脹高漲的部分原因，歸咎於的士業的燃油附加費，令的士司機每更少收入三、四十元，影響收入。

至於新界的士方面，九十多輛新界的士昨日下午在沙田馬場集合，然後慢駛至獅子山隧道沙田入口，其中十輛的士在警方護送下，先後往新華分社及布政署請願。

而昨日下午往兩局議員辦事處請願的汽車交通運輸業總工會主席龔志強表示，的士燃油附加費是去年十二月份實施的措施，與近期的通脹沒有關係，而港府當初承諾若燃油價格回落至海灣戰爭前的水平，才會取消燃油附加費。

龔志強指出，港府在未諮詢的士同業的意見前，不應匆匆決定取消燃油附加費。

市區的士司機遊行前，在車身張貼標語（本報攝）

逾四百輛市區的士昨在九龍遊行，抗議港府取消燃油附加費。（本報攝）

麥高樂談反通脹 料將獲一定成效
盼私人機構配合壓制工資增長

【本報訊】候任財政司麥高樂昨日表示，港府公布的一系列打擊通脹的措施，相信將會取得一定成效，另外當局還將繼續執行控制公共開支的政策。

麥高樂昨日上午出席亞洲四小龍研討會後表示，港府公布的一系列反通脹措施，當中沒有一項是不公平或不合理的，他相信受影響的人士將逐漸適應這些措施。

麥高樂又說，要求通脹問題能夠即時解決是不切實際的，而由於薪金上升是通脹的主要因素，港府在對抗此問題上的努力，相信會對私人機構造成一定心理影響，他希望私人機構也能作出配合，令通脹問題早日解決。

港府擬增輸入勞工 工會團體紛表反對
工聯權益委會指港府政策錯誤

【本報訊】對於布政司霍德及財政司翟克誠建議進一步放寬輸入勞工，工聯會權益委員會、港九勞工社團聯會等多個團體表示不滿及堅決反對。他們認為，在通脹惡化、百物騰貴、失業率上升的情況下，港府這種做法是對本地勞工落井下石。

工聯會權益委員會指出，港府繼八九年批准輸入第一批技術勞工，至去年放寬輸入非技術勞工，再到是次進一步放寬輸入勞工。事實上，在所批出的第一批三千技術勞工及第二批萬二名非技術勞工的配額中，經港府向僱主多番遷就，多次催促配額還是未用完，這充分顯示，港府的政策與香港的現實情況是不符的，是錯誤的。但在事實面前及本地勞工多次投訴的情況下，港府卻不作檢討，且為達其目的，竟罔顧本地勞工的職業生活，硬以遏抑通脹為藉口，再進一步放寬輸入勞工。港府這種不負責任的做法，已經進一步加劇了廣大勞工的不滿。

該會指出，通脹高企由很多因素造成，而港府帶頭加稅、加費、大幅增加差餉等更是帶動通脹的罪魁禍首。現時港府是妄圖為自己的錯誤政策作掩飾，並要勞工為其錯誤政策承擔主要責任和作出重大的犧牲。

該會重申，港府必須停止輸入勞工的政策，切實負起壓抑通脹，保障民生的責任。

港九勞工社團聯會指出，財政司不僅沒有為勞工階層消災解難，反而將造成百分之十四通脹率的責任推在勞工身上，提出了要以輸入更多外地勞工來壓抑工資增長，進一步擴大受薪階層推向更大困境。

又訊：香港職工會聯盟代表昨日下午到布政司署請願，抗議港府以通脹為藉口，再輸入外地勞工。

在對付通脹的問題上，該會建議港府主動調低差餉率，馬上與「兩巴」、「三鐵」商討減費；對於加幅過高的必需品，要求兩間主要超級市場凍結價格，並長期監察這些必需品的價格增長情況；並馬上撤銷輸入勞工政策。

另外，香港民主民生協進會認為，財政司建議考慮放寬輸入勞工政策及壓抑低收入公務員工資增長，是將通脹責任及後果轉嫁到基層市民身上。

民協建議：（一）港府取消聯繫匯率和利率協議；（二）取消或減收多項間接稅；（三）凍結公共事業收費；（四）大幅增加奢侈品的間接稅；（五）壓抑私人樓宇價格；（六）凍結公屋租金；（七）凍結首長級公務員加薪幅度以及（八）反對輸入勞工，壓抑本地工資增長。

鍾逸傑說在年底檢討時 公屋租金將顧及通脹
並確保居屋售價不會超出市民負擔

【本報訊】房屋委員會主席鍾逸傑表示，房委會在年底檢討公屋租金時，會顧及通脹因素；此外，房委會亦會根據按揭還款與住戶負擔能力的關係，檢討居屋售價是否應與市價掛鉤，確保其售價不會超出市民負擔能力。

鍾逸傑昨日在房委會發展小組委員會會議後表示，房委會在本年十二月檢討公屋租金時，會採取一個負責任的態度，考慮財政司日前在立法局會議上所說，兼顧當時通脹因素，確保住戶能夠負擔。

他又表示，房委會亦會考慮居屋按揭還款與市民負擔能力的關係，檢討現行居屋售價。他表示，在私人樓價正常上升的時期，將居屋售價與市價保持硬性掛鉤是可行的，但在近六個月樓價急升達三成，如果仍堅持硬性掛鉤而令市民難以負擔將是無好處的。因此，房委會會審慎考慮是否應解除與市價掛鉤的問題。

學者批評輸入勞工 稱會破壞勞資關係
控制加價加費才是壓抑通脹上策

【本報訊】多位學者對財政司前天在立法局公布的一系列打擊通貨膨脹措施，認為未夠直接，他們並擔心放寬輸入勞工的建議會引起勞工界的強烈反應。

嶺南學院管理學系高級講師王鋭添認為，港府打算輸入勞工，需要一段長時間才可以發揮紓緩通脹的作用，但這樣做只會引起社會強烈的反對，不但對勞動市場造成打擊，亦會破壞勞資關係。

他指出，輸入勞工並非最有效的辦法，更切實的方法是針對控制物價和公營部門開支。在公用事業的加價方面，他認為港府應改善監管方式，讓社會有代表性的人士加入監察行列，達到會衆監察的效果。

浸會學院經濟系高級講師曾澍基表示，港府應有系統地輸入外地勞工，但不能操之過急，使外地勞工可以慢慢融入香港社會，這樣既能增加勞動人口，亦能減少港人與外地勞工之間的對抗性。

城市理工財務系高級講師呂汝漢表示，財政司的反通脹措施不夠實際，相信不能夠壓抑不斷惡化的通脹問題。他認為港府應針對通脹的原因，如間接稅的增加、公共交通價格的調整，及樓價投機的情況，對症下藥，但他認為港府所做的並不足夠。

汽車會質疑反通脹行動 擔心九個月後再掀加風
指出高通脹原因在於交通費暴升

【本報訊】香港汽車會就港府提出的打擊通脹建議表示歡迎，首席執行幹事戴禮賢認為，該等行動未免來得太遲，而且未必奏效。

戴禮賢指出，導致目前通脹高企，原因實在與各項暴升的交通費用有關。若要長遠解決交通問題，就必須具有一套全面針對交通需求的政策。

他說：「財政司所稱，港府在未來的九個月內，凍結各公營部門的收費，但不要忘記，九個月後是新財政年度的開始，明顯又再掀起另一次的加風。」

與此同時，香港汽車會對於港府取消的士徵收一元燃油附加費的決定亦表贊同。事實上，油價自中東戰爭結束後，早已回落，此舉應早實行。

周敏姬促港府採有效措施 停止加稅加費壓抑通脹

【本報訊】香港橡膠暨鞋業廠商會會長、香港中華廠商聯合會副會長周敏姬日前指出，本港經濟和市民的生活已深受通脹的打擊，他強烈要求港府立即採取各種有效措施，帶頭控制公共開支，停止加稅加費，以壓抑雙位數字的通脹率。

周敏姬指出，本港通脹到了今日的地步，主要是由於港府的放任和忽視所造成，而又不及早設法抑制，任令拖延以至惡化。如衆所知，多年來公務員帶頭大幅加薪，加上港府大規模增加基本建設開支，各項社會福利開支，為應付龐大開支，便採用增稅和加費措施，以致通貨供應增加，物價隨之急揚。而港府似乎只顧近期收益，對長遠性問題未能採取積極態度。

他又說，本港由於長期勞工短缺，工資上升，加重商品成本，廠商不得不提高物價，以保持利潤。外地輸入原料及進口商品且因通脹影響，價格上升，成本增加，售價亦隨之上升，形成循環作用，動搖本港經濟根基。加以近年炒賣樓宇活動，使樓價如脫韁之馬，不斷創高，打擊社會經濟，影響民生。

周敏姬促請港府應帶頭控制公共開支，使公共開支增幅不能超過本地生產總值增長為原則。

財政司反通脹措施 難即時起降溫作用
港府消息人士表示
本年度輸入勞工建議月內交行政局

【本報訊】財政司翟克誠日前在立法局辯論通脹的會議中，公布多項打擊通脹的措施。港府消息人士表示，當局採取這些措施的最主要目的，是為安撫市民對通脹的憂慮，他說，這些措施不可能將高企的通脹率即時降低。

消息人士指出，港府和銀行界都預期通脹率會在較後時間回落，然而，在目前通脹率高企的情況下，市民期望政府能採取措施壓抑通脹，當局亦因應市民的期望作出反應。

此外，消息人士指出，在上周公布的消費物價指數報告中，預測全年的通脹率為百分之十一，然而這個並沒有將加息及其他壓抑通脹措施的效果包括在內，因此，百分之十一的通脹率相信會再被調整，不過，他拒絕估計調整的幅度。

對於利用加息作為壓抑通脹的措施，消息人士說，加息可以令銀行收緊信貸，物業增值放緩；不過，實際上有關措施所產生的心理效用是大於其實際效用。

他說，港府決心維持與美元的聯繫匯率政策，因此再以加息的方法壓抑通脹的可能性很低；而現時在聯繫匯率下的二厘利息差距，相信不會引致大量的投機活動。不過，當局亦會在有需要的情況下，透過在外匯市場的交易進行干預。他指出，當通脹率出現明確的下降趨勢時，利率便會被調低。

另一方面，當局一直強調勞工短缺是形成通貨膨脹的主要因素，翟克誠日前亦宣布將會繼續實行輸入外地勞工政策。消息人士指出，當局將會在一個月內向行政局提交有關本年度輸入勞工的建議。

他說，本地勞動市場仍然面對勞工不足的壓力，特別在服務性行業方面；而製造業亦有對技術工人和管理人員的需求，因此本港必須繼續輸入外地勞工。

對於上一期輸入勞工計劃出現申請人數低於配額的情況，他相信原因出在申請程序上，當局日後將會簡化有關的手續。

消息人士表示，港府在制訂財政預算案時，對通脹的影響是其中一項考慮因素。至於將煙草稅的增幅削減以降低通脹率，他認為這是受市民畏懼通脹的心理因素所影響，他亦感到無奈。此外，制訂有盈餘的財政預算案，可以產生收緊市面流動現金的作用，市民消費慾降低，通脹亦會有所紓緩。

鄧蓮如訪溫哥華
呼籲美國延長中國最惠國待遇

【本報訊】據香港貿易發展局消息，香港貿易發展局主席鄧蓮如星期三（二十九日）在溫哥華出席香港／加拿大商務協會及溫哥華貿易局午餐會時，呼籲美國延長中國最惠國待遇，避免排斥中國及迫使其孤立。她強調，中國貿易政策現代化計劃和對外開放的政策，對人人皆有益處。

鄧蓮如前日在溫哥華展開十一天的北美訪問行程，與卑斯省省長林思齊會晤。她將於稍後訪問洛杉磯，並前往紐約參加港／美及美／港經濟合作委員會第六次全體會議。此外，將前往華盛頓會見美國國會議員，就延續中國最惠國待遇進行游說。

鄧蓮如於前日的午餐會上指出，香港向來對中國處理人權問題的手法極為關注，但亦大力支持延續中國的最惠國貿易地位。她指出，取消中國最惠國地位，無助於達成倡議改善中國人權狀況人士所定立的目標。

在論及亞太區發展時，鄧蓮如稱，儘管日本及四小龍經濟發展強勁，以致區內貿易日益增長，北美對消費品的需求仍然是亞太區經濟持續增長的最重要因素。

她認為，日本國內消費仍未能取代北美而成為區內經濟發展的原動力；日本在過去四年的每年平均零售額增長率為百分之七，個人儲蓄每年平均增長率則為百分之十三。

鄧蓮如又向與會的加拿大商人介紹本港在區內的中心地位，她指出：「香港一向是國際企業在亞太區設立總辦事處的首選地點，我深信中國實事求是的態度，以及香港靈活應變的能力，將可確保香港在二十一世紀繼續創造輝煌的成就。」

郭豐民談聯絡小組會議
將續商跨九七審議事項

【本報訊】中英聯合聯絡小組中方首席代表郭豐民，昨日出席裕華公司「九一泰國節」開幕禮時接受訪問表示，中英就香港新機場問題透過外交途徑繼續接觸，而中英聯合聯絡小組下次的會議，不會就新機場問題作專門議題來談。

當記者再追問會談是否已經破裂？郭豐民補充稱，現時雙方還在繼續保持接觸，並不能說這問題就是已經談得破裂了。他說，「我這個人始終是樂觀的。」

他又指出，中英聯合聯絡小組在過去的會議上曾就跨越九七年的一些要中英雙方審議的具體事情進行討論，今後仍要繼續談。而有關機場問題的磋商仍會透過工作小組進行。他又稱，中英聯合聯絡小組下次會議的議程現正與英國方面商量中，相信下個月可以決定。下次的會議將於六月十一、十二及十三日舉行。

空難家屬現場致祭
淚水雨水愁雲慘霧

【本報記者李國忠曼谷三十一日電】七十多名香港死難者家屬，昨日早晨乘坐由航空公司安排的旅遊車，到素攀府墜機現場進行路祭，他們均帶備香燭、冥鏹，部分家屬又帶了聖經到現場誦念，更有部分家屬攜帶死者生前所喜愛的衣服、食物、如蝦餃燒賣等，向死難者致祭。

由於墜機現場路途遙遠，旅行旅遊安排了昨日曼谷時間早上九時由曼谷希爾頓酒店出發，七十二名家屬分乘兩輛旅遊車，另兩部旅遊車則分別接載工作人員、救護人員、記者及餐盒等。

家屬的行程可算一波三折，車隊行了四小時後，帶頭的警車及一輛通訊社的隨隊專車，突然被細小的石頭擊碎了擋風玻璃，於是又擾攘了近半小時，車隊到達曾經暫作失事現場停屍間的寺廟，已是下午三時了。

旅行社負責人原本安排了四名泰國的法師為死難者在寺廟內進行拜祭儀式，而不希望所有死者家屬都到山上的事發地點燒香，但是由於各家屬均堅持需要到事發現場進行拜祭，旅行社在無可奈何下亦只有安排家屬，分批乘坐小型越野車到達山腰的指揮部。該地方已屬於墜機的現場，雖然經過了四天時間，飛機的殘骸仍留在地上，未被清除。

七十多名家屬在下午四時分別到達指揮部，當時已有部分家屬忍受不了悲傷的情緒，放聲痛哭起來，並且向山上走去，自行焚燒冥鏹香燭等。約在四時半，法師準備開壇儀式，而天色亦漸漸陰暗，繼而下起大雨來，似為死難者的慘劇致哀。

維航意外若涉機件 盧達稱考慮「執笠」
專家認為可能與引擎脫落有關

【本報記者曼谷三十日專電】維也納航空公司首腦歷奇．盧達，今日在此間接受訪問時表示，倘若飛機出事原因證明是與維也納航空公司有關的，他將把航空公司關門。

而據航空專家在此間進行的初步調查結果顯示，這次意外可能與飛機的引擎脫落有關。一位不願透露姓名的專家表示，飛機的其中一個引擎在出事現場外二十公里地方發現，這可能說明引擎是先自飛機脫落後，飛機再衝落地面的。

不過，這些專家又表示，目前仍無法找出出事的確切原因。現調查出事原因的專家小組成員是由波音公司、美國政府、泰國政府、維也納航空公司等代表組成的。

東亞銀行

厦門分行開幕啟事

謹訂於一九九一年五月三十一日（星期五）
為本銀行厦門分行開幕歡迎惠顧賜教
謹此敬告
希為垂察

厦門分行地址：厦門鷺江道五十四號 鷺江賓館四〇三－四〇五室
電話：二二九八六八
傳真：二二九八七二
電傳：九三〇八六 BEAXM CN

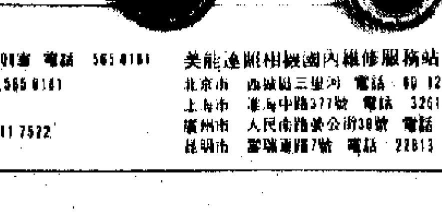
香港總行地址：香港德輔道中十號
電話：八四二三二〇〇

東亞銀行有限公司謹啟

絕不簡單的科技
包含簡易的操作

X-700單鏡反光機先進設計包括：
● 程序式自動曝光
● 光圈先決自動曝光
● 手動曝光
● 程序式自動閃光控制
● 曝光鎖
● ±2級曝光補償

X-300s單鏡反光機先進設備包括：
● 光圈先決自動曝光
● 手動曝光
● 全資訊觀景器
● 自動曝光鎖與自拍掣
● 上片無誤訊號



MINOLTA
萬能達國內又稱美能達

輕鬆綵排

觀塘職業訓練中心時裝表演昨晚舉行，模特兒昨日下午綵排時，表現出輕鬆的氣氛。

本報記者 周章文 攝

近代名家書畫百幀 港藝術館今起展出

包括齊白石徐悲鴻沈尹默等作品

【本報訊】由本港收藏家劉少旅捐贈的「太乙樓珍藏中國書畫」中的一百幀中國近代名家書畫作品，由今日起，一連四個月於市政局香港藝術館公開展出。劉少旅曾於今年一月將畢生收藏的一千二百件中國書畫作品捐贈予市政局，此次展出為其中一部分，包括六十幅繪畫及四十幅書法，反映了二十世紀中國書畫藝術風貌和名家的風格。

在昨日舉行的預展儀式上，市政局副主席劉文龍、收藏家劉少旅為畫展剪綵，市政總署長蘇耀祖、市政局文化委員會主席盧景文亦出席了畫展開幕儀式。

劉文龍致辭時說，「太乙樓珍藏中國書畫」已成為香港藝術館永久收藏的重要部分，他希望其他收藏家能本着發揚藝術的精神，作同樣慷慨捐贈。

九十高齡的劉少旅表示，自髫齡即對中國書畫藝術產生強烈興趣，其後更與書畫家交誼，深受他們對書畫的熱忱和創作精神感動，益覺中國書畫藝術之博大精深。他收藏他們的代表作品，以冀能保存書畫家的心血結晶，傳之後世。

是次參展的全為二十世紀中國名家代表性書畫傑作，其中包括早期大師如齊白石、徐悲鴻、張大千及溥儒；尚有嶺南派名家高劍父、陳樹人、關山月、黎雄才、趙少昂、楊善深名蹟；及中國名家李可染、朱屺瞻、唐雲、錢瘦鐵、陸儼少、關良、黃永玉作品；與閨秀畫家談月色、顧青瑤等佳作。

展覽其中重要部分為二十世紀書法作品，展品包括有沈尹默、于右任、簡琴齋、董作賓、馮康侯及臺靜農等具代表風格的書蹟。

該展覽將為現時的香港藝術館最後一個展覽。位於尖沙咀海傍，香港文化中心側的香港藝術館新館，將於本年十一月開放。

香港藝術館位於大會堂高座十一及十二樓，免費入場，開放時間為每日上午十時至下午六時（逢星期四休息），星期日及公眾假期開下午一時至下午六時。

劉文龍（右起）、劉少旅、蘇燿祖在書畫展開幕儀式上（本報攝）

《墨林十二寶》將於七月出版

【本報訊】中華書法社創立三十周年紀念，將刊行社長白福臻珍藏名帖十二種，署名「墨林十二寶」。

該書計有隸書之曹全碑、行書之唐宋蘭亭序帖八種、王羲之十七帖及傳世墨蹟選、集王聖教序、草書之孫過庭書譜、文徵明滕王閣序、祝枝山詩詞真蹟及前後赤壁賦（兩式）、于右任正氣歌（兩式）及草書精選等。各書依原帖尺寸（八乘十五吋）線裝，每行下附釋文，並附精美書函以供珍藏。將於七月出版，凡於六月十五日前預約可享受六折優待。預約表格寄香港郵箱一五五五號。

商藝匯粹成立一周年

已為藝術家籌十多萬元商業贊助 將助「港樂」添置絃樂器改善音響

昨宣布委任執行幹事

【本報訊】為推動本地藝術發展而成立的「商藝匯粹」昨日舉行慶祝成立一周年紀念活動，宣布該基金會的工作成績及未來計劃，並宣布委任馮郭靜宜為執行幹事，令該會運作更順利。

該基金會主席鍾普洋在記者招待會上表示，在過去一年，共籌得超過港幣一百六十萬元作為基金經費，布政司霍德亦答允擔任該基金會的名譽贊助人。

他指出，「商藝匯粹」為一非牟利機構，主要是把藝術與商業結合起來，使藝術活動得以接觸更廣闊的觀眾層面，藉以提高藝術水平，以及增加公眾人士接觸香港藝術創作的機會。鍾普洋接受記者訪問時表示，過去一年，該基金會為本港的演藝團體和個人聯繫到十數萬元的商業贊助，該基金會優先考慮的，是幫助那些自身尚未有籌款架構的藝術社團，並將藝術贊助的概念介紹給本港的中型公司。

他希望，隨着基金會吸納人才、運作步入正常後，能為更多的藝團和商業機構所認識。

該基金會轄下的傳訊委員會史葛羅蘭士表示，最近，佚名劇團特別為新界區青少年所籌辦的一連串暑期節目，該基金會助該團得到香港麥當勞餐廳的贊助。

此外，「商藝匯粹」將會撥出一項獎學金給予擁有一百零二名成員的亞洲青年交響樂團其中一名香港成員，以供其參與該樂團於今年暑假在香港、日本、新加坡和中國大陸巡迴演奏。同時「商藝匯粹」正與香港管絃樂團合作籌辦Pageant計劃，該計劃主要是供應優質絃樂器予該樂團，以配合其遷往文化中心後在音樂方面的轉變。

剛被委任為「商藝匯粹」執行幹事的馮郭靜宜具有多方面的工作經驗，她曾任職於時裝界、酒店管理業，以及替香港公益金籌辦各類籌款計劃。

本港名畫家李流丹將赴新加坡辦個展

【本報訊】著名版畫及油畫家李流丹，應新加坡共和國新聞及藝術部高級政務次長、國會議員何家良之邀，定六月七日至九日在新加坡大會堂舉辦「李流丹油畫回顧展」。

經過數月的籌備，李流丹將攜其多年來精心作品一百〇一幅赴星洲展出。主辦這次畫展的是新加坡拔萃畫會。

李流丹今年七十一歲，在香港從事藝術創作及美術教育四十餘載，他與香港的美術界朋友一起，數十年如一日推動美術工作，培養後進，門下桃李分佈在港、澳、英國以至北美加拿大各地。

李流丹一九二〇年出生於荷屬西婆羅洲。第二次世界大戰爆發後返回祖國，一九四一年師徐悲鴻習油畫，四六至四七年任國立江津師範學校美術教師。一九五一年參加香港大公報、新晚報任美術編輯。他的版畫別具風格，深沉有力；油畫以寫實為主，無論風景、靜物、人物均形成顯著的個人特色。

畫家曾在中國內地、日本、加拿大、香港及新加坡多次舉行個人畫展，版畫展或師生展。現在仍擔任香港畫家聯合會名譽會長。

謝明莊攝影展 六月起辦多場

【本報訊】本港攝影家謝明莊即將舉辦個人作品展「城隅集」，集中捕捉本港的人與事。是次展覽將由六月三至十二日在藝穗會酒吧畫廊、六月十四至二十日在中港城廣場、二十一至二十八日於荃灣海濱廣場、七月十二至十五日在太古城中心（西橋）舉行。

今日文化節目精選

▲城市當代舞蹈團今晚八時在牛池灣文娛中心劇院演出舞蹈節目「城市新風」。

▲沙田話劇團今晚七時三十分在沙田大會堂文娛廳演出《永恆的戰爭》。

▲由市政局主辦的「結他合奏」音樂會，今日下午五時四十五分在文化中心大堂舉行，此節目免費入場。

▲「當代中國畫擅精英作品展」在灣仔中國文物展覽館舉行，展期至六月二日止。

▲劉樹春中國畫展在佐敦道法國文化協會舉行，展期至六月一日止。

▲「再來一杯咖啡」攝影展在藝術中心包氏畫廊舉行，展期至六月四日止。

匹茲堡樂團進步神速

演藝評

一直以來筆者都對指揮家羅連·馬捷爾（LORIN MAUZEL）十分敬佩，他灌錄的唱片亦堪稱質量的保證。數年前他亦曾帶領匹茲堡交響樂團來港演出，馬捷爾精采的表演在筆者心中留下了深刻的印象，反而當時樂團的表現只屬「稱職」。事隔數年後，馬捷爾與匹茲堡又再舊地重遊，馬捷爾風采依然，而匹茲堡交響樂團更是進步神速，令人喜出望外。

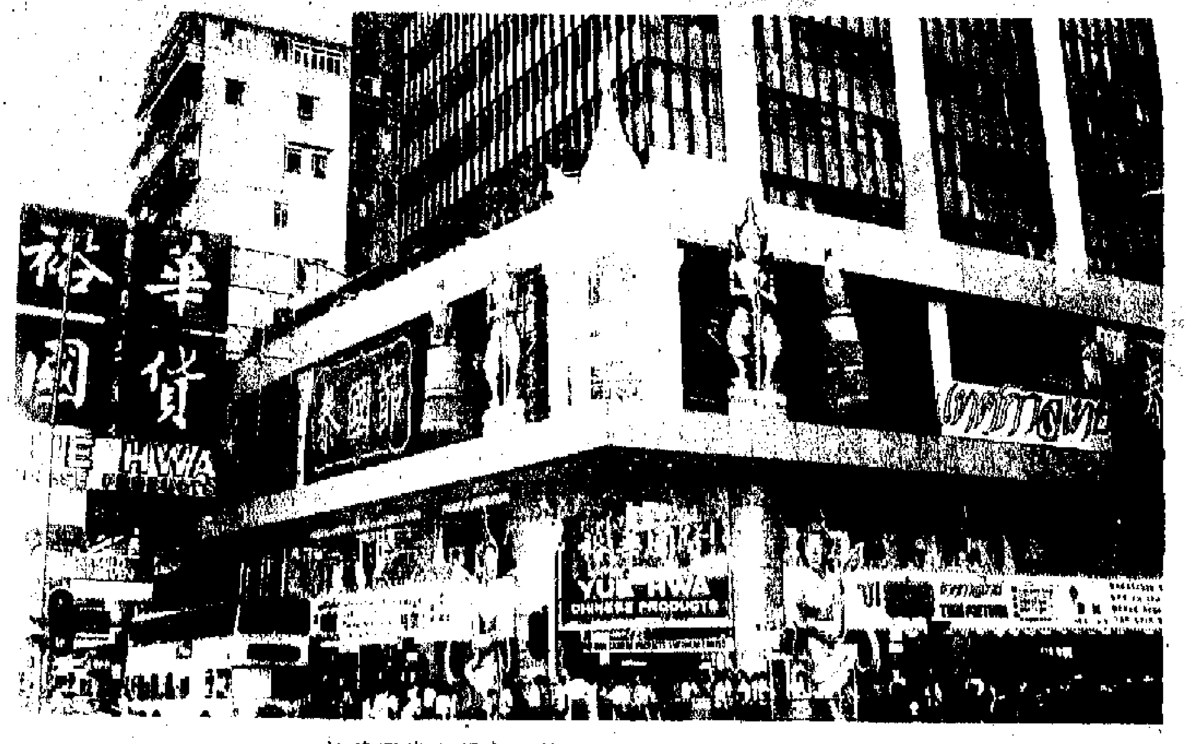
廿八日（星期二）的演出中只有兩首作品，上半場是莫扎特的第三十九交響曲，此曲首先吸引我的是樂團的弦樂組：整齊而細膩，音準非常出色，線條和紋理畢現，效果上直逼柏林和維也納管弦樂團。莫扎特音樂中的和聲和結構安排得絲絲入扣，亦充分體驗音樂的歡愉和輕快的感覺。看馬捷爾指揮可以說是一種享受和啟發，他的每一舉手一投足都很能帶出樂曲的神髓，交代清楚之餘又不會流於按章工作，而且表達力非常強，就算台下的聽眾亦能深深感受到他的演繹及他所要求的效果，而他的手法亦是當今指揮家中最「好看」者之一。

下半場是首巨型作品，華格納歌劇《尼貝龍根指環》的管弦縮編版，這個由馬捷爾編排的版本譯名為《無詞的指環》，即純粹以管弦音樂將歌劇重新演繹一次。馬捷爾編寫此曲之前曾在記事版上寫下需要遵從的要點：第一，各個片斷連接起來必須流暢無阻而要按照劇情的先後次序；第二，連接的部分在和聲及時間上必須合理和合乎比例；第三，要以原作品中的純音樂部分為骨幹，再加上歌唱聲部已由樂團重複的部分，而在特殊情形下，會以器樂代替歌唱部分；第四，每一音符皆必須出自華格納手筆。

在個多小時無間斷的音樂演奏中，基本的情節和主題也有所交代。樂團的表現大致上也是出色的，基本上銅管是最弱的一環，雖然某些「爆棚」的段落中氣勢和合作都不俗，但到某些輕柔的獨奏段落時音準便有些問題，造句亦有瑕疵。除此之外，其他各部分都表現神勇，音樂的凝聚力強，著名的「女舞神」一段，火喉十足，蘊含強大的力量，震撼人心。一曲既罷，觀眾掌聲雷動。

「安哥」為華格納另一名作《LOHENGRIN》的選段，樂團經過冗長的《指環》後，仍然具強大的爆發力，實在難得。觀眾掌聲是少見的熱烈，不少人更向馬捷爾和樂隊起立致敬，在馬捷爾數度出場致謝後，觀眾終於在樂隊主動離席後才停止鼓掌離場。

裕華國貨公司——泰國節 特刊



裕華國貨公司泰國節的門面佈置別具特色

泰國駐港總領事（中）、裕華國貨公司董事長余國春（右）及泰國小姐主持剪綵

很高興宣佈"九一泰國節"正式開始。

去年裕華國產百貨有限公司首次舉辦"泰國節"，反應十分熱烈，今年再接再厲繼續主辦，除了會展銷更多不同種類的泰國商品外，更希望藉此增進泰國和香港間的相互認識，從而促進彼此關係發展。

在"九一泰國節"中，展銷的泰國商品十分豐富多元化，其中包括家居用品，工藝品、泰絲製品、食品和水果等等，讓市民認識泰國的各種各樣商品之餘，更可了解泰國的傳統民風習俗和今日工商業面貌。

在此，本人謹代表裕華國產百貨有限公司董事局多謝泰國駐港總領事Sunai Bunyasiriphant先生及九一年度泰國小姐擔任"九一泰國節"開幕典禮的主禮嘉賓，更特別感謝泰國駐港總領事館，泰國商業拓展局，泰國政府旅遊局及各贊助商的全力支持，讓是次活動可以如期舉行。

裕華國產百貨有限公司董事長總經理
余國春

新華社副社長張浚生在展場參觀

多采多姿的仿古陶瓷

很高興宣佈"九一泰國節"由五月三十日至六月三十日假裕華國產百貨有限公司總店舉行。去年的"九〇泰國節"十分成功，今次的重點將是展覽泰國商品及舉辦各式有關活動等。

泰國政府一直致力增強香港與泰國間的經濟和文化聯繫，而本人相信舉辦泰國節正好與我們的宗旨相符。

本人藉此多謝裕華國產百貨有限公司的積極參與，並預祝"九一泰國節"完滿成功。

泰國駐港總領事
Sunai Bunyasiriphant

泰國傳統木琴

泰國商品[illegible]展銷 裕華泰國節好介紹

泰國——南亞一個經濟發展較快的國家，近年着力推動工農業發展，物產出口不斷增加。以信奉佛教為主的泰國人民，有着濃厚的民族色彩，不少產品別具傳統特色。大多到泰國旅遊的人，都會被多采多姿的泰國物產吸引，總會購置些手信回港饋贈親朋。

去年在裕華國貨公司舉辦的"泰國節"，泰國商品琳瑯滿目，價廉物美，吸引不少居民前往參觀選購。由於反應熱烈，今年再度舉行，規模更勝去年。九一年度"泰國節"以拓展國際商品貿易及促進文化旅遊交流，及介紹泰國風土、物產為主，今日起在九龍佐敦道裕華國貨總公司五及六樓展覽場舉行。

"泰國節"是由泰國駐港總領事館、泰國政府旅遊局、泰國商業拓展局，及裕華國貨公司聯合舉辦的。並由香港渣打銀行獨家贊助。

"泰國節"昨日舉行開幕酒會，敦請九一年度"泰國小姐"、泰國駐港總領事及裕華國貨公司董事長余國春主持開幕剪綵儀式。泰國民族歌舞組亦專程到港表演助慶。

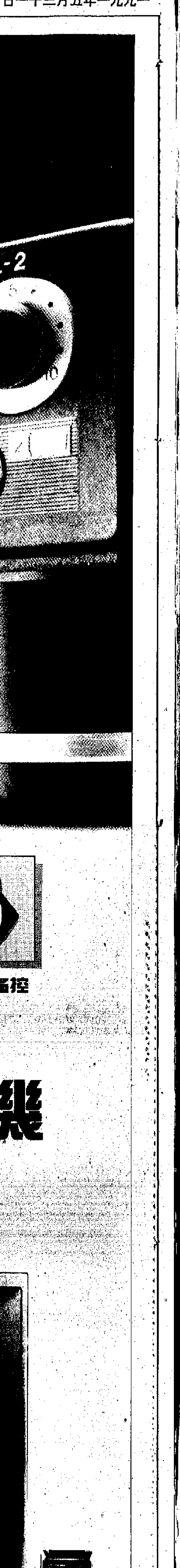
"泰國節"展場共一萬五千方呎，展品包括：泰國各種手工藝品、銅器、木刻、牛角刻、珠寶首飾、泰絲服裝、棉針織品、家庭用品、陶瓷、傢俬、燕窩、各類包裝食品、白米、各種新鮮水果及泰式點心、小食等。

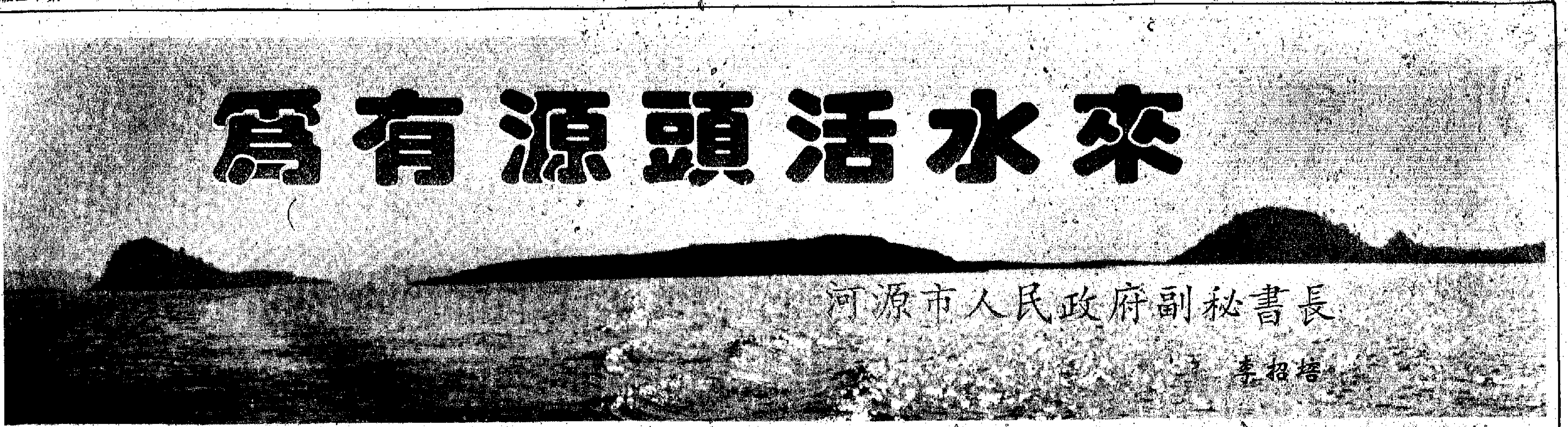
展場還有泰國各地風物海報展出，並播映介紹泰國旅遊名勝錄像帶等，多姿多采，美不勝收。

"泰國節"免費入場，歡迎參觀，六月底結束。

造型獨特的傳統工藝品

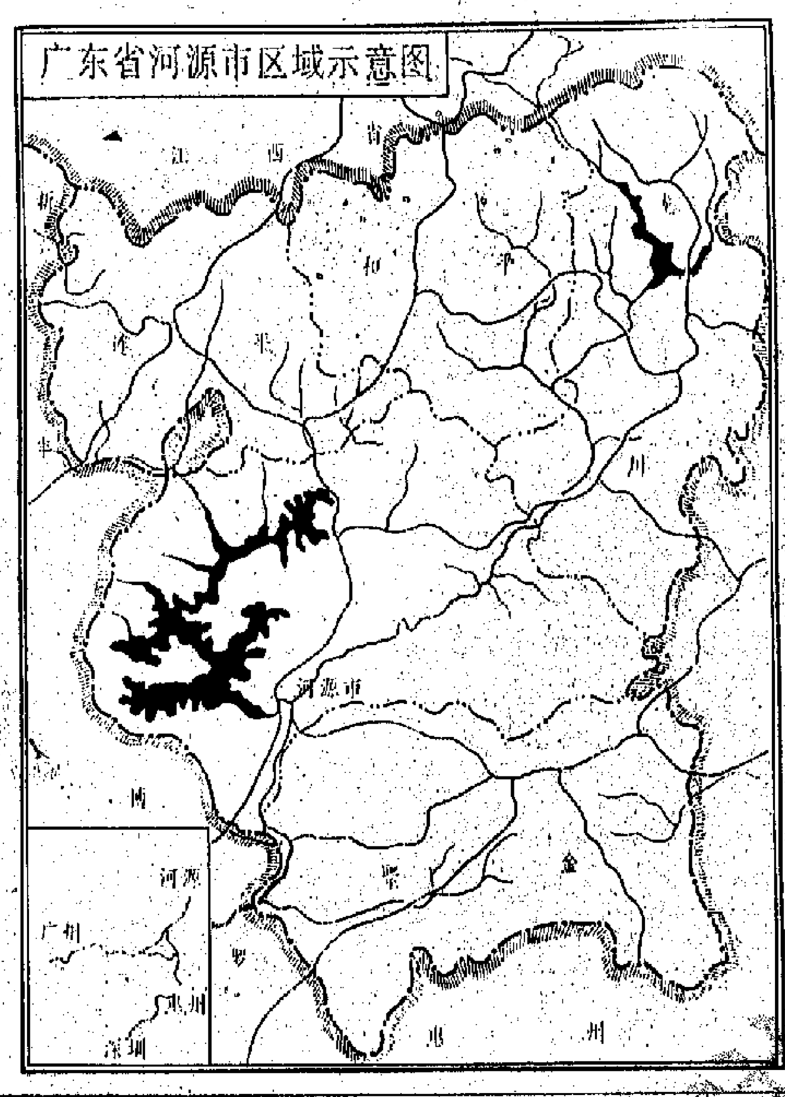
泰絲服裝手工精致





為有源頭活水來

河源市人民政府副秘書長　李招培



河源，東江之源。清澈的東江水，通過東深供水工程，源源不斷地流進香港，流進千家萬戶。"與君同飲一江水"，河源與香港就是這麼有緣份，可您是否了解河源？

河源是一九八八年三月新建的地級市，轄源城、郊區及龍川、紫金、和平、連平兩區四縣。全市總面積一點五八萬平方公里，人口為二七三萬人。河源歷來就是粵東的重鎮。距離廣州二百公里，到香港也是二百公里，三地正好構成一個等腰大三角。這裡是珠江三角洲與內地的結合部，地理位置優越，能夠充分接受沿海地區和內地優勢的輻射，因而自身的優勢也更容易發揮。

這裡水陸交通方便。二〇五國道、一〇五國道和正在建設中的廣（州）梅（州）汕（頭）鐵路貫穿其境，人稱第三條南北交通大動脈的（北）京九（江）九（龍）鐵路將在本市龍川接軌；滔滔東江可供百噸輪船穿行於河源與惠州、廣州之間。

這裡有豐富的水能資源。可供開發利用的水能資源達一百萬千瓦，已開發五十四萬千瓦，一九九〇年水電發電量佔全省水電發電量的百分之二十，全省裝機容量最大的新豐江水電廠（三十萬千瓦）和第二大的楓樹壩水電廠（十五萬千瓦）均在本市。小水電星羅棋布，城鄉電網交錯。

這裡礦產資源相當豐富。已發現的礦料有四十多個，儲藏量名列全省第一的就有三個：大頂鐵礦，儲藏量一點二八億噸，平均品位百分之四十六；和平稀土礦，儲藏量十五萬噸，被專家們譽為中國稀土的"幸福帶"；郊區螢石礦，儲量三百萬噸，已成為全省最大的螢石出口基地。被國內外專家譽為"東方維希"的龍川礦泉水，是國內繼青島嶗山礦泉水之後第二個開發利用的天然礦泉水，產品被指定為第十一屆亞運會的專用飲料。此外，鎢礦、鉛鋅礦、銀礦、鈷礦、錫礦等品位高，儲量大；大理石、花崗岩、鉀長石、石灰石、輝綠岩等易於開採，運輸方便。

這裡是廣東省重要的林業基地。除松、杉、柯、楓等常見樹木外，還有格木、楠木、紅椆等珍貴樹種。一九九〇年，全市森林覆蓋率為百分之六十二，活立木蓄積量達二千多萬立方米。

這裡是東江流域客家人的中心，具有悠久的歷史文化，人民講禮儀，重感情，勤勞勇敢。早在公元前二一四年，秦朝就在這一帶設立龍川縣，首任縣令就是後來統一嶺南並被漢高祖封為南越王的趙佗。這裡的採茶戲，花朝戲被譽為嶺南文化的奇葩；粗獷中帶有委婉，且韻味十足的客家山歌，早已蜚聲中外；龍川雜技多次獲國家調演獎，並常出國演出，飲譽東瀛和東南亞。

這裡是一個尚未開發的天然旅遊勝地。新豐江水庫是中南數省最大的人工湖，蓄水量達一百三十九億立方米，湖面達四十五萬畝。湖內山上有水，水上有山，山水天一色。三百六十個環水山頭，宛似顆顆綠色明珠，乘船穿引其間，能讓你充分領略大自然的旖旎風光。有北回歸線上的綠寶石之稱的大葉山自然保護區就在庫區，是釣魚、游泳、劃艇、登山、打獵、科研的好去處。位於龍川縣的霍山，屬著名的"丹霞地貌"，被稱為"丹霞山第二"，奇峰兀立，洞府幽勝，古木參天，綠水長流，有"朝在羅浮晚在霍"之美譽。這裡有趙佗故居——佗城，有新石器文化遺址、唐代正相塔、宋代龜峰塔，有孫中山祖居（由閩入粵第一代）——紫金中壩孫屋排等文化古跡。

建市以來，我們充分利用這裡的有利條件，把發展外向型經濟當作突破口，重點加強了能源、交通、通訊和市政建設。短短三年，全市新建、改造公路近六百公里，建設大中型橋梁十四座，市區至各縣城的幹線公路百分之九十都已鋪成柏油路面。全市電話總戶數比建市前增加了一點五倍，程控電話可直通世界各地，無線電腦傳呼機一呼則靈。市政建設也令人矚目，一百多幢大樓如雨後春筍般拔地而起。隨着各種配套設施的完備，投資環境的不斷改善，對外經濟技術交流出現了新的局面。一九九〇年，全市出口商品收購總額比一九八七年增長一點四倍，"三資"及"三來一補"企業增長百分之六十四，實際利用外資增長一點六倍。

外經外貿的發展帶動了全市的經濟發展。全市農業連續三年奪得大豐收，基本形成了水果、蠶桑、甘蔗、三黃雞、瘦肉型豬、松脂、速生豐產林及食用菌等八大商業生產基地。工業生產能力明顯增強，初步形成了電子、機械、化工、礦冶、製藥、造紙、紡織、食品飲料、森工、建材等十個主要行業。建市三年，國民生產總值年均遞增百分之十四，速度大大超過了建市前。

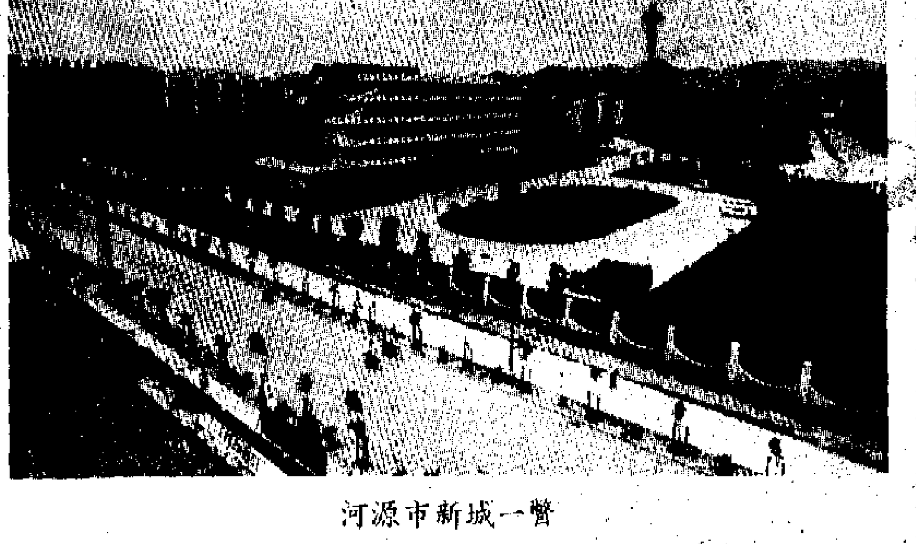
問渠哪得清如許，為有源頭活水來。國家賦予廣東的特殊政策，廣東對新建市的優惠政策，給河源市發展經濟注入了活力。我們制訂的關於外商在我市投資辦實業的一系列優惠政策，像磁鐵一樣吸引着踏上了河源土地的客商。新市建設那科學、合理的規劃，新市建設者煥發出來的沖天幹勁和那高效率的辦事作風，又使這塊磁鐵大大地增強了凝聚力和輻射力。我們將堅持不渝地沿着這條路子走下去，直到永遠永遠。

東江水哺育着沿岸和深圳、香港的一千多萬人民。東江上游的人民，會在經濟建設的同時像保護自己的眼睛那樣來保護東江；同時我們又希望飲東江水的人都來關心、支持東江沿岸的經濟建設，發展經濟，保護東江。

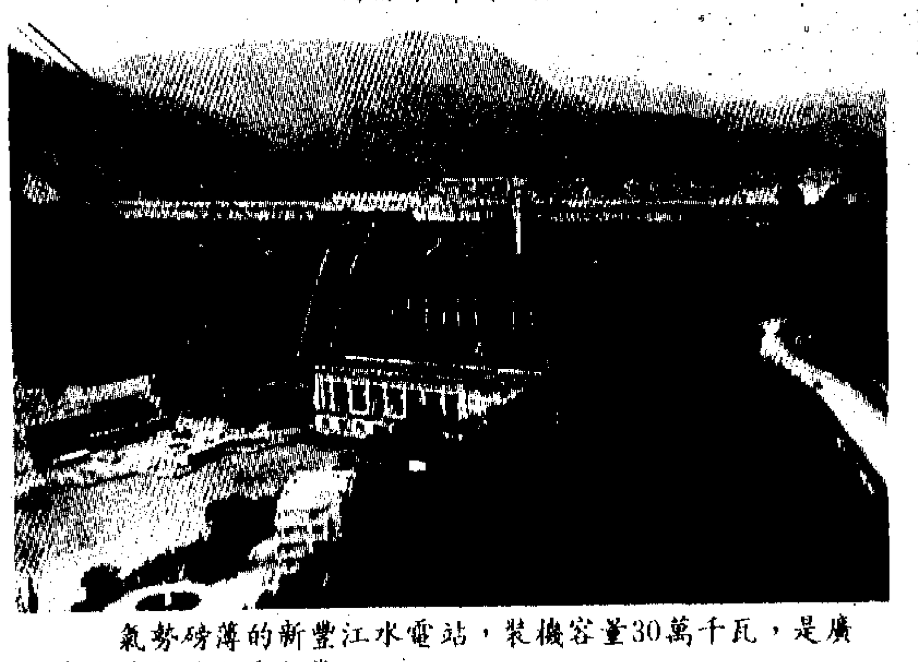
河源市特產——中華獼猴桃。風味獨特，營養豐富，是市場上走俏的果中珍品。

新落成的東江賓館，功能齊全，設備一流，是投資、觀光者在河源市最理想的居所。

河源通訊基礎設施建設日益完善，通信能力不斷增強，已形成以市區為中心的現代通信網絡。



河源市新城一瞥



氣勢磅薄的新豐江水電站，裝機容量30萬千瓦，是廣東省最大的水電企業。

河源市部分出口產品簡介

中華獼猴桃　是一種營養價值頗高，價格昂貴的珍稀水果，含有人體必需的氨基酸和大量的維生素C及鈣、磷、鉀等微量元素，被稱為"果中之王"。人工栽培中華獼猴桃是當前世界各國熱門的科研項目。河源市和平縣近幾年來人工栽培中華獼猴桃一千多畝，目前鮮果年產量達八十噸。鮮果在廣州、深圳及港澳一帶十分暢銷。再過幾年該縣可建成萬畝中華獼猴桃生產基地。

用中華獼猴桃製成的系列飲料，也十分受用戶歡迎。龍川縣生產的中華獼猴桃酒，酒質優良，風味獨特，常飲能補中益氣、健脾生津、益壽延年。曾獲廣東省輕工系統"四新"產品優秀獎，暢銷國內各省市、港澳地區及海外。和平縣、連平縣生產的中華獼猴桃濃縮果汁、中華獼猴桃飲料，中華獼猴桃晶，營養豐富，酸甜可口，有清熱利尿，生津潤燥等功效，對高血壓、心血管硬化、肝病等有一定療效。

河源名茶　河源是廣東省的著名"茶鄉"，年產各種名茶二千五百噸以上。主要有和平、連平的九連綠茶，龍川的桂林茶，河源的康禾茶、上莞茶等，在海外享有盛譽。

九連山香菇　主要產於連平、和平、龍川，常年產量達五百噸以上。它狀渾圓，肉厚嫩，味香醇，尤以春節前後出產的"花菇"最為名貴。常食用不但可以健胃益脾，驅風和血，降脂降壓，還可以防癌。在港澳和東南亞一帶深受歡迎。

河源火蒜　是該市主要出口產品之一，主要產於郊區北部和連平縣忠信鎮一帶，常年產量達六千多噸。河源火蒜瓣多而飽滿，其色金黃，其味辣中帶有清香，是烹調上乘佐料。

三黃雞　因其毛黃、嘴黃，腳黃而得名，是我國有名的良種肉食雞之一。其體質結實，個矮、身圓、胸厚、後軀發達，成雞一般在一點五公斤左右。三黃雞皮脆骨酥，肉質嫩滑鮮美，是廣東省名菜東江"鹽焗雞"的最佳原料，在海內外享有盛名。

桂花魚　又名鱖魚，主要產於河源新豐江水庫，此魚鮮嫩骨少，爽香滑脆，是我國名貴食魚。"清蒸桂花魚"是東江名菜，在港澳深受青睞。

老隆牛筋糕　產於龍川縣老隆鎮，已有三百多年製作歷史，馳名於國內、港澳及東南亞各國，一九八五年獲廣東省糕點優質獎。

紫金椒醬　中外馳名的紫金縣特產"永安牌"椒醬（原名沈鴻昌椒醬），已有一百多年歷史，具有調氣血，助消化，增食慾之功效。該產品先後獲得廣東省輕工業"四新"產品獎和廣東省優質產品獎。

紫金鐵鍋　生產歷史已達二百多年，採用當地優質生鐵壓鑄而成，不含任何有害元素，具有光滑、輕便、傳熱迅速，不易破裂和生銹等優點，最高年產量達一百多萬隻，暢銷於全國各地和東南亞、西歐各國。

松香、松節油　河源市松香年產量達四萬餘噸，松節油年產量五千多噸，均為廣東省重要外貿出口產品，遠銷世界各國。

水輪機　龍川縣水輪機廠是廣東省機械廳生產小水電設備的定點廠，系列產品有混流式、斜擊式和戽斗式水輪機十六個型號。產品性能穩定，一九七九年在全省同行業質量檢查中被評為一等品，行銷各省市，並遠銷非洲國家。

奶子錘　和平縣二輕機械廠是奶子錘、鋼叉生產專業廠，年產各種奶子型鐵錘、鋼叉三十萬把，產品百分之八十供出口。一九八五年，奶子錘被評為廣東省外貿局化工機械工業公司優質產品。

雞精　由和平縣保健廠採用現代先進生產工藝，利用本地的三黃雞，加名貴中藥製成。主要有"蟲草雞精"、"靈芝雞精"等，常年產量二萬箱，主要用於出口。

前景廣闊的河源市對外經濟貿易

河源市對外經濟貿易委員會主任　劉法奎

素有"粵東寶庫"之稱的河源市，以其資源豐富，風景奇麗，交通便利，聞名於廣東，並被越來越多的港澳、台同胞和海外人士所熟悉。

豐富的自然資源和工農業生產的發展，為河源市對外貿易提供了充足的出口產品。近十年來，河源市出口商品收購額每年遞增百分之二十左右，出口產品增加到土產、畜產、茶葉、藥材、種籽、絲紡、食品、糧、油、化工、機械、電子、文體、輕工、化工、五礦等十五大類二百多個品種。已同世界上二十多個國家和地區近二百家客戶發展了友好的貿易往來。目前，各級政府和生產企業正投入大量資金和人力，在鞏固和發展傳統名優產品生產的基礎上，不斷開發適應國際市場需求的新產品。特別是致力於擴大機械、電子、化工、輕工、紡織等產品的出口，努力提高質量，增加花色品種。

隨着出口的增長，地方外匯的增多，河源市將更多地利用外資和先進技術發展本市經濟，將進口更多的工業原材料和農業生產資料。目前，全市直接從事進出口貿易的企業有九家，為發展河源市的進出口貿易，促進河源市經濟繁榮，提供優質服務。

近年來，河源市在努力發展生產、擴大進出口貿易的同時，還把着眼點放在改善投資環境方面，開展對外經濟合作以來，可謂"種好梧桐引鳳來"。全市水電、交通、通訊、旅遊設施不斷改善，為引進外資和技術提供了各種便利。全市水電裝機容量已增加到五十四萬千瓦，除滿足本地需求外，每年約有十億度電輸往外地；市區和各縣建立一批設施齊全的加工工業區。河源至廣州、汕頭、梅州等地都有寬闊的公路。廣汕鐵路橫貫河源，現已動工興建，一九九三年將建成通車，並同時與（北）京九（江）九（九龍）鐵路在河源地段接軌；市內程控電話可直撥世界各地。新豐江自然珍貴動植物保護區，龍川霍山、紫金越王井，孫中山祖居等是著名的旅遊風景點；各種旅遊設施也應運而生，市內各類賓館酒店二十餘家，環境優雅，設備完善，為國內外客戶到河源觀光、考察、投資及開展經貿活動提供優質的生活服務。

投資環境的不斷改善，對外貿易的迅速發展，帶動了河源市對外經濟技術合作。建市三年來，利用外資工作日新月異。全市外商投資企業二百多家，其中不少是技術先進型企業，分布於塑膠，電子，玩具，製衣，毛織，皮革製品，製藥，鐘表，旅遊賓館，汽車運輸，汽車維修，五金製造，家具製造，種植等十六類行業。各級管理部門進一步提高辦事效率，注意加強管理，辦好已投產的外商投資企業，及時解決企業在經營中遇到的困難和問題，使企業能夠正常經營，目前大多數外商投資企業經濟效益良好，利潤逐年上升，一般在投產三至五年內便可收回全部投資。

跨入九十年代，外商投資熱點逐漸向惠州河源轉移，河源市對外經濟貿易將進入一個新的發展時期。河源市政府在積極貫徹執行國務院《鼓勵外商投資的規定》的基礎上，結合本市實際，一九九〇年五月頒布了《河源市鼓勵外商投資的優惠規定》，在能源、場地、勞力、資金、稅收、交通運輸等方面給予十分優惠的政策，並在審批、登記、原輔材料和生產產品的進出口管理諸多方面提供周全服務，確保國外投資者經營自主權和按照國際慣例所能享受的其它優惠。市政府決定在市區建立一個設施配套齊全的埔前——仙塘工業走廊，再加上市區的三個開發區和各縣的小型加工開發區，河源市將可為投資者提供一個勞力充足，工價低廉，資源豐富，交通便利的投資環境。

河源市人民將繼續遵循平等友好，互利互惠的原則，把握住國際國內產業結構調整的有利機遇，努力拓展對外貿易，積極吸收外資，在我國深化改革的浪潮中，把河源市對外經濟貿易的工作推上一個新的水平。

河源市鼓勵外商投資的優惠規定

一、為了改善投資環境，更好地吸引外商投資，引進先進技術；加速我市經濟的發展，根據《國務院關於鼓勵外商投資的規定》和《廣東省鼓勵外資投資實施辦法》結合我市的具體情況，特制定本規定。

二、從簡從速辦理項目審批手續。凡屬我市審批權限範圍內的"三資"項目，三天內給予批覆；"三來一補"項目當天給予批覆，工商登記、商標注冊、投保、報關、結匯等手續，也給予從速辦理。

三、在我市興辦"三資"和"三來一補"企業所需的基建用地，在統一規劃的情況下優先安排，用地價格給予優惠；小區內自行配套的土地，每平方米一次性計收50元人民幣；經過開發具備三通一平的熟地，每平方米一次性計收150元人民幣，使用期限均可至五十年。

四、在我市興辦"三資"和"三來一補"企業，租用廠房實行優惠價格，各類廠房租用價格的標準每月每平方米分別為：

標準廠房4—5元人民幣
普通廠房2—3元人民幣
簡易廠房1—2元人民幣

對於一些效益較好的"三來一補"項目，還可以免租提供廠房。

五、外商在我市投資辦廠，可優先安排其親屬就業。其眷屬符合政策要求出港出國定居或探親，凡投資50萬美元以上的，可優先安排。如外商要求其在農村的親屬轉為非農業戶口在我市入戶，每投資20萬美元，可根據有關規定，批准兩人在我市入戶。

六、屬我市審批權限範圍內的"三資"企業，產品內銷比例可以適當放寬，產品價格除國家統一定價者外，由企業自定。

七、"三資"和"三來一補"企業所需的原料、燃料、供水、供電等納入計劃，優先安排。每周七天供應用電，在開發區興辦的"三資"、"三來一補"企業實行水電專用管線並免收30%的管網補償費。

八、"三資"和"三來一補"企業的中方工人工資，每人每月不低於二百五十港元，不高於五百港元。

九、興辦"三資"和"三來一補"企業所需的配套人民幣，以及生產流動資金，銀行給予優先貸款。合資合作企業外匯平衡有困難的，可由計劃部門和外匯管理部門調劑解決；對於用綜合補償辦法平衡外匯的外資企業，其所需出口的產品給予優先安排。

十、允許外商直接與市內任何單位（包括私營企業）興辦合資、合作和"三來一補"企業。這些企業可根據生產經營需要自行確定其機構設置和人員編制，自行依法招聘、任免、獎懲和辭退員工，自行確定工資標準，工資發放形式和獎勵、津貼制度。

十一、"三資"和"三來一補"企業。可根據需要向境外聘請專家和技術員、管理人員。其境內居留證件，由我方協助辦理。

十二、在我市興辦的合資合作企業，免徵地方所得稅。合營期在十年以上的，免徵所得稅兩年，減半徵收所得稅三年，還可以在以後十年內減徵所得稅百分之三十。

十三、"三資"企業自行生產的出口產品，除國家有規定的外，免徵工商統一稅。其內銷產品，如納稅有困難的，可向稅務部門申請減免產品稅、營業稅、增值稅等。

十四、"三資"和"三來一補"企業，屬於需要申領出口許可證的，由市和縣、區有關部門協助辦理申領手續，並按批准合同（協議）的年度出口計劃，每半年申領一次。

十五、"三資"企業需要在我市自辦原料基地，或者跨行政區域與國內企業聯營興辦原料基地，我市給予大力協助，產品可以人民幣結算，或者一部分用外匯結算，這部分外匯列入企業外匯成本。

十六、外商如用僑匯或投資辦廠所得利潤在我市（包括所屬縣、區）購、建房屋，每套可准許其農村的親屬兩人"農轉非"進城入戶。其購建的房屋屬私有財產，可以轉讓、出賣、繼承。

十七、"三資"和"三來一補"企業，在我市中行年結匯二十萬美元以上的，由市發給榮譽證書。

十八、我方派駐"三資"和"三來一補"企業的管理人員，如外商有正當理由要求調換，企業主管部門要予以支持，給予調換；對管理企業有方，外商不同意調換的管理人員，一律不許隨意調換。

十九、對牽線搭橋招來外商在我市投資興辦"三資"企業者，項目投產取得經濟效益後，由企業按外商實際投資額百分之一（折算人民幣）提取獎金，給予介紹人獎勵，還可在以後三年內，從企業我方純利中提取百分之五給予介紹人獎勵，所需資金由我方支付；興辦"三來一補"企業的，按合同生效第一年的實收工繳費淨收入的百分之十（折算人民幣）發給一次性獎金，所需資金由"三來一補"企業支付。

二十、為保證投資者的合法利益和人身安全，凡涉及"三資"、"三來一補"企業的案件，我市公安部門應及時派人查處，嚴懲犯罪分子。

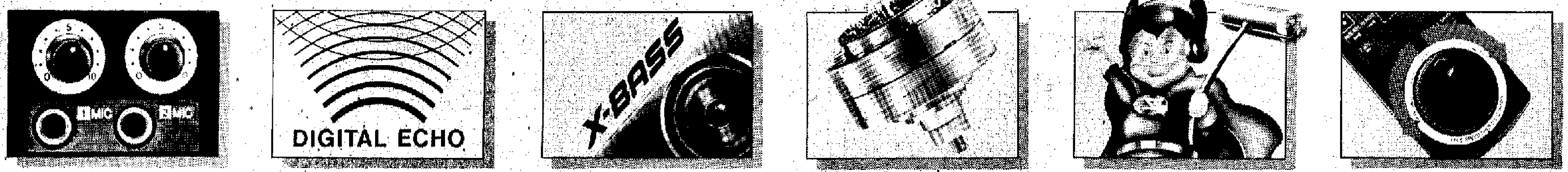
二十一、為使我市引進工作得到健康順利的發展，為外資企業排憂解難，市政府決定成立由市長、副市長及有關職能部門組成的外商投資企業領導小組，加強領導督促和支持幫助"三資"、"三來一補"企業解決疑難問題。

二十二、凡在我市興辦的"三資"和"三來一補"企業，除國家另有規定外，我市一般不再另行收費，如情況特殊需收取，須先取得外商投資企業領導小組同意，否則，企業有權拒付並可向外商投資企業領導小組投訴。

二十三、本規定自頒布之日起施行。我市曾經頒布過的優惠規定，如與本規定有抵觸，以本規定為準。

河源市人民政府　一九九〇年五月頒布

SHARP



雙麥克風標準插座　數碼回聲　超重低音　鈦表層磁鼓　全自動清洗磁頭　「穿梭變速」遙控

擁有聲寶VC-K88全功能錄像機
安坐家中享受卡拉OK

全新聲寶VC-K88卡拉OK功能錄像機，
眞正把卡拉OK與錄像機二合爲一，既可
錄像，亦可憑內置混音器及兩個麥克風
輸入標準插座唱卡拉OK，一舉多得。
以重量級低音及數碼回聲系統播放，
質素更勝同儕！

其他功能包括：

- 雙方位角4磁頭系統，可供8小時錄像/放映
- 中國、蘇聯、東歐及香港地區等綫路
- 三種自動節目定位裝置（APLD）搜畫系統
- 先進全自動放映及快速啓動功能
- 365日8程式預校錄影（每日/星期程序）
- 兩種兒童保險鎖系統
- 隨意重播功能
- 兩個麥克風個別音量調校

25N42-E2

VC-K88

聲寶另備麥克風可供選購

"隨機附送卡拉OK錄像帶，名曲包括：大約在冬季、其實你不懂我的心、夢不到你。

聲寶牌 SHARP 夏普

周末沙田賽馬配搭排位表

▲升班馬　▼降班馬　★戴眼罩馬匹　☆首購高價馬　●越級挑戰馬

第一場　第一口孖寶頭關　90年新馬　一〇〇〇米

第五場　第五班　一二〇〇米　六環彩　孖T尾關　第四口孖寶尾關　第五口孖寶頭關

①東方龍☆　14　伯嘉　一三八　摩　10

②財寶　12　陳俊輝　一三三　摩　4

③凱旋★　11　魯賓遜　一三六　岳　4

期指大沽家壓長實

沈金

牌頭手記

股市昨日可說是真正的上升，以前兩日都有反覆，「淡消息」繼續起作用；但昨日就不同，幾乎由頭升到尾，收市恒指漲五十四點，到今三日的回升已收復一百零三點的失地。記得周一大跌一百二十八點，現在只輸廿五點而已，好友自然飲得杯落，亦鬆一口氣了。

長線客紛傳捷報。我建議買入的長實、滙豐、太古、新地、恒地五隻股份，以滙豐最了得，大升一元，大笨象也會跳舞，這支歌已很久沒有得唱了。太古、新地同升四角，恒地升二角，都算不錯，唯一差些少的是長實，只升一角，似乎同大市之氣候不匹配。我相信這是某大期指沽家作怪，因他沽空了期指，想多賺點數，而手頭能壓市之股份，就只有長實，所以全日力沽。鑒哥認為，昨日是買長實之好機會。今日五月期指已結算，長實被人為壓價的阻力將消除，反彈可期也。事實上昨日長實回購證已率先升了二角二仙半（五個價位），無理由長實正股只升一個價位者也。個中玄虛已不言而喻。

恒指昨日以三六七九點收市，距三千七關只有二十一點之遙，看來今日將會挑戰這一關口。比較之下，九倉、隆豐仍屬落後，可以留意。二線股中，華置之大沽家似乎已收手，昨升二仙，反彈回升也應是時候了。

修船業仍大有可為

翁惠玲

人名訪事

自八七年開始，航運業隨着經濟的好轉，漸漸復甦，修船業的發展亦有改善，但隨後又面臨勞工短缺的問題。

司徒輝說，本港修船業受着「地皮」貴、材料由外國進口、勞工短缺等因素局限了發展。雖然如此，但他對這行業的發展前景是抱樂觀態度的。他說，「香港是個港口，而出口及轉口貿易，都會經過香港，修船業仍是大有可為的。」

以往修船業多維修海輪，但近年航運業已趨向以貨箱船為主，貨箱船在港停留的時間短，但一、二萬噸的貨箱船起碼需三十至四十八小時維修。他說，修船廠多會派工人隨船維修。

司徒輝笑說，「其他人放假時，我們這行業就是最忙的時候。」遇上公眾假期，停止了運輸，船主就把船駛到修船廠修理。

位於荔枝角道的英輝修船廠，鄰近亦有不少船廠，有修理躉船，也有修理遊艇的，像英輝修船廠既維修海輪，又製造高科技遊艇的有規模船廠是少有的。

司徒輝說，這一帶的船廠快要搬到昂船洲了，而原來的地點將改變作其他用途，聯合發展。

我們的話題很快又轉到社會事務上。司徒輝一貫給予人的印象，是很關心社會事務，從切身的經濟貿易問題，到政制發展、草擬制定基本法，以至社會民生的問題，他不僅關注，而且有深入研究，經常中肯地發表他對各項問題的意見。

筆者對他的讚賞，是由衷之言，對此，司徒輝謙遜地說，太過獎他了。

（五）

交易廣場

語雋

學習長處

內心經常抱持着他人比我還偉大、優秀，時時去傾聽或學習他人的長處，終其一生最大的贏家是自己。

——（日）松下幸之助

知名度

公司知名度一旦建立，除了與外界接觸時容易被了解之外，員工對公司認同感的增加才是最大的資產。

——（台）劉山根

鐵腕政策

任風雲

講股齋

天堂市通脹率近期已急升至百分之卅的水平，立法會對於這個問題當然是憂心忡忡，於是便舉行緊急會議，商討救亡對策。

「各位議員，天堂市通脹率最近惡性上升，為免令經濟大傷元氣，我已設計出連串的打擊通脹方法！」市長翟駛道。

「翟市長，外面說今次通脹要老虎橫行，罪魁禍首便是市政府本身，樣樣稅項都加，物價怎不勁升!?」一位議員十分氣忿地說。

「對！這位議員說得甚對！今次我召開這次會議，便是希望作出救亡之策！」翟市長竟然公開承認錯誤。

「市長，為今之計，我們只好將公共開支收縮，以免一闊三大！」另一位議員提議道。

「不，不，我們可以有更佳的方法，殺雞焉用牛刀？」市長聳着肩道。

「莫非市長希望大加利息，以壓抑消費意慾？」議員又問。

「加息只是暫時方法，我已有一套長遠的應變策略！」翟駛滿有信心地道。

「難道你想將大型工程擱置？」有人問。

「一切工程按原定計劃進行！」

「那麼市長究竟有何良方？」

「我決定將通脹刑事化！」市長道，各人立刻面露詫異之色。

「是這樣的，凡每天消費超過一百元者，罰判監一年，消費一千元以上者，判監十年兼罰一百萬元，如果消費超過一萬元，嘿，則立刻判決死刑！」市長冷冷道。

參股業務

劉彥

中資滴點

由華潤集團作為第一大股東的佐丹奴企業，已向聯交所提交了上市申請，如無意外的話，將可在下月十九日正式進行買賣。華潤集團原來佔有佐丹奴的三成權益，經配售一批所持股份給投資者後，權益將下降至百分之十點六三，按上市價每股一元一角八仙來計算，華潤所擁有的一成多佐丹奴股份約值七千萬元左右。

對華潤來說，雖然這項投資的規模並不算怎樣，但佐丹奴上市之後，無疑可令他們有機會多參與一些上市公司的事宜。早在八四年初，華潤已開始了參與上市公司的業務，當時華潤與中銀集團合組了新環企業，而新環企業則前後購入了康力投資約三成半權益，從而為康力投資的最大股東。

華潤及中銀集團注資後，康力投資的業務一直未有起色，在八五年至八九年間，除了八八年度曾有定盈利外，其餘年度皆出現虧損，其中八六年度的虧損更達到一億八千多萬元。康力投資在上周又公佈了九〇年度的業績，仍有虧損八千多萬元。至於今年的情況，相信還未可以扭虧為盈。有人認為，康力投資已成為了華潤及中銀的一個包袱。

港府加息壓通脹　長實加薪逾十四

彈讚錄

▲港府高官公開要求私人機構共同協力打擊通脹，首先是壓抑工資增長，但至少大地產商長江實業不會照做，原因超人李昨日透露長實員工今年加薪幅度會高過通脹率。

超人李仲話，旗下員工都好辛苦，薪金加幅應高於通脹，而且低薪的員工仲會加多啲。

其實，長實呢一、兩年不斷賣樓，賺到盤滿缽滿，一年閒閒地賺三、四十億元，以超人李的作風，一定不會刻薄員工，加幅應該有番咁上下，才令員工繼續忠誠效力。

四十年前一百萬　買樓迄今值二億

▲投資地產利潤甚高，但究竟利潤有幾多呢？昨日一個地產研討會上，一名講者便有答案。

在一九五零年在銀行存款一百萬元，以複息計算，四十年後至今連本帶息共有一千二百萬元，升值十餘倍。然而，在五零年用一百萬元買樓，至今已升值至二億元，升幅為二百倍，可知道投資地產在過去四十年來一直都十分好搵。

阿韋

大昭和紙廠的老闆

盈青

跨國企業情報

在日本靜岡縣瀕臨海邊的富士市，到處瀰漫着造紙廠的濃烈氣味，而日本企業鉅子齋藤了英的財富和權力地位，亦同樣令人感到無處不在。

齋藤的工廠的高大煙囪，阻擋着富士山的視線；從東京駛來的子彈火車站便停下來；每一駛到選舉時間，周圍都貼滿齋藤弟弟的競選海報；齋藤四個兒子，有一個是當地議員；富士市最近選舉市長，大部分競選經費是由齋藤的公司掏出來。

提起齋藤了英，日本無人不識其名字。這位現代工業鉅子，當地人稱他做「靜岡縣的將軍」。他是靜岡縣的最大老闆大昭和造紙廠的名譽主席，他有財有勢，但行為怪異。

齋藤的古怪行為，更遠播全世界。一年前，他不惜一動用一億六千零六十萬美元巨款，購買了一幅梵高名畫和一幅里莫哀名畫，令全球震驚。這個月，他又有驚人之舉，說他駕鶴歸西時，會把這兩幅珍貴名畫放進棺材，與他陪葬，然後一起火化。這番說話，在倫敦、巴黎和紐約掀起軒然大波，尤其藝術界更感憤怒。

過去十多年，齋藤為維護他的億萬美元王國，曾兩度發生風波，一次是與一家日本大銀行激戰，一次是與家族鬧糾紛。現在他第三次面臨困難，因為造紙業不景，令他又背負巨債，他可能要變賣資產，有些分析家還預測，還未去世，便可能要與他心愛的名畫分開了。

偷雞

徐安

有數得計

某君遊加國，在餐館點了一味奶油龍蝦，指着玻璃缸挑選一隻，然後過磅。

龍蝦端上，某君看一眼，覺得不大對頭，把侍應請過來，說碟中的龍蝦少了一個拑，還少了兩截背肉。

大概波士頓龍蝦才有一雙大拑，如果本港龍蝦，只能點數有多少件背肉。

侍應給糾纏不清，把廚師請出來，把龍蝦逐件擺放，但砌來砌去，不能砌回一隻，的確少了幾件，結果廚師道歉，給某君另選一隻。

這類事情，不知會不會發生在香港？

一位朋友慕名到港島某酒家嘗鹽焗雞，因為這裡以古法炮製，聽說連用的鹽也講究。

出品的色香味果然很不錯，但上桌時候，似乎大大縮了水。仔細看，原來兩隻雞腿只剩下兩根腳骨，不見了上半截；至於雞胸，看來也只有半邊。

這位朋友可不及某君認真，發幾句牢騷就動筷，吃後再發牢騷，說沒有下次就是了。

三個因素

羅奇

股市借勢調整，由三九一七的近期高點在六個交易日之內，挫落至三五五七的水平，即最低跌了三百六十點，跌幅百分之九點二，無論從幅度和速度看，這樣短的時間達致這樣大的跌幅，都是令人咋舌的。

造成大市下跌，主要是三個"壞消息"影響，一是機場談判無協議；二是擔心中國最惠國待遇問題，三是銀行突然加息一厘。現時，起碼在三個"壞消息"中，中國的最惠國待遇問題有好的開始——布什已表示將無條件予中國最惠國待遇，並會設法游說通過國會這一關。布什對打贏這一仗充滿信心。

至於銀行加息一厘，已在當日指數大跌逾百點時，作了充分的反應。有人擔心會再加息，我看可能性不大，因為加息會引致熱錢流入套息，對聯繫匯率有大的衝擊，這是干預者要考慮的。所以銀行的利率短期應不會再改變，不必太杞人憂天。

機場目前只是"擱置談判"，而非"擱置興建"，所以仍有生機，這是我的看法。

此地有銀

要掌握潮流

陳清偉

創業速遞

投資牛仔褲店，時裝店，很講究對時裝潮流的認識。什麼牛仔褲能令顧客鍾愛，樂於推荐給朋友，或為多數人欣賞，就能迅即成為一個小潮流，令店舖的生意大大增加。

無論是名牌牛仔褲，還是雜嘜牛仔褲，真正有廣泛銷路的，不出十數種，甚或只有數種，其他的都是配角身份。如果你不能掌握主角，生意定不前。相反，生意會出奇的好，好像人人爭着來買似的。

如果賣的是名牌，來貨並非由你設計，你提出更多意見，也未必能反映到大公司上層，更不可能與大公司的設計部門交換意見。

你只能在現有的款式選擇，選得好，眼光夠，貨會賣多一點，選錯貨，則會影響生意。如果你有足夠眼光，明白什麼牛仔褲最適合香港人穿，什麼顏色容易被多數人接受，什麼布料穿起來最舒適，什麼款式予人爾雅大方的感覺。或者，知道什麼潮流將臨，在心理上作好準備，則對你的店舖生意有幫助。

（投資牛仔褲店之五）

引雷發電

方丞

天堂錢莊宣佈加息一厘，使天堂投資市場彷如下一顆重型炸彈，變成屍橫遍野，血流成河。

有消息稱，天堂錢莊要加息，掌管金融的衙門也無能為力。因為金融衙門的官階雖不低，但其對上還有高官管理，故金融衙門有部分官員不一定認同加息可以打擊通脹的做法，可以高層下令，不得不執行也。

其實，金融衙門過去一直認為，天堂貨幣與花旗貨幣掛鈎，息口是用以調節和穩定幣值，故不大同意調整息率。可惜的是，掌管財政大權的財神有令下達，金融衙門不得不從，於是天堂錢莊就如此這般的加息一厘。

事發太突然，天堂股、匯市場一下子天昏地暗，雷聲大作，竟然閃雷打人。由於有不少錢莊和股商公司沒有裝上避雷針，故此個個中招，不是被雷擊中，就是被豪雨沖走，使天堂市場變成地獄門。

但有錢莊好幸運，預知天氣報告，故此裝了避雷針，加息之雷不僅打不死大錢莊，而且還使大錢莊引雷發電，大發光明，「誰說加息沒有收效?」大銀莊莊主冷冷地笑！（筆者按：同文任風雲不介意用「專利」詞句嗎？——一笑。）

金錢遊戲

開源難唯有節流

嘉露

女行政人員隨筆

電視訪問觀眾：通脹上升，如何應付？被訪者答道，唯有少看些戲，少飲些茶，少坐的士……。

應付通脹，理論上最佳之道是提前消費，因為遲些東西更貴，錢更貶值。但這"先駛未來錢"之道，只是在無後顧之憂下的做法，不怕失業、不會生病、不需養家、不管將來，便可盡量花錢，以免給通脹吃掉。

但如非無憂無慮之輩，這招使行不通了。錢花了，日後倘有需要，誰來救你？唯有盡力多留一點餘錢，因為日後衣食住行、生老病死都會更貴。今天高通脹已教人吃力，明天更高通脹更令人吃不消。

經濟環境好之時遇上高通脹，還可努力開源，不必節流，靠增長收入來追補開支。但經濟環境差加上通脹，開源不易，唯有先節流，否則隨時出現赤字，更不用說積穀防饑了。朋友都說，錢賺得不算少，也不算奢侈浪費，但錢仍花得像倒水，從何節起?住，供樓已是固定開支，只能省點水電煤氣，卻還抵不上差餉和管理費的上升。衣，不買新衫會不開心，且是搵食的道具，唯有多行幾家公司做個精明的消費者，減少一掃六、七件的豪氣。最能省的怕是食了，上高樓花的錢大部份是花在舖租人工上，吃進肚裡的沒多少，不如多點"返屋企吃飯"，留待吃商務午餐晚餐時才吃豪華。行，樣樣都加，唯有降低消費標準，坐慣的士的改坐地車，坐慣地車的改坐巴士，還有，多行路！

有心無力

樹華文　董培新圖

小說

氣功師林師傅在報章上刊出教授氣功的廣告。有一晚，一個男子打電話來，聲音微弱而蒼老，頗似行將就木的樣子。

對方自言在茶樓工作，很想學點氣功治療身體上的疾病。

林師傅問：「王先生嗎？你今年多少歲？」

「四十三歲。」

這使氣功師頗感意外。因為聽他的聲音，好像六十歲以上了。

「那麼，你以前學過氣功嗎？」

「未學過。」

「你有什麼疾病？」

「我也不知道。只是時常渾身不舒服，疲乏想睡，又往往睡不着！」

氣功師想了一會說：「你可能工作時間太長，透支了精力吧。」

「是呀，我在茶樓工作，每天十幾小時，太辛苦了！」

「就是啦！這樣下去，會十分危險，各種疾病也相繼出現了，長期如此下去，命也短十年以上。一個人如果百病叢生，有多多錢也沒有用，因為疾病對身體的折磨，是十分痛苦的。你將會失去人生樂趣！」

王先生長嘆一聲之後問：「氣功真可以治病嗎？」

「當然啦。氣功對不少醫生束手無策的病，也能治好。不過，氣功也不是仙丹，可以馬上見效，必需天天練，三、五個月，或一年以上才有效。」

王先生很有興趣，也同意了收費。但當問及學習時間時，他卻嘆息說：「我每天五時就要起床，工作至深夜十時才回家，又沒有假期，請替工也不易，又要自己出錢……」

氣功師為之啼笑皆非，但聽他微弱的聲音，又不忍責備他，只好說：「王先生，到你有時間的時候，再找我吧。」

倫敦碎夢

金依

小說

會另有奇遇嗎

明想，如果不是心當日主動，他就不會有今天這樣的日子。

如果不跟心結婚，他可能找了個更好的對象，當日的他，真不怕沒有女人。

但當日的他，又為什麼那樣容易成為心的獵物呢？

他想，還是要跟心辦了離婚，以後，他才能沒有顧慮地去找另一個女人。

於是，他就去找律師。

心知道他已無可挽回，也很無奈地辦了這個手續。

明沒有得到什麼，還要以後每月付贍養費給心養兒活女。

不過，他常常沒有錢給回去。

心是惦記他的，每星期日前，都打電話，叫他回去飲湯，吃一頓飯。

就是這一天，一早，心就打電話來，但明仍是很不耐煩，丟下聽筒就走了。

昨晚下過一場細雪，馬路地下，都是碎雪，有人掃雪。

明踏著碎雪，心中茫然。

他仍然要開工的，因為不開工，生活也無着。

他為什麼要到英國來呢？

原因嗎，他自己當然明白，但想來，那不是很無謂嗎？

現在，他又不能回香港去，原來的專業，多年來，幾乎忘記了。

而香港又已多少後起之秀，他早已過時了。

心仍盼他回去，即使已離了婚。

但他仍然不想回去，他就是為了要離開心，希望另有奇遇。

他會另有奇遇嗎？

實在連他自己都不知道。

踏著碎雪，去坐街車。

早上，車很擠，他辛苦地擠了上去。

（完）

李意期異能

楚山青

說部新編

李意期是四川蜀郡人，三國時代常在成都走動，有人說他是漢文帝時候的人，這事無人可以證實，只作存疑。

不過，他的本事，卻有很多人見過。有人想遠行，李意期就會畫一道靈符給他，又用朱砂寫在其人腳上，那人便可一日往返。

四川人擺起龍門陣沒完沒了的，而天下名山勝景無數，能談的多，到過的少，聽者疑信參半，這時，李意期就會用泥土沙石，捏成其形，具體而微，逼真酷肖，教人看過，其形自隱，也是一樁本領。

李意期住在成都一個土窟裡，無論冬夏，只穿單衣，所食只是瓜果或飲少許酒，一食可以百日不餓。

劉備想攻打東吳，為關羽報仇，派人請李意期去。李意期並不開言，只求紙筆。紙筆拿到，李意期寫寫畫畫，都是些兵馬器仗之類的，有十幾張之多，畫完，都一一撕碎，口中不斷發出咄咄之聲。最後，畫了一個巨人，正被埋在土裡。畫完就走了，始終不發一言。

劉備雖不怪罪，但很不悅。出兵的結果，全軍幾乎覆沒，劉備也病死在白帝城的永安宮。有人說，李意期的畫早就作了失敗的預言。

鄧艾攻下蜀國之前，李意期失蹤，傳說他入山修道了。（選自葛洪《神仙傳》）

小說林

罷飄公主

高旅

歷史小說

十二　偷兩罐御酒

韋應物不等多問，便把箱子打開，說：「看到嗎？是太常樂器吧？」於是放行，打到了太常的廨宇，這才回身把藏在御河邊的兩罐子御酒捧到劉大哥處，天色大亮，上了樓，才對劉大哥說：「看看，御酒！叫你見識見識。」

劉大哥驚喜萬分，忙問如何得來的，好不好嚐一嚐。

「什麼嚐一嚐，拿大碗來，咱們一起喝。」

就在清晨，三個人一起喝了一罐子，都醉倒在樓上。本來這種御酒，皇上賜飲，以勞文臣武將時，不過在三杯，遇有大小酺宴，也不過一碗為度，現在三個人喝一罐子，暢快是暢快，可是醉得也厲害。幸而不曾喝完。

駐所中不見兩人，昨晚不曾歸隊，今晨便到處找，宮門上的翊衛軍說是有你們兩個人，給太常打了樂器回廨宇去，又到太常去問，說是有這回事，可見已出了宮，一直找到劉家酒樓，才見兩人爛醉如泥，報給中郎將沈通敏知道，便把兩人拉回廨宇，只等醒來，然後各打了十杖，以示薄懲。

韋應物和李曉自知荒唐，也沒什麼說的。別的兄弟還有更荒唐的，他們宮城中去和宮女勾搭，有的更到昭應縣出入王侯公卿之家，也無非是尋求快樂，韋應物和李曉還不到此，雖然吃了十杖，倒也心安理得。

本來，到華清宮來，原是上上下下求快樂的時候，回到長安，那又是另一番光景了。往日韋應物和李曉還沒有當差，年紀尚小，而皇上的年紀還只花甲出頭，到了華清宮，不但還要游獵，宮裡也是夜夜元宵，醣宴不絕，津陽門下，無夕不像賽會一樣熱鬧。現在是蕭索得多了，聽說皇上每天泡在溫湯中，便是最大的歡樂。

這些往事，劉大哥很清楚，三十幾年前才十歲，父親當御林軍，他便隨在軍中，也能射箭，皇上出獵，往往走在前面，幫着去撿獵物，那時皇上可真是精神奕奕。（六八）

訂早事婚

辛海

星期小說

一　老闆娘

挽着個綠色保暖壺，體態豐滿的老闆娘朝的士公司走來……

的士公司在西區一條橫街盡頭，百發大廈樓下，佔兩個單位。中午時分，十部的士已出去八部，剩下兩部待修理的車子，停放在車房裡，格外顯得寂靜。

閣樓，是寫字樓。

四十歲的麥旗佔個近窗位子。他是公司主管人，當然佔個較好的位置；其餘的辦公桌，第二張由做會計管賬的安小姐佔有；第三張則是管傳呼機的張姑娘佔據，她現時是全公司最忙碌的人，她與開行在外的八部的士保持密切聯絡，告訴司機——哪個地方有客人電召，請去接載……她甚至連司機的妻子吩咐下班時買什麼餸菜也說了。

第四張辦公桌，近門口那張，是老闆娘下午來坐坐。而大多數時間，讓她讀書院上午班的十五歲女兒松松佔據，做功課。

松松，道地的小姑娘，很喜歡替媽咪做事的麥叔叔。她爸爸還在人間時，已由爸爸作主，認他為誼父。她走進寫字樓，例必聲音響亮喊叫一聲：

「契爺！」

此刻，麥旗從辦公桌邊的落地玻璃窗，看見風韻尤存，穿金黃色扣鈕T恤、同色中褲的老闆娘走來。陽光下，她抬臉看見自己的公司，然後看閣樓寫字樓，很滿意的甜樣子。

已三十七八的人啦！還穿得如此新潮。看那T恤，還作小小的露胸。雖然她尚有本錢新潮一番，但是她應該想到——自己是守寡婦人……

更應該戒備的，坊間中有傳聞，指她老闆娘玉蟬肥水不流別人田，丈夫老柴死後，就當他的結義兄弟麥旗是代替品，他倆雖是口頭上叔嫂稱呼，實則，唔，哈哈……

彈鋏歌

梁羽生

武俠小說

二三　落拓江湖

齊建業邁步上前，伸手就要抓段仇世的背心。繆長風深知齊建業的功夫厲害，他可不能用對付楊牧的法子來對付四海游龍，若要幫段仇世的忙，非得親自出手不可。他是裝作受驚跌倒的，此時還沒有爬起來，要救段仇世也來不及了。

正在他為段仇世暗地捏着一把冷汗的時候，卻有一件意想不到的事情發生。

那個店小二本來是瑟瑟縮縮的躲在一角的，忽然跑了出來，抱着齊建業叫道：「客官！客官！求求你們，可別要在小店打架！」

四海游龍齊建業是何等身份，豈能出手打一個絲毫不懂武功的酒店小廝？也正是因此，他才會給那店小二抱着的。

齊建業只好輕輕的將他拉開，那店小二卻仍然伸開雙臂攔着他和他糾纏。齊建業又是好氣又是好笑，說道：「你別害怕，打壞了多少東西，我照價賠償就是。」

店小二道：「那位姑娘也是說過這樣的話的，我怎麼知道你們說的可是當真？」

楊牧抹去了臉上的酒水，向着繆長風怒聲問道：「你是什麼人？」

繆長風爬了起來，冷笑說道：「我是喝酒的客人，好好的在這裡喝酒，又沒惹着你們，你們打架，卻幾乎打壞了我吃飯的傢伙，如今還向我發脾氣，哼，哼，天底下那有這樣的道理！」

楊牧雙眼一睜，哼了一聲，冷笑說道：「真人不露相，露相不真人，倒是我楊某走了眼了。待會兒再領教閣下的功夫。」

繆長風淡淡說道：「楊先生，你莫開玩笑，我那有什麼功夫啊？」此時那店小二尚在和齊建業糾纏不清，繆長風又是好笑，又是有點奇怪，心裡想道：「這店小二適才怕成那個樣子，怎的忽然又膽大了？」

此時呂思美已經退過一旁，宋騰霄知道來的是齊建業和楊牧，也不禁怔了怔，招數略緩。

（三七一）

九尾狗

遠國民間故事

羽朋文　裝南

37　艾蘇又和他妻子一起治理這富饒的地方，老人誇他，年青人，孩子尊敬他。

38　艾蘇騎馬回到納波，鄉親歡迎他，可惜媽媽死了。他邀請鄉親一同到幸福快樂的地方。

39　鄉親們忙了三天，終於出發，朝幸福快樂的地方浩浩蕩蕩走去。（完）

周末沙田賽馬配搭排位表

▲升班馬　▼降班馬　★戴眼罩馬匹　☆自購高價馬　●越級挑戰馬

第一場
90年新馬　一〇〇〇米　第一口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	真好運	8	魯賓遜	一三〇	岳	3
②	暢快	9	謝展鵲	一二六	林	3
③	寶必叻	2	馬輝	一二四	林	3
④	真幸運	3	艾法誠	一一四	白	3
⑤	老虎公★	5	蘇利雲	一二〇	方	3
⑥	優點	10	葉楚航	一一九	吳	3
⑦	己酉福星	7	戴利	一一九	謝	3
⑧	龍江之寶	1	何敬森	一一八	朱	3
⑨	快得多	4	鍾占祺	一一〇	蘭	3
⑩	保羅威威★	6	羅富全	一一六	甘	3

（⑩「保羅威威」首次戴眼罩）

第二場
第三班　一〇〇〇米　第一口孖寶尾關　第二口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	精趣★	4	馬泰斯	一四〇	許	5
②	真寶☆	1	唐敏生	一三五	簡	3
③	幸運良駒☆	6	陳俊輝	一三一	夏	3
④	超讚☆★	2	謝展鵲	一三三	朱	5
⑤	有環境☆★	5	何敬森	一二二	朱	3
⑥	純華之寶★▲	8	李易學	一二八	甘	4
⑦	測量之星☆	10	謝偉豪	一二六	吳	3
⑧	錦標得☆	9	錢健明	一一九	岳	7
⑨	證券之星☆	7	丁冠豪	一二二	安	5
⑩	孖寶二世	3	胡活士	一二四	方	7

（⑤「有環境」首次戴眼罩）

第三場
第四班　一六〇〇米　孖Q頭關　六環彩　第二口孖寶尾關　第三口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	幸運爵士☆	4	蔡鎮威	一三二	賓	6
②	全運爵士☆	9	錢健明	一一九	方	8
③	及時趕到	12	魯賓遜	一三六	甘	4
④	福門☆▼	3	洪國興	一三〇	林	8
⑤	明駿	11	唐敏生	一三〇	蘭	4
⑥	好趣★	1	馬佳善	一一七	張	4
⑦	天馬行空☆★	7	艾法誠	一二七	白	6
⑧	三秦★	10	謝展鵲	一二六	安	7
⑨	龍寶萬歲	6	談樹文	一一八	許	6
⑩	威得至好☆★	5	馬輝	一二五	洲	6
⑪	門士☆	2	謝偉豪	一二四	王	9
⑫	楊家寶★	8	丁冠豪	一二八	簡	8

第四場
第二班　一六〇〇米　孖T頭關　孖Q尾關　第三口孖寶尾關　第四口孖寶頭關　六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	凱旋至尊☆★	7	梁立德	一二四	蘭	7
②	鴻運福將☆	5	唐敏生	一二五	簡	3
③	驚世奇葩☆	9	李易學	一二五	登	5
④	添勝☆★	10	蘇利雲	一二五	夏	3
⑤	上水駒☆	8	戴利	一二四	王	3
⑥	釉裡紅☆	2	錢健明	一一七	許	3
⑦	添情趣☆★	6	伯嘉	一二四	摩	5
⑧	手袋之星☆★	4	徐貴良	一二三	甘	5
⑨	碧玉海☆	14	費柏龍	一二二	賓	5
⑩	潮州音樂★	12	艾法誠	一二二	白	6
⑪	祿馬進門☆●	1★	謝展鵲	一二一	方	3
⑫	福運☆	3	魯賓遜	一一九	岳	3
⑬	長威☆	11	馬佳善	一一九	林	3
⑭	樣樣威☆	13	蔡鎮威	一一三	歐	5

（⑪「祿馬進門」首次戴眼罩）

第五場
第五班　一二〇〇米　孖T尾關　六環彩　第五口孖寶頭關　第四口孖寶尾關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	東方龍☆	14	伯嘉	一二八	摩	10
②	財寶	12	陳俊輝	一三三	摩	4
③	凱旋★	11	魯賓遜	一二六	岳	4
④	冠峰☆	7	艾法誠	一二五	白	6
⑤	鄉村樂☆	8	馬佳善	一三三	林	7
⑥	香港英雄★	2	馬泰斯	一三〇	許	5
⑦	音樂天才	5	錢健明	一二三	洲	7
⑧	逍遙	4	胡活士	一一九	方	4
⑨	事必達☆	10	談樹文	一二二	陳	6
⑩	野心	6	蔡鎮威	一二三	登	4
⑪	天天進步	13	梁立德	一一九	陳	4
⑫	千變萬化★	1	蘇利雲	一二四	甘	4
⑬	寶安勁	3	徐貴良	一一八	蘭	4
⑭	金獎章☆●★	9	謝展鵲	一一八	歐	10

（③「凱旋」及⑫「千變萬化」首次戴眼罩）
（⑬「寶安勁」除眼罩）

第六場
第一班　一六〇〇米（皮亞士杯）　第五口孖寶尾關　第六口孖寶頭關　三寶頭關　六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	電之寶☆	3	謝展鵲	一三二	吳	5
②	東方不敗☆	7	唐敏生	一三〇	簡	4
③	幸運之聲☆	9	馬輝	一二六	洲	4
④	大眾王子☆	2	馬佳善	一二三	登	4
⑤	象牙海岸☆	8	戴利	一二三	白	4
⑥	步步勝☆★	1	伯嘉	一二二	摩	7
⑦	世界和平	5	魯賓遜	一一八	岳	6
⑧	得力駒☆	4	葉楚航	一一七	洲	5
⑨	鷹揚☆★	6	丁冠豪	一一四	簡	4

（⑥「步步勝」重戴眼罩）

第七場
第四、九班　二〇〇〇米　六環彩　三寶次關　第六口孖寶尾關　第七口孖寶頭關

（馬名下有㊃為第四班馬）

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	南華之寶㊃	5	謝偉豪	一四〇	張	4
②	渤海龍★㊃	11	馬輝	一三三	洲	7
③	龍飛鳳舞★㊃	7	胡活士	一三〇	方	7
④	松福	8	李易學	一二六	登	7
⑤	飛驃㊃	1	馬佳善	一二六	安	5
⑥	美妙龍★	9	洪國興	一二五	甘	5
⑦	金馬☆★	10	何子華	一二二	白	8
⑧	喜上眉梢	6	唐敏生	一二〇	簡	7
⑨	百發龍☆	3	戴利	一二〇	王	7
⑩	再旺財	2	謝展鵲	一一九	林	8
⑪	大丞相	4	蔡鎮威	一一一	賓	4

第八場
第二班　一六〇〇米　第七口孖寶尾關　三寶尾關　六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	冒險家☆	9	馬泰斯	一三三	許	7
②	靈爵☆★	4	白禮棟	一三三	蘭	4
③	歡聲☆	1	蔡鎮威	一二六	歐	5
④	幸運威龍☆★	12	戴利	一二九	王	5
⑤	新奇☆★	6	伯嘉	一二九	摩	3
⑥	長勝孖寶☆	13	徐貴良	一二九	甘	4
⑦	龍王山☆	8	唐敏生	一二八	簡	4
⑧	異國王子☆	7	馬佳善	一二八	登	5
⑨	我鍾意☆▲★	2	丁冠豪	一二三	簡	5
⑩	捷達☆★	3	胡活士	一二五	方	4
⑪	衹是激☆★	14	艾法誠	一二四	白	4
⑫	活力勁☆	5	費柏龍	一二四	濱	4
⑬	馬寶威☆	11	馬輝	一二〇	洲	3
⑭	金戰士☆	10	魯賓遜	一一六	岳	9

大內探子　少榮

岳敦主力真好運
簡廄鷹揚爭錦標
馬王及時而出轉投洲廄

●羅國洲馬房在本周六搬倉，廄房上下都非常之忙碌，為新馬房打點一切，而洲官亦請了風水先生睇風水，決定在搬倉之日中午十二時，在新馬房拜土地，希望新環境帶來好運。

●伍碧權馬房昨日失去兩匹好馬，最損失慘重者莫如馬王「順勢而出」，而同主馬「及時而出」，亦決定一齊轉倉，目前入紙申請批准，昨日已轉入羅國洲馬房豢養。

●白理維在今次賽事中，有意乘勝出擊，昨日下午，白理維入馬房，親自為參戰馬打料，動態非常之積極，最後動態，務必加倍留意。

●「金馬」在商三夜馬跑完，今次又匆匆上陣，在昨晨排位後，即刻接受獸醫的檢查，讓其健康正常，才批准正式上陣，今次匆匆再來，狀態比前更進一步，配牌仔癈減十磅之利，屬於冷馬佳選。

●岳廄今次主力，放在隻新馬「真好運」身上，此駒近期備戰功夫做得非常之結實，毛色光鮮奪目，昨日下午，岳敦返馬房，叫馬伕拉此駒前往行街踱步，今次對手實力平平，看來是有機會打開勝利之門。

●第一班馬跑一六〇〇米角逐「皮亞士紀念杯」，簡炳墀有兩駒上陣，但據廄房手足來料稱，隻「東方不敗」雖然潛質較高，可惜目前進步不大，反之「鷹揚」近期經過一輪備谷之後，毛色烏潤奪目，進度明顯好轉，今次仍由丁冠豪上陣，慎防才是主力所在，屆時有分頭，就值得加倍留意。

●許怡馬房的第二班馬「冒險家」，近期的確全力備谷，狀態亦起得相當之出色，但手足來料稱，此駒今次負磅較重，加上對手實力強勁，對於取勝信心，並不太大，機會只以位置較高而已。

賽馬消息

第四場	第五場
⑪祿馬進門	⑤鄉村樂
⑬長威	③凱旋
⑦添情趣	②財寶
⑨碧玉海	⑭金獎章
⑧手袋之星	⑧逍遙

祿馬進門長威拚勝
鄉村樂凱旋穩入圍
配腳添情趣碧玉海財寶金獎章

孖T專欄　馬澄

本周六沙田八場賽事，由下午一時卅分開跑，用C跑道舉行，直路較長，有利後上馬，今次分由第一、二、三、四、五班及配售新馬擔綱，全日唯一錦標是「皮亞士紀念杯」，由第一班馬角逐千六米。

連同本周末賽事，本馬季還有三天比賽，而本周末參戰馬，大部分已屬今季最後一次上陣，其餘最多也還有一次上陣機會而已，故此鬥志無疑，特別是某些在季內屢拚未出頭，而近況當勇馬，值得特別注意。

孖T兩關，方廄「祿馬進門」，林廄「鄉村樂」均是態勇路合之實力馬，可以作為馬膽看待。以下是個人心水介紹。

頭關第四場，第二班一六〇〇米。「祿馬進門」連續兩仗越級跑千六米都有接近演出，質新體力充沛，馬主急進，第三次越級上陣，馬房合作大力打磨，配搭理想，三甲之爭勝分子，同場對手，「長威」來港三仗，演出續有進步，上仗跑千四米後上不及屈居第四，小休個多月，最近備戰非常認真，成熟進步，「添情趣」上仗有力突圍。休息三個多月復出跑同程，中段受阻，後上頭勁，復操非常積極，健康應無礙，有意捲土重來，三甲之材。此外，「碧玉海」今季未出頭，轉廄後仍未有交代，晨操見勇，今次捲土重來，必拚之馬，可以兼顧。「手袋之星」今季亦未有頭馬紀錄，中長途路程合跑，作配尚可。

尾關第五場，第五班，一二〇〇米。「鄉村樂」今季七次上陣，取得一亞二季成績，尚未出頭，此駒中短途路程合跑，近況在作戰水準，捲後復課，狀態續進，捲土重來，有力拚勝，馬膽分子。對手方面，「凱旋」高頭大馬，班次有利，近期健康好轉，走勢也見進步，上仗一千米後上力足可證明，捲土重來，對手非強，路合，坐二望一。「財寶」贏一二二五米後演出反覆，最近越級挑戰也無功，寓賽作操而已，目前狀態已見回勇，質新未見底，雖非可靠，有力搗亂。「金獎章」老馬最後一擊，連仗演出接近，特別是上仗越級也跑三，腳法依然硬朗，如今再越級拚老命，狀態仍勇，路合，冷門位之材。此外，「逍遙」最近勤操快試，狀態轉勇，主帥胡活士策騎，頗有冷味，可加入考慮。

「添情趣」配主帥伯嘉，全力出擊

賽馬初步預測
（阿森提供）

場次			
第一場	①真好運	⑤老虎公	④真幸運
第二場	②真寶	①精趣	⑤有環境
第三場	⑫楊家寶	①幸運爵士	③及時趕到
第四場	⑦添情趣	⑪祿馬進門	⑭樣樣威
第五場	⑤鄉村樂	⑧逍遙	③凱旋
第六場	④大眾王子	⑤象牙海岸	①電之寶
第七場	⑤飛驃	③龍飛鳳舞	①南華之寶
第八場	⑩捷達	①冒險家	⑧歡聲

馬房雷達　阿森

楊家寶添情趣鄉村樂
配腳幸運爵士祿馬進門凱旋逍遙
馬房消息介紹孖QT佳駒

●本周末賽馬仍然在沙田馬場舉行，賽八場，在移欄三十呎的C跑道上演，因此直路窄而長，對後勁馬比較有利。

只剩下一夜一日兩天，跑完今次馬，今季賽事未建功的馬匹必定把握最後機會搏殺，鬥志堅強，可以優先考慮捧場。昨日下午馬匹行街後，馬房老友介紹今次的孖QT馬膽為「楊家寶」、「添情趣」及「鄉村樂」。

●第三場第四班一六〇〇米，出馬十二匹。簡廄老友介紹楊家寶做馬膽。

「楊家寶」以此程起家，今季頻頻拚搏，總共跑了十八場，但只得兩亞兩季，至今未能出頭。上賽跑沙田千四米，途中遭受多番意外，結果跑第七，輸六個半馬位。簡廄老友說，這匹「鐵馬」今季只跑過兩場沙田千六米，其中一場僅敗給「金永利」得第二，現時「金永利」已升上第三班，而牠則淪落到第四班班尾。這匹八歲老馬實力雖然走下坡，但近期所見腳頭仍然硬朗，這次負輕磅跑首本路程，值得特別重視。

配腳方面，簡廄老友提供「幸運爵士」、「及時趕到」及「門士」。

●第四場第二班一六〇〇米，出馬十四匹。摩廄老友提供「添情趣」做馬膽。

「添情趣」今季七戰未能上名，且拚到流鼻血，休養了一段頗長時間。但上賽久休復出跑此程卻走勢不差，十四駒上陣跑第六，輸六個多馬位，若非途中有意外，應有更接近的演出。摩廄老友透露，此駒賽後復課即加工打磨，馬匹健康情況甚為穩定，而狀態已有顯著進展，今次易配主帥上陣，戰鬥力大為增強，有力爭勝，故心做馬膽。

配腳方面，摩廄老友介紹「祿馬進門」、「長威」及「樣樣威」。

●第五場第五班一二〇〇米，出馬十四匹，形勢甚為混亂。林廄老友介紹追捧「鄉村樂」。

「鄉村樂」今季是屢拚未能出頭，但近賽演出水準頗為穩定。林廄助手透露，這匹馬今次操練空前積極，而馬匹狀態也已臻入勇境界，今次跑合腳法的千二米，馬房要拚盡求勝，可以追捧。

配腳方面，林廄助手介紹「凱旋」、「逍遙」及「金獎章」。

馬佳善周末坐騎實力強，應有頭馬進賬

90-91年度練馬師成績表

練馬師	冠軍	亞軍	季軍	殿軍	出賽總數	勝出率%
約翰摩亞	53	36	36	39	391	13.6
簡炳墀	39	49	54	41	471	8.3
許怡	32	30	34	31	275	11.6
白理維	28	25	22	18	217	12.9
羅國洲	27	28	19	20	303	8.9
岳敦	26	30	27	26	263	9.9
方祿麟	25	28	32	34	318	7.9
賓康	25	20	18	17	214	11.7
王登平	24	24	17	15	227	10.6
蘭尼	22	29	27	22	299	7.4
王兆且	21	10	14	12	130	16.2
歐金洪	19	21	22	23	207	9.2
林紅飛	15	14	21	18	187	8.0
甘光達	15	13	14	17	182	8.2
張學文	15	12	11	11	128	11.7
伍碧權	14	17	16	18	183	7.7
黃汝安	14	14	15	11	165	8.5
謝恩樊	14	12	14	17	142	9.9
陳毓麟	14	11	10	10	170	8.2
吳定綿	11	12	8	23	135	8.1
夏法信	8	9	12	17	122	6.6
朱智明	3	16	16	19	171	1.8

（至五月廿九日止）

選情操長　勞楚令

及時趕到新奇真好運
龍東萬歲真寶樣樣威

周末上陣馬匹，昨晨最後試跑，現選其中幾匹談談。

「真好運」魯賓遜與「凱旋」在草地跑道試閘，兩駒搶出之後疾馳二段，步捷勁強，表現甚佳，兩駒狀態俱勇健，今次分道揚鑣有力爭勝，值得重視！

「事必達」助手，與「天天進步」同跳兩段，全程快試，「事必達」走勢的確不俗，以馬論馬不應如此不濟，今次是大冷門，可以小敲或選作冷腳。

「松福」葉楚航試兩段，中等速度跑畢全程，走勢從容悅目，氣勢勁力俱佳，狀態保持在戰鬥水準。此駒今季幾次拚搏未出頭，今次看動態仍有決心戰，是有份量之平冷門馬。

「飛驃」助手試三段，全程快試，步頭輕鬆有勁，神態甚佳，而且毛色油潤，狀態的確有進。此駒有佳質，長途實力強，今次配馬佳善上陣，是有份量之突擊分子，有力贏兩對手，不過並非穩健可靠，只宜小敲。

「及時趕到」魯賓遜試三段，起步即疾馳而去，但騎者按住韁繩，中段順勢稍放，馬兒即搶衝而去直奔終點，此兩段走勢甚佳，今次對手不算強，以馬論馬贏面甚高，不勝亦應有位。

「龍東萬歲」助手試三段，按韁緩馳未推騎，所以速度不甚快，但佳態流露，今次最宜選作冷門配腳。

「真寶」唐敏生試三段，全程疾馳，走勢順暢有勁，馬已收身上力，提防今次就來，只要不是太熱門就要留意。

「超寵」謝展鵲與「有環境」同跳兩段，「超寵」勁力甚強，出腳翻步靈活，爆冷之後勤操，而且狀態續進，今次配鵲仔上陣再爭，有力連捷，值得重視。

「曠世奇葩」李易學試三段，前兩段順其自然跑來，輕爽悅目，末段稍為推騎即有反應，狀態已達戰鬥水準，今次是冷門，可以小敲。

「樣樣威」蔡鎮威試三段，全程疾馳，走勢勁力俱佳，狀態轉勇。此駒實力並非突出，不過今次路合磅輕，狀態勇，有冷門機會，可以小敲或選作冷腳。

「新奇」伯嘉試三段，前段按慢，中段稍放，末段將到終時稍推騎，馬兒即有反應，狀態續進，今次有力與對手周旋，值得留意。

浪濤寶轉甘廄
三匹馬則退役

馬會賽事秘書處經理周永漢昨午宣布，陳毓麟馬房的「浪濤寶」轉往甘光達馬房。

而許廄的「猛將」，賓廄的「麗龍」以及登廄的「齊齊發」等則因健康理由獲准退役。

周末沙田賽事
馬佳善座騎惡

目前伯嘉以四十二場頭馬，比馬佳善多一場，比戴利多三場，有人認為，戴利若非夜馬「金得意」大意失荊州，局面更加接近，本周末之戰，馬佳善座騎實力相當強，成績應在對手之上，不過，還要看他陣上演出如何！

我所以這樣說，因為馬佳善膀下「大眾王子」及「異國王子」兩匹馬實力相當突出，而同樣是上仗輸在臨場走位吃虧，三甲不入，其中「大眾王子」跑千六米沿途廄後，只跑一條直路後衝入第四位，結果負於「金威」兩個多馬位，如此走勢令人難明，是否怯於對手聲勢？不過，捧成大熱倒灶，令人非常失望，騎者也難辭其咎。

另外，「異國王子」近幾仗都是跑沙田千八米，路程首本，但一次比一次劣，贏馬一段，末段從大外檔衝上，無遮無阻，但輸馬一役，在馬群中被阻難以發揮所長，很明顯是騎者走位決定馬匹勝負關鍵，今仗跑千六米本來稍短，但也曾有贏馬紀錄，勝負也在騎者走位，如果因為路程稍短令人有戒心，有分頭時將會有水準演出，故此，這兩匹實力馬能否收復前失，主要看騎者戰略運用及決心。此外，「長威」及「飛驃」都具實力，而且是馬佳善選騎上陣，這兩匹馬當勇，不失為坐位望贏之材，總之今次宜捧馬佳善。

今晨一組試閘
兩駒接受觀察

馬會公布，今晨七時，沙田馬場安排膠跑道，有一組試閘，只有六匹馬報名，其中兩匹為觀察馬匹，名單如下：

烙號	馬名	騎師	廄	檔
G326	永勝福星B	葉楚航	許	3
H089	加州皇子	謝展鵲	登	4
H034	萬家歡×	馬泰斯	許	5
D036	雪麗龍駒V	蘇利雲	白	6
C010	幻影B	談樹文	許	7
D091	跳舞明星×	費柏龍	賓	8

註有×者為觀察馬匹
有B者為戴眼罩馬匹
有V者為戴開縫眼罩

穗南航運（香港）公司
SHUI NAM NAVIGATION (H.K.) CO

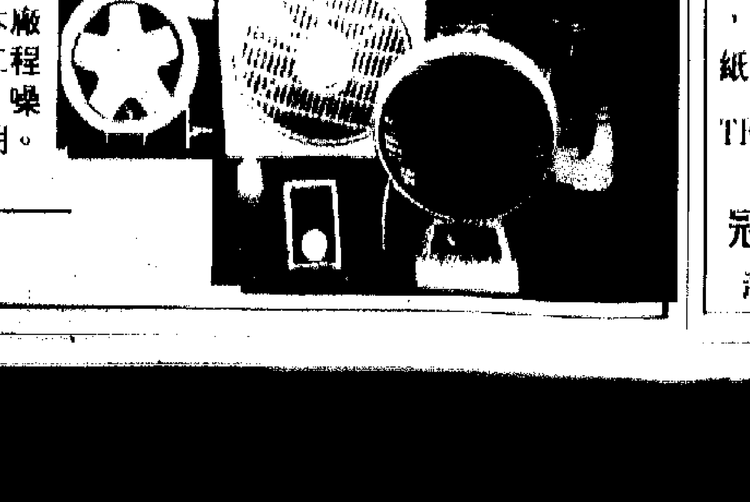
航線：香港—廣州（每星期三航次）
船名：番運106
航線：香港—海口（每星期二航次）
船名：穗救撈7號
航線：香港—梧州（每星期三航次）
船名：梧州1601，梧州1602
梧州2001，梧州2002
其他航線：全貨櫃及散貨
來往珠海、黃埔、蛇口、汕頭、江門、中山、容奇、湛江、太平、肇慶、瀾石、青島、大連、上海、新港、福州、廈門、台灣、日本等世界各地。
承接運輸、拖、拆、轉箱，可安排專船接運大宗貨物。
收貨站：醉酒灣卸貨區。
香港皇后大道中237號大興中心一座6樓A室
電話：8151812 6 LINES，5440307
圖文傳真：5422349

香港市政局
改善城市環境．確保公眾衛生
提供康體設施．促進文娛活動

招標佈告
現招請業績良好的公司，承投供應抹手紙。（招標編號：UCQ4521/91（B2））
2．投標表格及其他詳細資料，可向九龍旺角花園街123號A花園街市政大廈九樓市政局物料供應組投標事務小組索取和查詢。
3．投標書必須在一九九一年六月二十八日（星期五）上午九時前，放入香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十四樓市政總署接待處的投標箱內。
市政局投標委員會秘書李志貞

Carrier 開利冷氣機
世界第一冷凍科技
本公司現有下列水冷式櫃機及分體機特價傾銷：
8匹　HK$18,000
25匹　HK$48,000
30匹　HK$57,000
10匹分體式冷氣機　HK$26,000
原廠新機　保用一年
承接國內中央空調系統設備，包括：賓館、餐廳、廠房及寫字樓等安裝工程。專業人員免費代客戶設計、繪圖及報價
香港特約經銷承建商：
萬興冷氣有限公司
香港九龍勝利道24A地下　圖文傳真：7607834，7156892
電話：7120217，7155333　黃小姐或麥先生洽。

中山市小欖開關總廠
中山市小欖開關總廠是一個內聯外向經濟齊發展多元化工貿結合型集團式企業，行業歸口機械電子系統。本廠產品實力牌交流換氣扇，鴻運扇其主體部件採用優質工程塑料和優質電機製造，具有效率高、啟動快、風量足、噪音低以及安全，耐用等特點，並有多種規格供客戶選用。歡迎外商來人來電洽談貿易、合資合作、來料加工。
廠長：蘇九偉　電話：252191 252387 259538
廠址：廣東中山市小欖鎮四聖宮　電傳：253331



本公司代理
南韓，日本，台灣之銅版紙，白版紙，白咭紙，玻璃紙，玻璃咭紙，BOPP，鋁箔紙，歡迎國內外查詢訂購。
TEL：3419111 FAX：3415096
冠生發展有限公司
洋紙部：劉先生／鄭先生

大輝公司
佳能（CANON）影印機
現貨供應及炭粉、感光鼓、配件
請電：7367718
傳真：7302361

（大陸）出國人員
本公司專營大陸經香港至世界各地
廉價機票
特權代理全世界的大航空公司廉價機票
全國員買或票．過票（過票可在廣州或香港提取）
可在廣州訂票．取票（人民幣．港幣．美元均可）
牌照351158
萬寶達旅遊有限公司
廣州辦事處：流花賓館2805室
廣州電話：678398轉2805室
九龍旺角彌敦道677號恒生銀行大廈403室
香港電話：3920284　傳真：7894465

課外以外

……英迪拉・甘地有兩個兒子。一九四四年生下拉吉夫，一九四七年生下桑賈伊。她按照自己的意向培養兒子，重點是培養他們的自信心，目標是讓他們繼承尼赫魯家族的「事業」。在突出個人政治的印度而言，這幾乎是無可避免的。起初，甘地夫人顯然有意培養小兒子桑賈伊接……

……攘團」（有人稱之為獻媚者），他奉母親之命巡視各邦，甚至可以用母親的名義發號施令，於是一時震動印度政壇。人們說甘地夫人政府是「一個半人統治」，這半個人就是桑賈伊。他所主張的大規模絕育運動，在印度引起了群眾性反對風暴。一九八〇年六月，正當甘地夫人與國大黨分裂（……

為了溫飽，必需要屈服，妥協。」以上是在我任職（暑期工）的公司中做了十年的同事的感嘆。我可從她的身上預視我的未來——結婚生子後，不甘心在家做「煮飯婆」，呆……

負山談海

……見。然後便是「逡巡而退」。因為在……到了……

半笑着的臉孔

履 福

近年來，坐在公園的椅子，或是車廂的椅子中，忽然發覺旁邊或對面有個人朝着我堆起一張笑臉時，我總是先來個視而不見。尤其是一些像這種「只作勢而非落實」的笑臉，總使人感到尷尬。誰知道對方是否真的認得自己，若是自己也陪笑，卻落了空，這又如何？自然是「添一重尷尬」。而且還有個似乎不大健康的想法，「半生不熟的」最好是少發展交情……

軟紅十丈

香港人口福好，各酒樓食肆為了要吸引顧客，每隔一段時間，都會有新菜譜推出，至於用料方面，從以前不會入饌的奇異果，至近年的蟹柳及帶子等等，至於鮑魚因為太貴了，改為用刀叉來吃……日本的人造蟹……蝦魚翅，快給我們吃到絕種。說老實話，就算美食雖多，但昂貴的，自己吃不起……

天高地厚

災難

盧國沾

今天的海難空難事件是好像減少了許多，大概在科學上我們已減少了不必要的冒險，大型交通工具，着重了安全可靠的設計，是以一旦發生了海難空難，多半是恐怖分子的所為。我們好像便不會擔心甚麼。我記……很大，這與它們載客的數量大增亦有直接關係。動輒一百數十，嚴重的會有二百三百，有時真是哀鴻遍野。消息傳到，使任何正笑着的人都會為之黯然，並且不免關心到死難的名單裡，有沒有自己認識的朋友。

在朋友間千百種不幸遭遇裡，最令我驚魂不定的就是這一類事件，也許來得過於突……

都市粉黛

化妝三階段

軒 軒

夏天汗水多？大氣炎熱，女士們要為化妝保持清新，應選用防水的粉底。因為，除了不會被汗水融去之外，還可以洗臉，清理一下臉上……下午繁重的工作。至於，下班後所有約會，也可以來一個一百八十度的改變，換上鮮紅的口紅，深色的眼影，搶眼的胭脂，來一個美艷姿態出現。為了令自己有充裕的時間化妝，應該將約會的時間估計……

李自成歸宿之謎

丁 淙

文史叢談

自從丁玲晚年在家中向外人披露她是李自成後裔這一鮮為人知的家史之後，已引起海內外學術界的關注。

丁玲披露的歷史之謎是這樣的——

丁玲原名蔣冰之，出生於湖南臨澧蔣家大院，家中仍有土地跨十個縣份。

蔣冰之之生父早年曾向她透露長期秘而不宣的家史。

明末，闖王李自成兵敗之後的一天，一位五十多歲的漢子挑著一副籮筐，帶著一個五、六歲的男孩和一位病重的婦女來到湖南臨澧境內。那人自稱姓蔣，向村人借了一間破屋安身。過了十幾年，他揚言在地裡挖掘一罈金錠，置辦出產、屋舍，並為兒子娶妻，不久添了兩個孫兒，後成為附近十幾縣之首富。

老人謝世後，清廷已放鬆了對「闖軍」的追捕，蔣家長居的一支遷回陝西米脂，恢復李姓；留在湖南的仍沿用蔣姓，一南一北，繁衍著子子孫孫。

在米脂和臨澧，分別蓋了李氏宗祠和蔣氏宗祠，其建築出自於同一圖紙，同一格局，查祖溯源，都落在明末清初那位「逃荒」到臨澧姓「蔣」的男人身上。丁玲稱，「他」就是隱姓埋名的闖王李自成。

毫無疑問，丁玲的揭秘，必然引發出對李自成最後歸宿的探討與爭議。已經有人指出了：以丁玲於三十年代就已是成名的女作家，隨後奔向延安參加了中國共產黨領導的、以農民為主力的革命運動，不論是在四十年代、五十年代，當革命如火如荼並逐步取得政權之後，工農的地位如日中天，丁玲為什麼不宣揚她是李自成這個農民領袖的後裔？不論在哪方面來說，她作為李自成的後裔都是有百利而無一害的。為什麼在她死後多年，才由別人之口宣稱丁玲這一段家史？豈非死無對證？怎樣能圓其說呢？這是令人難以釋疑的疑問。

事實上，關於李自成於戰爭失敗之後，他的行蹤、死所早已成為三百多年來的疑案，在這裡不妨綴述一下見於史書記載或野史中的傳聞：

《明史》《李自成傳》，記載李自成建立大順政權，國號永昌，於永昌二年在湖北通山縣九宮山為地主武裝殺害。

《明史紀事本末》記載李自成死於湖南黔陽之羅公山；

乾隆四年官修的《明史》，則記載李自成死於湖北通城的九宮山；

見於野史的是：

順治二年（一六四五年）李自成死於湖北通山縣。

康熙十三年（一六七四年）二月，李自成老死於湖南石門縣夾山靈泉寺。

在上述的傳聞中，以李自成兵敗後遁跡佛門老死於夾山靈泉寺之說最久，也說得很具體，因為於乾隆十一年至十八年擔任湖南澧州知州的何璘曾作過調查，寫了《書李自成傳後》一文，引了地方志及《廣虞初新志》有如下記述：

「余以澧志不備，周諮遺事……李自成實竄澧州。因旁詢故老，聞自成由公安奔澧，其下多叛亡，至清化驛，隨十餘騎走牯牛壩，在今安福縣境，復棄騎去，獨竄石門之夾山寺為僧，今其墳尚在云。」

「內一老僧年七十餘，尚能記夾山舊事，云和尚順治初年入寺，是律門，不言來自何處，其聲似西人。……和尚卒於康熙甲寅歲二月，約年七十」。

何璘認為與《明史》記載李自成事相同，「其為自成無疑」。

章太炎以學者寫過《李自成遺詩存錄》，自稱親自於夾山訪得李自成《梅花百韻》詩五首。但因「無草澤粗獷之氣」，他是存疑的。

郭沫若寫過《甲申三百年祭》，不同意李自成死於湖北通城九宮山之說，指出是「根據舊有的傳說」不可信。

但是歷來認為李自成遁跡夾山靈泉寺之說卻可信，因為夾山是佛教聖地，最宜隱居，戰略條件也利於東山再起，「進可取荊、襄以窺中原，退可遊擊於湘、鄂、川、黔」。夾山地區是當時南明勢力均未伸到的地方，所以李自成選擇夾山靈泉寺出家以待時機。

看來，李自成的最後歸宿，因丁玲的「自報家門」而起的爭議可能會成為熱潮，遺憾的是不能起丁玲於地下以作證，就只好「姑妄言之姑妄聽之」了。

阮亭盛賞門士

吳其敏

坐井集

「日昨既於此言江都汪楫，今且並言族人汪懋麟。良以二人於時同著詩名，並稱「二汪」。汪楫詩律細密深穩，似非懋麟可及，然懋麟《百尺梧桐閣詩集》十六卷、《錦瑟詞》三卷，才情尚異，所見推賞，亦曾無落在《悔齋集》五種之下。懋麟字蛟門，古文學王介甫，為阮亭王士禎門下之一人。《漁洋詩話》盛賞其游吳所作之《題寒山寺》：「吳中池館日吹簫，只有寒山寺寂寥。搖落江楓對漁火，行人歸去雨瀟瀟。」又著重存錄其《題顧苻稹畫》一首云：「昭陽顧生畫樓觀，絳闕瑤房生白雲。如蛾宮人三百六，丰神都似李將軍。」蕭山毛奇齡素不喜蘇詩，一日復於座中嘗嗤之。懋麟起曰：「竹外桃花三兩枝，春江水暖鴨先知，如此之詩，亦可道不佳耶？」毛理屈，怫然曰：「鵝也先知，怎只說鴨？」所謂強言奪理，漁洋即並此以志之。其見師意之重於懋麟者，恆露詞色之間。懋麟康熙丁未進士，以刑部主事參與《明史》纂修。及受案劾歸里，杜門謝客者凡三年。旋即於戊辰之歲，以五十中壽下世。王士禎為作傳記，志之甚詳。江懋麟《清史稿》亦有傳，志其居刑曹時，發姦摘伏，任中特多嘉績。如言有武某者，乘車宿董之貴家。之貴利其貲，殺之。車載而棄於道，鞭馬使馳。武父得車馬劉某之門，訟劉殺其子。懋麟曰：「殺人而置其車馬於門，非理也。」乃微行，縱其馬，馬至之貴門，駭躍悲鳴。因收之貴，一訊得實，置之法。若斯志載，無裨懋麟為人之德操。因事出偶然，所陳之理，亦至淺顯，人皆能道，志之反不若不志。《清史稿列傳》，有時亦未必可讀也。懋麟詩，韻響格清，中多觸及社會現實，反映民間疾苦。詞蕭疏落索，如言「日歸遲，時節誤。瞑色高樓，望斷河橋路。」「雪厚板橋聲壞，村酒停燈賣。寒星苦月長湖外，負卻孤眠愁債。」具見放歸後，彰匿形藏，晚景淒清，可發一嘆也。

出版業歸屬之爭

范 狄

兩岸絮語

圖書出版業歸屬哪一行？此事在台灣爭議已逾半年，至今未見解決。最近，《中央日報》再把此一問題提出來，說「出版業入錯行，主計處不准翻案」。原來，事出有因，主計處研訂島內「行業分類草案」，仍把出版業定位在「製造業」。這是數十年來的一貫制；不僅如此，且把「大眾傳媒」的報紙、雜誌和有聲出版品等等，同樣歸屬於「製造業」，引起文化界傳播界的質疑。

如果把印書印報的生產行檔納入「製造業」，不能說是錯；台灣主計處解釋「製造業」的定義是：「凡以機械或化學轉變方法，由有機或無機製成新產品，不論其使用動用機械或人力，在場或家中作業，亦不論其產品用躉售或零售方式，均歸入製造業」。但是，報刊、圖書的「出版」，不僅僅是印刷技術產品，亦是具有文化內涵的撰寫、編輯的產品，把它歸入「製造業」，確有貶低文化工作之嫌，難免引起傳媒界的抗議。

島內文化出版人不願當「製造商」，一心要翻案。近年，圖書事業協會和台北出版商同業公會都在交涉，出版公會在今年二月號《出版界》雜誌上為「定位」問題編發專輯，彙集意見，主張出版業以「文化業」或「大眾傳播業」定位，以示尊重文化知識。

談上行下效

高 旅

持故小集

「上有好者，下必甚焉。」有負面意思，也有正面意義。上崇奢侈，下面便擺闊，上崇儉樸，下面也會節約。在上的官兒少，在下的官兒多，所謂移風易俗，上的作用落實到下面，一正一負，影響總是很廣的。

東晉謝安，即揮軍打敗苻堅方的謝安，於兵事其實無過人之處，但有機智，為人所不及。有個謝安的同鄉，在嶺南罷做縣官，回京見謝安，謝問他有無歸資。所謂「歸資」可能為盤纏，也可能為回老家過生活老本。其人回答說：「嶺南凋敝，做官撈不到什麼錢，此行回來，只帶得五萬把蒲葵扇，現在時令將過，也不易賣出去。」謝安叫他拿一把來，拿着它搖來搖去。於是京師的士庶都學樣，人人拿一把蒲葵扇，價增數倍，不一月便絕市。事見於《晉書》，又信是真有其事。

宰相執蒲葵扇出入，不以為不雅，士庶何由而不可取？何況價廉實用呢？於是造成風氣，五萬把蒲葵扇一銷而空，這位同鄉得資歸去，大可養老了。以今價度之，即使一把售一元港幣，持五萬元回鄉，豈不是超過「萬元戶」了？

因此想到中共元老徐特立老先生的「蒲葵扇」。徐係毛澤東的老師。抗戰開始後，由延安回長沙，任八路軍辦事處主任，生活簡樸極了，着然一叟，穿一套舊布軍裝，缺齒也不補，足登布鞋（草鞋），即用蒲扇，時方炎夏，手執蒲葵扇一把，十足鄉巴佬模樣，有時請他老先生來演講，分析戰局，無不欣然賁臨，手搖蒲葵扇登台，時而揮扇祛暑，時而助勢指劃，十分生動。長沙人不過覺得有趣，沒有學他手執蒲葵扇來去，因為一般人都不帶扇子，有之則是全黑油紙摺扇，倒是全國通行的普羅用品。見之，往往聯想到和尚，同樣手一把蒲葵扇來去，而且還是破的。往日士大夫用摺扇，上有書畫，金玉裝潢也可以，今成古董，與蒲葵扇端的是兩物，有天淵之隔。

另外《晉書・王導傳》上也有類似的故事，王導乃是能出，於窘露藍蔞中把東晉政權穩定下來，才幹比謝玄勝過百倍。謝玄持蒲葵扇，無非幫同鄉的忙，推銷滯貨，與儉樸無關，利用這種「上行下效」的心理，做廣告而已。王導也是有意為之，但似不同，他穿練布的單衣，朝官也跟着穿。所謂練布，乃是一種稀疏的粗布，稱為「粗練」，較細的則為「細練」，其實也差不多。作為宰相、尚書之類朝官，有了聲價，單衣大抵要用絲綢，但王導不穿，於是舉國風從，士庶都穿練布單衣了。當時國庫空虛，只有幾千匹粗練，王導對朝官們說：「國家凋敝，貢御不至，但恐賣練不售，吾當與諸賢各製練服之。」過些日這些粗練竟旺市。發出應市，可售高價，舒緩了國庫的困之。

「楚王好細腰，宮中多餓死。」「城中好高髻，四方高一尺。」都是「上行下效」的證明。成為風氣，主要是在上者的。負面的作用既如此，如能掌握這種原理，便可發揮正面的作用了。此而所謂「身體力行」、「以身作則」是也。

如果在上者把自己除外，三令五申，要下面如何節儉，廉潔刻苦等等，都不易有何作用，最多是奉行公事，敷衍上命，「走過場」一番。

「封建社會」的皇帝，遇到國家艱難時，往往會減膳、禁屠、裁樂工、罷慶宴等等，以示節省與實，「朕也要吃點『苦』了」，還說不上所謂以身作則，有時甚至下「罪己詔」，無非只是做個樣子，但也還是一種負責的態度，不見得是要本來在挨苦的老百姓再挨些苦的意思。這和在上者養尊處優，一味抑奮，卻叫老百姓多挨些苦，畢竟頗有分別的。

既不可口 又不可樂

張 散

咖啡或茶

「到手的鴨子飛上了房。」這是希臘首都雅典多年來爭取主辦公元一九九六年奧運會的結果。

上周初，希臘奧委會在雅典宣佈，希臘不會抵制一九九六年亞特蘭大奧運會，就是「鴨子飛上房」後的餘波。事關希臘奧委會前不久聲明，不準備舉辦任何紀念現代奧林匹克運動會慶祝活動，於是有解釋，由於雅典的奧運會主辦權被美國的亞特蘭大市搶走，所以希臘有意杯葛亞特蘭大奧運。

這個局面如果真的出現，那就很尷尬了。一八九六年第一屆現代奧運是在雅典舉行，雅典本來打算在一九九六年百周年時重新主辦奧運以資紀念。現在不僅是雅典慘被淘汰，大會轉到美國去舉行，最初的主辦國又予杯葛，作為國際奧委會標誌的套在一處的五環就此拆散，顯不出全球團結、共同努力的用意了。

希臘近年財政拮据，連衛城山上的巴特農神殿古跡的修葺都遲遲不能完工，但它畢竟還是想從歐洲借用一筆款項來主辦奧運百年盛典。不幸的乃是，希臘一個國家的財力還趕不上美國一家汽水公司的實力。總部設在亞特蘭大的可口可樂汽水公司拉攏歐美籍一些國際奧運理事成功，再加上電視預付的大量轉播費，百年奧運的比賽場地終於由雅典遷往亞特蘭大，千百年的古城敗在可口可樂腳下。滋味絕不可口，當然更不可樂。

希臘奧委會說，在希臘不舉辦任何紀念現代奧運會一百周年慶祝活動完全指的是在國內，而不是在國際上。這是鬥氣之言，沒有錢就沒有發言權，慘痛之至。

韓世宗晚年恬澹

石 夫

鐵古談

宋代抗金名將中，岳飛與韓世忠的戰功最為突出，二人又堅決反對議和，故時人以「韓岳」並稱。黃天蕩之役，韓世忠大敗金兵，威名遠震。其後，世忠以三萬人的兵力，駐楚州十餘年，金兵不敢侵犯，而且多次出擊獲勝。岳飛敬重韓世忠，甘居己下之，世忠對岳飛也很佩服。

當岳飛父子及張憲蒙誣下獄時，世忠心中不平，前往宰相府質問秦檜。秦檜答道：「岳飛子岳雲與張憲書雖不明，其事體莫須有（意為其謀反之事也許是有的）」。世忠憤然說道：「『莫須有』三字何以服天下！」

韓世忠起於行伍，挽弓馳射，勇冠三軍，屢立戰功，成為紹興年間四大統帥之一，官至樞密使，爵封咸安郡王。他為人戇直，勇敢、忠義，與士卒同甘苦，知人善用，他經常告誡家屬說：「我名世忠，你們不要避諱，韓不言忠，是為忘本。」他多次上書高宗，力諫屈辱求和為不可，又多次彈劾權臣秦檜，指其奸邪誤國。當時滿朝文武都畏懼秦檜的權勢，附和以求自全，惟世忠不附秦檜，除上朝排班相對一揖外，從不和秦檜交談。

自岳飛蒙誣屈死後，韓世忠一則感到憤慨；二則謀求自保，提防秦檜迫他，主動請求解除兵權和政務。居家十餘年，絕口不言兵，不談功名，不論國事，經常跨驢攜酒，從一、二奚童，縱遊西湖以自樂。他更不讓家人利用自己的威望與外界拉扯關係。「澹然自若，若未嘗有權位者。」他的部屬多為顯官，經常拜訪他，「節鉞相望，歲時造門」。韓世忠一概閉門謝客。晚年信佛好道，自號清涼居士。臨終前，高宗派人問候他的疾病。世忠說道：「我一介平民，身經百戰，位致王公。現在保全頭顱，壽終正寢，還怕死麼！」

大公園

啟明（雕塑）　唐大禧

洞穴醫院 療效奇特

文 澤

天南地北

早在數百年前，人們便已發現，一些患有咳嗽、氣喘、心悸、頭暈的病人，只要在山洞裡小憩一段時間或住上一兩天，症狀就會好轉甚至消失。在十九世紀初，意大利有關人員曾利用曼蘇邁的天然岩洞收住了一些風濕病患者，效果十分明顯。蘇聯、匈牙利等國也相繼辦了一些「洞穴醫院」。近幾年我國廣西桂林地區在岩洞內設立了一些病房，接收一些肺氣腫、哮喘、肺癆等患者及其他呼吸道病人進行治療，取得了滿意的效果。

據科學家研究表明，在洞穴的空氣中塵埃微粒和有害的微生物極少，溫度相對較低，濕度較高，對人的植物神經系統有良好的調節作用，並可增加人體內各器官機能的協調能力。一般理想的天然岩洞，往往多處於偏僻鄉壤，環境清靜，空氣清新，令人情緒安定，身心愉快。此外，洞穴內含有大量空氣負離子，可明顯地改善大腦皮層的功能。有的洞穴中還含有人體必需的微量元素鐵、鋅、銅等，被人體吸入後，對增強機體免疫功能大有神益。

“金屋頂”

王志民

人生採訪

在因斯布魯克市的古跡中，有一座著名的「金屋頂」。

市中心有一條繁華的大街，名叫馬麗婭・特蕾西婭大街，這條大街的北端有一條橫街，形成一個丁字形路口。在丁字路口的橫街上有一座古老的宮殿，在殿前形成一塊不大的廣場。十五世紀末奧地利統治者馬克西米里安和皇族，常坐在宮殿的涼台上觀看戲劇、鬥劍、騎士武術表演。

他為了炫耀自己的富有和威儀，下令建造金屋頂的兩層涼台，以便他在涼台上居高臨下觀看表演。也有人說是他在和第二個皇后結婚時修建的，婚禮也在這裡舉行，那真可謂「金屋藏嬌」了。

這個金屋頂其實並不是純金做的，而是三千五百塊鍍金銅瓦砌成。但是看起來確實金光閃閃，金碧輝煌。金色屋頂下的浮雕，有馬克西米里安本人和他的兩個皇后的雕像。

這個馬克西米里安無疑是奢侈的統治者。他的奢侈的另一個證明就是他生前就在因斯布魯克為自己建造了陵墓。這一點倒有些像中國的封建皇帝，不過規模卻是小巫見大巫了。

在城區皇家教堂的聖殿中央，放着他的巨大石棺，石棺兩旁大理石圓柱中間，站立着真人一般大小的二十八尊銅像。這些銅像有的是他的祖先像，有的是皇親國戚和他的寵臣。這些銅像的鑄造技術可謂一絕，不但人物形象栩栩如生，就連衣裙上皺褶和飾物也細膩逼真，不愧是藝術大師的傳世名作。馬克西米里安大概以為憑藉這些傑作便可以永垂不朽，可他為自己準備的巨大石棺卻是空的。因為馬克西米里安當時統治着遼闊的領土，他很少長期呆在一個地方，不斷變換興趣和愛好。當他病危時，他準備回到他喜愛的因斯布魯克，埋骨於此。可是因斯布魯克的全體市民卻一致拒絕他的大駕光臨，他死後只好埋葬在下奧地利州維也納新城，而因斯布魯克的他的石棺至今還空着，成為人們譏諷的話題。

因斯布魯克曾多次被選為冬季奧運會的會址，世界各國的冰雪健兒在這門勇競技，為這個古老名城增添了青春活力。站在城中心抬頭就可以看到城南白雪皚皚的山巒上盤旋的開闊的滑雪跑道。在山上層層松林之中，有一個巨大的跳台滑雪場地，可容納幾萬觀眾觀看。這裡還有作為奧林匹克村的高入雲霄的大樓，這些建築物都是現代奧地利人的驕傲，我以為要勝過「金屋頂」。

（《奧地利散紀》之九）

為什麼顧客不上門？

湘 湘

異城漫筆

在商業社會裡，有一些放諸「全人類」而皆準的「定言」，就是「顧客永遠是對的」。

顧客走進一家商店，如果受到冷淡的招呼，他們就會立刻離開而走向其他店舖，實行「東家不買買西家」。大多數人的心理都是：「我花錢購物，你就得好好為我服務，反過來要我受氣的話，我就不再上門，天下又不是獨你一家，大可找一間服務態度良好，能令人『賓至如歸』的店舖。」於是便「轉向」去也。

加拿大一本叫《日用品雜誌》的月刊，通過民意調查，發現有百分之八十的購物者具有此種心態，其中百分之六十會不再上門。餘下百分之四十雖心存怨怒，但是因附近沒有其他同類商店，或者該商店雖服務不好，但貨品齊備、價廉物美，所以唯有忍氣吞聲繼續上門。

多市有某大超級市場老闆找顧問公司代為調查顧客不再上門的原因，研究結果除了售貨員服務態度差，動不動擺起晚娘面孔，或與顧客爭執外，還有如下數點：有些老顧客已去世（佔百分之一）；搬往其他地方居住（百分之五）；因別的地方價格更便宜（百分之九。這在經濟不景時成為更重要的理由）；不滿意商店中的貨品（百分之十四。如買了不宜食用及壞的貨品，氣憤之餘，起碼有好一段日子不再上門）；受到冷淡和漠視的對待（佔百分之六十八）。

人們對精神或肉體受到虐待是深惡痛絕的，除非無可選擇，否則一定不會「自尋煩惱」。因此此地的消費專家建議老闆們一定得注意如下四點：一、你的顧客強烈希望你有更高素質的服務。二、你的競爭對手已準備以更高素質的服務擊倒你，搶走你的顧客。三、優勝者才能控制市場。四、如果你的公司是目前某行業的「尖子」，但卻服務每下愈況及毫無創新，那麼你的公司已落人之後，甚至陷於危機之中了。

“第三醫學”

霄 雲

博覽衆聞

「第三醫學」正在世界上日益興起。所謂「第三醫學」就是與預防醫學、臨床醫學鼎足而三的康復醫學。

根據世界衛生組織對健康所下的定義：「在身體上、精神上和社會生活能力上處於完全良好的狀態，而不僅是沒有疾病和衰弱。」因此，康復醫學指的康復，也不只是一般的打針吃藥，消除臨床症狀那麼簡單，而是着重應用體育醫療、物理治療、作業治療、教育、工程技術的治療等訓練、語言治療、心理手段和方法，以改善、增強或補償已有缺陷或障礙的身心兩方面的功能，盡可能恢復病人包括運動、感覺、生活自理、甚至勞動的能力。語言、精神、智能等日常康復醫學的性質、任務、使用的手段都有別於預防醫學及臨床醫學，是自我體系的一套新興的醫學學科，因此又被稱為「第三醫學」。

盛大宴席款待馬騮貴賓

聞 奇

圖文傳

泰國一家大酒店，為慶祝開業一周年，特設二十一道菜的盛筵招待各方嘉賓，而嘉賓中的貴客，竟是幸運象徵的數百頭猴子。牠們「應邀」下山大吃大喝，賓主盡歡，其他與會的客人及數千名遊客，也是大開眼界，只樂無窮。

一處地方一處風俗，拿動物來講，有些別處很討厭的動物，但在特定地方卻成了吉祥物。譬如，蘇聯有地方認狼為自己的祖先；美國也有人把狼奉為吉祥物；意大利西西里島視驢子為寶貝，印度北部則更把老鼠當作神祇來供養。

在世界上絕大多數地方，猴子的身價也並不高。但在泰國，猴子卻是幸運的象徵，於是我們看到了附圖中的奇景。

愛跑車勝過愛兒子
美有女子想用兒子換車子
說是兒子隨時可生跑車卻永無能力購買

撷趣

「天下無不愛子女的父母」。這卻是一個使人感歎的例外：美國加州一名未婚的女性，公開表示願意用她一個六個月大親生兒子交換一輛紅色跑車！

「我可以隨時生第二個孩子，但我永遠沒有經濟能力購買一部跑車。」現年廿三歲的莉珍娜・馬遜解釋道（圖為她與半歲大的兒子夏里合攝）。

令人感到更加奇怪的是，莉珍娜的父母竟同意女兒的決定。「因為她不想照顧孩子，」莉珍娜的母親奧普爾說，「她自從中學畢業後，從未做過一份超過一個月的工作，她只對漂亮的衣服、美觀的汽車以及英俊健碩的男人有興趣。」言下之意，奧普爾對女兒的所為其實頗為不滿。她表示願意照顧樣子趣緻的孫兒夏里，但莉珍娜卻拒絕她的好意，堅持要用自己的親生骨肉換取一輛她夢寐以求的紅色跑車。

這個衣着性感、曾幹過侍應的女子不肯透露啤啤夏里的父親是誰，只說他是一個「游手好閒的懶漢」。「不過，我愛他，他也愛我。但是他卻很少關心夏里，自從我誕下這個兒子後，他就一直沒有來見我；他不想任何人知道他是夏里的父親，因為他害怕我告到法庭去，要求他給予孩子生活費。」

她又表示，是她的「濕水丈夫」首先提議要用兒子夏里去換取一輛紅色跑車的。「我不知他這麼說是否認真，但卻覺得這是一個好主意，坐在一輛美觀醒目的跑車上飛馳電掣，招搖過市，可真好玩呀！」她說道。

雖然莉珍娜表示「愛」兒子夏里的父親，但卻說永不會和他結婚。「他是一個吝嗇鬼，也是一個自戀狂，花在欣賞自己身體的時間多過留意我的身體，他在床邊裝了一塊大鏡，以便經常可以看到自己的身體。」她說。

莉珍娜曾向多對有錢的夫婦提議用她的兒子夏里換取一輛跑車，但他們對她的說話半信半疑，他們要求她拿出證據證明夏里是她的親生兒子，又請教律師以人易車的交換是否合法，由於問題不少，所以至今尚未「成交」。

暢 敏

行路不用眼

雯 狄

「行路不帶眼」，本是一句罵人的話。但在美國新澤西州卻真有一位行路不用眼睛的人——即使眼不瞧，目不視，他也不會碰撞到任何一個行人或東西，而且行走自如，有若神助。吹牛？不，這可是千真萬確的事，不由你不信。這名具有特異功能的小伙子是二十七歲的基克。他有一對清澈明亮、炯炯有神的大眼睛，而且視力正常，並無任何眼部毛病。事實上，基克從小學直至大學畢業，每年的眼睛例行檢查，其結果都是正常的。只是不久前一場大病初癒後，他突然覺得其大腦的感應變得極其靈敏，他曾嘗試閉上眼睛在家裡走動，居然沒有碰到桌椅。後來他更在朋友的鼓勵下，用黑布蒙着雙眼，騎自行車在熱鬧擁擠的鬧市中行駛了十五英里，竟然沒有發生任何事故。有專家測試後認為，他是利用腦感應波探測行走的方位，他可以感應到身後身前五至六米範圍內的障礙物。

騾子作看更

秀 荷

騾的性情笨拙，但經過訓練後卻是十分稱職的「看更」。

原來騾在遇到陌生人或看到其它野生動物時，就會發出高亢的叫聲，這叫聲簡直就是一個特大的報警器。因此，墨西哥一牧場利用騾替人看家，甚至看管羊群。

靈鼻

詩 麗

在蘇聯的亞美尼亞加盟共和國，有一位普通的地質工作人員，他能夠用自己的鼻子嗅出地下的泉水的所在地。十六年來，他用鼻子探測到一千二百多眼地下礦泉水。因此，他榮獲了一枚蘇聯最高勞動勛章。

睡時帶電人

思 明

湖南省冷水江市有一名七歲男童，他熟睡時竟然全身帶有電荷，任何與他接觸的人都會遭到電擊。然而當他睡醒後，帶電現象就會馬上消失，孩子的身體健康、生活均正常。有關專家對此也感莫名其妙。

海明威在這裡！

陸 林

珍聞叢

東京出現了一間歐洲風味、像是火車站的奇特酒吧餐廳。它的大門邊站着一個和真人一樣的白鬍子的老人像，手裡拉着一尾大鯊魚。這是美國文豪海明威的塑像。海明威寫的《老人與海》一書膾炙人口。這間餐廳就決定到今年八月為止的營業主題是：「海明威之旅」。

這正是這間車站式娛樂餐廳的特別之處。整間餐廳有一百五十張餐桌，顧客時時滿座，侍應生穿着「站長」制服，加上餐廳拱圓的屋頂，整個氣氛就營造得使人一如置身在歐陸式的古老火車站差不多。

說它是餐廳，卻又不是餐廳那麼簡單，向縱深看去，有大型的銀幕和舞台，可以供大中型樂隊演出，當然可以唱歌。這裡可供客人在吃飯飲酒之餘，還能聽音樂演奏或唱歌表演，放映錄像或大電視，這使人在視覺上感到有如在旅行外國的途中。

這間奇特的餐廳上月才開業，它規定每三個月換一個主題，繼「海明威之旅」之後，下一個主題是「莫扎特之旅」、「特拉法加（倫敦）之旅」，總之使顧客不斷的換口味，置身於這個旅，那個旅，於是心理上得到滿足。

課本以外

「一個半人」統治印度

閩知

英迪拉．甘地有兩個兒子。一九四四年生下拉吉夫，一九四七年生下桑賈伊。

她按照自己的意向培養兒子，重點是培養他們的自信心。目標是讓他們繼承尼赫魯家族的「事業」。在窮出個人政治的印度而言，這幾乎是無可避免的。起初，甘地夫人顯然有意培養小兒子桑賈伊做接班人，至少表現出來的情形是如此。這也許和桑賈伊要出頭露面闖天下的性格有關。

桑賈伊一九七〇年即他還只有二十三歲時，被批准在印度建立一家汽車廠。其實私人設工廠是十分困難的事，因此使人想到他倚恃的是特權。而這家工廠的失敗和虧空大量資金，更遭受猛烈的抨擊。但英迪拉．甘地保護了桑賈伊，並且任用他為私人助手。桑賈伊身邊有一群青年的「智囊團」（有人稱之為獻媚者），他奉母親之命巡視各邦，甚至可以用母親的名義發號施令。於是，一時震動印度政壇。人們說甘地夫人政府是「一個半人統治」，這半個人就是桑賈伊。他所主張的大規模絕育和剷除貧民窟，在印度引起了群眾性反對風暴。

一九八〇年六月，正當甘地夫人與國大黨分裂（因為那些老黨員反對桑賈伊）成立國大黨英迪拉派的時候，桑賈伊駕駛一架雙座體育教練機，未達到規定高度就作翻跟斗表演，結果失事，機毀人亡。這時桑賈伊才三十三歲。

甘地夫人的悲痛是可知的。關鍵不只是失去了愛子，而且失去了她一手培養的接班人。但是她還有一個希望，就是長子拉吉夫，以兄長的身份繼承了弟弟的事業，反正仍然屬於尼赫魯家族。

何Sir話齋

史無前例，無可奈何

扶蘇

筆者唸書時聽過一個「IQ問題」，內容是說一對姊妹同時踏入屋內，妹妹開槍殺死了姐夫。法官判案時，卻只說了八個字判詞：「史無前例，無可奈何」，不得不當庭釋放那個妹妹，為什麼呢？原來那是一對連體姊妹！

將於九二年施教的高級補充程度會考的「中國語文及文化科」亦可算是一個「史無前例」的創舉，因為在語文教學中加入文化一項，使語文和文化就如連體姊妹，無論教師與學生都只得「無可奈何」地接受。

文化是一個抽象而艱深的概念，施教起來十分困難，學習更困難百倍，加上要進行測試，難度更高。何不把「中國文化」獨立為一科？何必與中國語文合併，造成一對連體姊妹呢？這實在教人費解。

此科的五個試卷中，只得試卷二屬於文化問題，其餘四個試卷都是測試考生說聽讀寫的語文能力的。此卷佔全科總分百分之二十五，考試時間約為四十分鐘（可能延長）。擬選一篇課外的文化專題篇章，擬題要求考生評論作者的觀點，另有若干題目要求考生評論指定篇章的觀點。

有人說六篇指定篇章都是大家之作，但那畢竟是經過個人觀點而加以重組的文字，學生應選讀經籍《四書》，或起碼是其中的《大學》和《中庸》兩篇，甚至是《大學》的全篇和《中庸》的節錄，所謂「不學經，無以立」云云。

筆者卻認為對於一個初升上中六的學生來說，那六篇選文畢竟太艱深了。例如第一篇唐君毅的《與青年談中國文化》，雖然是節錄，但唐氏的作品恐怕非一般剛升上中六的學生所能消化的，更何況這是中大教育學院「中國教育思想」課的參考資料呢！

總之，筆者建議「中國文化獨立為一科」，「中國語文及文化科」應仿效英語運用，乾脆叫作「漢語運用」好了！

感喟

中大　老二

「無驚無險，又到五點。」時間一到，同事便紛紛匆忙的離開辦公室，內裡像是有洪水猛獸，驅使他們飛快「逃走」。用「逃走」這動詞真是再貼切不過！在辦公時間「朝九晚五」中，你的自由都賣給了公司，僅僅是為了那數千元，連你的尊嚴與私人活動空間都被規範，值得嗎？

師TALK

吹風打雨

港大　小中

整天擔心有什麼「行差踏錯」會被人暗中「篤背脊」，誠惶誠恐的捱這漫長的八小時，日復一日……這就是成年人的無奈。

廿載前畢業的香港大學生，叫做天之驕子。十載前畢業的大學生，努力一點，仍可以躋入上流，穩成中產。

今日畢業的學生叫做徬徨無計，有苦自知——大量生產 Mass Production 引致市價下降，經濟不景，事浮於人。

三年前，招聘的分類廣告可多至三數十版，君不見某西報今日的招聘欄寥寥無幾。當日的僱主，千方百計吸納年輕有為的大學畢業生 Management Trainee，今日的招聘欄全是識途老馬的世界——哪間公司敢在經濟衰退裡投巨資長線訓練年輕無經驗的小伙子？時移勢易，大學生的前景就和國際經濟氣候一樣——灰黝微晦。

難怪宿舍裡總有點悲涼氣氛——究竟是離愁別緒，抑或是前途不測呢？路遙知馬力，閣下若是志在四方，面於窄路徬徨，請多多珍重，畢竟，人間滿希望，共勉。

徵小稿啟

本版歡迎在學大專生投稿，今期題目：《考試季節》，為期七天。下期題目：《學生自殺》。來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。——編者

徵稿選

愁滋味

樹仁　念一

誰人說少年不識愁滋味？越是快到考試季節，少年人的臉上便越是「愁眉不展」。

我有一個表妹，剛巧今年要赴會考考場。其實，一個十七、八歲的小女孩生活在豐衣足食的環境下哪裡有機會去嘗什麼「愁」滋味？只是，在考試季節中加速了她的成長，懂得和我分享愁的滋味了。

其實，照說表妹本身資質不差，出身亦是名校，報考中六應是沒問題的，但她卻道出考試的壓力乃似一隻「無形的手」，她有好的讀書環境，有慈母陪伴她捱更抵夜，更有一定的自信，取得心中的理想成績。但是，她告訴我，整日考試中她最怕的便是早上趕車赴考場之時，以及找座位的一剎那。

趕車的恐懼，是因為她惟恐途中會發生交通意外，或塞車等不幸事件而遲到，那時心中的驚惶失措是不足為外人道的，所以她每次都要早早出門口，預備極寬裕的時間在交通上。

另一個無形的恐懼便是到了考場後，尋找位子，照說考場中皆有標誌指示得位考生之座位在何處，所以只要細心及有點耐性的話，是不難找到的。但是，小表妹卻說就算自己能安然就坐，但看到那些因大意或錯誤而「左臟右臟」的考生，心裡總不是味兒，小不免會被環境影響，打擾了思緒！

歸根到底，我勸她一句：多考幾日，這些恐懼便會徹底消失，因為有了幾日或幾個鐘頭的考試經驗，就不會那麼驚惶失措的了。而且，這些只不過是外在的少許不適應，最重要的乃是要過得自己這一關。

「如今識得愁滋味」，這是考試季節賜給考生們一個很好的禮物。

負山談海

半笑着的臉孔

履福

近年來，坐在公園的椅子，或是車廂的椅子中，忽然發覺旁邊或對面有個人朝着我堆起一張笑臉，我總是先來個視而不見。

然後便是「逡巡而退」。

因為在到了「不大想與人招呼」的年紀時，自然而然便有此心。

（無以名之，只好名之曰「對打招呼的戒心」，一笑。）

所以如此，也不是甚麼「傲岸」，老老實實，只是疏懶之性已成。

尤其是一些像這種「只作勢而非落實」的笑臉，總使人感到尷尬，誰知道對方是否真的認得自己，若是自己也陪笑，卻落了空，這又如何？自然是「添一重尷尬」。

而且還有個似乎不大健康的想法，「半生不熟的，最好是少發展交情」。

為的是這麼一大把年紀，還有着這許多「半生不熟的交情」，如何發放便也是一個問題，「主要的自然是根本不想應酬。」所以「相看不如無有」。

生生不息

家庭營

阿濃

不少營舍除供團體租用外，也供家庭租用，如烏溪沙青年營、鯉魚門公園渡假村都有這樣的服務。

香港許多家庭都「散散地」，一家人很少機會一塊兒玩，一塊兒談天。

如果一家人同去家庭營住兩個晚上，媽媽不用煮飯，爸爸不許帶「傳呼機」，孩子不可帶「獵聞」，要一同享受山水林木之趣，所得必定甚豐。

譬如晚飯後到沙灘圍坐，看天空繁星點點，聽潮聲疾徐有致，讓海風吹走胸中的鬱悶。此時也，可以由父親或母親打開話匣子。

父親可以談他童年生活的艱苦與樂趣，談他到社會上所遇的挫折和奮鬥。母親可以談她與父親的戀愛史，談她喜歡丈夫哪些優點，他們之間曾經有些甚麼爭執。

其實這些都是家庭的歷史，是孩子應該知道而且喜歡知道的。

跟着可以談懷着孩子時的辛勞，孩子出世時的喜悅，父母對孩子的期望……孩子們也談談自己的理想，對父母的一些意見（藏在心裡很久了），經過這樣的一夜，大家的心會貼近得多。

高級垃圾

電影拍板

簡而清

現在的電影製作過程中，雖然拍板仍佔有它的一定位置，但往日拍板的作用，是可以使到鏡頭與錄音帶方面的反應如何，都可以用同一種東西便考驗得來了，所以一定要有映象與聲音都同時可以驗出來的才合用，而拍板其實則是可以兩樣用途都收效的，其地位之不輕易可能由別種東西替代上，跟這一點就很有關係。

現在香港拍片，聲帶通常總是在事後才配上去的，跟以往的現場錄音，頗有大分別在其間。所以電影製作時的拍板，現在早就改了形。

不過仍有人利用之為別的特別用途中，像圖中所見的一面，就是代替了請柬，收件的人，不會隨便棄了它，大致上是必會保留下來，作為一種紀念品的。

會SIR資料庫

越睡越倦是何因

曾近榮

不少從事夜間工作的人，如果能夠把作息時間分配得恰當，仍然有充足精力應付事務，譬如報業的朋友就日夜顛倒，若果日間未有充分休息或酣暢睡眠，午夜如何應付繁重又用腦的文字處理，同樣從事娛樂事業，包括凌晨打烊的夜總會、酒樓業，甚至電視工作人員，由下午四時直到次日早兩點以後，如果不把握睡眠時間補充精神，將影響業務也損耗健康。

但睡眠亦要適可而止，許多相識的不論男女，常見無精打采、倦怠無力、容顏憔悴，疲勞得使人擔心，這情形就是睡眠障礙，就是身體有病。所謂睡眠障礙並不單只睡得不夠不酣，長時間與床為伍的也會越睏越倦，這因為睡眠時間長，血液循環減慢，養份及氧對腦供應減少，腦細胞活力弱，血液缺乏氧和養份，肌肉筋絡將鬆弛無力。

睡眠過多而覺倦的人，實際上並非真正酣睡，只是躺在床上似睡非睡捱時間，遇這現象應該採用運動鍛鍊，吸取新鮮空氣、出汗、沐浴、減食，以謀改善。

打工仔秘笈

避免鬱死

王理杏

千萬別對沉悶這個警號置諸不理，一定要好好面對。

工作或者有周期性，工作間中的確會有沉悶期，若是如此，並非壞事，逐漸適應上，情緒起伏，如果只是個人情緒不佳，也自然會過去，不是問題，但是，如果並非工作的周期性，或個人的情緒起伏，那就是個重要警號，必需認真對待。

沉悶會致你感到工作不起勁，就算保住職位，也會有分做人越怕是鬱死，枯坐等退休，再無發展，沒有大毛病，只是換環境另謀高就的機會也失去。長此下去，要轉工，一天拖一天，日日和尚敲鐘，就是拖得一天，做一天，之死亦鬱死。人失去衝勁，會令人做事敷衍塞責，拖死別人，不肯投入，必定會看出來，再難改善，昇職當然無望。另謀高就，果真無可救藥，千萬別拖下去，急流勇退，轉工好了。退一步海闊天空，進一步又何嘗不好？

針尖

擔心

繼銀行加息後，公務員加薪幅度初定為百分之十點四三，是港府壓抑通脹的第二炮。人們擔心的是否會引發一連串公務員工業行動。

工資

有謂過去三年，通脹率累計增加二成八，工資增幅四成二，高於通脹，是為引發通脹主要因素。此說不無理，但片面性亦大。

物價

工資增幅大，主要是源於物價高，樓價租金急升，加稅，公共服務運輸費用全面增加。單壓抑中下層工資，物價不落，人士苦上加苦。

黃風

軟紅十丈

反璞歸真

周恒

香港人口福好，各酒樓食肆為了要吸引顧客，每隔一段時間，都會有新菜譜推出，至於用料方面，從前不會入饌的奇異果，以至近年日本的人造蟹柳及帶子等等，鮑魚因為太貴了，改為用刀叉來吃，至於龍蝦魚翅，快給我們吃到絕種。

說老實話，美食雖多，但昂貴的自己吃不起，就算吃得起，也捨不得吃，每一口像吞金般貴，多美味也有種犯罪感，怎吃得那麼折福呢？幾百吃一口美食，難為世界上有許多在饑餓邊緣掙扎的人，逐漸在吃食方面，居然有點反璞歸真，昨夜在一間朋友開的食肆中，吃到一味冬菜肉絲蒸急凍龍利，有種久別重逢之味道，連盡兩大碗飯。有嗆得那[illegible]了！

錯，但口味現在變了，老少平安，[illegible]以前喜愛館子山珍海味，現在最想念的是母親做的「鳳凰豆腐蒸魚」，熱騰騰的白飯，煎一隻雞蛋，甚至拌一匙豬膏，打一隻生雞蛋，澆以白飯，簡直是天下美味。眼果煮豬肉，撈勻來吃，可惜現代養生講究營養，豬油對身體無益，生雞蛋有沙門氏菌，想嗆碗這樣的飯，還不容易呢！

食飲雜談

口立濕仍有得賣

秀官

「口立濕」，你不可能說未叫過，最少，亦該知道是什麼，只不過，這一類的小食，近年漸漸被人揚棄了，街上亦很少見有得賣。

為什麼少人吃呢？道理很簡單，「立濕」本來就有點不雅，舊日喜歡吃的，是女孩子居多，藏起來，覷見附近沒有人，才拿出來輕輕咬一口，便又再藏起來了。當然，女有女行，男有男行，有些女孩子喜歡，男的卻不喜歡。亦有男的喜歡，女的不喜歡。

比如說「話梅」，就是女孩子吃的多，男孩子就很少吃。比如花生，不管是鹹乾還是鹹脆，又或者是珍珠豆還是南乳肉，男孩子吃得放浪形骸，女的卻少吃。

我家附近，常見有兩檔專賣「口立濕」的攤檔，一檔賣的是涼果：話梅、檸檬、鹹薑。另一檔則比較新潮，有杧果乾、開心果、魷魚絲。每次路過，見有人買，位位都是女的，從未見有男人佬狗買過（這並不是戴了有色眼鏡而言）。

更新潮的「口立濕」多得很，那是朱咕叻、雪糕、糖、果仁，常見人口不停，他們並不是說話，而是在吃「口立濕」，你一定見過。

新園地

英華情趣

為飲滌塵煩

李英豪

向來頗喜歡韋應物的兩句詩："性潔不可污，為飲滌塵煩。"

飲茶確能養生，妙趣不但在其味其香，而在於使人把心放開處，滌蕩性靈。保持心境中一點清純之氣，在日常生活中，始能無窮出清新。

"碧沉霞腳露，香泛乳花輕"，在視覺、嗅覺和味覺上固然是很好的享受；而且這種香且靈的"草中英"，不但使壺裡有綠颺飛、翠濤起，更可令胸懷舒暢，逍遙自在。

茶醉不同於酒醉；酒醉易使人麻醉，醉後初醒更使人胃悶頭昏、空虛而難受；所以我從來不喜歡喝酒。茶之使人所"醉"者，卻不是理性的迷失，也不是麻醉下要忘記苦惱時"飄飄然"；而是心靈的沉澱、境界的獲得；內心有一種喜悅淙淙流出，又豈是酒醉的胡言亂語和徒亂情緒可比！

我所指的當然不是匆匆灌進肚子裡但求解一時之渴的牛飲，而是指中國的茶藝。"入座半甌輕泛綠，開緘數片淺含香"；以寧靜平和的心境，偷得浮生半日閒；塵俗不侵，我自調心，三兩知己，把壺閒聊，使生命可以再充盈起來！

天高地厚

災難

盧國沾

今天的海難空難事件是好像減少了許多，大概在科學上我們已減少了不必要的冒險，大型交通工具，着重了安全可靠的設計，是以一旦發生了海難空難，我們習慣地聯想到，多半是恐怖分子的所為。

除此之外，我們好像便不會擔心甚麼。我記得十年八年前，家中有人遠遊，家中老人就會在供奉的神佛前上一炷清香，直至收到遠方那人已抵埗的消息為止。到了今天，好像已不見了這種上香的習例。可見老一輩都已意識到今日廣體大型運輸工具的性能可靠。

然而一旦出事，死傷的數字常常都很大，這與它們載客的數量大增亦有直接關係。動輒一百數十，嚴重的會有二百三百，有時真是哀鴻遍野，消息傳到，使任何正笑着的人都會為之黯然，並且不免關心到死難的名單裡，有沒有自己認識的朋友。

在朋友間千百種不幸遭遇裡，最令我驚魂不定的就是這一類事件，也許來得過於突然，不易接受。因此當我的一個好朋友不再當海員，一個不再做旅行團領隊時，我便不再如往日忙於自報上搜查空難、海難死者的名單了。即使會留心，也不是邊看邊叫阿彌陀佛，希望他們榜上無名，只讓新聞本身是新聞，別與自己扯上關係。

畢思獨白

政治決定

史甚

有時，真覺得美國佬坦率得可以。比如，布什近日宣布無條件繼續給予中國最惠國待遇時就是這樣。

布什坦然承認，繼續給中國最惠國待遇不僅利於中國，利於香港，也是利於美國商業利益的。

如果說，布什這樣講只是承認現實，說了真話的，那麼，他在針對民主黨領袖反對他這決定的活動時，布什就坦率得可愛了。

他大意說，要想改變中國，孤立它證明是行不通的，只有通過與它交往，逐步影響它，才是辦法。因此，他認為只有繼續予中國以貿易最惠國地位，才最符合美國的外交利益，而不是其他。

布什這番率直表白，我以為是可以「點醒」一些人。

這些人認為，布什要是繼續給予中國以貿易最惠國待遇，很可能只是感情用事，蓋他曾出使中國，對中國很有好感云。

不排除布什對中國人存有好感。但歸根結底，作為美國總統，他考慮的始終是美國利益，包括商業與外交利益。而且，歸根結底，他的目的是改變中國、影響中國。

這那裡是感情決定，百分百是政治決定嘛！

交換服裝

君竹

幾個女友相約於週末見面，到時各自帶一批舊衣服，前去其中一人家中，大家實行交換舊衫。

聞說這種做法，本地一些娛樂圈中人早就盛行，女友們認為此舉值得仿效，因為各人家裡的衣櫃都堆滿衣服，當中卻有不少漂亮宴會服，穿過沒多少趟，但不願意再讓它在親友面前亮相，免得被人取笑來去只得那幾件「飲衫」。

女友互相交換衣服的好處，是彼此有不同的生活圈子，即使穿上別人的舊衣服赴宴，也沒人察覺，衣服本身並不陳舊，由不同的人多穿幾次，這才不致浪費金錢與物品。

我認為交換舊衣，應推至小孩服裝，皆因現今許多家庭，只得一個孩子，有些則是一子一女，給小孩買的衣服，穿上沒多少次，就已經不合身了，扔掉實在可惜。

有個親戚特地去找交換童裝的朋友，結果覓得兩個母親，各人的女兒年齡只相差一兩歲，她女兒處於中間，衣服既可接收又可給予他人，親戚謂年中省回不少的錢。

孕婦與鋅

岑鶴齡

一項新的醫學報告表明：孕婦臨盆期間血液含鋅量與子宮收縮有關。報告指出：自然順產的孕婦血液中鋅含量最高；產鉗助產的孕婦血鋅含量次之；胎吸產的孕婦鋅值含量較低。剖腹產的孕婦血鋅值最低。

專家認為，產生這一現象的原因可能是子宮在收縮時，其肌肉活性取決於含鋅的多少。當體內鋅缺乏時，就會降低子宮的收縮力，從而增加產婦分娩時的痛苦，也會增加出血量以及帶來各種併發症。美國專家對一百八十七名孕婦進行臨床觀察表明，服過含鋅元素藥物孕婦分娩都很順利，嬰兒也健康，反之會增加分娩痛苦，並會影響胎兒發育。

專家們建議，孕婦在日常飲食中應多吃含鋅的食物，以供給分娩時所需的鋅元素。含鋅豐富的食物包括：肉類、水產類、蛋類以及豆製品。水果中的桃子和栗子含鋅也較多。

血鋅值過低的孕婦，還可在醫生指導下服用含鋅元素的藥物，以利分娩。

都市扮靚學

化妝三階段

軒軒

夏天汗水多？天氣炎熱，女士們要為化妝保持清新，應選用防水的粉底。因為，除了不會被汗水融去之外，還可以洗臉，清理一下臉上的油脂及灰塵，而無須將整個化妝重新擦一次。

為了方便輕巧，眼影、胭脂適合愈小包裝愈好，最好是到化妝品公司買一些樣本式的化妝品，只有「粉」，而沒有盒子，那就輕鬆很多。

正常而言，吃完午餐之後，應到洗手間作一個較大幅度的修補，特別是嘴的周圍，也許因為食物，而令粉底脫落。經過補妝之後，也會令妳精神為之一振，迎接下午繁重的工作。至於，下班後所有約會，也可以來一個百八十度的改變，換上鮮紅的口紅，深色的眼影，搶眼的胭脂，來一個美豔姿態出現。

為了令自己有充裕的時間化妝，應該將約會的時間估計好。更重要是買一塊好的鏡子，面積不太大也不太小，可以幫你化一個靚妝，也不用到洗手間和其他同事擠在一起。

當然，如果妳等其他同事都走了，再化妝會更佳。

時光倒流

第一份中文報刊

余也

於一八五三年八月創刊的《遐邇貫珍》，不但是本港第一張中文報刊，亦是鴉片戰爭後中國第一份中文刊物。其內容與印刷較之鴉片戰爭前所見的，尤為充實精美。

就內容而言，它包括有科學、地理、政治、天文、曆法、歷史、醫學、商務、新聞、宗教等，包羅萬象，猶似一部小百科全書。

《遐邇貫珍》雖然是一份宣揚宗教的刊物，但其對自然科學的傳播和普及十分積極，例如以遊記介紹西方之火船、火車，時人讀之，耳目一新，如痴如醉。此外，更有《火船機製述略》、《天下火車路程論》等專文，使華人對歐美科技得獲新知。

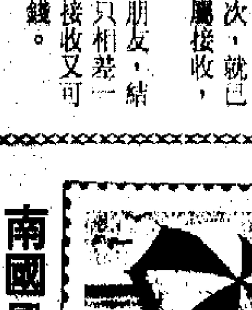
在地理方面，有論亞洲、歐洲、澳洲、非洲、北冰洋各地風土人情，開啟華人世界觀的知識。

在政治方面，載有《英國政治制度》、《花旗國政治制度》等專文，將英國君主立憲、上下議院與內閣的關係，以及美國三權分立制度加以介紹。

太平天國干王洪仁玕曾於香港傳教，其提倡政治改革的《資政新篇》，即受《遐邇貫珍》的影響。

南國風光

彭光中



美國郵票很少有這樣明朗的圖案。不過，由於它是新發行的15c.郵票，只在國內明信片上貼用，在國外的收信者很難看到它。

這是美國南部佛羅里達州海濱，所以有海、有沙、有小草及遮陽的大傘，左上角還有一隻海鷗，純粹是南國風光。設計者是弗吉尼亞二百周年郵票設計人米昂，果有成就。

這枚郵票按本票發賣，每本十枚。三月三日，SARAPEX郵展時問世。

電腦天地

規範字

藍嶺

隨着辦公室電腦化的流行，漢字字形也受到愈來愈大的關注。

今年一月二十三日，中國國家技術監督局發表一份書面文件指出：「……為着字信息系統產品質量……對於維護我國工作語言的嚴肅性，發展漢字光學識別技術，降低信息產品的成本和推廣信息設備的應用，促進語言文字規範化和標準化具有重要意義。」

開放政策推行迄今，大陸的遊記、商務推廣文字發，經常出現大量違背規範的字，給人漢字帶來了莫大的污染。

根據中國國家標準法化的規定，漢字標準分推廣性和強制性兩項，其中漢字點陣字模集和數據集標準，都是強制性的。漢字點陣的大小、簡繁體的編碼、筆劃等，都受到標準的限制。

根據《標準化法》的規定，凡是不合強制性標準的漢字，一律禁止生產、銷售和進口。這些規例若能嚴格執行，對漢字的規範大有好處。

遺憾的是，它的標準繁體字字數遠未敷港台之需，也無法成為它們的規範。

藝林

第七八七期
逢星期五刊出

說白石詞的「清空」

陳如江

張炎在《詞源》中說姜夔詞「不惟清空，又且騷雅，讀之使人神觀飛越」。這是對白石頗允愜，亦是頗有代表性的評價。本文擬對白石詞的「清空」展開論述。

清空是就詞風而言的。讀白石詞我們首先便會有一種清幽空靈的感覺，即如郭麐所謂「一洗華靡，獨標清綺，如瘦石孤花，清笙幽磬，入其境者疑有僊靈，聞其聲者人人自遠」（《靈芬館詞話》）。試看一首《慶宮春》：

雙槳蒓波，一蓑松雨，暮愁漸滿空闊。呼我盟鷗，翩翩欲下，背人還過木末。那回歸去，蕩雲雪，孤舟夜發。傷心重見，依約眉山，黛痕低壓。　采香徑裡春寒，老子婆娑，自歌誰答。垂虹西望，飄然引去，此興平生難遏。酒醒波遠，正凝想、明璫素襪。如今安在，惟有闌干，伴人一霎。

慶元二年冬，詞人偕朋友乘舟從封禺經梁溪張鑒別墅，經吳江垂虹橋，想起往事，因賦此詞。上片從眼前蒓波松雨、鷗鳥飛翔，湖面空闊、日暮天寒的景象，回憶起昔年與美人同舟、雪夜泛湖的情景；過片續憶當日溪邊起舞高歌、乘舟飄然遠去的逸興，然後以「酒醒波遠」折到眼前「明璫素襪」之不見的寂寞惆悵。全詞寫景清超，寫情曠放，意境飄逸空靈，正如劉熙載所說：「姜白石詞，幽韻冷香，令人挹之無盡；擬諸形容，在樂則琴，在花則梅也」（《藝概》）。

白石詞之能清空，首先在於其人品的高潔清曠。他一生浪跡江湖，除了靠賣字換取些生活費外，主要是靠友人的周濟。然他為人超脫瀟灑，雖長期為權門清客，卻不像一般江湖游士乞食豪門、趨炎附勢。南宋大將張俊的孫子張鑒曾念他湖海飄零，要為他買爵，又要把錫山膏腴之地相贈，他均不受。他於詞中一再表明自己甘於淡泊、不求顯達的志向，如「何時共漁艇，莫負滄浪煙雨」（《清波引》）；「第四橋邊，擬共天隨往」（《點絳唇》）；「高柳垂陰，老魚吹浪，留我花間住」（《念奴嬌》）等等。如此高曠的襟懷，在當時極少有見，所以范成大稱其「翰墨人品，皆似晉宋雅士」（見《齊東野語》）。陳郁稱其「襟期灑落，如晉宋間人」（《藏一話腴》）。這種氣質，使他對超塵脫俗、清迥幽潔的荷花與梅花表現出相當的偏愛，其集中有將近一半詞便是描寫荷花與梅花的；同時也使他尤喜追求一種清冷空靈的審美趣味，這可以從他對「冷」字的運用中見出，如「歸禽幾度，月上汀洲冷」（《湘月》）；「東風冷，香遠茜裙歸」（《小重山令》）；「嫣然搖動，冷香飛上詩句」（《念奴嬌》）；「天風夜冷，自織錦人歸」（《摸魚兒》）；「冷雲迷浦，倩誰喚玉妃起舞」（《清波引》）。

欲造清空之境，還須有賴於用筆。姜夔是采用江西詩法來謀篇佈局，造句鍊字的。試以《暗香》為例：

舊時月色，算幾番照我，梅邊吹笛。喚起玉人，不管清寒與攀摘。何遜而今漸老，都忘卻、春風詞筆。但怪得、竹外疏花，香冷入瑤席。　江國，正寂寂。歎寄與路遙，夜雪初積。翠尊易泣，紅萼無言耿相憶。長記曾攜手處，千樹壓、西湖寒碧。又片片、吹盡也，幾時見得。

這首詞借詠梅以懷人。從謀篇佈局看，頗得黃庭堅所謂「長篇須曲折三致意乃成章」（見《王直方詩話》）之妙。上片以「舊時月色」落筆，回憶往日與戀人月下賞梅吹笛的情事，「何遜」句陡轉，折入現狀，寫而今年華漸老，風情盡失，然疏花幽香又不時來襲，猶不能不興感。過片蕩開，寫欲折梅贈遠而不得，唯有滿懷悵恨，對梅飲酒，追念所思。接下從「相憶」轉到「長憶」，懷想當年千樹香雪中與玉人攜手的韻事，最後以梅花將謝，玉人難見收束。全詞從石湖之梅寫到西湖之梅，就梅花之盛開與衰落，或追憶舊情，或發抒今悲，結構回旋曲折，筆墨空靈飛舞，一片神行，不犯死執，真「如野雲孤飛，去留無跡」（張炎《詞源》）。從造句鍊字看，一是多用素潔的實字，如「月色」、「吹笛」、「玉人」、「清寒」、「疏花」、「香冷」、「瑤席」、「夜雪」等等，給全詞蒙上一層清越高曠的風味。二是多用靈活的虛字，如「算幾番」、「不管」、「何遜」、「都忘卻」、「但怪得」、「正」、「也」、「見得」等等，或前後應，或仰承俯注，使全詞語意流走，通體空靈。此外詞人還頗注意鍊瘦硬字，如「千樹壓西湖寒碧」中的「壓」字，描畫雪後湖上梅花盛開時花朵繁密的奇景，透露出清勁峭拔之氣。

夏炎德的今昔

陳左高

曹聚仁《中國文學史》近代部分，曾涉及夏炎德書人書事。蔣星煜《江蘇文學家》列敘趙元任、朱自清等，也有夏氏傳略在內。

夏先生江蘇南匯人。早歲留學英國，曾任暨南大學、中央大學教授。中學時代，開始寫作，撰《文藝通論》，開明書店版。一次往編輯室洽事，遇審稿編輯夏丏尊，詢及來者何事，始知站在面前的中學生，竟是《通論》的作者，深嘆「丈夫未可輕年少」，欣然說：「這位作者也姓夏，何其巧也。」實際上，此時夏先生已初露頭角，發表不少論文，其《從五四時期到五卅時期的文學運動》，便是被洪深激賞，載入主編之《一週間》專號。及考入暨南大學外文系後，兼攻外國文藝，歷時二年，完成四十萬言《法蘭西文學史》，商務出版，列入大學叢書。法國邵可侶教授作序，評其論述中肯。

及暨大畢業後，遠涉重洋，改學經濟，負笈於英國倫敦大學經濟政治學院研究所，受業於倫佛利士爵士、羅賓斯教授等，深得著名國際經濟學家的啟迪。還聆聽凱恩斯講演，旋即翻譯了凱氏《如何避免蕭條》的論述。同時又聆哲學家羅素講演，深受其散文優美的影響。夏老自稱最欣幸的，是能在倫敦不列顛博物院圖書館，泛覽世界名著，奠定了鑽研的基礎。

七七事變後，憂念祖國，遂毅然歸來，不久間關萬道，入內地，執教於川大、中大，一九四四年又任復旦大學教授至今。先後譯劍橋學者格拉夫所著《理論福利經濟學》，主譯難度極大的白宮記者所撰《梅特涅》一書。

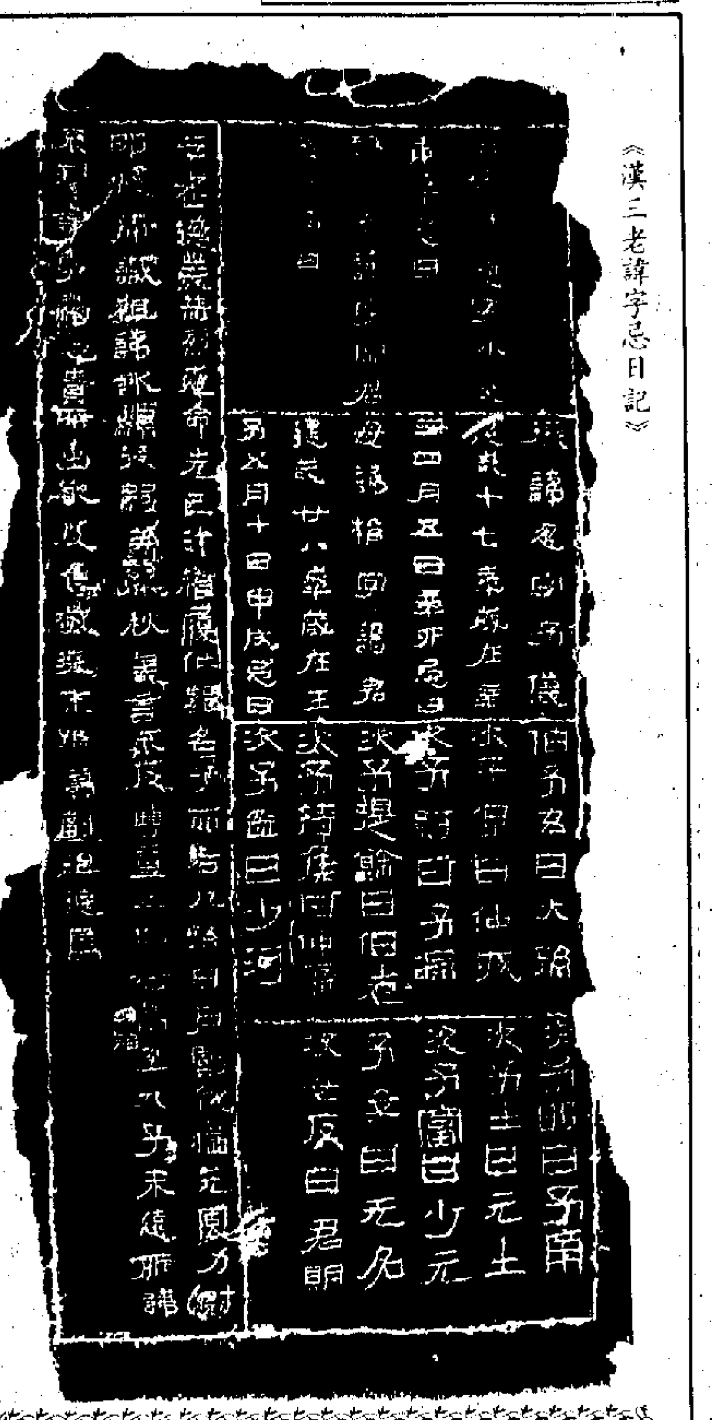
夏先生藏書二室，一藏英美文學名著、經濟學典獻，一藏我國詩文書畫古籍，泛覽經史，工於詩文，所作經世之著，均出以流暢雋雅之筆。曾以教迪先進赴廬山避暑，足力矯健，攀登頂峰，飽覽匡廬奇秀，興來吟詩三首。其《秀峰勝景》，句為「山南靈氣鍾秀峰，寺宇相望屋連棟。雙劍峰高蔽炎日，看玉峽深起秋風。舞龍倒掛落寒潭，迸玉散珠濺我胸。石鐫題書看不厭，耳聞惟聞聲淙淙。」豪情與懷，溢於言表。夫人呂玉文教授（教經濟管理及統計學）擅宋元工筆翎毛花卉，伉儷情深，賦《象牙婚醉》四百餘字，有「三十年來共半生，唯願相扶同久存」之句。

筆者與夏老訂交四十年，知其著述吟詠甚勤，年屆八十，猶完成《歐美經濟史》巨著，由上海三聯書店梓行。近期夫婦連袂赴美探親，忙於為美國學者論著撰序，東學西漸，融會文史，堪稱文化交流之韻事。

古刻題跋三則

馬國權

漢三老諱字忌日記


《漢三老諱字忌日記》

《漢三老諱字忌日記》俗稱《三老碑》，蓋古人記其祖父母與父母忌日，有終身喪之意。惟有諱無姓，未詳誰氏所立。刻於東漢建武二十八年，即公元五十二年，清咸豐二年（一八五二年），出土於浙江餘姚，極為趙之謙、沈樹鏞等學者所稱賞；書法方拙古茂，乃古隸過渡往八分之特殊體勢，與天鳳三年（公元十六年）《萊子侯刻石》同趣，有「浙東第一石」之譽。惜出土不久，太平軍用作灶石，遭火燻灼，略有殘損。民國辛酉（一九二一年），丁輔之、吳缶翁諸老集資購貽西泠印社，建亭珍護，可與湖山同壽矣。

說文統系第一圖

右圖乃乾嘉名儒桂未谷舉《說文》作者許慎及後魏至元有功許學之江式、顏之推、李陽冰、徐鉉、徐鍇、張有、吾邱衍等七人，倩羅兩峰為之圖，有推尊學統之意。清代《說文》之學鼎盛，著作如林，文字、音韻、訓詁考證日臻細密，段玉裁、桂未谷、王筠、朱駿聲，被譽為清代說文四大家。汪鳴鑾以圖舉未周，特標為《說文統系第一圖》，意謂宜有另圖之作，惜無好事者繼之耳。此圖出自名手，題者亦一時俊彥，可珍也。清季以降，地不愛寶，甲金陶璽、古泉簡牘之屬，出土日眾，欲窮文字之源，當於《說文》及地下資料兩者互參而得之。

西蜀出土漢代射收穫畫象磚

漢代存世畫作，帛畫唯見馬王堆所出者，餘皆屬畫象石、畫象磚，或墓中壁畫，佳者殊不易覯。左畫象磚出四川成都西門外一墓中。其上半為弋射之象。圖中荷花盛開，群鳧戲水，其下有大魚數尾，浮游其間；二獵者隱蔽於岸邊林下，正張弩以贈繳弋射，旁則繫線之具在焉；鴻雁驚恐，遂四散遁逸。下半乃收穫之象。中三人正彎腰收割，右二人執鉤以芟草，而左之一人肩挑已收禾穗，並一手提盛飯空籃擬歸家。蓋漢時西蜀收穫季節所見之農村寫照也。此作構圖勻滿，造型簡括。塑作浮彫，今成墨本，兩者皆生動傳神，雖出民間工匠之手，堪稱漢畫中珍品。原物藏四川大學博物館，蒙惠佳搨，謹記概略，以志古緣。

《漢弋射收穫畫像磚》

陳恭尹致何絳書補談

汪宗衍

今年五月十日，《藝林》第七八四期，載李煥貞先生《新發現之陳恭尹致何絳書小考》一文，對於一九八一年香港中文大學文物館、廣東省博物館、廣州美術館三機構合辦的《明清廣東法書》的圖錄上釋文，頗有校正，並校出「□石」為「疊石」之梁廷佐，獲益良多，拜讀之餘，謹略抒管見，望李煥貞先生與讀者教之。

關於釋文「卿頓被□眷注，幸且有年，正當修省，慚愧以答天庥耳。」鄙意「卿」當作「鄉」，「修省」與「慚愧」連讀，加逗號，較為明白。「鄉」者指「順德縣」也。餘從略。

陳恭尹與何絳，何衡、梁槤、陶璜稱「北田五子」，二人交摯。恭尹嘗隱居[illegible]，第二次北游又與何絳同行。《獨漉堂集・江村集・送何不偕》所謂「少年無遠不同游」，可概見之。此書乃寄何絳海南者，李文[illegible]《獨漉堂詩集》在著年「庚年」（一六九〇）的詩後，有《送何孟門之瓊州》詩，而未言作於何年。據何絳《不去廬集》卷一《王間溪〈梅花百首詩〉敘》云：「辛未春，泛海舶至會同。」辛未康熙三十年，會同瓊州府屬縣也。此書作於壬申，正與首句「不語言遂六百日」相印合矣。

書又云：「秦晉（指陝西、山西）連饑，而秦且加以疫，流人所至，疫亦隨之。今楚漢之交，俱為所染，而川北秋來大雨沈溺，人民□□（李釋作故卒）不可計矣。」此關係人民生活，天災人禍，宜當考史。《清史稿、聖祖記》：「康熙三十一年冬十一月己卯，詔曰：秦省比歲凶荒，加以疾疫，多方賑濟，未甦積困。所有明年地丁稅糧，悉蠲了免。以西安饑，運襄陽米平糴。三十二年二月乙亥，發帑金，招商販米西安，平市價。」又《聖祖記》一云：「康熙三十一年，鄖陽（屬湖北）大疫。六月，[illegible]（屬陝西），陝西大疫。」書云「楚漢（湖北漢口）俱蒙賑恤」，則不只鄖陽一府，「川北大雨沈溺」《史稿》不載，可以補史證，此書札可以證史，亦可以補史，尤可貴也。

書末言及「賀蒔，俟明年歸時奉呈。」指《江村集・賀何不偕新翁》七律。何絳[illegible]至會同，似為游幕，清制知縣三年一任，云「明年歸時」，正三載考績也。

藝苑掇存

陳絜

一九〇四年，高劍父與陳援庵、潘達微創刊《時事畫報》於廣州，高、潘繪漫畫，陳寫文說明。時適《限制華工條約》屆滿，中方主廢約，美方不滿。《畫報》載有《華人受虐待原因圖》、《木屋圖》、《西關抵制美貨圖》、《廣東拒約公所圖》等漫畫作品。

一九〇四年九月，美軍大臣他虎脫及美總統之女暨隨員百餘人到廣州訪問前夕，《時事畫報》連夜趕印出一期，上面印有《龜抬美人圖》，在廣州城出外到處張貼。香港《世界公益報》立即予以轉載。其後《畫報》轉入民主革命宣傳，公開報道孫中山在國外活動消息，為清政府所忌，乃於一九〇七年冬停刊。

黃玨，字雙玉，南海平地鄉人，馬武仲宰。父若波，為廣州殷戶，曾以私人「三人肩輿」（俗稱長班轎）迎居古泉到其家教授雙玉繪畫若干次。

陳援庵自編工具書不少，如《四庫元人文集篇目》、《七家元史類目》、《清史稿傳目迅檢》……陳寅恪曾欲檢元人「布拉特阿哈」事跡，乃乞靈於援庵。凡學者多自編工具書，以備檢查，不獨援庵為然。台灣國防研究院張其昀編《清史》附有《清史人名索引》，則更比《傳目》為細密矣。

深圳豪華別墅出租
高級豪華新別墅多層廉租由1518—2262呎，三房二廳設有主人套房，車位，電話，傢俬，熱水器，入墻衣櫃，石油汽爐、雲石廚櫃等。高級大方，設備齊全。適高級行政人員居住，每呎HK＄4.5元起，歡迎洽租，歡迎業主委托。
首地　深圳225603　香港5590505　公司地址：香港信德中心1803—5室

上環賓館（新） 全海景嫻美一流酒店 近地鐵中旅30元50元 起供煮食合同胞住 8158737 545383

東亞日租95 港澳碼頭對面方便清靜 寬大彩視冷氣電話 洗衣機煮食歡迎公商 旅遊會親5436372

新興旅社 集團經營 大量套房 酒店設備高尚套房 有冷氣浴廁電話電視俱齊備 專營大陸台灣華僑單人房180元雙人房240元 九龍旺角彌敦道607號2207室電梯按22字 圖文傳真：(852) 7802223 電話：3850027 3851245

集團經營 大量套房 金輪賓館 大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑 單人房160元起 雙人套房220元起 九龍彌敦道737金輪大廈10樓D座 電話3928169 圖文傳真FAX 7802223

租售

商品介紹 分類廣告
商品介紹廣告，高2¼"×2" 每天特價100元
分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司 葵涌葵豐街25－31號華業大廈A座15樓B室 電話：4220381－2 電傳：39708 SAMEC HX

C.C.C.能達澳紐顧問公司 電話5247564 傳真6517796 香港中環皇后大道中37號余道生行405室
澳洲 紐西蘭 辦理①各類澳紐移民申請 ②旅遊探親入境簽證申請 ③自費留學（歡迎拒簽者查詢）

商業

宏發旅店 銅鑼灣大丸公司樓上 酒店設備日租套房 120長住特價只限旅客商務公幹8951015

海華賓館 高雅幽靜、大小套房，設備齊全、合訪港、在港裡商學習人士租用另特設可炊。銅鑼灣閣市貴街附近。577/9545洽或1163119Call 8737洽。

刁德群 人生實錄出版被相贈 送約7802411郵寄 九龍中央信箱72711 早上十時至晚上八時

袁渠汽車貿易有限公司 電話：7621688
91年豐田F型豪華七座，豐田皇冠，皇室型超豪華型。
豐田9座、12座、15座原廠冷氣，1.25噸農夫車。
豐田0.5噸的士頭，日產巴寧豪華8座，豪華桂冠轎車。
地址：九龍土瓜灣北帝街113號地下　Fax：7621555

★華粵汽車（香港）有限公司★
電話：7620233 7135191 FAX：7614009 陳列室 新址：土瓜灣譚公道136號地下
全新 F型 91年新款，左軚小霸皇，全自動／手動波超級豪華型 現貨
豐田、日產、麵包車、工具車、的士頭農夫車、左軚平治280、380、500SE、SEL、126、116系、全新翻新均備

幸福婚姻有限公司 優客萬千擇合適世界 3689986傳真3668857 九龍河內道二號五樓

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

包布鈕布扣 超貨快價錢平可代客圖內交收兼營包鈕機鈕模扣模一切工具 深圳布吉電話872037蔡先生 香港7881463 FAX7883065 手提90343583 伍先生或戴先生

現貨 全新左軚（4×2）六個轆拖頭 型號：CKA51BTL 原裝冷氣 全興汽車有限公司 請電：7803195 3882805

國內電單車總滙 GS125鈴木代步車 GN125鈴木太子車 RG125水冷跑車 本田CG125、CB×125 CS90鈴木綿羊 勝利車行 旺角洗衣街175地下（近太子道） 電話3969971，3966876

燙畫供應商 專營及生產多款轉印產品 適用各類布料用法簡單 查詢：廣匯轉印（香港）有限公司 香港仔黃竹坑業發街12號松栢工業大廈13樓A座 電話8732623 傳真852－8732134

徵求廠房 深圳及蛇口特區獨立地下廠房一千平方米空地四千平方米請電7806627

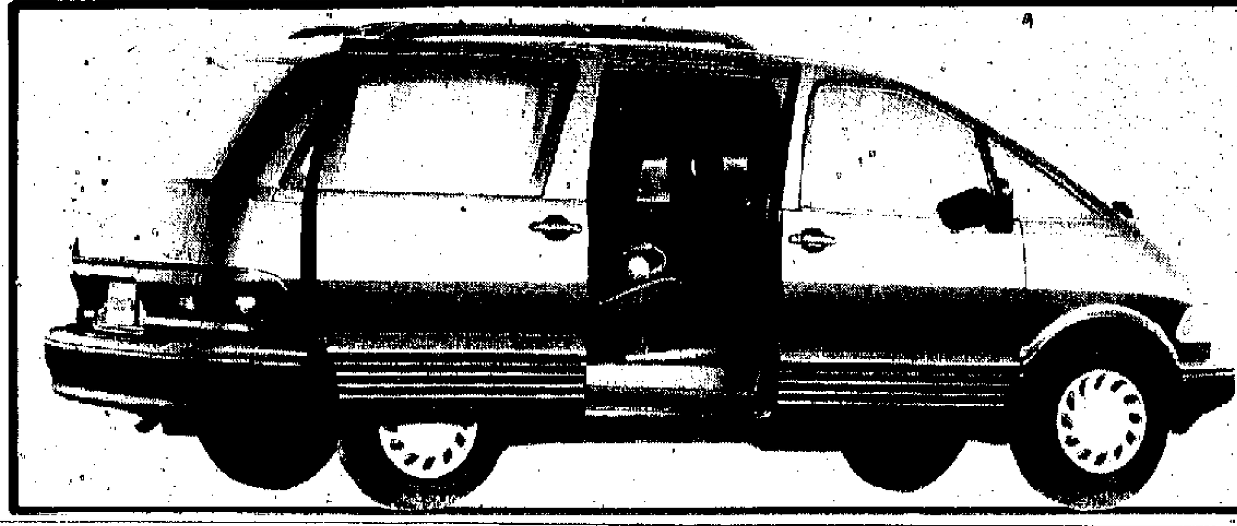
遺失聲明 本人杜蜜波，中華人民共和國護照號11537 5一本遺失，特此登報聲明作廢

印刷廠聘 羅蘭四色三手單雙色柯式機師，聯繫良明500及ABD柯式機各一名釘裝學徒多名，女文員一名 西區工作5401131張生洽

尋人 大陸的陳志俊請即聯絡女士（北京人） 請電7233700或5261917張杰

織嘜廠讓 港九新界商標織嘜廠連生財器械營業中 出售價平合理 3 8 6 7 1 2 6 洽購

中文打字 電腦手動繁簡字 承接中英文速件 D字FAX 8155635 合同文件 5434217



最新豐田91小霸王 PREVIA
有冰箱雷射機棍波及自動波
尚有其他各類型左軚車
★歡迎查詢及L／C訂貨★

合益汽車公司
合式汽車機械貿易有限公司
九龍紅磡民樂街21號富高工業中心B座地下
電話：3636117　傳真：7742034

西德奔馳
左軚 M-BENZ
83年 250長型七座全自動冷氣 225,000
86年 260SE　全自動冷氣 255,000
以上各車保養如新歡迎看車
誠辦公時間 5752390 伍洽

商業

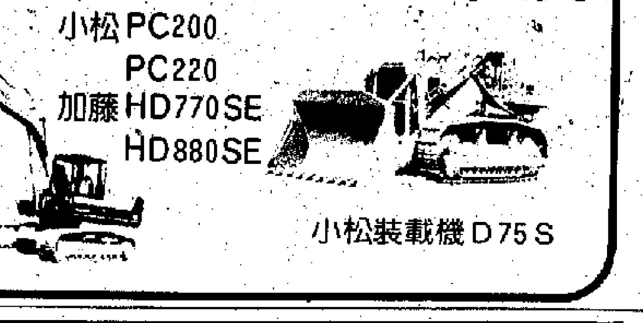
收購廠商存貨
工業原料，處理倉貨，日用百貨，電器，機器，貿易公司，銀行，貨倉，過期貨或退貨，太小歡迎，決定爽快。
1118251叫8932或手提電話94888462

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用
請電8911712協昌洽

商品介紹
分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"×2"每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：8873550
5726980
FAX：8876647
8381171

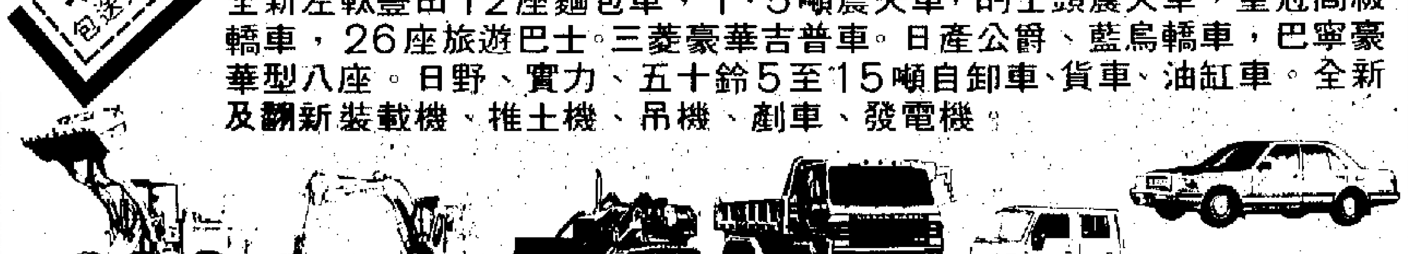
百聰汽車有限公司
九龍旺角太平道5號地下7—9號舖　☎762 1997，FAX：715 6420
直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日產、三菱、各類全線車系
日本翻新建築機械（挖土機、裝載機、推土機、液壓吊機）
歡迎來電查詢　即日送交碼頭或文錦渡

三菱豪華七座吉普車　彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8　日產公爵VIP、藍鳥
豪華高頂空調26座中巴　汽油/柴油，自動門、風油軚
豐田1.5噸農夫車　原廠空調收錄機
日產巴寧豪華八座　日產／豐田12座麵包車
日產／豐田四驅的士頭農夫車　原廠空調收錄機



小松PC200
PC220
加藤HD770SE
HD880SE
小松裝載機D75S

日發供應有限公司
香港軒尼詩道188號2樓
電話：5754356 5729911
傳真：8383413
現貨 包送文錦渡
全新左軚豐田12座麵包車，1．5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士。三菱豪華吉普車。日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。



現備大量左軚現貨 歡迎問價
豐田皇冠MS133L-2.8i豪華型，MS135L-3.0i皇家級型，另LEXUS-LS400特級豪華型
豐田麵包車RZH104，12座RZH114，15座YN86的士頭農夫車，新款豐田小霸王F型
日產：公爵豪華型，藍鳥2.0巴寧八座 0.75雙排座。三菱吉普電窗彩帶
平治：大量翻新平治280SEL，380SEL，500SEL，560SEL及雙門SCE車系
一切日本原裝左軚翻新各類車系 豐田皇冠2.8，日產公爵 本田雅廊
電子錶板 3.0i皇家級 即日現貨
太陽貿易公司
九龍區 電話：7980766 7811663 傳真：7820308
地址：九龍彌敦道525號寶寧大廈B座8/F 818室
香港區 電話：8876979 地址：香港北角京華道13號地下

現貨供應　全新左軚　代送文錦渡
·特別介紹：美國道奇豪華七座，燃料噴射系統，4聲道音响，中央鎖，電椅，電窗，電鏡，風油軚，先進設備，一應俱全。
·轎車：豐田2.8皇家級、日產公爵V.I.P.、千里馬3.0I、藍鳥SGL、本田雅廊2.0。
·麵包車：豐田，日產12座、日產巴寧豪華8座。
·農夫車：豐田、日產、五十鈴0.5噸—1.5噸。
·吉普車：豐田牌、三菱牌、日產牌。
金馬車行
金濤機械有限公司
Raymond Motors
香港西灣河街8號A地下
電話：568 8197．569 3080
圖文傳真：567 1617

特別介紹　全新左軚　本田雅廊EX2.0
適合中國使用之「雅廊」EX2000cc豪華小轎車，五前速手波，中央門鎖，電窗，電門鏡連發熱線，風油軚，冷暖氣，音响，設備一應俱全。
註：「中國規格」底盤，廠方爲輸往中國市場而設計，經濟耐用，保障用家利益，非一般水貨可比。
金馬車行
金濤機械有限公司
Raymond Motors
香港西灣河街8號A地下
電話：568 8197．569 3080
圖文傳真：567 1617

仁安車行
電話：384-8833 384-6138
傳真：388-9056 ☆轉口中國☆
全新現貨左軚全線車系 ☆福士冷氣四門☆

現貨左軚 $82,000

西德正廠 1800C.C

CAMRY $115,000
四門電窗

★豐田冷氣手波2000C.C.★

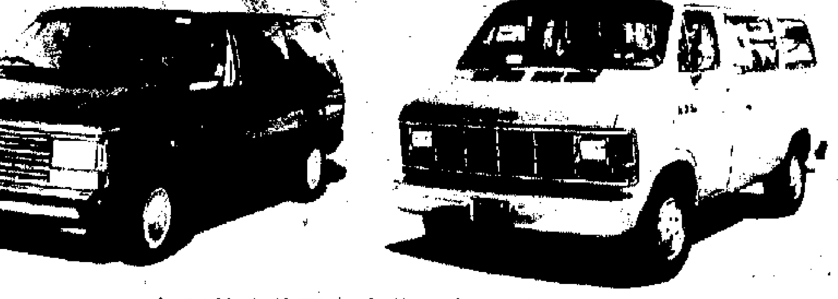
☆直接入口☆
☆訂貨特平☆
$165,000

F型 91年新款，左軚小霸皇8座位 全自動/手動波超級豪華型

現貨
專營：各類日本左軚汽車及輕、重型特種用途貨車

91年（美國）雪佛蘭豪華七座

●轎車：豐田皇冠2.8豪華型、標準型、日產公爵VIP、藍鳥2.0GL
●豪華八座：豐田子彈頭、日產巴寧。美國：道奇、佳士拿、雪佛蘭
●麵包車：豐田RZH104、三菱L300、日產（佳奔）12座
●吉普車：豐田FJ80、三菱LO47型
●巴士：豐田牌26－30座（現貨）
●農夫車：豐田、三菱、日產，由0.75噸－1.75噸
●貨車：三菱、五十鈴、日野3－15噸　★歡迎來電查詢



91年新款（美國）豪華八座：道奇、佳士拿、雪佛蘭。
現貨 12座麵包車：
三菱L300、馬自達E2000、日產（佳奔）
特價HK$120,000.
現貨 的士頭0.75噸農夫車：
三菱L200；日產CGD21、豐田YN85
特價由HK$86,000起
（以上全部有原廠空調、音响設備）
SH
適行汽車服務公司
香港銅鑼灣加路連山道9號地下
☎：5768687 圖文傳真：5768600

實運貿易有限公司
九龍旺角花園街211A地下（近太子站）
電話：3810331　傳真：3970101
中國規格左軚　原廠質量保證
供應國內三資企業　免費送車文錦渡/香港碼頭
轎車·吉普·麵包車·農夫車·中巴·貨車
中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511　傳真：4887387

寶馬：BMW 91新款　520i 730i 735il　真皮座，電腦裝備　鐳射音響，豪華設備
三菱：吉普豪華7座　5/8/10噸　平斗，反斗，拖頭　重型載貨車
豐田：皇冠2.8 皇家級轎車　麵包車12/15座　中巴26座 柴油/汽油　吉普9座豪華型　的士頭農夫車0.75噸　1.25噸農夫車
日產：VIP公爵V6 3.0轎車　藍鳥2.0轎車　巴寧豪華8座　佳奔12/15座麵包車　的士頭0.75噸農夫車
平治：BENZ全新翻新　200E 300E 300SEL　420SEL 500SEL 560SEL　真皮座椅，鐳射音響　全電動座椅，軚盤汽袋

惠刊廣告　請撥電話
五七二六九八〇

皇都酒店
北角炮台地鐵現代賓房日租三百餘起月租五仟餘起 英皇道285號電5664401

佳利地產特平深圳
旺角彌敦道582號　信和中心13樓1306B室　7803328朝九晚十，歡迎業主委託，買家搶購

A 現樓：
①園嶺、海富、廣銀、東樂、文錦　⑦東方皇宮　正東南　高　有套房
②嘉賓、愉天、金田　大量單位租售　⑧東曉　千呎　傢電裝修　正東南
⑤金城　高層　東南　有電話　業主出國　⑨怡景　三房　高級好住　正東南
④翠竹　新傢電　未住過　高級裝修　⑩德興　高層　豪華裝修　傢電齊
⑤地舖　連住房　廚廁齊　10萬
⑥興隆　新入伙　交通方便大量單位（尚有數百單位，未能盡錄，請查詢）

B 新樓：①海富 ②興隆 ③文錦 ④國貿 ⑤東方 ⑥廣銀

C 出租：
①怡景　有電話
②東樂　$2200
③蓮塘　$1500
④龍城　$1500
⑤高嘉　$2800
⑥東湖　$2000

首期九萬

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322581　傳真7822901
九龍佐敦道吳淞街123號3樓

租售

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版
本版每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳眞印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱
電話：5757181

（一）平郵寄報

	寄內地			
	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$105.00	$315.00	$630.00	$1,260.00
	寄世界各地			
	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$190.00	$570.00	$1,140.00	$2,280.00

（二）航空寄報

	寄亞洲地區			
	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$399.00	$1,197.00	$2,394.00	$4,788.00
大公報航空版	$165.00	$495.00	$990.00	$1,980.00
	寄亞洲以外地區			
	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$510.00	$1,530.00	$3,060.00	$6,120.00
大公報航空版	$198.00	$594.00	$1,188.00	$2,376.00

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港中環干諾道中111號永安中心808－812室 BOOKING ENQUIRY 電話：8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	粵海	27	——	31/5	3/6	5/6
海口	海成	——	——	5/6	8/6	10/6
廈門/汕頭	浚昌河	010	——	11/6	15/6	17/6
福州	浚昌河	010	——	11/6	15/6	17/6
張家港	蘇達	——	——	5/6	8/6	10/6
上海	華佳河	342	27/5	28/5	31/5	2/6
新港/北京	熊岳城	430	29/5	31/5	3/6	5/6
青島	華瓊	9120	28/5	30/5	2/6	4/6
大連	順江	353	9/6	11/6	14/6	16/6
廣州/黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	3/6	4/6	7/6
	客貨輪	13/6	14/6	17/6
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海		逢星期二、四、六開航		
海口/湛江		每星期二航次		
蛇口		逢星期二、四開航		
廈門	廣水運	逢星期1、3、5開航		
汕頭	永順/永隆	每星期一航次		
福州		每四日一航次		
梧州		每隔三日一航次		
廣州/黃埔		逢星期二、五開航		

陸路貨運

本公司承接

*各大城市之火車包卡及零散貨運
*本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
*本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

Your New Service To Singapore

上海新海航業有限公司
Shanghai Newseas Navigation Corporation

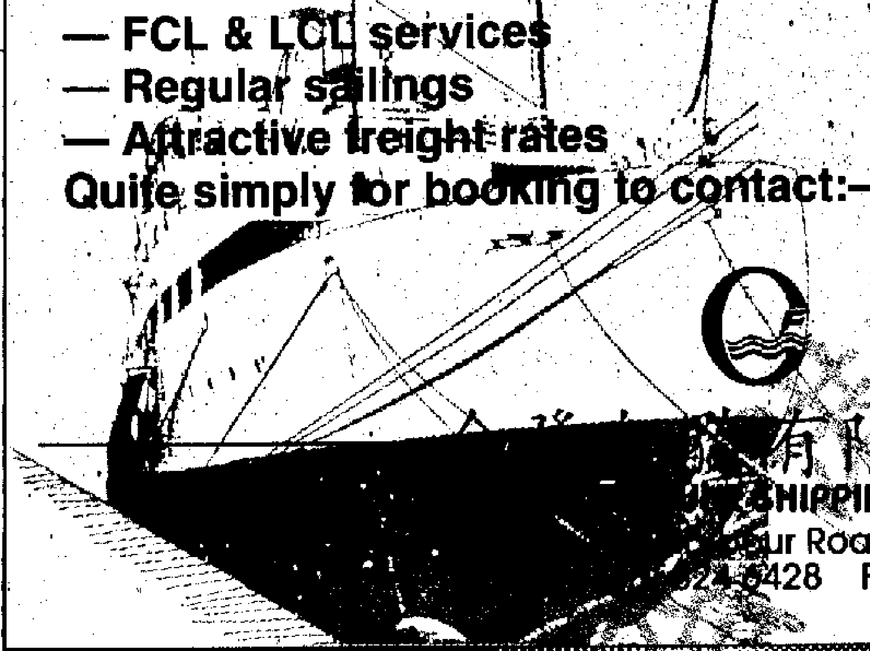
Shanghai ⟶ Hong Kong ⟶ Singapore

Offering:

— FCL & LCL services
— Regular sailings
— Attractive freight rates
Quite simply for booking to contact:–

Schedule:

New Hai Teng / V.9119 ETA 6/6
Xin Hai Long / V.9113 ETA 20/6



[illegible]有限公司
[illegible] SHIPPING CO., LTD.
[illegible]ur Road, Wanchai, Hong Kong
[illegible]4 6428 Fax: 865 3345

B. R. LINE

1706–1710 SUN HUNG KAI CENTRE　PHONE 827-0822
30 HARBOR ROAD, HONG KONG　FAX 827-1362 TELEX 71129 BDREM HX

FAST, RELIABLE, INDEPENDENT EUROPEAN SERVICE

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA FEL	ROT	HAM	ANT
BEAUTY RIVER	5W	17/6	18/6	19–20/6	21–22/7	17–18/7	19–20/7	23–24/7
LUCKY RIVER	13W	2/7	3/7	4–5/7	5–6/8	1–2/8	3–4/8	7–8/8
HONOUR RIVER	7W	17/7	18/7	19–20/7	21–22/8	17–18/8	19–20/8	23–24/8
WEALTHY RIVER	23W	2/8	3/8	4–5/8	6–7/9	2–3/9	4–5/9	8–9/9
PEACE RIVER	12W	17/8	18/8	19–20/8	21–22/9	17–18/9	19–20/9	23–24/9

ACCEPTING CARGO TO　FELIXSTOWE, HAMBURG, ANTWERP, DUNKERQUE.
ALSO ACCEPTING FCL　LONDON, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, LE HAVRE, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS, BIRMINGHAM, HELSINKI, BORDEAUX, BREMEN, AMSTERDAM.

EUROPE INBOUND SERVICE

VESSEL	VOY	ETA	VESSEL	VOY	ETA
BEAUTY RIVER	4E	4–5/6	LUCKY RIVER	12E	19–20/6

General Agents:
KENWA SHIPPING CO. LTD.
RM.808–812 Wing On Centre
111 Connaught Rd, C, H.K.
Tel:852 8500 Telex:82588 KENSH HX Fax:542 0100
CUSTOMER SERVICE Miss CONNIE LEUNG 8528569

C Y:HIT4
CFS:YIU LIAN CON. SER. LTD.
TYTL 72 TSING YI ISLAND
TEL:497 0419

世通航運有限公司 WORLDTREND SHIPPING, LTD.

地址：灣仔皇后大道東109－115號智群商業中心8字樓
電話：8657338　圖文傳真：8655087

大連↔香港

定期班輪　價格廉宜　安全快捷

船名／航次	離大連日期	抵港日期	開航日期
育英 V3 YU YING	21/5	25/5	29/5

（如有大宗貨物，可特別安排專船載運）
收貨站：潤發倉碼有限公司 九龍長沙灣發祥街一號 TEL：7288321

台灣↔香港↔大陸（無須轉櫃）

台灣辦事處：CARGO SYSTEM (TWN) CO. LTD
偉運股份有限公司
ADDRESS NO. 12 LIN SEN SOUTH ROAD. TAIPEI. R.O.C
TEL：(02) 393-3171　FAX：(02) 394-5344
深圳辦事處：深圳寶安北路筍崗841庫 TEL：(755) 264997
另上海、天津、新港、大連、北京、蛇口、福州、青島均設有辦事處，代辦中轉承運

大陸↔香港↔世界各地

INTERNATIONAL NVOCC SERVICE
WEEKLY LCL/FCL SERVICE WITH ATTRACTIVE RATE
INTRA–ASIA---JAPAN, TAIWAN, SINGAPORE.
EUROPE---HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, FELIXSTOWE
U.S.A.(W C)---LONG BEACH, LOS ANGELES, SAN FRANCISCO
(E.C.)---NEW YORK, CHARLESTON, HOUSTON

（珠江船務有限公司全資附屬機構）
CKS WAI BERT STEAMSHIP CO., LTD. 惠博輪船有限公司

香港干諾道西28號威勝商業大廈十樓
香港：5-8591443　5-8591434（出口）
5-8591432　5-8591499（入口）

香港⇌曼谷 船名		航次	貨櫃／散貨班輪 載貨	離港
惠華輪	MV. HUI HUA	V. 69S	9/6	11/6
興勝輪	MV. HING SON	V. 77S	11/6	14/6
惠華輪	MV. HUI HUA	V. 70S	28/6	1/7

*辦理經香港中轉中國各口岸及中轉曼谷貨物運輸服務

香港⇌營口 船名		航次	貨櫃／散貨班輪 截貨	離港
華意輪	MV. WAH YEE	48N	14/6	18/6
華意輪	MV. WAH YEE	49N	4/7	8/7
華意輪	MV. WAH YEE	50N	24/7	28/7

*辦理營口經香港中轉世界各口岸，並可簽發全程提單
*辦理世界各地經香港中轉營口至黑龍江、遼寧、吉林三省內陸等地

金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.

中國⇄香港⇄世界各國

上海⇄香港⇄星加坡（全貨箱班輪）

	航名／航次		收貨期	抵離期
新海航業有限公司	XIN HAI LONG（直航上海）	新海隆 V. 9106	31/5－2/6	1－3/6

香港↔上海（散貨及★貨箱班輪）

	航名	航次	收貨期	抵離期
新海航業有限公司	★NEW HAI HUA	新海華 V. 9127/9128	4－6/6	4－7/6
	★NEW HAI TENG	新海騰 V. 9119	4－6/6	7－8/6
	★NEW HAI NING	新海寧 V. 9125/9126	28－30/5	30－31/5
	XIN HAI YUE	新海躍	———	———
上海市錦江航運有限公司	TONG HE（直航曼谷）	通 河 V. 9103/9104	———	———
福建省輪船總公司廈門分公司：	LONG JIANG	龍 江 V. 9117/9118	2－4/6	2－6/6
深圳船務公司	NAN PENG	南 鵬 V. 9111/9112	10－11/6	7－11/6
中國遠洋運輸總公司江蘇省公司	HUAI AN	淮 安 V. 9113/9114	4－5/6	1－5/6
	SU FENG	蘇 鳳 V. 9111/9112	31/5－1/6	27/5－1/6

香港⇄福州、廈門、上海、舟山、海門（散貨班輪）

	航名	航次	收貨期	抵離期
福建省輪船總公司閩東公司	MIN HAI 327	閩海 327V. 9113/9114	11－13/6	10－14/6
	HAN YANG FENG	韓陽峰 V. 9103/9104	28－30/5	28/5－1/6
	MIN HAI 323	閩海 323V. 8/9	5－6/6	5－7/6
福建省漳州輪船公司	TIAN LONG	天 龍 V. 29/30	8－10/6	8－12/6
	JIN LONG	錦 龍 V. 35/36	———	27/5－6/6

香港⇄南京（全貨箱班輪）

	航名	航次	收貨期	抵離期
中國遠洋運輸總公司江蘇省公司	SU YUN	蘇 雲 V. 55/56	30/5－1/6	2－3/6

其他貨運

大宗貨訂倉，香港轉口、提貨、拖箱、拆／裝箱、訂倉服務。

地址：香港灣仔港灣道6－8號瑞安中心21樓
ADDRESS:21/F, SHUI ON CENTRE, 6–8 HARBOUR RD, WAN CHAI, H.K.　☎ 824 6428
FAX:852-865 3345　TLX:67628 GOFOR HX　CABLE:GOFORS

萬順船務有限公司 MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊之間，並承接各類貨物從香港運往下列口岸

川航口岸	船期	船名
番禺市橋	每天1至2班	中食67、中食68、中食69、中食70、中食89
新會、江門	每天1至2班	中食51、中食84、中食85、中食88、中食91、中食96、中食97、耀油8、中輕出2、中輕出03
順德容奇	每天1至2班	中食16、中食36、中食37、中食39、中食41、中食43、中食45、中食47、中食48、中食95、中食98、中食99、超華20
南海九江	每天1至2班	中食34、中食35、中食52、中食53、中食101、中食40（貨櫃船）、中食42（貨櫃船）
中山小欖	每天1至2班	中食56、中食57、中食58、中食92、中食93、中食100
中山	每天1班	中食44、中食46、中食54、中食55
廣州（新興港）黃埔	每天1班	中食91、中食102、中食103、中食駁1、中食駁3、友誼2、友誼5
開平水口	每天1班	中食21、中食22、中食60、中食89
台山烽火角	每天1班	中食30、中食87、中食90、中輕出1
東莞太平、莞城	每天1班	中食28、中食59、中食61、中食86、東食02
湛江、山東	每星期3班	友誼10、友誼13、友誼14、友誼9
磨口、瀾石	每星期3班	中食13、中食33
高明	每星期3班	中食19、中食24
惠東平海	每星期3班	中食27、中食29、中食63、中食64
斗門井岸	每星期2班	中食18、中食20、聯豐號3號
鶴山	每星期2班	中食76、中食77
惠陽澳頭	每星期2班	中食11、中食62、中食66、中食83
海口、三亞	每星期1－2班	友誼6、友誼8、大洋、海角、友誼7（冷凍船，可承接冷藏貨）
陽江	每星期1班	中食25、中食31
汕尾	每星期1班	中食38、中食78
甲子	每星期1班	中食12、中食75

承接大宗貨物及各類貨物轉口國內及世界各地、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。

船期頻密·貴客托運·方便快捷·收費廉宜·服務週到·歡迎垂詢

電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG 電傳：89043 CRTFD HX
地址：香港德輔道中244－248號東協商業大廈十字樓
電話：5436600 傳真：5458679

CKS 珠江代理有限公司 CHU KONG AGENCY CO., LTD.

地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈閣樓商場（貨運出口部、貨運進口部）九樓（船舶管理部）
電話總機：**5479947**　電報掛號："PEARIVER"
電傳：81765 CKSCL HX　FAX：5598257

貨運出口部：

8591555 滘口、廣州、蓮花山、市橋、汕尾、深圳、黃埔（烏冲）、南港（南海平洲）、北村（南海）
8591552 中山、陽江、澳門　8591561 西南、香洲、太平、海口
8591556 中山、水東（電白）　8591560 肇慶、新塘、鶴山、清遠、湛江
8591562 容奇　8591558 江門、三埠、新會、恩平、台山
8591557 九江、高明、瀾石

貨運進口部：8591540－6

船舶管理部：8591456

◀業務範圍▶

承接"來料加工"、"補償貿易"等原材料、半成品運輸，以及時限緊急的貨物，不論數量多少，均受辦理。大宗貨物及油料運輸，無任歡迎。

香港至廣東省各口岸航期表

天天開航：
廣州、黃埔、江門、中山、肇慶、容奇、九江、北村、西南、新會西河口

隔天開航：
開平三埠、南海平洲、高明、鶴山、東莞太平、新塘、滘口、蓮花山

不定期班船：
陽江、湛江、海口、清遠、瀾石、珠海、市橋、電白水東、澳門、汕尾、小欖、台山廣海

友航輪船有限公司 Bridge Line FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.

2901–6, 29/F., SINGGA COMM. CENTRE.
144–151 CONNAUGHT ROAD. WEST. HONG KONG
☎ 548 6117　547 5072

原櫃 直達特快航線（台灣←香港→華北）

每20天一班		VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIONG	基隆 KEELUNG	新港 XINGANG	大連 DALIAN	青島 QINGDAO
M.V.UNITEDWAY	聯威	30	6－10/6	–	–	–	15－17/6	–

每月四班		VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIUNG	基隆 KEELUNG	上海 SHANGHAI	青島 QINGDAO
M.V.FAIRCOSMOS	利達	46	6－7/6	–	–	10－12/6	13－15/6
M.V.FAIRBRIDGE	利航	73	30/5－3/6	4－5/6	6－7/6	–	–

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直航：悉尼、墨爾本及新西蘭

船名	截貨	抵港	開航
"BIN CHENG"	4/6	6/6	7/6
"HUI HE"	14/6	16/6	17/6
"E. CHENG"	24/6	26/6	27/6

澳洲　香港　上海航線（＊兼收新港貨）

船名			
"E. CHENG"	12/6	14/6	16/6
"SONG CHENG"	22/6	24/6	26/6

代理 **遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.**
香港中環國際大厦901－2室
電話：5459059（8線）

長計有限公司 LONG TREND LIMITED

香港銅鑼灣道19－23號建康商業大廈3字樓
3/F., PROFESSIONAL BUILDING
19-23, TUNG LO WAN ROAD, HONG KONG
TEL: 890 6272　FAX: 577 7016

本司專辦集裝箱及散貨運輸業務和承辦在香港中轉至中國內地及世界各地的運輸。

船名："前進300"香港⇌新塘（增城）
香港⇌太平（東莞）

天天收貨，三天免費倉期，四天一班

收貨站：荃灣卸貨區
國內收貨：長興船務有限公司
地址：廣州增城新塘西寧西路新塘港口岸作業區
電話：(20) 267556、267552
傳真：(20) 267000

談藝錄

大亞灣的"軍勞"演出

曹誠淵

城市當代舞蹈團頻頻往外地演出，忙得透不過氣，也常在興奮不已的狀態。五月廿五日，甫自福州及廈門歸來，又立刻重拾行裝，前赴大亞灣的核電廠基地作「勞軍」演出。

對很多香港人來說，大亞灣似乎是個危險、神秘地帶。當我們接到法國文化協會的邀請至大亞灣演出，感覺是出乎意料，帶着一點探險精神時，便欣然答應。

卻原來今日的大亞灣核電工程正進行得如火如荼。當地聚居了二千個法國技術人員及他們的家人，一條法國專家邨被修飾得美輪美奐，所有房舍都是高級建築，媲美香港最高級樓宇規模。學校、泳池、網球場等設備應有盡有，還有私家海灘，可以隨時在其中享受山明水秀，細沙和風的日光浴，幾乎令人懷疑處身的不是十億中國人口的海岸地帶，而是法國南部地中海的某一寧靜度假勝地！

在大亞灣的演出，因為緊接着福州廈門之旅，令人更深切感到中國觀眾和法國觀眾的區別。可能中國人在傳統意識內，對表演藝人不太尊重，連帶在劇院內觀賞舞蹈演出時的一些舉止習慣，往往令人啼笑皆非。譬如表演進行時，觀眾眼睛死盯着台上，嘴裡卻還可以喋喋不休的和旁邊朋友大聲說話，直當其他人士並不存在似的；演出後，觀眾報以熱烈的掌聲只有四響，無論他們是怎樣喜歡這個節目，拍掌似乎仍是一件困難的事。

相對來說，法國人卻是自幼便被教導去尊重藝術，去欣賞藝術。在大亞灣演出期間，看見那些法國家長們帶着五、六歲至十多歲的孩子們來看舞。表演開始前，孩子們簡直天翻地覆，大呼小叫的，野得不能再野。但節目一開始，立時全場肅靜，小孩們都集中而專注地觀看舞台上的演出，而結束後的熱烈掌聲不斷，令人感到他們真正是把心底裡的感謝，化在掌聲裡贈與舞者。對藝術家來說，從表演中得回來的安慰，實在是沒有比真誠的掌聲來得更大，但願中國的觀眾早日學懂拍掌吧！

加拿大節的表演

劉瑞璋

在文化藝術交流層面上，本港過往只是單方面的接受者，但這種情況近年已有改變，無論是由本地的職業或專業藝團及藝人，都不時應邀赴海外演出。故此，談及文化交流已非過往的「單向」了。而在這種活動方面，英國以及歐洲大陸一直都是強勢的輸入國，同樣屬於「西方陣營」的加拿大，始終位居次要。市政局在本月十九日至七月一日推出一連串來自加拿大的演藝節目，可算是近年來較具規模介紹加國藝術的活動。

這項活動是為響應「九一加拿大節」而安排的，除了音樂、舞蹈及戲劇外，還有「九一加拿大電影週」等作品。

由於配合整項大型推介活動，並且得到加拿大當局的鼎力支持。故此，演藝節目頗有噱頭，五項演出都由加國具知名度的藝團及藝人獻藝。在音樂方面，尚保羅．塞維利亞鋼琴演奏會，將選奏莫扎特、貝多芬、布拉姆斯及佛瑞等作品。

塞維利亞身兼演奏家及教育家的身份，他經常巡迴世界各地演出，而門下高足更遍及加國，在當地樂壇具相當地位。

至於加國青年大提琴演奏家奧花．夏娜，是該國樂壇後起之秀，除了屢獲比賽的大獎外，在演奏事業及唱片灌錄方面，成績相當驕人。這次訪港將選奏柴可夫斯基、法朗克、包佩等作品。

多媒介統領者

張偉雄

現在聽音樂已經不如以前的專注了。未發明留聲機以前，聽音樂是直接與演奏的接觸，即使唱片工業投入生產，運行操作，也是把環境過濾，還原至對音樂直接接觸的。直至到了其他視覺媒介的產生後，才發展到目前多元化、分裂式的視聽來雜局面。此刻有音樂電影、音樂電視，音樂錄像等，人們大可在家中收看。音樂本身，變得龐大，而又零碎。

雖然媒介本身的個別性把音樂分開，然而媒介之間的重疊性，通過人的想像，卻是可以重新運作、包容、混合起來。好了好了，說了這，去推音樂與媒介關係的沒趣話，

就只是想介紹一張由 David Lynch 導演的影碟《Industrial Symphony No.1》。

相信沒有人再會搞錯大衛．連治與大衛．連龍。大衛．連治是目前在美國最吃得開的英國電影導演。

他不只是導演，他還監製電視劇、寫專欄、畫漫畫，他正是所謂的 Renaissance man，集多媒介於一身。以這個身份，他「統領」了多媒介創作。《Industrial Symphony No.1》正是包涵着舞台、錄像、流行音樂的作品，諸君若有興趣的話，可將他的電影作品如《野性的心》、電視劇《Twin Peaks》併研究。

朱咪咪的角色

鍾寶

《香港 CHEAP BOM BOM》，以尹光為主，其他人只屬輔助而已。唱說做皆然，

以尹光的「CHEAP」勁，廟街皇子的確有此能耐。尤以聲線來說，確是個唱家班，「油喉」無沙石，頗為動聽。

不過，個人覺得他應該「讓出」多少時間，給他的拍檔朱咪咪有發揮機會，也能唱出一首歌之類便更佳。

朱咪咪的歌聲與他好相同，合唱成個唱亦無不可，尹光在這方面似乎太過「獨食」，只讓她在旁做表情而已。

論扮鬼扮馬，朱咪咪實不輸於任何人，做到最「CHEAP」亦無不可。那趟大騷「最敬愛的母親」，她在台上又唱又做，確然是惹笑人選。

聽說這個《CHEAP BOM BOM》節目幾受歡迎，做完十晚之後又再添食，繼續發揮。這個「廟街風情畫」，的確有它可看之處。這條帶有點神秘色彩的街道，入夜之後，真是熙來攘往，遊人衆多。但是，本地不少人還不敢進入這三教九流薈萃之地，尹光節目的簡介，不啻給人們帶來多點認識。

從電視或電影中看看聽聽便可。

《歡樂今宵》增添人手，據說看中了朱咪咪。事實上，以演《今宵》而言，靚女藝員要有，但如朱咪咪這等「專才」，更不能缺，有了她，將可配搭出多種新的角色。

視與聽

中規中矩

阿笑

甄楚倩在《玫瑰園》的形象比她在省港唱歌比賽時作嘉賓好一些。

有行家云，潮流興復古，所以甄楚倩也作了復古式的打扮，到底復古不是人人適合的，還是甄楚倩那個復古型特別的不好看？我非服裝、髮型和化妝專家，搞不清其中的區別，只希望負責為她造型的朋友，認認真真的研究研究，不要潮流興什麼就做什麼。

甄楚倩在「亞視」有沒有演過劇集？我一點印象也沒有。

《玫瑰園》中的「細蚊」，是我第一次見她演戲。除了覺得她唸對白時「慢吞吞」，好似慢了半拍之外，其他方面還是可以的。

還可以的意思，不是說十分之好。劇集的角色，是個嬌嬌女，初出道的時裝設計師，形象應是好青春、好活潑，還未定性，但在第一集所見，似乎欠了少什麼。最明顯的是身上的衣服不夠青春活潑，也沒有時裝設計師的品味，至於臉上的表情，給了我一個早熟的感覺。

第一集會不會好一些？我是希望甄楚倩成功的。

域外影壇

玉婆減肥又成功　三月內減四十磅

齊齊

今年五十九歲的玉婆伊莉沙伯泰萊，這一生似乎都與男人、體重的話題離不開，有時還是二者「互為因果」。

好像今次她患肺炎入院，大難不死，出院後體重驟增，在男友的支持鼓勵下，又成功地減去四十磅。旁觀者說，這樣令她看來又年輕了十歲。文後的圖片，便是她減磅後所攝。

這麼多的「又」，顯示玉婆今次的減磅已不是首次，但她是一次「又」一次的成功，玉婆這方面的毅力，確是非同凡響。今次男友（今年三十九歲），與她「共同進退」，一起嘗試一種節食菜譜，她病愈後試以上食譜三個月，使有此成績，令旁人大為羨慕。

一天，洛杉磯有個晚宴，名人共聚，有人就說：「我可從沒見過她（玉婆）有此風采，那晚我正在掙扎於究竟想着玉婆抑或麥當娜，於是選擇了前者，結果證明這是值得的！」

玉婆的男友也減肥，是有鑑於體重日增，必須減吃卡路里多的食物，結果，他與玉婆便雙雙以素菜為主了。

語影

笑料不少　堆砌成風

——談《贏錢專家》

西門逸

王晶賭片，在八十年代初以千術為主，如《千王之王》、《千王鬥千霸》、《千門八將》等。在九十年代，則加上特異功能，如《賭神》與《賭俠》皆是。《贏錢專家》則以茅山術代替特異功能，茅山師父功力決定勝負，弄出來的成績，只是中等，不及《賭神》與《賭俠》。

《贏錢專家》之前，王晶有《整蠱專家》，《整蠱專家》的專家，是有料之人，《贏錢專家》的，則是欺詐貨色。三叔吳孟達雖有茅山術，學藝卻不精，與侄兒王晶合作，騙取金錢。二叔林正英到來，揭發奸計。影片主線落在田俊演的泰國賭王，要取回女賭神吳君如所奪的犯罪證據。稍後吳君如被殺，鬼魂迫王晶與吳孟達為她復仇。構成影片在茅山鬥法之外，亦有鬼魂捉弄人的笑料。王晶導演，在部分橋段有新意念，及重複自己影片的笑料，弄出中等效果。

《贏錢專家》仍以堆砌為主，不求細節連貫，只求隨意發揮。不求影片完整，但求娛樂性豐富。影片笑料不少，寫情不足。堆砌夠熱鬧，觀眾不應認真去考慮其內容。王晶電影本來就是這樣的，能弄出《賭神》與《賭俠》，笑料兼及人情，要弄又不乏感性描寫，無疑較為少見。

《贏錢專家》沒有王晶追女仔電影模樣和過份低格的表現，即使以女性胸脯作武器，亦有諷刺男性對大胸脯崇拜的意思。邱淑貞演的書法家，以筆作武器，有橫掃千軍之勢，最後雖然落敗，只是技不如人，亦未受辱，這反映了王晶在本片要突出女性抬頭的一面。當然，王晶電影，一些意念，多是零散，沒有整體表現，這與他以電影娛樂觀眾的強烈傾向有關，不能對他有過份要求。整體來說，本片笑料仍不少，節奏明快，具有相當的娛樂性。

樂壇新聲

歌劇名著選段

史君良

收錄此一「歌劇節日」中的曲目，都是名家名曲之作，有合唱、獨唱、重唱，演唱者是 DECCA 旗下之人將，歌唱水準很高，又是三D製作，值得藏買的CD（DECCA 430 711－2）。

二首合唱中，拉．斯卡拉歌劇院合唱團唱出的《光榮的埃及》（威爾第《阿伊達》第二幕）頗有魄力，聲響渾厚，氣勢雄壯熱烈，那小號吹出的進行曲音調好激昂脆亮。維也納國家歌劇院合唱團演唱的《婚禮合唱》（華格納《羅恩格林》第三幕），力度處理有意境，從遠到近頗有舞台感。

三位女高音的獨唱，風格不一，滴，卡娃娜唱的托斯卡詠嘆調《為藝術，為愛情》（普契尼《托斯卡》第二幕），運腔清麗；卡瓦列（M.CABALLE）唱的焦孔達詠嘆調《自殺》（彭奇埃利《歌女焦孔達》），輕聲卓越；蘇珊．鄧（SUSAN DUNN）唱的列昂諾拉詠嘆調《主啊，賜我安寧罷》（威爾第《命運之力量》第四幕），富戲劇性；女中音新秀巴托莉（C.BARTOLI）唱的羅西娜（女高音）詠嘆調《我聽見一點聲息》，華麗通暢。

港九影院聯合廣告

都龍①② 4332362（青衣長發邨長發商場）：今天五場　全港第一部男妓女舞男電影潮流　雞鴨戀　明晚午夜　魔屠劫　今晚四點　專釣大鱷

華龍 4922545：今天五場　林正英・吳孟達　贏錢專家　明晚午夜　藍色霹靂火　今早　三級片

華豪①② 3990363（旺角道4號）・福星 8189102：今天五場　林正英・王晶・吳孟達　茅山賭術實發神功　贏錢專家　明午夜場　藍色霹靂火　華龍早今在龍天涯　福星早場三級片　四點三級片

富都 3429997：第二週映　三級　東瀛禁宮秘史

寶石 3657116：第二週映　雞鴨戀　寶石早場　黑道福星

凱都1 4594857：今天五場　林正英・王晶・吳孟達　茅山賭術實發神功　贏錢專家　明午夜場　藍色霹靂火　今早富都三級片　寶石　凱都飛越危城

雅都 6976808・美都 4788911：今天五場　林正英・王晶・吳孟達　贏錢專家　明午夜場　藍色霹靂火　今早美都　豬標一族

港都2 6538201・新聲 6976808・金門 3653111：今天五場　任達華・劉嘉玲　全港第一部舞男妓女電影　雞鴨戀　明晚午夜場　魔屠劫　新聲今早十面埋伏　金門四點老婆你好嘢

凱都2 4594857・新樂 3618167・影都 7426111：今天五場　任達華・劉嘉玲　全港第一部舞男妓女電影　雞鴨戀　明晚午夜場　魔屠劫　影都四點殺手蝴蝶夢　新樂今早三級片

新寶 3857151・新都 5772296：新寶六場　午夜場加映　任達華・劉嘉玲　全港第一部舞男妓女電影　雞鴨戀　明晚午夜場　魔屠劫　今早新都三級片　新寶飛越危城

百樂 5705454・快樂 7306148：第二週映　全新演繹・全新刺激　三級　東瀛禁宮秘史　東瀛禁宮秘史導演　鈴木則文　原班美女　再度上陣　快樂早場　三級片

總統 8331937・金聲 7718933：今天獻映　加金聲午夜場　主演　王晶　林正英　吳君如　邱淑貞　吳孟達　贏錢專家　明晚午夜場　藍色霹靂火　金聲今早場　笑星撞地球

康城①② 8854589（太古站康怡廣場）：今映　男女笑出淚　妓娼　雞鴨戀 II　械劫案支館來龍之謎　地下兵工廠 II　四點場　獵魔群英

百老匯①②③ 3325732（旺角西洋菜街）：今映　女機械人 III　沉默的羔羊 II　①皇帝也瘋狂　女機械人午夜四點　藍色霹靂火午夜場

倫敦 7368282：II 今映　械劫案支館來龍之謎　地下兵工廠　李子雄新作

普慶① 7611633：I 今映　皇帝也瘋狂　笑聲震皇室　午夜　藍色霹靂火

普慶② 7611633・新華 5738291：II 今映　千載情一個夢　且情深夢成真　一段感性緣！　痴心夢裡人　藏安蓮新作

利舞台 8954294：II 今映　12點兩點半五點七點九點半　沉默的羔羊　激動人心　令人絕叫

好景 4922925：今天五場　III 女機械人

芳葵 4208708・利順 3432659：女機械人　地下兵工廠　芳葵早場　首輪三級片　四點

皇都・京華・皇后：今五場　加明晚午夜四點三　粉紅師姐・皮光肉硬 III　女機械人　主演　葉子楣　許曉丹　青山知可子　皇后四點三級片

宮爵 4922949：今天五場　性愛交易所　粵語對白　早場四點　三級片

油麻地 3849612：今天五場　III　性愛交易所　今早三級片　四點三級片

明珠 5778351（銅鑼灣站）：今天五場　縱橫俠盜　早場三級片　四點三級片　午夜場　女機械人

南華②① 3881755（旺角）：今天五場　縱橫俠盜　今天五場　III 女機械人　午夜四點　早場　流金歲月

樂宮 4759660（元朗）：今天五場　縱橫俠盜　號令群龍　氣勢如虹

南昌 7774837（石硤尾）：今天五場　地下兵工廠　主演　李子雄　楊麗青　四點場　好色天師

新光①② 5639959（北角站）：今天六場　加開四點　皇帝也瘋狂　今天兩場　十日危情　夜場七點九點　錦添花劇團盛大公演　白兔會

港利①② 8700278（香港仔）：今天五場　任達華　劉嘉玲　雞鴨戀　兒童不宜　明晚午夜場　魔屠劫　今天五場　王晶　林正英主演　贏錢專家　兒童不宜　夜午明晚　藍色霹靂火

國都①② 5788561（地台山站）：III 今天五場　35厘米拍　大銀幕電影　奇淫火鳳凰　明天早場三級片　今天五場　李子雄　楊麗青　地下兵工廠　兒童不宜　明早三級片

鴻基・1鴻基・鴻聲：今天大盛獻映　贏錢專家　明晚午夜場　藍色霹靂火

樂聲 3617109・民樂 3675649：今天獻映　加民樂午夜場　贏錢專家　兒童不宜　明晚午夜場　藍色霹靂火

嘉城①②：五場獻映　地下兵工廠　五場獻映　女機械人　葉子楣　許曉丹　青山知可子

嘉華 5670421（大古城）：今天五場　及午夜場明加四點　孽吻　一個萬丈雄心　一個芳心逞強

嘉年華 5670421（大古城）：III 今天五場　及午夜場明加四點　葉子楣　青山知可子　許曉丹合演　女機械人　三級電影

新藝 6373771（沙田第一城）：III 今天五場　女機械人

好運 7556810（大埔花園）：今天五場　女機械人　三級片

海運 7305444（尖沙咀）：今天五場　加開四點　孽吻　兒童不宜　午夜場　女機械人

華聲：今天五場　東瀛禁宮秘史　明晚午夜　藍色霹靂火

新京都（灣仔道220號）：即將開幕　*******　電腦控制　新型影院

京都①② 5737374：即日五場　電影②級片　致命性感　孽吻　今天五場　大膽加男妓女　雞鴨戀　兒童不宜　任達華　劉嘉玲　早場三級片　四點場　女機械人午夜場

大淘 7967371（大埔花園）：今天五場　皇帝也瘋狂　老少咸宜　明晚午夜場　魔屠劫　四點場三級片

碧麗宮 8951500：二十七天　與狼共舞　兒童合適

香港仔 5551449・國際 3820749（九龍城）：今天五場　加明午夜場　主演　許曉丹　葉子楣　青山知可子　女機械人　三級片

泰國ABC：今天五場　老少咸宜　皇帝也瘋狂　即日五場　三級勁爆　女機械人　今天五場　兒童不宜　地下兵工廠　今早場　龍虎風雲　四點　錯先鋒

新樂宮 4421000：今天五場　周星馳　新精武門

銀星 6656491：今天五場　幻海奇緣　兒童不宜　今天五場　地下兵工廠

海濱 4157918・凱旋 4181419：今天五場　加明四點場　任達華　劉嘉玲　雞鴨戀　兒童不宜　明晚午夜場　魔屠劫

奧斯卡 7969700（牛頭角道）：今天五場　III　奇淫火鳳凰　早場三級片　四點三級片

東華懋廣場①②③ 3113000：III 女機械人　追魂夜合花　贏錢專家

屯門巴倫紐①②③約黎敦 4522123：地下兵工廠　追魂夜合花　皇帝也瘋狂　我在黑社會的日子

翠鳳 6495929・彩鳳 7993093：今天五場　色情性愛　III 交易所　廣東話三級片

UA沙田：孽吻　地下兵工廠　III 女機械人　皇帝也瘋狂　III 東瀛禁宮秘史三級　俠盜縱橫

UA黃埔 3031040：III 追魂夜合花　III 東瀛禁宮秘史三級　III 女機械人　皇帝也瘋狂　沉默的羔羊　地下兵工廠

UA金鐘：今天獻映　皇帝也瘋狂　雞鴨戀　秘撈神探　孽吻

官塘都銀②①：今天五場　女機械人 III　今天五場　俠盜縱橫　早場　中日南北和　四點　地下情

土瓜灣江珠 7123641：今天五場　III　女機械人　主演　許曉丹　吳大維　葉子楣　青山知可子

荷李活（元朗區）：今天六場　加開四點　III　奇淫火鳳凰　早場放映三級片

元朗芝加哥 4736266：今天五場　III　女機械人　早場三級片　四點三級片　午夜場　英雄本色③

當年坐機險生意外

阿倫談"陸地驚魂"

日前與曾志偉到泰國辦事也捏一把汗

跟許冠文學打網球正為演唱會練氣

阿倫、曾志偉、張學友昨為《九一國際旅遊展覽會》主持剪綵儀式。阿倫經常因工作關係出外，坐機如坐巴士，他也曾發生過九霄驚魂。

阿倫說：「多年前，還是溫拿時代，有次到汶萊登台，飛機降落時，當然左搖右晃，機上乘客個個向前撲。當時他還未知什麼事，只見機場有救火車出現，飛機着陸，救火人員馬上趕前救火。事後他聽新聞得知原來機上四個機輪，其中三個損壞，險些兒衝入森林，幸而當時在機上矇矇查查，否則會被嚇死。」

阿倫相信世事整定，先前他往泰國，他乘搭的航機，同肇事維也納客機相差十五分鐘起飛，所以意外是整定，驚不了那麼多。

阿倫所以到泰國，是代表他的集團主持一項儀式。他表示，集團在泰國有附屬機構，他們取得環姐明年在泰國舉行的製作權，他們到當地參與慶祝派對。

阿倫在港經營酒店，投資三年，現在已有錢賺。他表示，將來可能會作更大的投資。他同人合作生意全賴一個信字。最近他為演唱會練氣，跟許冠文學打網球。米高還教他做人哲理。其實，米高給他感覺不容易信任人，他應該多些相信別人，做人才會快樂。

曾志偉在這行已廿多年，自言身家不及出道六年的張學友，可算失敗。

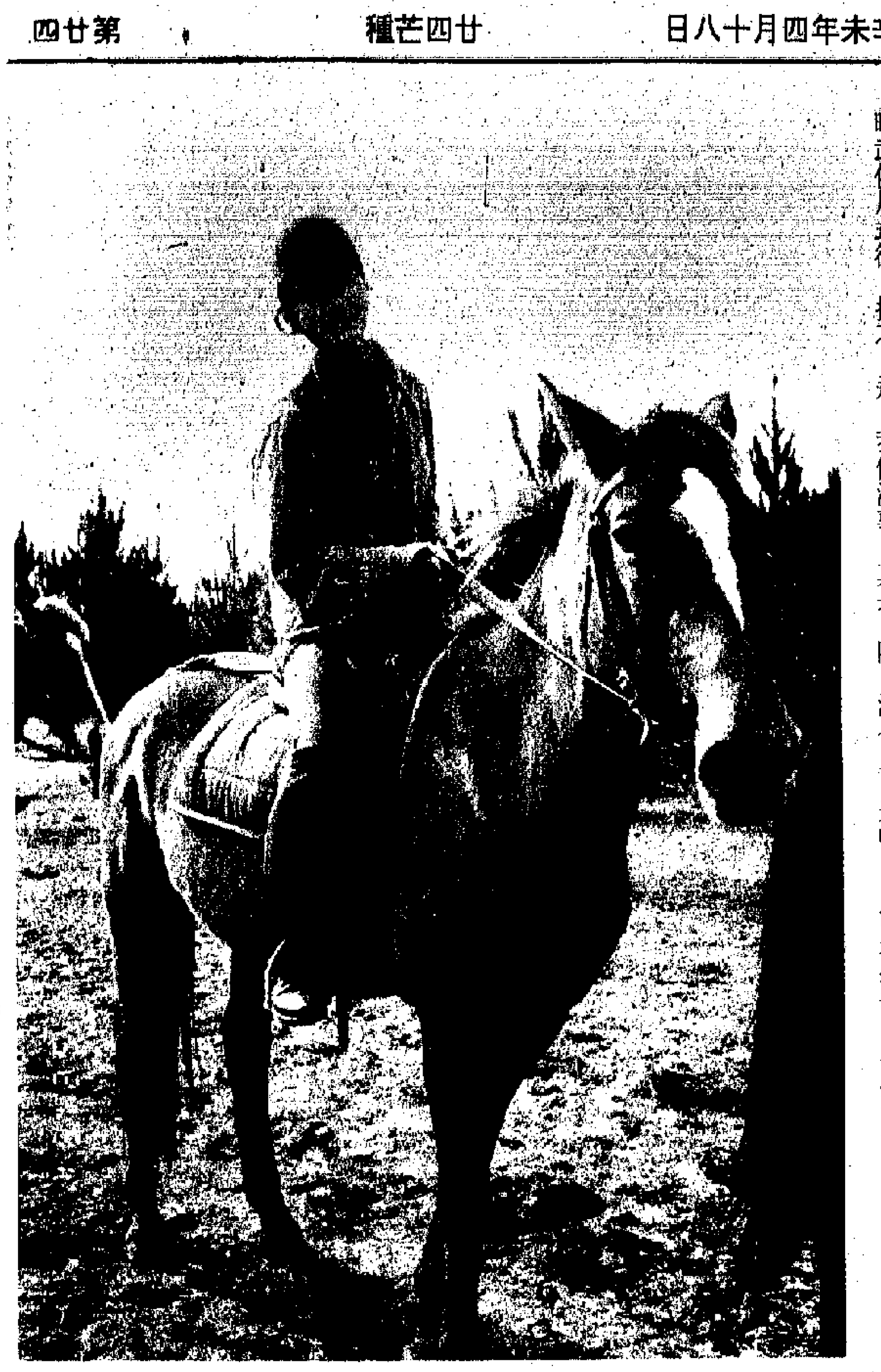
志偉說：「我七十年代當武師，但當時武俠片式微，搵不到錢，我是在八四至八六年賺錢最多，但總結下來，還不及學友，當然身家最厚是阿倫。」

志偉先前亦有與阿倫到泰國，他說：「因為我們乘搭的飛機，同肇事的維也納客機相差十幾分鐘起飛，我們沒事，真是好彩。」

志偉在四、五年前明星足球隊在台灣比賽完畢返港，當時香港高懸八號風球，機上各人以黃創山最驚慌，攬着座位不放，他則十分鎮定。他笑說：「因我身家不夠多。」他購買了保險，沒有立下遺囑。

志偉並不羨慕含金匙出世的人，他覺得他們天生富有，反沒有精神寄託。他打趣道：「我搵唔到錢，才會痛恨他們。」

阿倫、志偉、學友為國際旅遊博覽會剪綵。



朱潔儀的馬上英姿

翁虹深宵翻車輕傷

昨飛台灣宣傳劇集

失事時曾昏迷甦醒自行爬出車外

翁虹前晚深宵發生交通意外，全車翻側被送入醫院，而昨早她已離港赴台，為電影及劇集宣傳，透過長途電話與翁虹聯絡，了解意外經過。

翁虹謂前晚與《上海一九四九》演員設宴慶功，但自己因明天要赴台灣工作，不想太晚回家，於是提早離開，不久後在轉彎處發生意外，翁虹謂當時駕着兄長的新車，可能對汽車性能未熟悉，速度亦非太快，但卻在彎位出事，撞向路旁大樹，自己即時暈倒，醒來時聽到一片嘈吵聲，原來已有一班途人圍觀，亦有人協助。

翁虹謂當時感覺並無大礙，於是自行爬出車外，而途人亦早代報警，後被送入院，她謂醒來後第一時間摸自己頭部，感覺流血及脫髮，以為是撞穿頭，後來才證實是流鼻血及撞瘀下巴，入院後觀察了四、五個小時，醫生謂無大問題但仍需留院，翁虹謂自覺問題非嚴重，便要求出院，昨早如期赴台灣宣傳，她謂現在仍擔心傷勢，當完成宣傳工作後，便會照X光。

準港姐祝父親節 選購禮物顯心思

十位準港姐昨早為慶祝父親節，準備一款心思禮物，既以表孝心，亦競選最具心思獎項，結果由十四號的何維維以一隻戒指獲大獎，楊凱思及樊亦敏分別獲第二及第三名。

何維維表示選擇戒指，因為父親心中最愛是母親，既然父親節表現親切及溫馨，倒不如還戒指給父親，讓他轉送給母親，兩人同時感溫馨，何樂而不為。何維維昨首次入選五名受歡迎之列，何維維相信投票對賽果沒有影響，最重要是臨場表現。而一直也有入五名之內的樊亦敏知道榜上有名，自然加強信心，但公開分數則不贊成，希望能只公佈前五名分數，增加刺激性。

也是五名內佳麗的蔡少芬謂能入前五名當然是開心，但亦擔心會被淘汰出五名以外，目前已有少許壓力，她謂大會公開分數是不錯，雖然是會有壓力，不過若有選擇的話，她贊成只公佈前五名佳麗名單，她相信大部份佳麗亦有此希望。昨日選購禮物時，六號龐惠清一時感觸突然流淚，原來她今年首次離開父親，不能同渡過父親節，而且來港數月非常掛念家人。

準港姐樊亦敏（右起）、何維維、楊凱思未選先獲獎

碎影

男藝人也怕老

方筱

以為女人才對年齡敏感，原來男人也如是。張學友到七月便足卅歲，記者問佢到時會否開派對慶祝？他說：「咁傷心嘅事，仲要慶祝乎！」學友跟住又話：「你問下阿倫有冇慶祝呀！」記者轉過頭問阿倫：「你四十歲時有冇慶祝生日？」阿倫詐傻說：「乜嘢四十歲生日？」阿倫的年齡觀，是年年廿五歲，提到超過呢個數目，他當然詐傻扮懵。相信大多數男人唔會介意年齡，但做呢行可能例外了。

數星星

張學友要與哥哥「鬥數」

唐佩英

如今香港社會，大多奉行節育計劃，什麼一個嬌，兩個妙已不合時宜。但張學友卻大唱反調，他日結婚還嫌兩個不夠妙，三個他還吃得消。

張學友說：「生仔是人的責任及天職，現在香港人口已呈現老化，假若還不生育下一代，到若干年後，社會因沒有新的棟樑，已失去朝氣及動力。就以瑞士為例，便是個很好的例子。」

張學友到七月便卅歲。他本來計劃卅五歲結婚，但有感當父親年齡太遲，考慮提早一、兩年成家。

他說：「就算我卅五歲生仔，我到五十歲，仔女又得十五歲，還未到自立年齡。」

張學友婚後要生孩子，假若他的未來太太卻奉行節育，他又如何？

他說：「老婆唔生唔得，同我結婚，一定要生仔，否則唔會娶她。」

不過，張學友補充說：「張家不能無後，除非哥哥有孩子，我就不去計較，但照目前情況而言，哥哥情況比我更危險，他只是一味拍散拖，未知何時成家。我又怕同哥哥有誤會，互相依賴對方為張家繼後香燈，我想要和他斟斟了。」

有說三十而立，學友覺得自己有許多事還未做到。

他說：「譬如最佳男主角獎，又未試過開三十場演唱會。其實，我並非對影帝獎項恨到發燒，但會是我的目標。」

張學友除拍片唱歌之外，還有投資生意，可是他沒有投資命，大多數生意失敗。

「只係投資酒店、地產有少許斬獲，酒店我是同曾志偉一個股份，是小股東而已。」

原來學友也有助養兒童。他說：「有非洲、羅馬尼亞及中國。假如將來我有得生，我會收養兒童。」

亞視經常提點藝員 行為檢點保持形象

曹廣玉稱合用藝員絕不會放棄

亞視劇集《龍虎嶺風雲》早前曾到番禺拍外景，傳有男藝員在番禺期間「去滾」，曹廣玉表示不相信有此事，要「滾」也會選擇在香港，因為大陸地對這方面很保守及嚴厲。有此傳言會否對亞視形象有損？他稱亞視經常也提醒藝員除顧及本身聲譽外，還要顧及亞視的聲譽。對於藝員在外面生事，打架及說粗語的行為，亞視無時無刻提醒藝員。他亦明白到年青人血氣盛，但亞視仍不厭其煩地灌輸正確觀念給藝員，始終藝員是代表公司，希望大家可以顧全大局。

有多位由無綫跳槽亞視的藝員效力一段時間便發覺現實與承諾有分歧，亦有例子因為劉天蘭時代要力捧藝員現時卻無聲無氣，藝員感到心灰意冷而離去。曹氏相信劉天蘭當年亦不會有答允要力捧那位藝員，還要有適合劇本才可以有發揮。有用藝員亞視絕對不會放棄，相反不適合的藝員亦不會勉強要下。

有不少職藝員也投訴亞視餐廳水準下降，他指稱亞視方面亦很正視這個問題，並定下新計劃將餐廳重新裝修，估計裝修費要二至三十萬元。主要改善餐廳服務及清潔問題。他知道有不少員工因要出外吃午飯而時間失控，他希望餐廳改善後有更多員工留在食堂吃飯，控制時間便更有把握。

亞視轉播龍舟賽 邀黃霑等任主持

準亞姐將坐遊艇巡遊

亞視首次獲得《香港國際龍舟邀請賽》的獨家轉播權，昨日由亞視副行政總裁曹廣玉及旅遊協會市場總經理簽約儀式，合約為期三年，本年度賽事定於六月廿二及廿三日在尖東海面舉行。

據亞視助理節目總監鄭凱迎稱，今年節目會大包圍製作，賽事當日在尖東海旁會設十一部攝錄機。而賽事之間的時間，更安排藝員演出節目。他透露在廿二日開幕，廿位準亞姐會乘坐遊艇作巡遊儀式。至於廿三日晚上會播出一小時特輯節目，並邀得黃霑及其他藝員擔任主持工作。

今年邀得共廿四隊來自各地隊伍參賽，分別有中國、澳洲、加拿大、德國、意大利、日本、新加坡、台灣、英國及美國等。十三項錦標賽中更有三項為慈善賽，將會為公益金籌款一百十五萬元。

至於今年轉播權，為何會給亞視獲得，據旅遊協會公關經理梁佩玲解釋，主要因為與無綫意見出現距離，雖然亞視收視比無綫低，但她相信只要是好節目收視不會太差。

劉青雲認為世事難公平

僅是外貌已大有分別

劉青雲演出中的電視電影《律政風雲》，內容涉及法律的保障與公平，劉青雲自言世界是沒有公平，最公平的是人類的死亡，人人也有機會。

劉青雲自言個人樣貌已是不公平，當因外表被警察查身份證，他說大多人以貌取人，事實外表斯文的亦有敗類，他讀書時，自己的膚色比現時更黑，是一名百厭鬼，但非壞分子。

劉青雲、鄭伊健有新劇合作

洗杞然赴加取景 獲當地政府支持

由洗杞然執導的新片《黑貓》在加拿大正式開鏡，該片已獲特准在溫哥華機場拍攝一幕七四七客機爆炸的重頭戲。

《黑貓》是德寶繼《皇家師姐》後另一電影新系列，將會在加拿大、美國及日本取景。

洗杞然日前率領四十多人的製作隊伍出發，首站為溫哥華。他說是次前赴加拿大拍戲，是應該國透過駐港領事館之邀請，因而成行的。

洗杞然年前得悉加拿大政府非常支持電影業，還設立特別部門。

寰宇風情拍外景 朱潔儀愛上墨爾本

說退休移民必選澳洲

朱潔儀為《寰宇風情》赴澳洲拍外景，日前已返港，此行分別遊覽金礦，還有試坐熱氣球和參觀電子賭場，還有看企鵝、樹熊、袋鼠等，更有機會與前輩杜平吃飯。

朱潔儀謂試坐熱氣球，俯覽全個墨爾本，感覺如神仙。

遊覽完墨爾本，朱潔儀謂該地方環境乾淨並且十分漂亮，日後若老來退休，將是心中首選，她稱逗留唐人街時，不少影迷認出自己，被邀簽名，而且更有華人送湯水到酒店給他們。

逗留期間，亦有接受當地電視及電台訪問，朱潔儀謂期間接觸的大多數是當地華人，對澳洲男士並沒有深刻印象，但一名洋人餐廳東主卻主動約會，另一名華人爵士亦邀約及送衣物，朱潔儀謂一一也以工作為藉口拒絕了。

導演免費欣賞電影 馮秉仲提議先取票

戲票價錢加幅大望三年不再加

新寶院線東主馮秉仲謂對於導演會要求院商給予會員免費看戲優待，刻下仍在商量中。

馮秉仲表示，到底導演會會員有限，然而，他只擔心運作不易，比方戲院職員流動性大，就算導演持證入場，未必得到各人認同，這一來便會開罪導演。他認為導演可以電話取票，職員認票不認人，這樣更為方便。

馮秉仲又講到戲票加價，若一旦通過，加幅高達六元，他是贊成加票價，因香港通貨膨脹無可避免，但他希望未來兩、三年不要再加票價了。

新寶院線在暑假檔期，第一炮是《至尊無上》之二，然後是《五虎將》，及《逃學威龍》。

多新人唱多片

思文宇

靚角

娛樂圈有所謂「五窮六絕七翻身」，其意思是指因五、六月間，學生們正值要考試，這班具一定消費能力的消費者因集中讀書，而影響娛樂消費；但到七月放暑假又不同了，娛樂事業也就相繼興旺。

據一些唱片行內人稱，雖然今年唱片市道不算太好，即使如「天皇巨星」梅艷芳、譚詠麟所出個人大碟，其銷量也難以與三、四年前之「八、九白金」銷量比較。不過各唱片公司仍希望趁此旺季，可以製造出點點奇跡，故據統計排在六、七月間推出的個人或雜錦唱片，竟達四十張之多，佔了一半是新人，此數字不可謂不驚人。據知此間推出唱片歌星包括：劉德華、黎明、溫兆倫、王虹、林憶蓮及陳松齡等。

尊龍即將開拍 乾隆皇下江南

富藝公司剛在上海完成《上海一九二〇》，到十一月便會開拍兩部新片《乾隆皇下江南》以及一部動作西片。

據負責人蔡子明表示，《乾隆皇下江南》由尊龍演出，尊龍跟他們簽了兩部片約，《上海一九二〇》是第一部，《乾隆》一片要到江南一帶拍攝，成本約為五、六千萬，因服裝、道具開支甚大，另一部動作西片，會到美國拍攝，女角正在斟洽楊紫瓊。

蔡子明又稱，《上海一九二〇》正進行後期工作，安排聖誕檔期，同時在香港、東南亞及日本等地上映。

五月三十日止計

①	地下兵工廠	406,077（21院）
②	雞鴨戀	344,598（22院）
③	贏錢專家	281,902（21院）
④	着牛仔褲的鐘馗	134,691（25院）
⑤	沉默的羔羊	121,631（5院）
⑥	孽吻	121,172（6院）
⑦	色情性愛交易處	121,080（9院）
⑧	三級東瀛禁宮秘史	88,253（6院）
⑨	皇帝也瘋狂	72,303（11院）
⑩	金瓶風月	62,206（4院）

至五月三十日止票房總收入

①	賭豪	38,676,663（56天）
②	人鬼情未了	34,548,488（162天）
③	與狼共舞	8,718,078（71天）
④	金瓶風月	6,421,106（22天）
⑤	雞鴨戀	5,675,129（8天）
⑥	危情十日	5,461,008（50天）
⑦	沉默的羔羊	4,711,782（21天）
⑧	贏錢專家	3,662,207（6天）
⑨	搶錢家族	3,456,735（162天）
⑩	着牛仔褲的鐘馗	2,600,222（8天）

★★★《傳媒春秋》（翡翠台晚上七時）本集是「美加華人巡禮」的持續，介紹一位七十年代曾獲「全港最佳記者」的港移民，在美加做過不同行業，包括殯儀館化妝師，今日則以駕車送報紙為生。

★★★《劫後英雄傳》（國際台晚九‧○五）中世紀時，英國薩克遜武士，為救獅王李察，推翻了謀朝的約翰王子。李察‧杜比執導頗能拍出場面氣勢，演出者亦有伊莉莎白‧泰萊等大卡士，整體鋪排，條理分明。（一九五二年，片長一○六分）

★★《停不了的愛》（本港台晚上九‧三五）文雋編劇，麥當傑執導，以歡場少女為題材，溫碧霞演年青舞小姐，生活受盡壓迫，認識劉德華，卻以悲劇告終。橋段舊，搜集資料功夫則做到足，一些對白與場面處理得不錯。（一九八四年，片長九○分）

《亡命夜巴黎》風格獨特 《齊人有難》搞笑頻出色

★★★《亡命夜巴黎》（明珠台晚九‧三五）波蘭斯基不愧為獨具風格與創作力甚強的導演，在這部寫妻子失蹤，丈夫在異域處於無援狀態的影片，拍得奇詭獨特。（一九八八年，片長一二○分）

★★《食人族歷險記》（明珠台晚十二時）一般蠻荒探險之作，沙治奧‧馬天奴並未弄出足夠驚險與奇趣。

★★★《齊人有難》（明珠台凌晨一‧四○）彼得‧黃柏執導的電影，寫男女之情，第三者介入又不離婚，搞笑諷刺心態，笑料頻頻，有創意。

章一峰

兩台藝員頻自薦 邵美琪不知緋聞

▲談到亞視「關水喉」會否對無綫挖角有利，無綫助理製作經理趙崇文謂，要視乎藝員條件及適合與否，才考慮接觸。

趙崇文承認近期有不少亞視藝員主動聯絡，這個情況並不特別，因相信無綫亦有藝員向友台自薦，他謂能否挽留人才，最重要是能給予該藝員工作上的滿足感。

▲日前傳出邵美琪與吳大維拍拖消息，身為主角之一的邵美琪卻並不知情，自言忙於演電視劇及為舞台劇排練，沒有時間留意報章消息。

邵美琪謂與吳大維並不認識，只一次在街上碰到，對方認識自己的朋友，四人便聚頭談話，亦順道送吳大維一程，她謂當日是日間，送對方返家事屬平常，相信是誤會一場，而且向來甚少緋聞，不想多談。

▲李青山完成《暴雨燃燒》及《橋聖放縱假》兩劇後，便會開拍三級片。他透露在片中只露背部，臀部則安排替身演出，主要因為近期他少運動，體型未夠弗。

他所知七月會到菲律賓沙灘拍攝，事實上香港海灘亦不可拍攝這些場面。片中與女主角有親熱鏡頭，他已向女友知會。趁着三級片潮流，他決定接拍三部三級片為限，賺得片酬會用作投資。

李青山拍三級片 亞姐形象須改善

▲亞姐選舉活動剛剛開始便傳出是非，亞視對外事務總監徐寶現也承認亞姐與港姐有很大分別，港姐紀律一直保持得好，主要因為多年來已根深蒂固。相反亞姐保母太良善，才會令到亞姐佳麗放肆。

亞姐大會已想出補救方法，不斷向佳麗灌輸紀律及不要飽人背脊。她亦希望亞視高層可參與意見，從而改善亞視的形象。

圖右起方中信、朱欣、鄭梓峰加盟無線做主持

置業安居盡在掌握

東亞銀行"好供好住"買樓貸款計劃，條件優惠，可助閣下迅速達成置業安居的願望：

- 貸款額可高達樓價之九成　．部份還款免補利息
- 還款期最長二十五年　．免收首年火險費
- 利率特惠　．同時申請東亞VISA咭備獲
- 免手續費及估價費　批准，首年年費可獲豁免

歡迎親臨東亞銀行總行及各分行查詢或致電
868 5151

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳　真：八三四五一〇四

NISSAN

關懷客戶・至誠服務

日產藍鳥型BLUEBIRD

日產汽車服務(中國)有限公司憑著超過50年雄厚的「日產」正廠專業經驗，在汽車銷售服務範疇上著著領先，爲活躍於中國市場的客戶竭誠服務。

日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，精選一系列優質日產牌汽車，是保證每一位客戶均得到至稱心滿意的選擇。

日產汽車服務(中國)有限公司　電話：877 3696
香港金鐘道89號奔達中心東座2805室

大額港元現鈔存戶 銀行醞釀調高費用

估計可能是現時收費基礎再加四至五成

以彌補銀行轉存美元於發鈔銀行的匯差

【本報訊】來自銀行業的消息：有多間銀行近日醞釀向大額港元現鈔存戶，收取和調高在匯差損失的額外費用。港元兌美元匯價近日報升至七．七三高位，使銀行業收取港元現鈔大額存款後以慣常辦法轉存美元於發鈔銀行時，在平盤時虧蝕匯差達六、七百點子。

消息人士稱，由於港元的升幅較銀行所訂的收費標準高逾兩倍，故此銀行業增加大額港元現鈔存款額外收費的幅度，也會相當可觀。估計這可能是現時收費基礎再加四、五成。

一位不願透露姓名的銀行業人士稱，有若干銀行在過去一段期間實際已向客戶收取大額港元現鈔額外費用，但它們的收費標準各異，個別對在一日內存入累積數額超過十萬元港幣現鈔的存戶收費，而一些的收費標準則訂為二十或三十萬港元現鈔。即使銀行採取收額外補償費用，但沿用的辦法作用不大，因為它們的收費是假設港元兌美元匯價升至七．七八為基礎計算的，而港元在近幾天急升後徘徊於高位，令銀行所受的匯差損失甚大。

據香港銀行業的接受港元現鈔存款的處理辦法，一般是把大部分現鈔押運至匯豐及渣打兩間發鈔銀行，由發鈔銀行代替外匯基金以一美元兌換七．八港元的辦法，接受其他銀行同業的港元現鈔存款。因為在聯繫匯率制度下，發鈔銀行每發行七．八港元，便要給予外匯基金以一美元為儲備，故其他銀行存回港元現鈔給發鈔銀行，即相當於贖回美元現鈔。該位銀行業人士稱，這使存港元現鈔的銀行出現匯差的威脅。

他說，銀行在存入港元現鈔給匯豐及渣打銀行之後，所持的美元在香港市場的運用率有限，故它們通常會拋出美元以套回港元，銀行遂向大額港元現鈔存戶收取額外的費用。在上星期之前，港元兌美元匯價最高僅為七．七八，故銀行以這個價位作為收取差價補償的標準。不過，港元匯價近日急升，使銀行的現鈔存款蝕差價更大，引致不少銀行考慮增加此類存款的額外收費。

港元兌美元昨日的收市價為七．七三，仍屬處於相當高的水平。這使銀行在收取港元現鈔再存入發鈔銀行，繼而拋美電平盤所蝕的差價擴寬至七百點子。消息稱，多間銀行已積極就增收大額港元現鈔的收費上作出研究，相信短期內有公佈。

至於港元貨幣市場的長短錢昨日收市價則分別升為：隔夜錢九厘八七五。一周錢九厘半、九厘四三七五，升八分一厘。兩周錢九厘三七五、九厘三一二五，升八分一厘。一個月期九厘一二五、九厘〇六二五，升八分一厘。兩個月期八厘六二五、八厘五六二五，升十六分三厘。三個月期八厘五六二五、八厘半，升十六分三厘。六個月期八厘四三七五、八厘三七五，升十六分三厘。

匯豐急升帶動市勢 股市上漲五十四點

恒指三六七九 成交總額十三億

【本報訊】在匯豐股份上升的帶動下，港股昨日繼續做好，恒指收市報三六七九點七二，上升五十四點三三，全日總成交為十三億七千多萬元。

港股昨日甫開便衝破三六五〇關口，十時十五分指數報三六五一點五六，上升二十五點。之後續有買盤吸納，指數逐步推高，中午以三六七六點七八收市，上升五十一點三九。下午開市後，大市進一步做好，但收市前十五分鐘出現回吐壓力，大市略為回軟，全日以三六七九點七二收市。

金融類股份昨日升幅較大，分類指數報二三九九點四八，上升四十八點八；公用類報四七一一點〇二，上升五十點六二；地產類報六一六五點二二，上升一百零一點二；工商類報三二二三點七二，上升四十五點〇五。

經濟小語　林浩雨

連升三日漲一零三點

昨日股市作第三日的回升，由第一日升十九點，第二日升三十點到昨日升五十四點，大有一日比一日升得多的走勢，令反彈看來比較有力。至於上升股數，第一日有一六八種，第二日增至二一七種，昨日則有二四二種，亦是一日比一日多。

不過，美中不足者為成交額仍少，昨日只有十三億七千八百萬元，若扣除永安集團的一手一千二百五十萬股值一億九千五百萬元，則實際的市場成交額只是十二億元而已。要是能量無法再增，則上升的動力也就受到限制，這一點是要注意的。

還有二十一點，恒指就叩三千七百關，看勢頭，今日仍有機會再衝一程。升越三千七百點後，升勢會轉和後，而趨向個別發展。因為以週一大跌一百二十八點計，這三日的回升一〇三點已差不多收復失地了，那麼突然加息一厘的壞消息豈非對大市全無影響？似乎也不宜這樣樂觀。總之，投資者宜避一避近日反彈急的股份，轉而考慮升得少的項目。

以藍籌來講，長實這次跌市低價為十六元九角，昨日為十七元四角，只反彈五角，相信尚有回升的水位。港燈連日有大沽盤，令這隻股份在這次反彈中只由十一元四角升回十一元六角，如見沽盤收斂，反彈也應是時候。

特稿

港府貨幣政策進退維谷

本報記者　黎偉成

港府以行政手段干預要求銀行公會於上周作出大幅加息一厘的決定，既難以從根本上治理香港高通脹的頑疾，而且還引致金融銀行業陷於混亂，甚至有可能打擊近期處於溫和復甦的經濟發展。若港府不認真有效合理地控制公共開支，和端正貨幣政策，會繼續現時進退維谷的困境，並且不利於經濟發展和民生。

行政指令銀行加息

可靠的消息稱，財政司在上周銀行公會舉行議息會議之前要金融科提出行政指令，全面調高港元存款利率一厘的。消息雖不易證實，但種種跡象顯示它是有頗高度的可信性的。事實金融科官員清楚明白到在聯繫匯率制度下，港元利率主要產生活躍貨幣市場正常套戥以穩定港元兌美元匯價於接近七．八的功能，而外匯基金管理局局長任志剛曾強調過利率不一定是打擊香港通脹的適當工具，故銀行公會這次大幅加息一厘按理不是金融科的決策，相信是來自港府的更高層次的壓力。

假設港府高層以行政手段干預而迫使銀行公會這次加息傳言確實，則有關當局的決策是大有商榷之餘地。最重要的一點，是港府高層沒有顧及實施多年有效可行的貨幣政策，也未有認真細緻地全面考慮對包括通脹在內的整體經濟短期以至中長期的宏觀和微觀影響。此舉使金融投資市場出現即時的混亂，也對經濟發展構成利淡的影響，反映出有關行政干預是缺乏見地的。

金融混亂經濟受衝擊

事實銀行公會加息之舉對本來處於相對穩定狀態的港元貨幣期貨以及美電市場，構成甚大的困擾和混亂。港元兌美元的買賣差價一度拉寬至五十點子之多；而港元六個月期貨更達到一百點子，市場的叫價成盤價基本是跳價頻頻，銀行業普遍不願意持有美電，理由是這樣做會蝕息蝕匯，故刺激銀行同業市場出現熾熱的套港息活動，和推高港元兌美元匯價至七．七二七的聯繫匯制下的歷史高收。相信不易在短期內平息。因為港府的貨幣政策現時處於進退維谷的境地，港府官場言要以加息打擊通脹，而本地的通脹率已高企兩年多，故一招調高利率，是不足以於轉瞬間紓緩通脹壓力的。但在匆匆加息一厘之後，港府備受社會強大的輿論壓力，看來不會貿然再大幅加息。估計它還有可能指令銀行公會再加一厘至厘半存息，最大的可能是短期內不會調低息口。

撇除聯繫匯率的機制來看，改以浮動匯制的觀點衡量，港元優惠利率現時所處於十厘半水平，是不足以抑制通脹的，理由是本地的甲類消費物價指數在四月份的增長年率高達百分之十三．九。除非港府把息率調高至十四厘以上，才有在中期產生抑制通脹的或然功效。不過，再加三、四厘息口，會使香港的優惠利率高於美國五、六厘，到時更導致有難以想像的熾熱套息炒風。

打擊通脹無甚功效

和財政司日前公佈的幾項打擊通脹措施一樣，銀行大幅加息一厘甚至即使再加，都同樣不會有真正打擊通脹的作用。因為香港現時的高通脹壓力主要來自：㈠公營部門消費開支膨脹過急過大，使港府不斷大幅加價加稅以平衡其財政收支狀況。㈡港府不斷批准專利公共服務大幅加價。財政司所宣佈的幾種做法，既屬隔靴搔癢，也來得較遲。希望它及早作出有效可行的辦法，包括控制公共開支、行政干預部門官僚式惡性膨脹，提高效率等，盡快根治通脹惡疾。

收到證監會提交改組大綱

聯所擬自行進行改組 證監會強調須按大綱

並建議任何上市條文證監會有權否決

【本報訊】根據接近聯交所理事會的消息透露，雖然證監會在較早前已提交份理事會改組大綱予聯所參考，但理事會則沒有就此進行討論，並且提出了一項改組反建議，以期作出較為溫和的改組行動，但金融科及證監會方面則已表示不會接納由聯所自行提出的任何改組建議。換言之，聯所必須按照由證監會提出的改組大綱進行討論及表決。

消息指出，聯所早已收到由證監會提出的聯所理事會改組建議，但由於大部分理事都認為有關建議難以接受，故此該所便提出了一項改組反建議，並在本周三舉行的理事會會議中進行初步討論。然而，由於有部分理事只在當天才收到有關建議書，故此未能立即取得結論，並要延至下周六舉行的另一輪會議才可繼續進行商討。

消息指出，由聯所提出的反建議，其改組模式較為溫和，以期以漸進的形式來組成具有更大代表性的理事會架構，其中建議增加的獨立人士數目會較證監會建議的為少，而且個人及公司會員的數目亦繼續維持較為均衡的比例。

然而，根據消息指出，金融科及證監會方面經已再向聯所重申，任何由聯所自行提出的新改組建議都不會為港府所接受，聯所只可就證監會提出的改組大綱進行討論及表決。如果不獲通過的話，證監會亦有權下令聯所按着其提議的模式進行改組。換言之，縱使聯所在未來能就其本身提出的建議作出決定，但最終亦不能如實執行，反映今次證監會是以強硬的手段來促使聯所進行改組。

根據證監會提出的建議，是將聯所理事會人數由二十二人增加至二十九人，其中獨立人士將由五名增至十二名，個人會員保留為四名，公司會員則由現行的四名倍增至八名，個人證公司會員數目則由八名減至三名，另除現有行政總裁之外，更加設一位中央結算公司行政總裁。

另一方面，證監會亦建議，聯所將來所通過的議案或任何上市條文及規則，證監會都有權加以否定及表決。

紅綠燈語

匯豐大升走勢勁 新地恒地隆豐強

股市再升，最觸目的藍籌股乃匯豐，一日之內大升一元，以廿六元收市，走勢強勁，銀行加息，匯豐是受惠者，此看法已為市場受落，加上基金力吸，遂出現少見的勁升場面。

長實回購證大升九個價位，但長實卻只升一個價位，並不相襯。一說是期指大沽家為了五月淡倉的結算，全力沽長實，以求壓低指數。不過，買家不與其硬拼，卻去掃長實股證，並預期今日長實壓力消除後可以強力反彈，這便是長實股證先行大升的原因，且看此說是否屬實了。

售樓的地產股多數回升。新地收十八元七角，升四角，恆地收十元六角，升二角。新地上兩日的大沽盤已消化，所以一彈而上。恆地的沽盤也正在加緊消化中，如買意轉增，今日會有更佳表現，因價比價，恒地近期落後頗遠也。

九倉、隆豐雙雙上揚，前者收九元〇五仙升一角，後者收四元九二五，也升一角。隆豐勝在貨源入了基金手，故比九倉更易推上。且看今日能否升越五元關了。

合和穎風盡洗，收四元〇一仙半，升二角。「藍燈籠」之說不可信。有勢之股還有：陸氏、華置、百富勤、東茗、金源米業等。

程天

李嘉誠談售樓方式 目前仍無最佳辦法

認為土諮會打擊炒樓措施部分行不通

仍堅持有信心新機場問題可達成協議

【本報訊】長江實業主席李嘉誠昨日出席該公司股東大會後對記者表示，由於地產商會仍與港府及消費者委員會方面商討最佳的售樓方式，目前仍未得出解決的辦法，因此，該集團旗下麗港城及海怡花園樓盤的推出日期會受到阻延。

他說，麗港城第三期要在港府批出售樓同意書之後，才可以推出發售，故此，他不知道何時推出。

對於土地諮詢委員會建議多項打擊樓市炒風的措施，李嘉誠不表評論，只謂提出這些建議是可以理解，但部分建議是行不通。

他認為，最近銀行公會加息一厘，對住宅樓市的影響不大。不過，他說，高通脹是值得關注，若維持高水平，會令低薪人士的生活水準降低。同時，壓抑工資是打擊通脹的方法之一，但不能單靠抑壓工資去解決。

問及高通脹下，會否調低樓盤的售價，李嘉誠表示，這與樓價無關，若然調低了樓價，只會吸引更多人購買，因而出現了樓市炒風現象。他強調，每次樓盤的售價，水位都會留有餘地。同時，他補充說，現時地產商購入地皮的成本價，加上建築成本後，每呎的成本價比現時市場價格更高。此外，他表示，基於新機場計劃為十分敏感的問題，他不再作評論，但仍堅持有信心可以達成興建新機場的協議。

隧道首季中期息 每股三角三仙半

【本報訊】香港隧道現年度的第一季中期股息每股三角三仙半。九零年也同樣為三角三仙半。截止過戶日期為六月二十四日至二十八日。

李國寶昨建議港府 重新檢討聯匯政策

以高息抑通脹長遠行不通

【本報訊】東亞銀行行政總裁李國寶昨日在一公開場合表示，以高息壓抑通脹能否成功，屬見仁見智的問題，但港府應重新檢討聯繫匯率政策。

李國寶表示，本港聯繫匯率實施多年，通脹亦不斷高企，他認為此政策為本港帶來不良影響，港府應加以考慮。

他又稱，他較早前曾建議，港元與一籃子貨幣掛鈎，此舉可以令通脹不會高漲。他表示，港府要壓抑通脹的做法是對的，但卻沒有一個周詳的計劃，他認為短期以利息可以遏止通脹，但長遠則不行。至於未來本港會否再加息，他認為港府要審慎考慮。

回應土建諮會抑壓炒樓建議

何鴻燊提出兩項辦法

包括拘捕霸位者及提高臨時訂金至一成

【本報訊】對於土地及建設諮詢委員會的八項壓抑炒樓活動建議，地產商會理事何鴻燊昨日提出兩項反建議，包括拘捕涉嫌排隊霸位的人士及提高臨時訂金。而該會秘書陳偉能表示，該會在搜集地產商意見後，會去函消費者委員會表達意見，並且會在下周向新聞界講述有關進展。

新濠國際發展有限公司主席何鴻燊出席該公司股東年會後表示，地產商會對土地及建設諮詢委員會的八項建議逐項提出反建議，但其中最主要的有兩項：其一是希望港府能立例，若有排隊人士有任何霸位或作非法讓位，港府可以予以拘捕，正如對付「黃牛黨」的人士一樣。

他又建議，可提高臨時訂金，以提高炒樓人士的成本。而地產商會秘書陳偉能解釋，現時註冊署規定，無論買家買樓時支付多少訂金，一旦其撻訂時，只能沒收估樓價百分之一點五的金額。他舉例，以一百萬元的樓價來計算，即使沒收訂金，炒家只是損失一萬五千元，但若轉手成功，則動輒可賺八至十萬，故此沒收的訂金若過低，令更多人會炒樓。

而何鴻燊建議，臨時訂金可由百分之一點五提高至百分之十。

投資講場　洛奇

大笨象再成股壇新貴

白合併後第一天衝上了高峰的匯豐銀行，其股價表現在昨天猶如脫胎換骨一般，一升便是一元，一天之內便追回幾日以來的跌幅，看來這隻大笨象又將會成為股壇新貴。

匯豐銀行的股價一直落後於大市，合併後最高升上二十八元四角的水平，但強勢只是曇花一現，其後走勢步步回落，最低跌至廿四元六角的水平，連合併前的水平亦不保。

不過，昨天匯豐成為了大市的明星，股價由二十五元大幅彈上至二十六元的水平報收，箇中原因主要便是因為各路基金盤相繼作出換馬行動，沽出近日呈現大強勢的恆生銀行，而在低位換入匯豐。

在數隻銀行股當中，以永隆銀行及國浩最為吸引，市盈率只分別處於十點四倍及十點一倍的水平，但基於成交較為疏落，故此投資者的買賣興趣始終較細。剩下來的三隻銀行股，分別為東亞、恆生及匯豐，而三者當中，又以匯豐的市盈率最具吸引力，故此在長期落後下，便誘發了投資者的吸納興趣。

相信匯豐的強勢只是處於剛剛開始的階段，首先應可以廿八元四角的目標推進，如果中期業績沒有大礙，長線又可看回三十元的水平。

亞證綜合溢利逾三千萬 末期息八仙紅股十送一

【本報訊】亞洲證券國際昨天宣佈，該截至九零年十二月三十一日止年度之經營溢利為一億四千九百三十萬，上升百分之三十八。但董事會決定就亞證國際於澳洲上市之聯營公司UWL Limited之持有值作出港幣一億零四百萬元之巨額準備。計入上述特殊虧損後，該公司之除稅後綜合股東應佔溢利減至港幣三千零八十萬元，每股盈利為五點九仙。倘無就UWL作出準備，未計入特殊項目之每股綜合溢利應為二十六點一仙。

董事會建議派發本期股息每股八仙，另按持有每十股股份獲派一股之比例派發紅股。

該集團在是年度之營業額為六億八千九百九十萬元。

ASM投資三億四在星建半導體廠房

【本報訊】ASM PACIFIC TECHNOLOGY LTD. 董事林師龐昨於股東會後表示，該集團於新加坡開設的半導體製造廠房將於明年建成後啟用，該廠的總投資額為六千萬坡幣，約相當於二億四千萬港元。約七至八成投資額將計劃向當地銀行借貸。

該廠房的可用樓面面積為二十五萬方呎，預計四至五年後，該廠員工人數將增至六至七百人。其中一半投資總額一億二千萬元及用於新廠房上，不包括機器在內。

林師龐並說，該集團於九〇年的投資總額為六千萬元，八九年為四千五百萬元，而八八年為二千六百萬元。目前該集團流動現金達一億元。

台股跌百一十點

【本報訊】據中央社台北三十日電：台灣股市今天下挫一百一十六點三五，以五千五百九十七點二四收市。

銀融　程玉宇

大炒盤炒高美元

大馬央行和瑞士炒盤前晚在紐約市掃美元，使美元匯價試低位不成之餘，且出現反彈，但美元短期仍會繼續在窄幅度上落，等待有力的消息作突破。

美元匯價過去幾天曾反覆回軟，並試圖下試短期的低位，但它前晚在紐約市兌德國馬克價未能跌破一．六九關口，數大炒家便馬上入市掃貨。由於市場交投疏落，故炒盤在轉瞬間便把美元猛然推高。大馬央行這次依然扮演大炒家的角色。

在數大炒盤掃貨的壓力下，美元兌德國馬克匯價在紐約高收一．七〇三五，較周二的一．六九三上升幾乎兩百點子。但美元昨日在亞洲市場無異動，波幅只有二十點子左右，市況相當沉悶。估計美元兌德國馬克價仍在大幅度內上落，即一．六九至一．七〇。

紐約市況雖較為活躍，但歐洲和亞洲匯市卻幾乎死寂一片。相當部分銀行都不敢貿然開大盤做買賣，只是審慎地見盤出盤，以免再一次受到重大風險的衝擊。歐亞的銀行及投資者在最近數月的多次大波動中受損不菲。

由於國際匯市僅有紐約市較為活躍，因此本港有部分外匯業人士被迫在晚間回交易室做買賣，長期做夜班一族的滋味，並不好受，但只能嘆一聲奈何！

香港德輔道中288號（噏庇利街大單邊）

新落成上環商業大廈

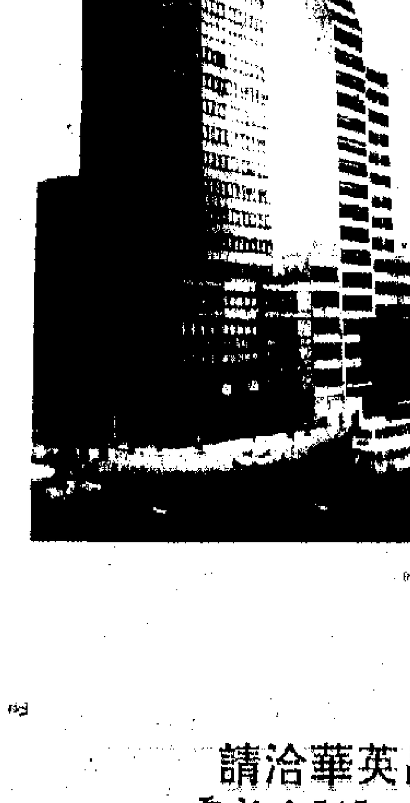
華英昌大廈

A，B座寫字樓及A座平台旺舖
剩餘單位連命名及管業權整批出售

．上環商業中心　．毗連南北行區　．地鐵預留出口
．門前電車總站　．鄰近港澳碼頭　．汽車渡輪碼頭

設計新穎　中央冷氣　一流管理

總面積約33,866呎
（細數見下表）



層次	A	B	C	D
24	752	578		
23	752	578		
22	752	578		
21	752	578		
20	752	578		
19	752	578		
18	752	578		
17				
16				
15	752	578		
14	752	578		
13	752	578		
12	752	578		
11	752	578		
10	752	578		
9	752	578		
8	752	578		
7	752	578		
6	752	578		
5	752	578		
平台	264	264		

	A	B
4	2084	
3	2084	
2	2084	
1	1541	
地下	1517	
平台	88	

請洽華英昌有限公司張小姐
電話：545－6208，傳真：541－9856

匯豐最新一期月報認為
銀行收緊按揭及加息 樓價今年難再有驟升
今明兩年小型住宅供應增樓價升幅溫和

【本報訊】匯豐銀行昨日發表的五月份《經濟月報》認為，小型住宅單位價格雖仍未攀升至不可承擔的水平，但收入增長會減慢，預料加上五月份利率的上升，應會增加家庭平均按揭開支負擔，因此今年內樓價應難以再重現三、四月間的驟升情況。

此外，它說，各銀行在按揭貸款方面，亦普遍採取較審慎的態度，而今明兩年內小型住宅樓宇的供應量預料將會增加百分之十一及百分之二十，預料樓價升幅將屬溫和。

它又稱，大型住宅樓宇的情況亦相類似。今年及明年的供應料將與九零年相若，顯示除非使用量回升，否則九零年錄得的百分之六點二空置率將會持續。由於大型樓宇價格升幅較租金增長迅速，投資與自用的需求料將受抑制。假如港元續處強勢，海外投資者對此類物業的興趣亦會下降。為此，目前大型住宅樓宇之回報率雖有百分之九，較新加坡的百分之四至五為高，此類物業之價格在今年內進一步上升的機會似屬有限。

商廈相繼大量推出 租售價格備受壓力

該月報說，在今明兩年內，將有大量寫字樓物業推出，展望未來兩年的整體價格及租金將會續受壓力。今年新落成的寫字樓多位於灣仔及觀塘等中區以外地點，至於明年的新供應，則多集中於北角及中區。由於中區以外的新興商業地區有較廉宜的寫字樓供應，商業地帶由中區往外遷移的趨勢料將持續。因此中區寫字樓的價格與租金預料將於今、明兩年內進一步受挫。但倘若新機場計劃在短期內有所進展，寫字樓市場的過剩供應將大為下降。參與新機場項目的公司對寫字樓物業的衍生需求，估計約為九十萬平方米，而一九九一至九二年內落成的新供應量則為一百三十萬平方米。

此外，它指出，海灣地區停火後，抵港遊客人數已漸見回升，自去年中起復甦之零售銷貨業預料應可續有增長。儘管零售業商戶似見逐步減低其營業店舖的平均樓面面積，零售店舖的需求應有所改善。而今年落成供應的此類物業預料將稍遜於往年，是以零售店舖之價格及租金應可持續增長。惟明年預料將有四十二萬平方米店舖面積竣工，供應量較今年多增一倍，因此價格及租金屆時可能不升反跌。由於尖沙咀、銅鑼灣及灣仔等購物區將有較大量店舖物業供應，明年該等地區的店舖價格及租金將較中區更易回落。

港生產值落後三小龍 料未來幾年有所改善
麥高樂稱本港須向高科技發展

【本報訊】候任財政司麥高樂昨日在亞洲四小龍研討會上表示，預期亞太區在九十年代將會持續迅速增長，但本港生產總值目前則落後於其他三小龍。估計香港在未來幾年會有所改善。隨着工業生產基地轉移往內地，香港未來應向高科技產品發展。

他說，台灣、南韓及新加坡今年的生產總值增長率約為百分之六點八，但香港今年約只為百分之三，表現遜色，相信香港在未來幾年會回升。而香港尤其受外在因素影響，如中國若一旦失去美國最惠國待遇，對香港更會構成負面打擊。

麥高樂認為，本港目前值得注意的問題包括反傾銷指控及如何保持本港製造業的長遠競爭能力。隨着生產逐漸轉移往內地，本港要提高製造技術對保持本港長期之競爭能力有助。此外，港府將推廣各種吸引外資的活動，以引進科技及管理技術來港。

另外，匯豐銀行首席經濟研究員馬敬廉在同一場合稱，香港經濟正進入基本結構的轉型階段，香港不少公司均利用內地生產來保持生產能力，導致香港的生產中心的角色逐漸淡出並由服務中心所取代其地位。然而，經濟轉型仍未完成，現時的高通脹率，緊張的勞工市場將導致勞工密集之行業已在香港以外地方生產，而廣東省仍是最具吸引力的地方之一。

他並認為，要維持本港工業競爭能力，香港廠家應生產高品質產品，減低成本。

東方海外擴展經營 馬尼拉開設分公司

【本報訊】東方海外貨櫃航運有限公司昨天宣布，為貫徹該公司的環球航運網絡策略及提高其在菲律賓的重要性，將於六月三日在馬尼拉成立分公司，直接管理東方海外在菲律賓的航運業務。

港府採打擊通脹方法 證券界認為效用不大

【本報訊】就財政司翟克誠日前發表的一系列打擊通脹方法，證券界人士認為有關方法效用不大，而且只是象徵式的方法。

一位證券業人士指出，對財政司所宣佈的打擊通脹方法感到失望，因財政司並未應付到主要一點，就是公用事業的大幅加費，例如巴士、水及電話的收費方面，因為不少公用服務收費將於五月及六月提高，當各項服務亦提高收費時，屆時通脹將難以下降。

另一位業內人士稱，財政司之方法並沒有什麼實質改變，每樣建議都只屬象徵式。雖然港府建議輸入勞工，但這建議已經提出了一段長時間，至於取消一元的士燃油附加費，對對抗通脹更起不了多大作用。

經濟分析家更認為，自從本港經濟由地產市道帶動後，可以抒緩通脹的方法之一是政府批出更多土地去供發展。

工業樓個別表現硬朗

地產市道　王華

工業樓宇市道沒有什麼起色，雖然在中東戰事結束後，三、四月間廠房的交投有了增加，但售價及租金仍徘徊於九〇年下半年的水平，並無大變化。不過，熱門的長沙灣，九龍灣及鰂魚涌區由於貨源不多，價錢相當硬朗，要比其他區域的高出一截。

在長沙灣區，較優質的香港工業中心，高層單位二千三百呎，成價大約是二百七十萬元，平均約一千二百元，低層的單位一千六百多呎，售價約二百一十萬元，平均每呎一千三百元。同區內的億利工業大廈，近期成價也大約處於同一水平，平均每呎接近一千三百元，但億利工業大廈的單位面積較小，每單位售價的銀碼較小，形成每呎平均價能追上香港工業中心。至於租金方面，這些較優質的大廈維持每呎十一元至十二元多的水平，比率上及不上售價好，但其間距離不像住宅樓宇那樣脫節，屬於正常範圍。

在九龍灣，一般廠價在每呎一千至一千三百元之間，租金處十元至十三元水平，比例適當。較優質的、樓齡較新的美羅中心，喊價甚至高達每呎一千五百元，價位相當高。此價錢在近期僅能在鰂魚涌的華蘭中心得見，一個二個四百呎高層單位成價三百六十一萬元，在其他各區，廠廈的售價租金則明顯較低。

麥力強談銀行加息 料僅能維持一個月

【本報訊】野村總研經理麥力強昨日在一個地產研討會後表示，銀行公會加息一厘，顯示港府有意採用高利率政策去打擊通脹，但他相信高息政策只會維持一個月時間，原因會打擊聯繫匯率制度，因此，他預期息口有可能回落。

他說，雖然短期受息口上升、銀行收緊按揭政策及新機場計劃懸而未決等因素影響，令樓價短期可能有調整，但長期仍穩步上升。他表示，一旦新機場計劃拍板，豪宅市道走勢比中小型住宅更佳。

此外，另一名講者魔君物業代理董事兼總經理薛伯榮亦表示，中小住宅市道會穩定上升，而寫字樓市道，隨機場、大型基建及經濟蓬勃發展，會令寫字樓需求增加，長期而言，走勢是向上的。

美元昨急速反彈 外幣行情多報跌
歐幣單位挫七點收九二九

【本報訊】美元昨日急速反彈，令此間的存款外幣行情除美元一項之外，全告下挫。

收市時，英鎊的賣出價報十三．六，跌〇．一四，息降十六分一厘。日本圓跌一．五，跌為五六一．四五。德國馬克跌三．三五，跌為四五三．〇，息升十六分一厘。加拿大元跌〇．二，跌為六七四．三五，息降十六分一厘。澳洲元跌一．四，跌為五八九．二五，息降十六分一厘。新西蘭元跌〇．三五，跌為四五一．八五。歐洲貨幣單位跌七．四五，跌為九二九．〇，息升十六分一厘。瑞士法郎跌三．三九，跌為五三一．三五，息升八分一厘。法國法郎跌一．一五，跌為一三三．七五，息升八分一厘。瑞典克朗跌一．〇五，跌為一二六．五五，息降十六分一厘。

太古新配電版廠 產品供本地市場

【本報訊】太古機電公司宣佈，其屬下一間新配電板工廠開幕。該工廠是香港首間工廠生產有保護套而以插頭接通電源的配電產品，每年可生產二萬個住宅及商業用的配電板產品，供應本港市場。

國泰航購入十架航機
另十四架以選擇權購買
荃灣汽水廠地重建仍未有計劃

【本報訊】太古洋行有限公司主席葛達禧昨天在股東大會後表示，國泰航空已購入十架空中巴士，而另外有十四架空中巴士則以選擇權形式購買。

葛達禧表示，該十架空中巴士是以實單形式購買，可以在一九九六年至一九九八年之前行使其選擇權。

至於荃灣太古汽水廠遷入沙田後，空置廠房的重建計劃，他表示目前該公司正在發展太古城中心第三至第四期，故此上述地皮的重建仍未有實質計劃，只表示該土地的地積比率約為十五倍。

他又表示，加息一厘對該集團的影響不大，而事實上年初期間本港的息口都比較低企。

八九年統計調查發表
建築業機構逾一萬間 承辦工程值八六〇億
較八八年總值增加百分二十四

【本報訊】根據港府統計處昨日發表的調查結果顯示，在九〇年四月至九一年初進行的一九八九年屋宇建築、建造及地產業統計調查，八九年有一萬二千零二十三間建築業機構營業，承辦的建築工程總值達八百六十億零七百萬元，較八八年的總值增加百分之二十四。

建築業在期內的建造成本急升，它們在前年總支出為八百三十一億三千一百萬元，其中二百零三億零六百萬元為僱員薪酬及透過分判承建商所僱用的勞工之工資；材料、供應品及工業服務費用為二百二十三億七千九百萬元。分判予連工包料之分判承建商之工程費用為三百五十一億元。

其他雜項經營支出為五十三億四千七百萬元。

亞洲貨櫃再獲新工程 協興獲新合約

【本報訊】亞洲貨櫃有限公司昨日宣佈，該公司的新貨櫃大廈與貨物分發中心第五期工程的總包合約，已批予協興建築有限公司。協興即共擁有第三、四、五期之合約總值約達二十三億元，包括其中多項不同類型工程的分包合約。

永安集團大廈二層 四千三百多萬易手

【本報訊】田土廳資料顯示，在五月二十四日，永安集團以四千三百五十萬元，出售永安集團大廈二十二字樓予道亨保險。

黃金滴點　兆豐
白金急挫市況呈混亂

日本一間汽車廠昨日說可以產製只以鈀金為原料的汽車用廢氣轉化器，代替以往的白金使用量，而鈀金的價格只及白金的三成，消息馬上引起東京的白金行情急跌，連帶本港白金價也迅即混亂起來。

白金商說，這個消息其實是個「舊聞」，因為日本大部分的廢氣轉化器，是使用鈀金來製造的，而且這個所謂「發明」，早已成功。問題是其耐用程度，與目前使用的含白金、銠和少量鈀在內的廢氣轉化器，有很大差別，因此它一直未能大量生產，取代白金。

白金商還稱，儘管鈀金的價格較低，但其耗用量較大，且不及白金可以回收。同時，全球的鈀金有七成來自蘇聯供應，而西方工業國家一向在使用鈀金時較為小心，以防供源一旦減少時，令經濟和生產蒙受較大損失。

白金市場昨日在一些炒家對有關消息作出過度反應下，白金價一下子跌至每安士三百五十八美元低價，比紐約收市價三百九十五美元，跌去三十七美元。與此同時，鈀金由每安士九十三美元，升為九十九美元。由於行情一升一降，市況十分混亂，白金的買賣差價一度由一美元擴為三美元，鈀金則由半美元擴為一美元才可應付。

白金價跌至停板 金價低開後反彈
買盤趁低吸納收市微升一元

【本報訊】受日本白金行情急挫影響，九九金價昨日低開，但中午前在傳出有中東大戶趁低吸納底下，下午做價急促上升，至尾市因獲利回吐而自高價回落，收市價報每兩三千三百二十四元，微升一元。

據金商稱，由於昨日上午開市前，比本港開市時間早的東京商品交易所出現白金價急跌及四月期白金行情跌至停板，影響香港金價低開，一些專業炒家乘前晚美國金價回軟而增加沽空，使本地倫敦金價急降至每安士三百五十八美元。但在此水平卻開始有大戶趁低吸納，把沽盤一一消化後，下午即傳出有中東買盤入市，炒家在被迫回倉的情形下將金價推高。

談樓論價　金韋
牛池灣罕有地皮易手

市區住宅地皮，尤其是一些已發展完成的地區，住宅地皮更為渴市，位於彩虹地鐵站附近的牛池灣村一幅七千二百方呎的地皮，多個財團爭得焦頭爛額，包括實力強橫的上市地產公司在內，最後卒出一個私人財團購得這幅稀有地皮，成交額為七千八百萬元。

受到多個財團注視的牛池灣地皮，位於牛池灣村一百號，現為一幅空地，但可作住宅發展用途，而地積比率可達八倍，以地皮面積七千二百方呎計算，可建樓面為五萬八千方呎。

據知，該地皮現時沒有道路連接，需由買家自建道路，因此，投資成本會較高。然而，財團投資態度甚為積極。由於樓面地價每呎已達一千三百元，若再加上建築費及利息支出，每呎的成本價便達到二千元。

儘管如此，牛池灣區長期缺乏住宅樓盤供應，該區樓價一直在乾升，以目前市價計，日後建成的物業，每呎開售價料達二千三百至二千四百元。

事實上，上述的估價是保守估計，有可能以更高價格發售，這為吸引多個財團參與角逐的最大原因。

此外，據知，牛池灣村一百號的毗鄰地皮，已由信和集團所購入，可知該區地皮已為地產商「吼到實」。

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
Rm.918 Jardine House 香港中環怡和大廈9樓 918室　電話 Tel:8449198

天津（新港）

Tientsin Marine Shipping Company 天津市海運公司
CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及拼　整箱貨
承接大宗整箱貨直航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港
TIAN YAN(天燕)V.124A/B	即日	1/6(CY)	31/5—7/6
TIAN YUE(天躍)V.165A/B	即日	3/6	5—6/6
SKY HOVER(天翔)V.50A/B	3/6	8/6	10—11/6
TIAN YAN(天燕)V.125A/B	8/6	13/6	15—16/6

（出）844 9132　844 6469　（入）844 9196
CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099
CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325　TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話：4340473

China National Foreign Trade Transportation Corporation 中國對外貿易運輸公司——天津分公司
CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整　拼箱貨）往：
塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到→離港
TRADE RELISH(易津)V.9108N	即日	2/6	4—5/6
TRADE RELISH(易津)V.9109N	11/6	16/6	18—19/6
TRADE RELISH(易津)V.9110N	25/6	30/6	2—3/7
TRADE RELISH(易津)V.9111N	10/7	15/7	17—18/7

（出）846 8638　（入）844 9196
CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099　CY／CFS收貨站：葵涌現代貨柜碼頭　電話：4253325

上海

Sinotrans-Asian Development(Shanghai)International Transportation Corporation
環亞（上海）國際貨運公司
BREAKBULK SERVICE（散貨班輪）
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港
SAN JIANG(三江)V.9115	31/5	6/6	5—8/6
XIANG JIANG(鄉江)V.9115	11/6	14/6	13—16/6
SAN JIANG(三江)V.9117	20/6	23/6	22—25/6
XIANG JIANG(鄉江)V.9117	28/6	1/7	30/6—3/7

（出）844 6435　（入）844 9196
TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話4340473

FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.
富騰船務有限公司
Rm. 938 Jardine House 香港中環怡和大廈938室　Tel: 846 8698

MANILA CONTAINER EXPRESS SERVICE
馬尼拉集裝箱特快定期班輪

TO MANILA (S. HARBOUR) 往馬尼拉

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CY	ETA・ETD 到—離港
WASPADA V. 17/18	NOW	4/6	5—6/6
WASPADA V. 19/20	6/6	11/6	12—13/6
WASPADA V. 21/22	13/6	18/6	19—20/6
WASPADA V. 23/24	20/6	25/6	26—27/6

HONG KONG ⇌ MANILA
+ FCL service + continual receiving

TO SHANGHAI 往上海

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CY	ETA・ETD 到—離港
MILD UNION V. 9123/24	NOW	1/6	2—3/6
MILD SUN V. 9129/30	1/6	6/6	7—8/6
MILD UNION V. 9125/26	4/6	9/6	10—11/6
MILD SUN V. 9131/32	9/6	14/6	15—16/6

+ FCL service + LCL service

TO KAOHSIUNG, KEELUNG 往高雄：基隆

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA・ETD 到—離港
MILD VICTORY（通利）V. 9122/23	NOW	2—3/6	4—5/6
MILD VICTORY（通利）V. 9124/25	5/6	9—10/6	11—12/6
MILD VICTORY（通利）V. 9126/27	12/6	16—17/6	18—19/6
MILD VICTORY（通利）V. 9128/29	19/6	23—24/6	25—26/6

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往曼谷
AS AGENTS FOR INTERPACIFIC TRANSPORTS S.A.

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA・ETD 到—離港
TBN	NOW	5/6	6—7/6
TBN	7/6	12/6	12—14/6

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
† FCL Service
† Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
Outbound Tel: 497 7099
Inbound Tel: 497 7610

CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
Inbound & Outbound Tel. 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL 訂船位及查詢請電　846 8683　846 8680　846 8679
A Jardine Pacific business

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1015，1016 1017	香港開每月5，15，25日，湛江開每月10，20，30日 湛江代理：中國外輪代理公司　湛江分公司　電話：282807			
海口	粵江1018，1019 1020	香港開每月10，20，30日，海口開每月5，15，25日 海口代理：海口新港港務管理局　電話：33100			
中山	粵江415，435	每天一班	鶴山	粵江904，905 906	每三天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航	廣州	粵江1010	每星期兩班
南港	粵海233	每星期兩班	黃埔	粵江1011	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班			

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航線：太平、江門、肇慶、三埠、新會等口岸。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司　電話：4040028（新界屯門浩洋街97號）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大厦2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX　圖文傳真：5591593　電話：8591533 8591638

桂江海陸運輸有限公司
GUIJIANG SEA LAND TRANSPORTATION CO., LTD.
地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈1樓
電話：5493211　傳真：8582513

本公司直接代理以下各條航線
香港⇔梧州散貨貨櫃直達航線
（每星期三航次）
船名：梧州1601、1602、1603
梧州1218、1223、2001
梧州2002、2003

香港⇔南寧散貨貨櫃直達航線
（每星期二航次）
船名：寧海221、222、223、224

香港⇔梧州⇔貴港市直達航線
（兼收整船貨物）
船名：桂外201、202

香港⇔北海⇔防城港直達航線
（專收大宗貨物）
船名：桂海466、467

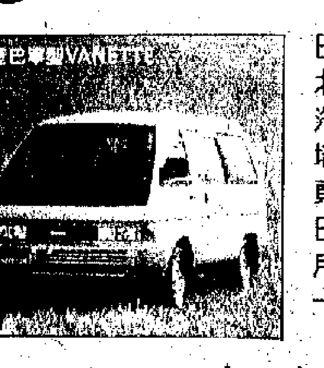
中國⇔香港⇔世界各航線服務
簽發中國至世界各地全程提單
承辦多式聯運，集裝箱聯運，大宗貨物租船，及代客拆箱、裝箱、拖箱、報關、保險等業務，收費合理，歡迎垂詢。
收貨站：醉酒灣珠江碼頭　電話：4872096

BMW 寶馬高級轎車　520i 730i 735il
左軚供應中國大型企業　1991年新款
西德汽車工業最高科技結晶
五年車身防銹設計
安全、豪華、耐用
高級鐳射音響
電動調校、真皮座椅
防撞軚盤、安全汽袋
防滑刹車系統
及各種原廠豪華安全設備

寶華貿易有限公司　電話：3810331　傳真：3970101

港台與大陸

NISSAN
關懷客戶・至誠服務



日產汽車服務(中國)有限公司走遍大江南北，為設置於中國全國各地的18間「日產」汽車維修服務中心提供了廣泛的專業技術培訓，翻開中國汽車售後技術服務新的一頁。

日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，貫徹全面技術支援，是保證每一位客戶均能分享真正稱心滿意的服務。

產港車服務(中國)有限公司　電話：877 3696　香港金鐘道89號奔達中心東座2905室

由市長鄒爾均率領訪港兩周
廈門在港與外商洽談
共簽投資合約十六項
港商佔逾六成台商與美商各佔七個

【本報訊】廈門市外經委主任蘇水利昨日在港對記者表示，以市長鄒爾均為首的廈門經貿代表團已完成了在港的兩周活動，代表團在港期間與外商共簽訂了六十項各類的投資合同及投資意向，總投資額為二億零二百多萬美元。另外，代表團亦簽訂了四千三百萬美元的出口合同。

蘇水利稱，在上述六十個投資項目中，與港商簽署的有三十七個，與台商簽署的有七個，與美商簽署的有七個，而其餘九個項目則分別與來自新加坡、印尼、日本、澳大利亞、加拿大及馬來西亞等國家的商人簽署。

按項目性質來區分的話，輕工類的為最多，共有十六個，至於房地產開發項目，也有四個。

蘇水利指出，代表團在港期間除了與外商進行業務洽商外，亦着力消除外界對廈門的誤解。歸納起來，前一段時期外界對廈門的誤解主要有三方面，一是認為廈門的土地供應已經飽和，二是認為廈門只重視引進港資，而不重視引進台資，三是認為廈門只重視引進大型項目而不重視引進中、小型項目，今後不可能再引進大量的外資項目。

他告訴記者，在吸引外資的策略上，廈門一向是港、台、僑、外等多個方面共同發展。事實上，在廈門目前的外資企業中，港資佔了一個極高的比重，而代表團今次在港簽訂的六十個投資項目中，港資又佔了六成以上，這說明香港今後仍是廈門重點吸收外資的地區。至於廈門只重視大型項目的說法，根本不能成立，廈門成立特區接近十年，在所有的外資項目中，一直是以中、小型項目佔絕大多數，而這種結構相信會長期維持下去。

談到廈門的外資項目是否已經飽和時，他指出，廈門目前才只有一千多個外資項目，數量上當然仍有很大的發展餘地，至於土地供應，除了廈門本島之外，還有海滄、杏林、同安及集美等多個地區可供外商投資。

台灣東帝士投資大陸
首個成衣廠六月開業
產品主要銷日本意圖搶回日本市場

【香港中國通訊社三十日電】台灣東帝士集團在大陸投資的第一個項目——成衣廠，定於六月開業。東帝士總管理處經理黃丙喜在香港指出，在大陸開辦的成衣廠產品主要銷往日本，以搶回失去的市場。

台灣的產業外移到大陸之後，產品再出口到台灣的傳統市場，會不會對台灣本地產品帶來惡性競爭？台灣「經濟部」最近表示，在美國市場大陸有三百八十二項商品與台灣同類產品競爭，在日本則有一百九十九項，台商在大陸的投資，已連帶影響到台灣對美、日的出口。對此，黃丙喜向本社記者表示，兩岸產品在海外出現競爭只是表面現象，問題在於台灣企業如果不外移的話，市場還是會失去。

黃丙喜以成衣為例，近年日本市場給台灣的成衣訂單已被南韓搶去不少，要把市場搶回來，只有把廠設在大陸，才有能力進行競爭。

黃丙喜說，台灣外移的企業主要是污染工業、佔土地多和勞力密集工業，這些工業外移之後，會不會造成台灣產業的「空洞化」，關鍵在於原有的基地是否用以發展新的高級產品。他指出，汰舊換新應是一體的，例如東帝士原本計劃在廈門投資二億美元設立化纖廠，目前由於台灣並未將化纖列入准許到大陸投資的項目而擱置下來，但是假如可以外移的話，東帝士在台灣就可以發展新的高級化纖項目，開拓新的市場。

由於台灣企業外移之後，市場行銷和技術開發的基地主要還是在台灣，而外移部分不是新事業，很快就可以盈利。因此黃丙喜認為，只要利潤能夠回收到台灣，企業外移到大陸不僅不會對台灣本地企業造成威脅，而且可以以舊補新，補助台灣新項目的發展。他指出，在這方面成敗如何，就要看台灣當局怎樣對待產業升級問題了。

粵生產替代進口產品
建企業一百五十七個
惟產品價格高無競爭優勢

【本報廣州三十日專電】廣東省實施替代進口產品措施五年來在為國家節約外匯方面起着積極作用，但存在問題也十分令人擔憂。

據外經部門說，廣東自一九八六年底至今審批的替代進口企業達一百五十七個，產品規格達一百六十三個，在節約外匯和保護民族工業方面十分有利，但實施中存在的問題諸如價格高於國外進口的同類產品價格，故在國內競爭無優勢可言。

此外，替代進口產品生產企業規模小、國產化率不高，需花不少外匯進口原材料和零部件，這些問題無疑會沖淡替代產品本身的意義。

外經專家因此建議主管部門制訂綜合治理替代進口產品問題的方案，實施一些扶持政策，以達到替代進口的目的。

經緯細品

原材料供應存有漏洞

黃　耿

現時大陸地區的外資企業共有三萬家之多，在整體經濟中佔了一個相當重要的位置，可以說，外資企業已成為推動經濟發展的一股動力。在數量眾多的外資企業中，大部分都能遵守有關的政策法令，並在經營過程中取得了可喜成果。當然，所謂樹大有枯枝，小部分外資企業進行各種違法活動，實在是很難避免的。

有人認為，外資企業出現違法行為並不是什麼大不了的事情，只要依法處理就可以了，相信守法的外商都能理解有關方面的做法。至於最令人感到難以解決的，是一些外資企業雖然沒有從事違法活動，但卻利用現行法規的漏洞，與國內企業競搶原材料。

據了解，在國內的紡織行業中，棉花、或胚綢等重要原料長期存在供應不足的問題，而一些國內企業為了較易購得原料，紛紛找外商合夥成立合資公司。一般來說，這類外資企業有兩個特點，一是投資規模相當細，二是外商的權益只達到兩成半的下限，並且可能長期不出資。

合資企業除了擁有自營出口權之外，還往往會有「免二減三」的所得稅優惠及以外匯自由購買一些統銷統購原材料的權利，而上述的合資企業就經常利用這些優惠，以較高的價錢競購原材料。

香港英商會建築團
昨赴廣州訪問三天

【香港中國通訊社三十日電】香港英商會行政董事麥偉達表示，該會一個建築代表團今日前往廣州作三天訪問，這是該會今年首次派團赴大陸，年內將安排另一些訪問團到大陸考察。

麥偉達對本社記者表示，該會屬下的一個建築代表團今日出發赴廣州進行為期三天的訪問活動，並與廣東省建設部門高層官員接觸，以了解中國（特別是廣東省）該行業最近情況，並進行交流。

他指出，這是該會今年首次派團前往大陸訪問，今年內該會仍會組織考察團到大陸訪問，包括將於九月組團訪問北京。

大陸貨經港輸歐
首四月數量激增

【香港中國通訊社三十日電】據香港航商透露，今年頭四個月，大陸經港轉口輸往歐洲的貨物數量增幅甚大，而經港轉口輸美的貨量亦續增，填補港貨輸美的減幅。行家預計，美國續對中國貨進口提供最惠國待遇，今年全年去美國的貨量約可再增一成左右。

據港商指出，港貨與大陸轉口運往歐洲的貨物均齊增，尤以大陸轉口貨增幅為甚，僅頭兩月，轉口貨經港輸往德、意兩國已分別增一倍多及七成以上，轉運往法、英的貨物亦大幅增加。

特稿

數量規模在擴展中
「三來一補」仍青春不老

本報記者　張穗強

近幾年來，廣東在外資引進步伐加快的同時，作為對外經濟合作最低層次的來料加工業，曾引起人們較多議論。有理論界人士認為，這種低層次的合作應向高層次發展，而部分人還建議「三來一補」企業逐步向「三資企業」過渡。然而，從近年廣東對外經濟合作的發展來看，「三來一補」並沒有減少或停頓的跡象，恰恰相反，粵省來料加工的數量和規模在不斷擴展之中，其內在原因及對投資者的影響如何，很值得研究。綜觀近期粵省「三來一補」的進展，呈現出以下三方面的特點。

其一，原有的加工裝配規模繼續擴大。據有關資料顯示，去年廣東全省一萬九千家承接來料加工裝配業務的廠家，新簽各類加工合同協議二萬宗，協議引進的新設備價值八點七億美元，實際利用外資額達五點七億美元，工繳費收入十一億美元，均比上一年有大幅增長。今年一至三月份，珠江三角洲地區原「三來一補」企業續簽、增簽加工協議的數量和金額，也呈大幅增長之勢，表明來料加工的發展勢頭仍十分旺盛。

國營企業陸續加入

第二，新投入的來料加工企業不斷增多，特別新入粵投資的台灣客商，更多採用來料加工形式。據了解，現時廣東的惠州、東莞、佛山、中山、番禺、深圳、汕頭等縣市新的來料加工企業增長明顯，而其中一些市鎮更因此而形成「台商投資潮」。據有關資料顯示，去年廣東全省新增「三來一補」企業一千多家，而現時台商在粵投資的九百四十多家企業中，「三來一補」企業達五百四十家，佔比例近六成。

另一方面，一些國營企業也參與來料加工業務。廣東原來「三來一補」的基礎，主要是鄉鎮企業，而近年來，一些實力雄厚的國營企業陸續加入此行列。甚至一些國家定點生產、商品屬專控範疇的大型國營企業，也開展了來料加工業務。如廣州市冶金工業總公司，去年開展鋼材、鋁材的對外加工，工繳費收入達二百五十萬美元。又如廣州石油化工總廠和茂名石油公司，開展原油來料加工業務，工繳費收入也頗豐。此外，一些大中型鋼鐵廠也承接了鋼材來料加工業務。這些大中型國營企業參與來料加工，不僅推動了「三來一補」業務的興旺，更對廣東國營企業的多元化發展，產生重要的影響。

綜觀現時廣東「三來一補」業務的持續興旺，是形勢下內地發展外向型經濟出現的新問題，究其原因，大致為下述三個方面。

首先是廣東近年來各項外經法規、法例和服務日趨健全，令來料加工形式較易獲受理。因創辦「三資企業」涉及的問題較多，而搞來料加工較簡單易行，這也是縣市地方政府樂於接受「三來一補」的原因。其次是外商已習慣了「三來一補」這種合作簡單，管理方便的投資方式。在現時「獨資企業」日增，「合資企業」多轉向外方承包之際，新投資的外商除非想利用國內的市場和原料，否則一般樂意用來料加工形式。對與內地合作尚陌生的台商來說，就更是如此。再次，因國內市場疲軟，出口渠道欠暢，以及資金和原材料的不足，令一些國營企業面臨生產不飽滿的困難，遂轉向來料加工尋求出路。

面臨升級換代問題

可見，隨着內地改革和開放的深化，「三來一補」的優越性正被人們所重新認識，其在大陸經濟發展中的地位將日益顯要。而其一向面臨的產品結構如何升級換代問題，將會受到進一步的重視。

中國稅務官員來港闡述稅法

【本報訊】據香港中國通訊社電，中國國家稅務部門的一個高層代表團將於六月十一及十二日來港出席一個研討會，向外商闡述由七月一日起生效和實施的中國外資企業所得稅法，這新稅法將取代原有的外資企業所得稅。

北海市三項優惠政策
國務院批准延長五年

【香港中國通訊社南寧三十日電】經國務院批准，北海市不同於其他十三個沿海開放城市的幾項特定優惠政策，從今年起使用期將再延長五年。

這三項優惠政策是：一，與外商合辦的「三資」企業，企業所得稅一律按減百分之十五的稅率徵收（這項政策同樣適用於台港澳同胞及華僑），二，在北海市內進行基礎設施建設所需進口的機器，設備和其他基建物資，免徵進口關稅，產品稅和增值稅，三，每年可半稅進口二千萬美元的生活消費品和其他市場物資在北海市內銷售。

北海市是一九八四年被列為沿海開放城市的，通過七年開發，北海市的交通、通訊及城市建設等基礎設施有了較大發展，興建了北海飛機場、兩個萬噸級泊位的新港碼頭，南寧至北海二級公路，北海至南寧一千八百路微波通訊線路及市內八千門程控電話等，使北海市的投資環境日臻完善，欽州至北海的鐵路亦將在今年七月動工。北海與外界的接觸日趨頻繁，去年前往北海旅遊的遊客達八十三萬人次。

七年來，北海市利用外資一億多美元興辦三資企業近六百家。廣西「八五」計劃及十年規劃中提出，今後五至十年內，對北海採取傾斜政策，重點發展北海海洋化工、石油等工業及旅遊業。此次國家延長三項優惠政策使用期限，為外商來北海投資提供了優於其他沿海城市的便利條件。

喜來登西安酒店啟業
預訂第三季正式開幕

【本報訊】喜來登亞太公司高級副總裁兼亞太區業務總監賀德文宣布喜來登於中國之第五間酒店——喜來登西安酒店現已啟業。

喜來登乃第一間於國內以本身名號經營之外資酒店集團，北京長城飯店於一九八五年開業，上海華亭賓館繼在一九八六年開業，而天津喜來登大酒店及喜來登桂林文華大飯店亦分別在一九八七年及一九八八年加入行列。

喜來登西安酒店現有二百三十六間客房供顧客使用，該酒店全部裝修工程將於本年第三季度完竣並正式開幕，全部工程完竣後，該酒店將有四百八十間客房，為消閒旅遊人士提供服務。賀德文謂「當喜來登西安酒店全面投入服務後，喜來登將會為中國各重點城市的商務及消閒旅遊人士提供妥善的服務。」

他又表示，「在正式開幕前這段時間至七月底止，喜來登西安特別提供每晚四十九美元房租的特惠優待。」

銅陵五十項目
歡迎外商合作

【新華社合肥三十日電】安徽省銅陵市常務副市長湯守道日前在接受記者採訪時說，「銅陵市將以優惠的政策，歡迎海外客商，尤其是港澳台商前往興辦實業。」

他說，「銅陵市已經制定了一整套吸引外商及港、澳、台同胞來銅陵投資興業，交流技術，洽談貿易的優惠政策。在興辦「三資企業」方面，銅陵實行一條龍的服務辦事制度，簡化了辦事程序，提高了辦事效率，為引進外資，引進技術，創造了比較優良的環境。」據悉，銅陵市已擬出五十多個對外合作項目。這些項目涉及化工、交通、化纖、紡織、建材和銅的深度加工等行業。

TOYOTA
丰田汽车

六条好漢
那怕涉水翻山

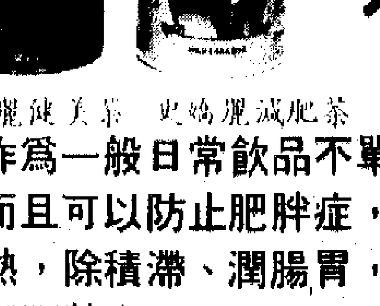
豐田是日本最大的車輛製造商，旗下各款工商用車輛，包羅萬有，暢銷全世界，供應各行各業。

豐田工商用車輛，包括有款式同噸位最多選擇之大利貨車，搵銀快人一步，特為中國環境而設計之 Hiace 及 Lite-ace 貨 VAN，原廠設計，豪華舒適，榛榛勝人一籌的 Coaster 二十六座位巴士及十七座豪華小巴。翻山越野之豐田 Hilux 越野車，四輪驅動之豐田 Land-cruiser 吉普車，款式新穎，現代化和外型美觀。因此在任何環境都適用，選擇豐田是你信心的保證。

TMSC LTD.
豐田皇冠汽車（中國）有限公司
香港鰂魚涌英皇道1063號皇冠汽車大厦8樓
電話：563 5161-4，564 0183-5
電報掛號：CROWMOTOTOR H.K.
電傳機：86241 CROMO HX
圖文傳真：565 5920
豐田通商廣州辦事處：
中華人民共和國廣州市東方賓館2766室
電話：669900-2766室
電傳機：44436 TYSAN CN

TOYOTA　車到山前必有路 有路必有豐田車　丰田汽车

馳名世界
史嬌麗
Kancura
窈窕淑女
君子好逑



史嬌麗健美茶　史嬌麗減肥茶
本茶作為一般日常飲品不單對身體有益而且可以防止肥胖症，並且能去濕熱，除積滯、潤腸胃，化肥膩，解烟酒熱毒。
深圳市國貿商場、環宇商場、格蘭雲天、珠海免稅店及香港各大藥行商店均有代售

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD
香港干諾道中152-155號招商局大厦11樓　電話：入口部：5440555
圖文傳真：5-412084　（查詢船期）：代理部：8527688
★ 各收貨人注意 ★
◀定期客貨班輪▶
馬蘭號 M. V. "MA LAN"
五月三十一日上午由海口抵港，船泊油蔴地，即日上午直放廣州
雁蕩山 M. V. "YAN DANG SHAN" V. 22
五月三十一日中午由溫州抵港，船泊油蔴地，三十一日下午六時開卸
浙鵾 M. V. "ZHE KUN" V. 14—S53
六月一日下午由上海抵港
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

高雄	6月5日	永裕
曼谷	6月5日	日郵
新加坡	6月6日	新興
美國	6月6日	太古
日本	6月6日	川崎
寧波	6月6日	富春
巴生	6月6日	港興
新港	6月6日	景華
上海	6月6日	景華
新加坡	6月6日	大阪
歐洲	6月6日	韓進
美國	6月6日	總統
台灣	6月6日	海豐
美國	6月6日	利達
曼谷	6月6日	昌宏
釜山	6月6日	港興
馬尼拉	6月6日	新興
台灣	6月6日	欣洋
美國	6月6日	日郵
高雄	6月6日	永裕
仰光	6月6日	新興
基隆	6月6日	大阪
基隆	6月6日	東亞
歐洲	6月6日	太古
日本	6月6日	太平
日本	6月7日	日航
釜山	6月7日	東宇
上海	6月7日	滿強
美國	6月7日	馬士基
西北太平洋	6月7日	馬士基
歐洲	6月7日	馬士基
台灣	6月7日	韓進
美國	6月7日	大阪
大連	6月7日	華夏
日本	6月7日	寶隆
台灣	6月7日	港郵
南通	6月7日	華夏
日本	6月7日	大阪
巴生	6月7日	遂初
曼谷	6月8日	三寶

FAX: 541 2084（入口）
815 1837（出口）
TEL: 總機：852 7688
貨櫃：852 7653（出口）
852 7652（入口）
散貨：852 7641（出口）
852 7620（入口）

限公司
期 抵港期 離港期
/5 27/5 2/6
/6 12/6 17/6
9/6 27/6 2/7
5 28/5 31/5
6 6/6 12/6

江省公司
3/6 10/6 11/6
0/5 30/5 1/6
3/6 15/6 16/6
2/6 4/6 5/6
4/6 6/6 7/6
每月一航次
每月一航次
每月一航次

公司
31/5 31/5 3/6
19/6 19/6 23/6

公司
每月一航次
26/5 抵港

省公司
24/5 抵港

限公司
每月一航次
2

北省公司
，廊坊，張家口，承德，滄州，
，西安，雜貨及拼/整櫃貨。
每月一航次
每月一航次
每月一航次
29/5 抵

限公司
6 4/6 5/6
6 8/6 9/6
並可安排拖櫃，
櫃服務來往香港及中國
的振運。

各類 存款 息高 利厚
• 多種貨幣存款可供選擇
• 兌換外幣匯率特別優惠
• 外幣定期存款限額特低
• 定期存款期限靈活
• 存款可作透支抵押
Union Bank 友聯銀行
查詢詳情，請電熱線電話845 1223或845 1282。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健 服務必盡忠誠
電話：8268333 圖文傳真：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版 美洲航空版
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc.
548 Kearny St., San Francisco,
CA.94108,U.S.A.
Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St. London,W1 England.
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir,
Wien 15,Lohrgasse 1,Austria.
Tel:923412
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5 757181

本港股票行情

五月三十日（星期四）

恒生指數	3679.72	+54.33
香港指數	2407.42	+35.20
所有普通股指數	2056.29	+29.39
金額：	1,378,701,862	
總成交股數：	458,990,349	
宗數：	17,163	

成交股份	349
上升股份	242
下降股份	46
無變股份	61

香港分類指數

金融	1945.47	+38.51
公用	2182.56	+23.45
地產	3343.11	+53.35
綜合	2661.13	+37.06
工業	2054.42	+26.78
酒店	1629.89	+23.05

十大成交金額

公司	金額
永安集團	196,584,600
長實93	103,369,175
匯豐100	73,729,468
長實	64,111,400
和黃	52,601,651
恒地	42,043,100
和黃93(5月)	38,296,975
恒生	35,782,664
新地	35,748,600
牛奶	33,690,944

十大成交股數

公司	股數
長實93	29,138,000
第一太銀	28,150,000
建生電子	18,748,000
永安集團	13,562,000
和黃93(5月)	12,066,000
愛美高94	11,808,000
太平協和	11,665,500
萬利	9,794,000
CRUSADER	9,100,000
惠泰	7,993,789

十大上升股票

公司	收市價	升%
陸氏91	0.02	+81.82
惠泰股權	0.081	+62.00
恒展91	0.133	+10.83
金山實業91	0.164	+10.81
愛美高94	0.62	+10.71
百富勤91	0.148	+10.45
LOLLIMAN92	0.75	+10.29
惠泰	0.41	+9.33
陸氏	2.525	+8.60
新系93	0.13	+8.33

十大下跌股票

公司	收市價	降%
CRUSADER92	0.051	-21.54
東方紅	0.58	-6.45
港澳92	0.08	-5.88
大生91	0.64	-5.88
鴻運92	0.38	-5.00
亞證91	0.019	-5.00
長城93	0.66	-4.35
其士93	0.26	-3.70
瑞興	5.30	-3.64
訊科	0.55	-3.51

恒生指數移動線

(10天)	
3635.88	−19.81
(20天)	
3741.46	−17.99
(50天)	
3720.61	−0.89
(250天)	
3279.67	+2.52

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	16.40	16.50	16.50	16.40	16.40	+0.10	259,698	14.16	3.81
440	大新金融	9.00	9.10	9.00	8.90	9.00	+0.15	14,400	9.78	5.33
053	國浩集團	1.64	1.65	1.65	1.60	1.64	+0.04	446,000	10.64	4.57
166	第一太平銀行	0.026	0.027	0.027	0.026	0.026	-	28,150,000		
011	恒生銀行	26.70	26.80	26.90	26.40	26.70	+0.10	1,343,791	14.50	3.75
005	匯豐銀行	25.90	26.00	26.00	25.10	26.00	+1.00	2,881,231	13.50	5.92
753	匯豐100	25.60	25.80	25.70	25.00	25.70	+0.50	5,691		
183	嘉華銀行									
349	友聯銀行	2.15	2.175	2.175	2.125	2.15	+0.05	71,000	10.85	6.98
096	永隆銀行	34.00		34.25	34.25	34.25	+0.25	14,560	10.82	4.14
	財務及投資									
021	聯合企業									
271	亞洲證券	2.05	2.075	2.075	2.00	2.05	+0.025	358,000	5.21	4.47
206	國泰城市	0.65	0.67	0.67	0.65	0.66	+0.02	308,000	7.25	7.58
106	CRUSADER		0.241	0.247	0.238	0.24	-	9,100,000	4.36	
214	第一太特	0.173	0.177	0.177	0.175	0.177	-	450,000	3.72	
097	恒基發展	2.475	2.50	2.50	2.45	2.475	+0.075	1,006,923	9.17	6.06
145	建屋貸款	11.40	11.60	11.40	11.40	11.40	-0.20	5,800	6.59	9.65
170	工業投資									
208	怡和策略	17.30	17.40	17.40	17.30	17.40	+0.10	1,736,413	6.34	2.02
376	萬勝證券		0.65	0.63	0.62	0.63	+0.03	50,000	286.36	
222	開信投資									
090	百富勤	2.575	2.60	2.60	2.50	2.60	+0.125	2,064,000	11.82	3.85
226	萬泰財務	1.39	1.40	1.41	1.35	1.39	+0.04	5,492,000	8.53	2.45
227	大眾國際	0.41	0.42	0.425	0.41	0.41	-	1,037,332	20.50	4.88
253	順豪資源	0.45	0.46	0.455	0.45	0.455	+0.005	1,910,000	7.34	
086	新鴻基公司	2.075	2.10	2.075	2.05	2.075	+0.05	579,000	8.68	7.23
265	德利投資	0.78		0.83	0.79	0.79	+0.01	270,000	30.04	5.06
028	天安中國	1.37	1.38	1.38	1.35	1.37	+0.03	1,454,000	56.15	1.46
258	湯臣太平洋	0.36	0.365	0.365	0.36	0.365	+0.005	2,090,000		
276	宇宙投資	0.081	0.082	0.083	0.081	0.081	-0.001	5,000,000	4.55	
661	添發慶豐	5.05	5.10	5.10	5.00	5.10	-	24,000		
662	亞洲財務	2.20	2.30	2.30	2.30	2.30	-0.05	30,[illegible]		
495	百利大(除權)	-	0.97			0.97	-0.03	[illegible]		
	公用事業									
360	大東電報									
002	中華電力	20.20	20.30	20.30	20.00	20.20	+0.20	1,439,[illegible]	14.43	2.33
026	中華汽車	24.70	24.90	24.80	24.70	24.80	+0.10	11,200	19.22	2.18
032	香港隧道	13.80	13.90	13.90	13.90	[illegible]	-	128,000	8.74	8.13
003	中華煤氣	10.70	10.80	10.90	10.60	[illegible]	[illegible]	1,489,000	18.31	2.50
006	香港電燈	11.50	11.60	11.70	11.50	[illegible]	[illegible]	455,364	12.21	5.26
050	香港小輪	4.225	4.25	4.25	4.20	4.25	[illegible]	122,000	7.64	7.06
008	香港電訊	6.65	6.70	6.70	6.60	6.65	+0.05	1,443,856	14.65	4.96
062	九龍汽車(除息)	7.50	7.60	7.50	7.45	7.50	+0.10	69,024	11.36	6.93
	綜合企業									
024	寶威國際	0.74	0.75	0.77	0.75	0.75	+0.01	751,143	6.10	10.67
043	卜蜂國際	1.51	1.52	1.52	1.51	1.52	-	630,000	9.37	5.26
123	嘉宏集團	3.50	3.525	3.525	3.45	3.50	+0.075	2,470,618	7.78	2.29
335	世紀城市	1.60	1.61	1.61	1.59	1.60	+0.01	1,121,022	6.96	5.63
025	其士國際		1.27	1.27	[illegible]	1.27	-0.02	62,400	7.47	4.72
188	正大	0.76	0.77	0.77	0.74	[illegible]	-0.02	345,000	1.42	
116	周生生	2.40	2.425	2.425	2.40	2.425	+0.05	80,000	5.61	7.84
367	莊士機構	0.37	0.375	0.375	0.37	0.375	+0.015	170,000	10.14	2.67
487	冠恒頓									
359	牛奶國際	11.60	11.70	11.80	11.70	11.70		2,866,960	90.70	1.18
441	寶隆洋行	0.80	0.81	0.82	0.80	0.81		450,000	8.71	6.17
034	愛美高	3.425	3.45	3.475	3.375	3.45	[illegible]	3,617,000	172.50	7.25
036	遠東投資									
142	第一太平	1.46	1.47	1.47	1.47	1.47		464,000	6.37	4.08
270	粵海投資	0.94	0.95	0.95	0.92	0.94	[illegible]	1,244,000		5.00
264	公和祥		0.213	0.221	0.213	0.213	-0.006	1,240,000		
013	和記黃埔	15.20	15.40	15.40	15.20	15.30	+0.30	[illegible]	13.19	4.25
666	新鴻基工業	1.03	1.06	1.05	1.02	1.03	+0.01	[illegible]	1.04	
015	怡和控股	32.25	32.50	32.50	32.25	32.50	+0.25	[illegible]	[illegible]	3.00
100	仁孚	3.55	3.575	3.55	3.55	3.55	+0.10	78,400	[illegible]	8.73
174	奇盛集團(除息)	0.72	0.75	0.75	0.75	0.75	+0.01	20,000	[illegible]	[illegible]
191	麗新國際	1.76	1.77	1.77	1.76	1.77	-0.01	1,660,468	6.81	[illegible]
194	廖創興(除息)	4.30	4.325	4.325	4.275	4.30	+0.05	290,000	7.95	[illegible]
478	名力集團	0.74	0.75	0.75	0.72	0.74	+0.02	302,000	6.43	2.70
224	建生國際	2.875	2.925	2.90	2.80	2.90	+0.15	136,000	7.19	4.83
281	川河集團	0.31	0.32	0.315	0.305	0.315	+0.01	1,390,000	3.69	
[illegible]	森那美	5.90	5.95	5.95	5.95	5.95	+0.05	14,000	9.69	9.41
019	太古洋行A	18.40	18.50	18.50	18.10	18.40	+0.40	1,209,500	11.92	4.35
087	太古洋行B	3.175	3.20	3.20	3.15	3.175	+0.05	627,927	10.28	4.72
004	九龍倉集團	9.00	9.05	9.05	8.95	9.05	+0.10	1,406,436	13.77	4.81
290	永安集團	13.40	13.50	13.50	13.30	13.40	+0.40	13,562,000	13.67	1.34
532	王氏港建	1.34	1.35	1.35	1.32	1.35	+0.03	328,125	8.44	5.56
020	會德豐	4.925	4.95	4.925	4.825	4.925	+0.10	366,000	11.48	3.86
679	[illegible]	1.44	1.46	1.49	1.43	1.45	+0.04	750,000		
677	金源米業	2.175	2.20	2.20	2.10	2.20	+0.10	1,792,000		
	地產建築									
373	聯合集團	0.77	0.78	0.77	0.76	0.77	-	582,000	7.55	3.90
056	聯合地產	1.16	1.17	1.18	1.16	1.17	-	1,642,400	5.52	4.27
260	聯合東樂	0.89		0.90	0.87	0.89	+0.03	836,000	11.41	2.25
022	[illegible]	0.246	0.247	0.248	0.244	0.247	+0.005	1,150,000		
101	[illegible]	4.125	4.175	4.20	4.125	4.15	+0.025	671,316	11.82	6.39
134	[illegible]	9.00	9.10	9.00	9.00	9.00	-0.10	127,000	10.84	2.22
[illegible]	[illegible]	0.96	0.97	0.96	0.95	0.96	+0.01	1,911,520	0.66	6.25
108	[illegible]									
131	[illegible]									
001	長江實業(除息)	17.40	17.50	17.50	17.30	17.40	+0.10	3,677,400	11.76	2.76
112	[illegible]									
130	[illegible]	0.76	0.78	0.77	0.74	0.77	+0.03	1,556,000		1.30
127	華人置業	1.87	1.88	1.88	1.85	1.87	+0.02	6,972,000	170.00	5.35
216	[illegible]	0.89	0.90	0.90	0.89	0.90	+0.02	296,000	4.27	8.89
125	四海地產									
121	[illegible]	0.97		0.98	0.97	0.98	+0.02	150,000	71.53	5.10
156	[illegible]	0.60	0.61	0.62	0.60	0.60	-0.01	1,392,982	0.34	11.83
163	[illegible]	0.59	0.60	0.61	0.60	0.60	+0.01	1,980,000	33.71	1.67
128	[illegible]	0.63	0.64	0.63	0.60	0.63	+0.01	740,000	7.59	7.94
035	遠東發展	1.21	1.22	1.22	1.20	1.21	-	209,000	10.25	3.31
155	[illegible]	0.07	0.071	0.072	0.07	0.07	-0.001	6,610,000	0.01	
140	[illegible]	0.23	0.233	0.236	0.23	0.233	-0.001	390,000	31.07	
041	[illegible]	2.125	2.15	2.15	2.10	2.125	+0.025	1,669,027	10.51	4.71
010	[illegible]	7.20	7.25	7.25	7.15	7.25	+0.15	2,911,000	8.41	5.66
755	信置(舊)	2.65	2.70	2.675	2.65	2.65	+0.025	372,752		
012	[illegible]	10.60	10.70	10.70	10.50	10.60	+0.20	3,965,000	9.72	3.30
007	置地(除息)	8.20	8.30	8.30	8.10	8.25	+0.15	3,995,638	9.94	7.37
149	[illegible]	0.28	0.29	0.29	0.28	0.285	-	1,940,000	10.07	8.77
049	信託A	5.25	5.30	5.30	5.25	5.25	+0.05	26,863	7.65	6.19
153	信託B									
480	香港興業		2.20	2.20	2.125	2.20	+0.075	307,200	11.76	2.27
159	[illegible]	0.69	0.70	0.69	0.69	0.69	+0.02	230,000	29.11	3.62
160	漢國置業	1.31	1.32	1.31	1.29	1.31	+0.01	164,904	12.01	8.33
161	鴻福									
[illegible]	合和實業	4.025	4.05	4.05	3.85	4.025	+0.20	6,412,050	9.58	5.96
[illegible]	新昌集團	4.65	4.675	4.70	4.625	4.675	+0.05	395,000	7.55	6.20
164	惠泰置業	0.41	0.415	0.415	0.38	0.41	+0.035	7,993,789	1.14	14.63
014	希慎興業	6.60	6.65	6.65	6.60	6.65	+0.10	621,000	48.33	1.50
165	明輝發展	3.125		3.15	3.125	3.15	+0.025	6,264,000	393.75	0.22
286	[illegible]	1.56	1.58	1.58	1.55	1.56	+0.02	442,000		
173	嘉華國際	1.46		1.47	1.43	1.47	+0.05	718,108	50.87	1.36
182	[illegible]									
184	[illegible]	1.84	1.88	1.88	1.85	1.88	+0.06	20,000	6.27	4.26
185	[illegible]	0.41		0.415	0.40	0.415	+0.005	176,000	30.74	
190	[illegible]	6.40	6.50	6.45	6.40	6.45	+0.05	113,000	22.24	3.10
189	[illegible]	0.76	0.77	0.77	0.75	0.77	+0.03	944,000	9.63	4.94
063	[illegible]	1.44	1.45	1.44	1.44	1.44	-	92,675	24.24	
488	[illegible]	0.94	0.95	0.95	0.92	0.95	+0.03	978,000	8.48	3.16
068	利興發展		2.775	2.775	2.725	2.775	+0.05	12,500	6.49	7.57
201	[illegible]									
202	[illegible]	0.295	0.30	0.30	0.29	0.30	+0.005	3,780,000	150.00	3.33
132	[illegible]	0.445	0.45	0.45	0.435	0.45	+0.02	2,720,000		
158	[illegible]									

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
200	新濠國際	0.18		0.18	0.178	0.18	+0.002	440,000	40.91	
207	明仁企業	2.45	2.475	2.475	2.425	2.475	+0.05	934,000	8.78	
017	新世界發展	10.30	10.40	10.40	10.30	10.30	+0.10	2,401,000	11.44	5.92
257	寧發國際	0.90	0.92	0.92	0.90	0.90	+0.01	130,000	450.00	
073	百利保	2.175	2.20	2.20	2.175	2.20	+0.025	498,000	6.57	5.91
282	百樂門	0.305	0.315	0.315	0.31	0.31	+0.005	370,000	18.13	3.23
569	保華集團									
225	博富臨	2.375	2.50			2.475	-	800	7.09	5.66
077	聯邦地產A	8.95	9.10	8.95	8.90	8.95	+0.05	102,000	10.91	6.70
228	聯邦地產B									
231	富利國際	1.02		1.03	1.02	1.02	+0.03	609,700	12.75	9.80
251	爪哇企業	2.125	2.15	2.20	2.125	2.15	-	160,000	15.36	4.19
240	海裕實業	1.63	1.65	1.65	1.63	1.64	-0.01	244,000	10.00	5.79
219	順豪建築	0.73	0.75	0.74	0.72	0.74	+0.02	258,000	82.22	
263	LOLLIMAN	1.11	1.13	1.14	1.08	1.11	+0.04	4,128,000	15.63	
245	麗港地產	2.50	2.525	2.50	2.50	2.50	+0.10	82,000	55.68	6.00
083	信和置業	2.675	2.70	2.725	2.575	2.70	+0.025	3,036,000	8.63	4.07
247	尖沙咀置業	2.45	2.50	2.475	2.45	2.475	+0.025	608,800	9.33	5.05
016	新鴻基地產	18.60	18.70	18.70	18.40	18.70	+0.40	1,927,000	12.14	4.12
535	孫福記	2.90	2.925	2.975	2.85	2.90	+0.075	1,148,000	10.69	2.35
088	大昌地產		4.125	4.20	4.075	4.125	+0.075	675,000	10.06	8.48
089	大生地產	2.775	2.80	2.80	2.80	2.80	+0.05	20,250	12.12	6.07
091	穗豐建築	1.80	1.81	1.81	1.80	1.80	-0.01	86,000	7.17	2.78
737	惠泰股權	0.08	0.082	0.083	0.053	0.081	+0.031	6,501,850		
266	天德地產									
267	泰富	1.34	1.35	1.36	1.34	1.35	+0.01	1,768,128	8.44	4.07
288	永鴻基	0.28	0.285	0.29	0.28	0.285	+0.01	370,000	20.50	
291	永達利	1.57	1.58	1.59	1.55	1.58	-	310,000	298.11	
193	慶屋國際	2.275	2.325	2.40	2.40	2.325	+0.025	24,000	19.70	2.74
296	裕興建築	[illegible]	[illegible]	1.60	1.56	1.57	+0.05	21,500	5.59	3.82
238	森濤合	[illegible]	[illegible]	1.02	1.01	1.02	+0.03	1,440,000	9.59	3.13
[illegible]	泛海	[illegible]	[illegible]	0.72	0.70	[illegible]	[illegible]	[illegible]		
687	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1.32	[illegible]	[illegible]	[illegible]		
[illegible]	尖沙咀置業(舊)	2.40	[illegible]	2.425	2.40	[illegible]	[illegible]	176,800		
	酒店飲食									
[illegible]	凱聯酒店	2.25	2.30	2.275	2.25	2.275	[illegible]	40,000	[illegible]	[illegible]
341	大家樂	2.10	2.15	2.15	2.15	2.15	+0.05	50,000	[illegible]	[illegible]
557	城市酒店	0.53	0.54	0.53	0.53	0.53	+0.02	198,000	[illegible]	
037	遠東酒店	0.91	0.92	0.94	0.91	0.91	-	480,000	[illegible]	
039	富麗華酒店									
195	格蘭酒店A	1.88	1.90	1.86	1.86	1.88	+0.02	14,000	10.00	8.51
674	金島		1.59	1.59	1.57	1.59	-	34,000		
571	景耀	0.50	0.52	0.52	0.50	0.52	+0.01	430,000	8.43	3.85
051	海港企業	7.30	-	7.30	7.30	7.30	-0.05	5,000	8.02	8.90
045	大酒店	4.575		4.60	4.40	4.575	+0.225	131,880	13.46	3.72
155	華基泰	4.80	4.85	4.85	4.775	4.85	+0.125	802,000	15.65	3.09
422	文華東方	4.55	4.575	4.625	4.55	4.55	-0.025	630,235	8.90	8.35
071	美麗華酒店	5.00	5.05	5.05	5.00	5.00	+0.025	293,000	26.18	3.40
223	自樂酒店									
078	富豪酒店	1.38	1.39	1.40	1.39	1.39	-0.01	746,142	5.65	4.32
235	紅寶石	0.99	1.00	0.99	0.96	0.99	+0.03	50,000	23.80	5.30
668	八佰伴飲食	1.98	2.00	2.00	1.96	1.99	+0.01	800,000		
	倉塢航運									
293	國泰航空	8.30	8.35	8.35	8.30	8.30	+0.10	814,000	7.93	5.06
029	中華造船	0.75	0.76	0.77	0.75	0.76	-	816,000	0.90	
119	新海康									
117	萬邦航業	4.975		5.00	4.75	5.00	+0.25	412,000	4.42	4.00
217	海南發展	4.30	-	4.30	4.30	4.30	-0.10	2,000		
332	東方海外	3.325	3.40	3.375	3.325	3.35	-	60,000	16.52	
237	安全貨倉	6.35	6.40	6.45	6.40	6.40	+0.05	86,400	5.53	7.81
506	海嘉實業									
269	海暉集團	1.19	1.21	1.21	1.19	1.21	+0.03	980,000	20.86	
242	信德企業	4.35	4.375	4.375	4.275	4.35	+0.125	666,526	13.00	6.55
095	華光航業	16.60		16.40	15.70	16.60	+0.90	46,000	5.46	
	紡織製衣									
648	祥華實業	1.67	1.68	1.67	1.64	1.67	+0.02	816,916		
481	中國印染									
122	鱷魚恤	2.025	2.075	2.075	2.025	2.05	-0.025	[illegible]	[illegible]	7.32
641	立信	1.47	1.48	1.47	1.46	1.47	+0.03	[illegible]		
420	福田實業	0.97	1.00	0.97	0.97	0.97	+0.02	[illegible]	5.39	6.19
154	香港毛紡									
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		10,000	8.57	8.33
339	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1.80	1.79	1.79	+0.01	72,076	7.96	8.94
212	南洋紗廠	4.10	4.125	4.10	4.10	4.10	+0.05	10,000	15.77	3.66
178	永新企業	1.03		1.04	1.02	1.03	+0.01	71,000	5.72	12.62
234	玫瑰針織	0.73	0.74	0.74	0.72	0.73	+0.02	798,000	7.93	
250	南海紗廠	7.00		7.00	6.90	7.00	+0.15	33,500	5.04	5.36
458	聯亞集團									
272	協興針織	8.60	8.70	8.70	8.70	8.70	-	14,000	6.21	6.90
273	怡南實業	3.40		3.40	3.35	3.40	+0.05	257,000	7.56	7.35
369	富源國際(除息)	1.06	1.07	1.07	1.06	1.07	+0.02	499,896	8.05	7.48
098	南聯實業	8.80	8.85	8.85	8.80	8.85	+0.10	214,890	9.32	9.04
294	長江製衣		2.175	2.175	2.175	2.175	-	17,000	6.21	11.03
464	長江國際									
375	長江貿易									
	工業製造									
697	[illegible]	0.81		0.83	0.81	0.82	-	489,000		
689	長城電子	1.47	1.48	1.49	1.47	1.48	-	2,926,000		
519	實力國際	0.79	0.80	0.81	0.76	0.80	+0.03	1,854,000	7.77	0.75
104	冠亞商業	0.89	0.90	0.90	0.87	0.90	+0.02	1,594,500	9.30	6.22
522	ASM PACIFIC(除息)	1.97	2.025	1.97	1.97	1.97	-	6,000	10.21	5.33
378	AXIOM	0.495	0.50	0.51	0.50	0.50	-	186,000	3.52	
704	[illegible]	1.49	1.51	1.51	1.45	1.50	+0.06	9,794,000		
118	大同機械	0.84	0.85	0.85	0.84	0.85	-0.01	250,000	10.37	4.12
544	大同混凝土	5.40	5.425	5.425	5.375	5.425	+0.075	146,000	8.75	2.92
295	[illegible]	1.62	1.64	1.63	1.62	1.63	-0.01	30,000	3.78	
033	依利安達	0.47	0.48	0.475	0.465	0.475	+0.01	428,000	7.92	5.26
136	通用電子	0.80	0.82	0.82	0.77	0.80	+0.04	325,000	10.81	3.75
040	金山實業	2.175		2.20	2.05	2.20	+0.15	497,000	8.46	5.00
114	興利科技	0.216		0.216	0.212	0.216	+0.004	2,680,000	8.28	8.33
044	港機工程	17.30	17.40	17.40	17.30	17.40	+0.10	221,600	11.15	4.37
586	香港玩具	1.33	1.34	1.34	1.27	1.33	+0.06	800,000	6.53	5.64
047	合興食油									
167	萬威科技	1.30	1.31	1.30	1.30	1.30	+0.02	50,000	8.33	4.62
179	德昌電機	7.95	8.00	8.10	7.80	8.00	+0.25	246,000	14.26	2.50
567	壽華科研	0.90	0.91	0.90	0.87	0.90	+0.04	569,500	5.54	6.22
180	開達實業									
701	中華漆廠	1.49	1.50	1.53	1.49	1.50	-0.02	3,524,000		
499	建生電子	1.20	1.21	1.23	1.18	1.21	+0.04	18,748,000	10.71	0.83
184	[illegible]	0.62	0.63	0.64	0.60	0.62	+0.01	1,572,200	88.57	2.02
411	南順	4.65	4.70	4.70	4.55	4.70	+0.20	10,000	52.22	1.06
366	陸氏實業	2.525	2.55	2.55	2.35	2.525	+0.20	3,022,625	11.48	1.98
213	[illegible]	0.63	0.64	0.64	0.62	0.63	+0.01	250,000	8.40	7.46
436	太平協和	2.175	2.225	2.30	2.175	2.20	-0.075	11,665,500	22.63	1.75
075	[illegible]	5.05	5.10	5.20	5.05	5.10	+0.05	3,438,800	3.24	5.35
243	品質企業	0.495	0.50	0.495	0.49	0.495	+0.01	1,544,000	13.75	2.02
229	利民實業(除息)	1.43	1.45	1.44	1.40	1.44	+0.04	72,000	240.00	6.94
472	鴻運電子	0.61	0.62	0.62	0.61	0.62	+0.02	820,000	16.24	
236	生力啤酒	3.775	3.80	3.775	3.75	3.775	+0.025	91,200	13.02	5.30
521	[illegible]									
448	[illegible]	0.69	0.70	0.69	0.68	0.69	-	260,000	5.75	3.91
081	[illegible]	1.60	1.62	1.62	1.58	1.60	+0.01	187,000	9.41	5.00
485	升明	0.60	0.61	0.61	0.60	0.61	-	1,266,000	4.30	12.30
084	寶光實業	3.70	3.725	3.80	3.70	3.725	+0.025	1,514,272	11.29	5.37
254	[illegible]	1.13		1.15	1.13	1.15	+0.02	30,000	5.43	4.35
076	[illegible]	0.075	0.077	0.075	0.075	0.075	-	1,500,000		
524	[illegible]		1.75	1.82	1.75	1.75	-0.05	1,140,000	5.65	6.86
148	太平地氈(除淨)									
500	訊科國際	0.54	0.55	0.59	0.55	0.55	-0.02	1,340,000	2.20	
094	[illegible]	1.68	1.69	1.70	1.64	1.68	+0.06	2,380,800	9.33	4.29
518	[illegible]	1.04	1.08	1.05	1.04	1.04	-	344,000	6.57	6.56
419	[illegible]	0.60	0.61	0.61	0.58	0.60	-0.02	1,302,000	12.24	
413	[illegible]	0.435	0.44	0.435	0.435	0.435	+0.005	422,000	2.80	22.99
099	王氏工業	1.76		1.75	1.74	1.76	+0.04	268,250	6.31	8.24
298	[illegible]	0.129	0.13	0.13	0.127	0.129	+0.002	7,930,000	12.90	62.02
663	[illegible]	1.35	1.36	1.35	1.34	1.35	+0.02	154,000		

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
669	科技實業	0.86	0.87	0.87	0.86	0.87	+0.01	540,000	6.13	22.99
680	群思集團	1.18	1.20	1.21	1.18	1.20	+0.02	462,000		
	傳播業									
147	新系機構	0.365	0.375	0.375	0.37	0.37	-	1,922,000	9.25	8.11
343	玉郎國際	0.53	0.55	0.53	0.53	0.53	+0.01	40,000	37.86	
018	東方報業	1.14	1.15	1.15	1.13	1.15	+0.02	878,000	7.19	8.70
080	邵氏	4.20	4.25	4.25	4.175	4.25	+0.10	35,000	9.24	6.55
233	星島	1.38	1.39	1.38	1.38	1.38	+0.02	110,000	5.68	14.49
583	南華早報	2.425	2.45	2.45	2.45	2.45	+0.025	220,000	13.42	
511	電視廣播(除息)	6.50	6.55	6.60	6.60	6.55	-	25,000	8.40	7.63
009	電視企業(除息)	1.58	1.59	1.59	1.56	1.59	+0.01	110,000	12.23	5.97
685	明報企業	2.525	2.55	2.55	2.475	2.525	+0.075	130,000		
	百貨及其他									
508	其士商業國際	0.385	0.39	0.39	0.39	0.39	-	152,000	5.06	12.82
513	恆和集團	0.36	0.365	0.36	0.355	0.36	+0.005	348,000	9.00	2.78
113	迪生創建	6.95	7.00	7.00	6.85	7.00	+0.20	756,000	9.13	[illegible]
639	楊輝	1.27	1.29	1.29	1.26	1.29	-0.01	206,000		
152	新創見	0.285	0.29	0.29	0.285	0.29	+0.015	100,000	145.00	13.79
647	Joyce	1.16	1.18	1.16	1.15	1.16	+0.01	350,000		
280	景福									
066	連卡佛A	11.30	11.40	11.40	11.30	11.30	-	53,504	7.11	7.08
067	立興	13.10	13.20	13.20	13.10	13.20	+0.20	14,000	9.78	3.41
542	鼎晟		1.22	1.22	1.16	1.22	+0.06	136,000	23.02	2.46
241	瑞興	5.25	5.40	5.50	5.30	5.30	-0.20	12,000	34.42	2.85
244	先施	2.55	2.575	2.575	2.55	2.575	+0.025	73,000	18.49	29.13
417	謝瑞麟	0.315	0.32	0.32	0.315	0.315	-0.005	1,855,800	4.03	12.98
279	東方紅	0.57	0.58	0.59	0.56	0.58	-0.04	2,144,500	10.39	7.41
289	永安公司	7.70		7.75	7.65	7.70	+0.10	72,000	8.74	5.84
292	八佰伴	1.76	1.80	1.80	1.78	1.80	-	120,000	13.53	2.78

認股證

代碼	公司	到期日子	可認股數	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
681	泛海94	30/03/94	8000.00	1.10	0.28	0.275	0.275	-	264,000
470	聯合海外93	31/12/93	2654.87	1.13	0.189	0.189	0.192	-	170,000
676	三泰95	31/12/95	2000.00	2.60					
482	聯合地產93	31/12/93	4379.60	1.37					
426	聯合東樂92	31/12/92	1388.90	2.16					
475	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.56					
595	冠亞93	31/12/93	20000.00	1.50			0.34	+0.01	22,000
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	2.63	0.02	0.018	0.019	-0.001	686,000
144	奔達91	31/12/91	1000.00	1.31	0.126	0.12	0.126	+0.006	340,000
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.53	0.52	0.52	-	152,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00					
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.25	0.57	0.56	0.57	-	150,800
436	其士93	31/12/93	4888.89	1.35	0.26	0.26	0.26	-0.01	24,000
638	其士商業93	31/10/93	12000.00	0.70					
577	正大國際93	31/05/93	10976.00	0.82			0.26	-	8,886
682	明輝93	31/12/93	10000.00	2.50					
139	中娛92	31/12/92	506.33	15.80					
686	嘉華國際93	31/03/93	10000.00	1.80	0.42	0.42	0.42	+0.005	17,000
501	[illegible]置93	31/12/93	4000.00	2.75	0.173	0.164	0.17	+0.006	4,590,000
[illegible]	[illegible]置95	31/12/95	3142.86	3.50					
[illegible]	[illegible]士92	31/12/92	9028.00	0.36	0.208	0.208	0.208	-0.002	40,000
468	[illegible]士94	31/12/94	17857.00	0.56	0.106	0.104	0.106	+0.003	360,000
[illegible]	[illegible]95	10/02/95	4000.00	4.755	2.55	2.45	2.525	+0.10	1,836,000
[illegible]	[illegible]	31/12/94	8000.00	1.15					
[illegible]	恒和91	30/06/91	8000.00	1.13					
494	鱷魚恤91	30/12/91	1000.00	2.00					
109	CRUSADER92	31/03/92	4000.00	0.75	0.058	0.05	0.051	-0.014	284,000
433	高日92	31/12/92	1000.00	0.50	0.26	0.255	0.255	-	110,000
591	英皇地產91	08/08/91	6000.00	0.60	0.168	0.164	0.164	+0.004	354,000
437	依利92	31/12/92	1104.00	1.25					
344	[illegible]91	31/12/91	5111.20	0.90					
665	[illegible]	30/11/95	10000.00	1.60			0.25	-	4,620
345	愛美高94	31/12/94	1714.50	2.80	0.62	0.56	0.62	+0.06	11,808,000
429	遠東發展92	31/12/92	500.00	2.00	0.07	0.07	0.07	-0.001	620,000
507	[illegible]91	30/09/91	2202.64	2.27					
642	立信93	31/12/93	1000.00	1.10					
498	[illegible]91	30/06/91	2000.00	2.00					
[illegible]	[illegible]93	01/10/93	10000.00	1.38					
510	[illegible]91	30/11/91	2000.00	7.80					
572	[illegible]92	31/12/92	2000.00	1.05					
350	金山實業91	01/12/91	1016.26	2.46	0.164	0.15	0.164	+0.016	866,000
560	金山地產92	31/12/92	20000.00	0.60					
346	格蘭酒店91	23/12/91	10000.00	2.00					
143	鷹君92	30/09/92	9836.07	0.61					
418	鷹君94	30/09/94	3294.12	1.70	1.30	1.27	1.30	+0.04	896,000
530	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00					
430	恆隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.70	0.65	0.69	+0.05	564,000
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.135	0.12	0.133	+0.013	1,237,333
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.04	0.038	0.039	-	7,750,000
414	漢[illegible]92	31/12/92	2424.20	0.99	0.55	0.53	0.55	+0.02	456,000
671	新[illegible]93	31/12/93	15000.00	0.60	0.13	0.125	0.13	+0.01	450,000
151	置地91	31/12/91	1875.00	2.72	10.70	10.20	10.50	+0.40	8,356
559	港澳發展92	31/12/92	20000.00	0.65	0.08	0.08	0.08	-0.005	285,000
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	1.03	1.00	1.03	-	16,688
351	合和91	31/12/91	2209.94	1.81	2.30	2.20	2.30	+0.175	1,637,900
533	新昌92	10/09/92	2000.00	3.60					
435	惠泰93	31/12/93	3564.36	1.01					
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00					
284	德祥92	30/09/92	10000.00	1.10	0.75	0.73	0.73	-	110,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10	0.041	0.041	0.041	-	100,000
700	中電93	26/04/93	1000.00	19.80	5.15	5.05	5.10	+0.10	410,000
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	10.20	9.90	10.00	-	207,000
568	壽華科研93	31/01/93	2507.40	1.34					
702	中華漆廠94	30/5/94	8000.00	1.13	1.07	1.01	1.02	-0.02	2,007,200
536	廣生行92	20/12/92	[illegible]000.00	0.76	0.28	0.28	0.28	+0.005	61,500
079	[illegible]92	31/12/92	2000.00	0.60	0.86	0.86	0.86	-	100,337
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.315	0.305	0.315	+0.015	1,618,000
563	麗新國際91	31/12/91	5000.00	2.20					
672	中華造船93	31/12/93	8000.00	0.50					
529	陸氏實業91	30/06/91	2000.00	3.18	0.014	0.01	0.02	+0.009	524,000
590	華大91	31/08/91	12500.00	0.20					
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
644	[illegible]93	31/12/93	10000.00	0.72	0.246	0.245	0.246	-0.004	110,000
694	信置95	31/12/95	2000.00	3.80	0.75	0.72	0.74	+0.01	236,076
673	萬年92	31/12/92	25000.00	0.35	0.149	0.147	0.148	+0.006	1,600,686
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
210	樂聲91	31/08/91	10746.00	0.67					
659	LOLLIMAN92	31/12/92	4000.00	0.55	0.76	0.70	0.75	+0.07	5,835,000
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	2.25	2.175	2.20	+0.05	3,717,000
554	百樂門92	29/12/92	10000.00	0.80					
431	百富勤91	31/12/91	1498.55	3.47	0.15	0.138	0.148	+0.014	3,856,545
525	品質國際92	30/06/92	15054.55	0.55	0.218	0.207	0.217	+0.013	780,000
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.23	0.225	0.23	+0.006	219,000
491	富豪91	30/06/91	2387.00	2.67	0.011	0.01	0.01	-	1,966,000
596	富豪95	30/06/95	4000.00	4.00					
667	新鴻基工業93	31/12/93	10000.00	1.10	0.285	0.275	0.285	+0.015	238,000
705	和黃93(5月)	31/05/93	1000.00	15.50	3.20	3.15	3.175	+0.075	12,066,000
597	鴻運電子92	15/09/92	6000.00	0.68	0.38	0.38	0.38	-0.02	102,000
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.32	0.305	0.315	+0.015	630,000
092	海暉國際92	31/03/92	10000.00	0.80	0.39	0.375	0.39	+0.01	614,000
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22	0.49	0.48	0.485	+0.005	2,556,000
588	順豪建築91	31/08/91	7000.00	0.50	0.214	0.21	0.215	+0.007	161,000
678	會德豐94	31/03/94	8000.00	1.28	1.18	1.13	1.16	+0.04	288,000
512	信德67	15/12/67	2397.26	2.92	2.075	2.05	2.05	+0.05	50,000
690	長城電子93	31/12/93	10000.00	1.20	0.67	0.66	0.66	-0.03	1,552,400
248	尖沙咀置業91	31/12/91	6034.48	0.58					
456	爪哇08	03/12/08	4780.00	1.38					
670	科技實業93	31/12/93	10000.00	1.20					
504	升明91	31/08/91	12000.00	0.75					
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.40	0.37	0.39	+0.02	395,840
675	[illegible]94	15/01/94	10000.00	1.08					
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	25.00	24.80	25.00	+0.70	27,000
634	大生91	31/10/91	4000.00	2.40			0.64	-0.04	2,374
537	孫福記92	30/09/92	2206.80	1.45	1.72	1.70	1.71	-0.01	105,600
570	[illegible]93	15/02/93	2184.60	0.65	0.134	0.132	0.14	+0.002	190,000
490	謝瑞麟92	31/12/92	6278.00	0.86	0.047	0.046	0.047	+0.003	1,500,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	6250.00	1.30					
696	AXIOM 92(12月)	31/12/92	2000.00	1.50			0.14	-	17,040
593	富源95	30/06/95	6000.00	2.00					
635	友利93	30/09/93	14000.00	1.10					
520	宇宙91	31/12/91	83333.33	0.0075					
683	和黃93(3月)	31/03/93	1000.00	13.60	4.55	4.35	4.50	+0.20	4,565,000
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20					
685	長實93	30/04/93	1000.00	19.30	3.625	3.425	3.60	+0.225	29,138,000
469	建生92	31/12/92	11904.76	0.42					
646	宇宙95	30/06/95	40000.00	0.17	0.051	0.048	0.05	+0.002	1,660,289

入口船期預告

船	名	開來港口	日期	公司
澳龍	KUO LUNG	台灣	6月2日	欣洋
東星	EASTERN MARS	釜山	6月2日	港興
阿爾泰	ALTAI	基隆	6月2日	大阪
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	6月2日	太古
福他利奧	FROTARIO	新加坡	6月2日	豐利行
韓國	HANJIN SEOUL	美國	6月2日	韓進
利之娜馬士基	REGINA MAERSK	基隆	6月2日	馬士基
茱蘭迪亞	JUTLANDIA	日本	6月2日	寶隆
納蘭地亞	SELANDIA	歐洲	6月2日	寶隆
諾勝家	NORASIA SINGA	日本	6月2日	歷信
明滿	MING MOON	歐洲	6月2日	華海
明宇	MING UNIVERSE	台灣	6月2日	華海
太陽紅寶石	SUN RUBY	日本	6月2日	中央
泰來	TAI LAI	高雄	6月2日	通達
東方友好	OOCL AMITY	台灣	6月2日	港郵
金和	PLEIADES	關島	6月2日	國光
皖祥	WAN XIANG	上海	6月2日	騰隆
通聯	MILD UNION	上海	6月2日	輝騰
海珍珠	SEA PEARL	日本	6月2日	太平
玉城	KOTA JADE	日本	6月2日	太平
太平	TAEPING	新加坡	6月2日	海運
阿華巴	AL WAJBA	台灣	6月2日	怡和
東方行政家	OOCL EXECUTIVE	美國	6月2日	港郵
石寶	SHIBAO	曼谷	6月2日	[illegible]
蘇高夫	KHUD ZHUKOV	日本	6月2日	華林
沙菲	SAFAR	青島	6月2日	歷信
海春	HAI CHUN	基隆	6月2日	永豐
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	6月2日	東宇
海皇紅寶石	NEP. RUBY	歐洲	6月2日	港怡
海光	HAI GUANG	日本	6月3日	太平
華洋	SINO OCEAN	青島	6月3日	太平
錦春	CHIN CHUN	台灣	6月3日	海豐
東方自由	OOCL FREEDOM	美國	6月3日	港郵
長冠	EVER LAUREL	日本	6月3日	利達
太平洋箭	PACIFIC ARROW	日本	6月3日	大阪
宏春	HONCHUN	台灣	6月3日	海豐
巨城	KOTA WIJAYA	日本	6月3日	南大
多利都	TOLEDO	日本	6月3日	益高
鍾山	ZHONG SHAN	上海	6月3日	華怡
軒利碧琪	HANNE BAKKE	斯里蘭卡	6月3日	捷成
美素列夫	KAP. MEZENTSEV	日本	6月3日	華林
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	6月3日	山久
赤道之星	EQUATOR STAR	基隆	6月3日	THONGSON
雅提詩	ACX DAISY	日本	6月3日	日郵
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	新加坡	6月3日	華林
明春	MING CHUN	新加坡	6月3日	海豐
邊拿芬	BENAVON	日本	6月3日	邊行
陶南九號	DONAM NO.9	基隆	6月3日	港興
麗城	KOTA RIA	新港	6月3日	太平
興華	HSING HWA	高雄	6月3日	永裕
木星雅士	JUPITER ACE	日本	6月3日	中央
蘭加寶娜	LANKA MAHAPOLA	科倫坡	6月3日	東亞
愛國者	SL. PATRIOT	美國	6月3日	海陸
海隆	HAI LONG	基隆	6月3日	永隆
賽林	KAP. SILIN	基隆	6月3日	日郵
光榮海洋	GLORIOUS OCEAN	基隆	6月3日	日郵
東方騎士	ORT. KNIGHT	澳洲	6月4日	港郵
半島灣	PENINSULAR BAY	高雄	6月4日	太古
海皇翠玉	NEP. EMERALD	基隆	6月4日	港恆
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	6月4日	港恆
國鑫	NORDSINO	台灣	6月4日	欣洋
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	6月4日	福來
漢諾威快輪	HANNOVER EXPRESS	歐洲	6月4日	捷成
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	美國	6月4日	大阪
施基爾斯基	H. CEGIELSKI	歐洲	6月4日	天祥
惠河	HUI HE	澳洲	6月4日	遠運
大高	TAIKO	新加坡	6月4日	百保利
	MAGWAY	仰光	6月4日	新興
查樂基首領	CHIEF OF CHEROKEE	日本	6月4日	日航
長光	EVER GLORY	美國	6月4日	利達
長秀	EVER GLAMOUR	台灣	6月4日	利達
立德	UNI. MORAL	台灣	6月4日	利達
浙雁	ZHEYAN	寧波	6月4日	招商局
高華	GOWA	新加坡	6月4日	太平
亞利安	ADRIAN	台灣	6月4日	日郵
通利	MILD VICTORY	台灣	6月4日	輝騰
博春	W.H. 202	台灣	6月4日	海豐
聖路易士	ST. LOUIS	基隆	6月4日	港興
神戶	HANJIN KOBE	美國	6月4日	韓進
馬蘭	MALAN	廣州	6月4日	招商局
江安	JIANG AN	江陰	6月4日	招商局
雅士金絲雀	ACX CANARY	釜山	6月4日	日郵
歐利亞	GLORIA	釜山	6月4日	港興
新海華	NEW HAI HUA	上海	6月4日	金發
易推	TRADE RELISH	天津	6月4日	輝騰
大同二號	TA TUNG 2	高雄	6月4日	永裕
華斯白達	WASPADA	馬尼拉	6月5日	輝騰
詩比	SIBI	新加坡	6月5日	海王
三江	SAN JIANG	上海	6月5日	輝騰
浙鷺	ZHELU	寧波	6月5日	招商局
亞斯力量	ALS. STRENGTH	西非	6月5日	亞聯
北鳳	BEI FENG	大連	6月5日	宏光
聯盛	UNITED SING	台灣	6月5日	昌宏
汀江	TING JIANG	青島	6月5日	華夏
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	6月5日	港郵
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	6月5日	怡和
東方威利	WILLINE ORIENT	台灣	6月5日	怡和
樂春	NATHANEL	台灣	6月5日	海豐
葉士域治	CONTSHIP IPSWISH	澳洲	6月5日	港怡
美國勝利	AMERICAN SENATOR	歐洲	6月5日	怡和
日本勝利	JAPAN SENATOR	美國	6月5日	怡和
邊柯達	BENALDER	歐洲	6月5日	邊行
亨伯橋	HUMBER BRIDGE	高雄	6月5日	川崎
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	6月5日	川崎
麥頓橋	MACTAN BRIDGE	基隆	6月5日	川崎
嘉發	JIAFA	大連	6月5日	華夏
長青	EVER OASIS	新加坡	6月5日	利達
國家	KUO CHIA	曼谷	6月6日	欣洋
凱春	KAI SHUN	台灣	6月5日	海豐
利華古巨快輪	LEVERKUSEN EXPRESS	高雄	6月5日	捷成
天躍	TIAN YUE	天津	6月5日	輝騰
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	台灣	6月5日	新興
	WATER TOREN	基隆	6月5日	東宇
琴台	QINTAI	武漢	6月5日	華夏
民城	KOTA RAKYAT	日本	6月5日	太平
金華	KING HWA	高雄	6月5日	永裕
海國	MARINE KINGDOM	曼谷	6月5日	日郵
新悉梨	ZIM SYDNEY	新加坡	6月6日	新興
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	美國	6月6日	太古
新寧勇士	SUNNY VENTURE	日本	6月6日	川崎
靈江	LING JIANG	寧波	6月6日	富春
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	巴生	6月6日	港興
聯威	UNITED WAY	新港	6月6日	景華
利達	FAIR COSMOS	上海	6月6日	景華
鱷魚哥倫布	ALLIGATOR COLUMBUS	新加坡	6月6日	大阪
哈佛	HANJIN LE HAVRE	歐洲	6月6日	韓進
麥迪遜總統	PRES. MADISON	美國	6月6日	總統
怡春	YICHUN	台灣	6月6日	海豐
長政	EVER GUVERN	美國	6月6日	利達
昌信	CHEMISKY	曼谷	6月6日	昌宏
陶南八號	DONAM NO. 8	釜山	6月6日	港興
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 1	馬尼拉	6月6日	新興
國興	KUO HSIN	台灣	6月6日	欣洋
加州佰美	CALIFORNIA ZEUS	美國	6月6日	日郵
福興二號	FOO HSING 2	高雄	6月6日	永裕
愛威	AVA	仰光	6月6日	新興
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	6月6日	大阪
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	6月6日	東亞
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	6月6日	太古
海運	SEA FORTUNE	日本	6月6日	太平
林馬先鋒	PIONEER LIMA	日本	6月7日	日航
漢江	HANGANG GLORY	釜山	6月7日	東宇
錦江	JINJIANG	上海	6月7日	滿強
馬麗馬士基	MARIE MAERSK	美國	6月7日	馬士基
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西北太平洋	6月7日	馬士基
利達馬士基	LEDA MAERSK	歐洲	6月7日	馬士基
香港	HANJIN HONGKONG	台灣	6月7日	韓進
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	美國	6月7日	大阪
易潤	TRADE RESOURCES	大連	6月7日	華夏
亞露西	AROSIA	日本	6月7日	寶隆
東方和諧	OOCL ACCORD	台灣	6月7日	港郵
蘇麒	SUQI	南通	6月7日	華夏
榮峰	GLORIA PEAK	日本	6月7日	大阪
寶嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	巴生	6月7日	遂初
新華十號	XIN HUA 10	曼谷	6月8日	三寶

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 FAX: 5417534(1 F) 5422795(2 F) 8504025(3 F)

GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD. 電話：5435511（30線）

香港干諾道中152－155號招商局大廈1－3樓 電掛：CONLINE HONG KONG 傳真：5417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX

MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：579731（5線） 圖文傳真：591033

澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南灣羅保博士街1－3號國際銀行大廈12樓1201－1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA

Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER

Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW

MLB Service: TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)

EAST COAST

Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK CHARLESTON HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
TAI HE	31E	5/6	7/6	25/6	26/6	28/6	29/6	30/6	[illegible]	17/7
PU HE	23E	12/6	14/6	2/7	3/7	5/7	6/7	7/7	[illegible]	[illegible]
MIN HE	29E	19/6	21/6	9/7	10/7	12/7	13/7	14/7	[illegible]	6/8
DONG HE	25E	26/6	28/6	16/7	17/7	19/7	20/7	21/7	3/8	6/8
GAO HE	10E	3/7	5/7	23/7	24/7	26/7	27/7	28/7	14/8	17/8
SHUN HE	55E	10/7	12/7	30/7	31/7	2/8	3/8	4/8	14/8	17/8

REMARK: CY Closing 23:00 Hours Every Wednesday CY–HIT Berth No.4

香港直航南美洲貨櫃航線（東岸）

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	SANTOS	MONTE VIDEO	BURNOS AIRES
RONG CHENG	63W	6/6	7/6	8/6	1/8	[illegible]	20/8
KING CHENG	70W	12/6	13/6	14–15/6	30/6	30/7	25/7

Receiving Station: CY & CFS. TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIPYARD TEL. 4979590 & 4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM & KARACHI

Also accepting FCL Cargo for: ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QABOOS, RIYADH, BANDAR ABBAS AND OTHER PORTS

FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9,20,29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	ETD HKG
QING HE	87	10/6	10/6	12/6	13/6
GU CHENG	110	20/6	20/6	22/6	23/6
GAO CHENG	84	5/7	5/7	7/7	8/7

RECEIVING STATION CY & CFS: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL: 4979590

香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETA HKG	S.PORE	PENANG	PKL	BKK
HUAI JI HE	343	13/6	15/6	22/6	20/6	24/6	25/6
JIANG SHAN	57	19/6	20/6	25/6	26/6	26/6	28/6
YANG FANG KOU	152	22/6	24/6	1/7	2/7	29/6	4/7

RECEIVING STATION: CY & CFS: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) ... & 4979670

RECEIVING STATION: CY-HIT BERTH NO.4

RECEIVING STATION: FLOATA TUEN MUN

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
SEA DRAGON	29	4/6	6/6	–	8/6
SEA DRAGON	31	11/6	13/6	–	15/6
SEA DRAGON	33	18/6	20/6	–	22/6
SEA DRAGON	35	25/6	27/6	–	29/6

RECEIVING STATION: NORTH HARBOUR HIT BERTH NO.4 ALSO ACCEPT CARGO TO CEBU SOUTH HARBOUR. YIU LIAN TOWN LOT NO. 72 TSING YI ISLAND, N.T.

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NAG	YOK	OSA	KOB
GUANG HE	141	4/6	6/6	12/6	13/6	–	14/6
GAO CHENG	83	9/6	11/6	–	16/6	–	18/6
AN WU JIANG	121	11/6	13/6	19/6	20/6	–	21/6
LING QUAN HE	121	18/6	20/6	26/6	27/6	28/6	29/6

Receiving Station: CY & CFS: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL: 4979590

香港直航印尼耶加達/泗水貨櫃航線

VESSEL	VOY	CY	ETA HK	JKT	SUR
QING HE	87	10/6	12/6	20/6	22/6
GU CHENG	110	21/6	23/6	1/7	3/7
GAO CHENG	84	5/7	7/7	15/7	17/7
MING CHENG	117	21/7	23/7	1/8	3/8

RECEIVING STATION: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL: 4979590

* QUALITY SERVICE * GURANTEED DIRECT EXPRESS TRANSIT TIME 7 DAYS EX. HKG
* COMPETITIVE FREIGHTS * VIA SINGAPORE

RECEIVING STATION: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 4979590, 4979670

DIRECT CALL FULL CONTAINER SERVICE SALES: 5420089

DOCUMENTATATION: 5435511 EXT 341, 399, 327

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK.

Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHANGEN GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX)

(LCL cargo for major UK inland destination acceptable)

ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE/JAKARTA

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr. HKG	RTM	HAM	FEL	ANT	DKK
TANG HE	80W	7/6	8/6	9/6	4/7	6/7	8/7	10/7	12/7
XING HE	58W	12/6	13/6	14/6	9/7	11/7	13/7	15/7	–
KANG HE	27W	22/6	23/6	24/6	19/7	21/7	23/7	25/7	27/7
LIAO HE	70W	27/6	28/6	29/6	24/7	26/7	28/7	30/7	–

Receiving: CFS–Yiu Lian Town Lot No. 72, Tsingyi Island N.T. Tel: 4970419
CY– HIT Berth No. 4 Tel: 4897929

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETD HKG	BARCELONA	MARSEILLES	GENOA	NAPLES
HUA SHUN HE	22W	7/6	8/6	10/6	2/7	4/7	6/7	–
FEN HE	9W	17/6	18/6	20/6	11/7	14/7	16/7	19/7
PROSPERITY RIVER	9W	27/6	28/6	30/6	20/7	22/7	24/7	–

Receiving Station – CY: FLOATA depot "K", Tuen Mun 4637869, CFS: FLOATA depot "C" Tuen Mun 4637787

香港直航紅海 地中海(東岸)貨櫃航線

ACCEPTING CFS/CY CARGO TO JEDDAH LIMASSOL ALEXANDRIA BEIRUT OUZAI TRIPOLI (LEBANON) LATTAKIA PIRAEUS MERSIN (Via LIMASSOL)

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	JEDDAH	LIMASSOL
FENG AN SHAN	108	3/6	4/6	20/6	26/6
TBA	–	23/6	24/6	10/7	16/7

RECEIVING CY: FLOATA DEPOT 'K' TUEN MUN 4637869

香港 中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	HUA QIONG	9120	3/6	4/6
	YANG FANG KOU	151	14/6	15/6
新港	XIONG YUE CHENG	430	4/6	5/6
	XIONG YUE CHENG	432	17/6	18/6
上海	LIN JIANG	397	4/6	5/6
	KANG HE	26E	10/6	12/6
大連	SHUN JIANG	353	15/6	16/6
大連/新港	YIN HE	58E	29/6	30/6
福州/廈門	LING CHANG HE	010	16/6	17/6
黃埔	AN WU JIANG	120	6/6	7/6
	LING QUAN HE	120	13/6	14/6
湛江	YUE HAI 1001/	027	31/5	1/6
廈門	HUA JIA	9146	2/6	3/6
汕頭（港務局碼頭）	LIAN JIANG	612 (FULL)	6/6	6/6

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
中國	SHUN JIANG	350	30/5	星加坡	GU CHENG	109	31/5
	FENG AN SHAN	108	30/5		XING HE	57E	31/5
日本	GUANG HE	140	31/5	曼谷	HUAI JI HE	342	3/6
馬尼拉	HUI HE	56N	31/5				

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.

香港干諾道中152－155號招商局大廈2.11.12.13.14樓

TLX: 61971 CMSNC HX（入口） 69139 CMSFA HX（出口）

FAX: 541 2084（入口） 815 1837（出口）
TEL: 總機：852 7688 貨櫃：852 7653（出口） 852 7652（入口） 散貨：852 7641（出口） 852 7620（入口）

上海海興輪船有限公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄上海 定期客貨班輪	海興 HAIXING	V. 17	27–29/5	27/5	2/6
	海興 HAIXING	V. 19	12–14/6	12/6	17/6
	海興 HAIXING	V. 21	27–29/6	27/6	2/7
香港⇄寧波 定期客貨班輪	友誼 YOU YI 28		27–28/5	28/5	31/5
	友誼 YOU YI 28		5–7/6	6/6	12/6

中國遠洋運輸公司浙江省公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄寧波 溫州/海門（定期貨櫃班輪）每月5航次	浙鵬 ZHELI	V. 32/33	5/6–8/6	10/6	11/6
	浙鵬 ZHELI	V. 30/31	27/5–30/5	30/5	1/6
	浙雁 ZHEYAN	V. 19/20	10/6–13/6	15/6	16/6
	浙雁 ZHEYAN	V. 17/18	30/5–2/6	4/6	5/6
	浙鷺 ZHELU	V. 22/23	1/6–4/6	6/6	7/6

香港⇄寧波：浙鵬 ZHEPENG 每月一航次

香港⇄上海 青島：浙鵑 ZHEKUN 每月一航次；北安 BEIAN 每月一航次

甌江船務有限公司

香港⇄溫州 定期客貨班輪

船名	收貨期	抵港期	離港期
雁蕩山 YANDANGSHAN	30–31/5	31/5	3/6
雁蕩山 YANDANGSHAN	18–19/6	19/6	23/6

*兼收整箱貨櫃

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連 貨櫃/散貨散班輪：兼收沈陽，營口，遼陽，吉林及長春
勇敢 GALLANTRY 每月一航次

香港⇄新港：木星 MUSING 26/5 抵港

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

香港⇄張家港 南京：江安 JIANGAN 每月一航次 雨花 YUHUA 24/5 抵港

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢：揚子江1 YANGZIJIANG 1 每月一航次 揚子江2 YANGZIJIANG 2 每月一航次

中國遠洋運輸公司河北省公司

香港⇄秦皇島 新港 貨櫃/散貨班輪：兼收秦皇島，錦州，沈陽，長春，哈爾濱，唐山，天津，廊坊，張家口，承德，滄州，北京，保定，石家庄，邢台，邯鄲，大同，太原，蘭州，西安，雜貨及拼/整櫃貨。
豐寧 FENGNING 每月一航次

香港⇄新港：安國 ANGUO 每月一航次；安新 ANXIN 每月一航次

新港⇄香港 東南亞：東光 DONG GUANG 29/5 抵

廣州振華船務有限公司

香港⇄海口

船名			
馬蘭 MALAN	4/6	4/6	5/6
馬蘭 MALAN	8/6	8/6	9/6

潮汕船隊

香港⇄汕頭：汕頭特區碼頭，永泰碼頭，港務局碼頭
天天收貨，每週二航次，上環貨物裝卸區收貨，並可安排拖櫃，服務，另可安排船邊收貨，起卸。

本公司亦承接下列服務：
- 各大城市之火車包卡及陸路零散運輸。
- 本港及中轉運輸，拖櫃，入櫃，拆櫃及儲倉服務。
- 機械及廠房設備拆、轉一條龍服務。
- 台灣、南韓之散貨，貨櫃服務來往香港及中國各地而無須轉櫃。
- 集裝箱各項服務。
- 大宗貨物，可安排專船接運。

安徽遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ANHUI BRANCH

上海/香港定期散雜貨服務

皖祥 WAN XIANG V. 77/78 ETA 4/6 ETD 7/6
皖祥 WAN XIANG V. 79/80 ETA 18/6 ETD 22/6

收貨站：灣仔/官塘萬通碼頭 TEL: 5498137
宏光貨櫃碼頭有限公司 (CY) 青衣島71地段 電話：4338622

總代理：騰隆有限公司 TITCHBORNE COMPANY LIMITED
[illegible] 電話：8360586 傳真：8363557

Planet Navigation (Panama) S.A.

香港/馬尼拉定期航線

散貨・貨櫃服務 (CY/CY CFS/CFS & BREAKBULK)

	航次	截貨	開航
MELISA 美麗紗	021HS	4/6	5/6
	023HS	11/6	12/6
	025HS	18/6	19/6

總代理/接艙處：KYC LINE (HK) LTD. TEL: 8153289
散貨收貨站：金基集運C倉－沙田馬料水47B區近小梅沙碼頭 電話：6024700

線

西北太平洋紐約	6月2日	海陸
西南太平洋	6月2日	華海
西北太平洋	6月2日	韓進
關島	6月2日	國光
西南太平洋紐約	6月2日	港郵
西北太平洋紐約	6月3日	總統
西北太平洋紐約	6月3日	海陸
美國東加拿大	6月4日	港郵
美國西岸	6月4日	利達
西北太平洋	6月5日	大阪
美國	6月5日	怡和
西北太平洋	6月5日	太古
美國東岸	6月5日	韓進
洛杉磯紐約	6月5日	百保利
西南太平洋紐約	6月6日	川崎
美國西岸	6月6日	利達
西北太平洋紐約	6月7日	總統
西南太平洋紐約	6月7日	大阪
西南太平洋紐約	6月7日	日航
美國東加拿大	6月7日	招商局
西北太平洋	6月7日	日郵
西南太平洋	6月7日	韓進
西南太平洋紐約	6月7日	大阪
西北太平洋	6月8日	川崎
西南太平洋紐約	6月8日	馬士基
西南太平洋紐約	6月8日	海陸
關島	6月9日	怡和
西北太平洋	6月9日	日郵
洛杉磯紐約	6月10日	新興
西北太平洋	6月10日	韓進
西北太平洋紐約	6月10日	海陸
西北太平洋紐約	6月10日	總統
美國東岸	6月11日	港郵
西北太平洋	6月11日	港恒
西南太平洋紐約	6月12日	大阪
紐約	6月12日	大阪
美國東岸	6月12日	華海

洲線

中美	6月3日	海運
南美	6月3日	豐利行
南美	6月4日	日郵
巴拿馬	6月5日	百保利
智利	6月9日	捷成
南美	6月10日	招商局
加勒比海南美	6月11日	渣華
加勒比海南美	6月15日	渣華
南美	6月18日	招商局
巴拿馬	6月19日	百保利

蘭線

澳洲	6月2日	華林
新西蘭	6月3日	太古
新畿內亞	6月3日	THONGSON
澳洲	6月5日	港郵
澳洲	6月7日	遠運
澳洲	6月7日	新興
弗里曼特爾	6月8日	川崎
澳洲	6月8日	遂初
新西蘭	6月8日	TASMAN
新西蘭	6月9日	華林
新畿內亞	6月10日	華林
澳洲	6月11日	華林

NER SYSTEM

岸）貨櫃航線

Gulf/Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
E	30/5	31/5
	6/6	7/6
92E	13/6	14/6
22E	20/6	21/6
TL		

）貨櫃特快航線

E. Canada, Montreal,

	船到	船開
08E	2/6	3/6
E	8/6	9/6
E	15/6	16/6
74E	22/6	23/6

岸貨櫃航線

	船到	船開
DENCE 28/069		
	11/6	11/6
28/070	21/6	21/6
28/071	1/7	2/7
068	31/5	31/5

加勒比海航線

Puerto Quetzal, Acajutla, into,

	船到	船開
0	10/6	11/6
	24/6	25/6

go, San Juan, Cristobal, nama City via Cristobal.)

	船到	船開
平洋丸 PACIFIC MARU	31/5	31/5

電話：4977099

332(吳小姐)7172102

櫃航線

、阿德萊得

	船到	船開
3S	4/6	5/6
	15/6	16/6
	25/6	26/6
	5/7	6/7

貨櫃航線

H、阿布打比及多哈 文)

	船到	船開
	7/6	8/6
	17/6	17/6
09	25/6	26/6
	5/7	6/7

葵涌求立街一號燊來工業 下
貨箱：MTL

ONG KONG)LTD.
有限公司
16樓B-C座
傳眞：8661068
321 傳眞：4812220
船務有限公司
電話：89543 89654

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
金輝	GOLDEN GLORY	台灣	B	向大
馬蘭	MALAN(上午七時)	海口	油蔴地	招商局
國光	KUO KWANG(上午八時)	新加坡	B14	欣洋
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE(下午九時)	美國	現代橋	川崎
東江	TONG CHIANG(上午九時)	高雄	油蔴地	永裕
亞洲前進	ASIAN PROGRESS(下午五時)	美國	現代橋	日郵
加勒士灣	GALAXY BAY(上午七時)	釜山	西區	港興
海洋東京	OCEANUS TOKYO(上午九時)	地中海	現代橋	日郵
發展者	SL. DEVELOPER(上午)	美國	海陸橋	海陸
利是馬士基	LEISE MAERSK(下午一時)	歐洲	現代橋	馬士基
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK(下午十時)	美國	現代橋	馬士基
威利維島	VILLE DE VIRGO(下午二時)	地中海	西區	偉特
普羅高夫	KHUD. PROROKOV(上午十一時)	歐洲	國際橋	華林
亞洲之星	ASIAN STAR(半夜)	基隆	現代橋	川崎
東方博愛	OOCL CHARITY(上午七時)	阿拉伯灣	現代橋	港郵
	NORDWELLE(上午十時)	孟買	西區	寶威
鱷魚哥倫布	ALLIGATOR COLUMBUS(上午七時)	美國	國際橋	大阪
知音	ZHI YIN(下午四時)	南通	油蔴地	華夏
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH(上午十一時)	新加坡	國際橋	大阪
	CALA ATLANTICA(上午六時)	台灣	A17	昌宏
金灣	GOLDEN BAY(下午九時)	釜山	西區	港興
金線泉	JINXIANQUAN(下午六時)	青島	A	華夏
山達丸	YAMATAKA MARU(上午十時)	美國	現代橋	日航
國偉	KUO WEI(上午二時半)	台灣	B11	欣洋
天燕	TIAN YAN(下午六時)	天津	B17	輝騰
海東	SEA LARK(上午四時)	台中	深水埗	永隆
蘇達	SUDA(上午十時)	張家港	西區	鍾山

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海華	HAI HUA(下午)	曼谷	A6	富新
建華二號	KIEN HWA 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER(上午)	西北太平洋	現代橋	太古
加州土星	CALIFORIA SATURN(下午)	西北太平洋	現代橋	日郵
天鵝少尉	SWAN REEFER(上午)	弗里曼特爾	西區	寶隆
鱷魚哥倫布	ALLIGATOR COLUMBUS(下午)	新加坡	國際橋	大阪
雅那加	ACHLERGRACHT(下午)	台灣	A14	寶威
橫濱	DSR YOKOHAMA(上午)	歐洲	國際橋	怡和
福春	FU CHUN(上午)	高雄日本	國際橋	海豐
建恆勇士	K.H. CHIVALRY(上午)	台灣	B11	寶威
國偉	KUO WEI(下午)	台灣	B11	欣洋
利物浦灣	LIVERPOOL BAY(上午)	日本	現代橋	太古
馬蘭	MALAN(下午)	廣州	油蔴地	招商局
利來東京	NL. TOKYO(下午)	日本	國際橋	寶隆
新海寧	NEW HAI NING(下午)	上海	A47	金發
東方博愛	OOCL CHARITY(下午)	台灣	現代橋	港郵
木星	MUSING(下午)	天津	A15	招商局
威利維嘉	VILLE DE VEGA(上午)	地中海歐洲	國際橋	偉特
新美國	ZIM AMERICA(下午二時)	洛杉磯紐約	現代橋	新興
加勒士灣	GALAXY BAY(下午)	釜山	西區	港興
海洋東京	OCEANUS TOKYO(下午)	日本	現代橋	日郵
湘江	XIANG JIANG(上午)	上海	油蔴地	輝騰
	CALA ATLANTICA(下午)	台灣	A17	昌宏
發展者	SL. DEVELOPER(下午)	新加坡	海陸橋	海陸
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	大阪
通運	MILD TRAN(上午十時)	上海	B16	輝騰
敖江	AOJIANG(上午)	上海	B26	富春

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
里爾夫人	LADY RIE	基隆	A	大阪
福士貨櫃	BLESS CONTAINER(上午)	台灣	B	寶威
明和	MING PEACE(上午一時)	台灣	國際橋	華海
南泰王子	NANTAI PRINCE(上午)	基隆	A	欣洋
長堤	HANJIN LONG BEACH(下午十一時)	台灣	海陸橋	海陸
國珍	KUO JANE(下午二時)	曼谷	B	欣洋
渣華科倫坡	NL. COLOMBO(下午)	南非	現代橋	渣華
自由	SL. FREEDOM(中午)	美國	海陸橋	海陸
杜魯門總統	PRES. TRUMAN(下午)	美國	國際橋	總統
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK(上午二時)	新加坡	現代橋	馬士基
薩曼達	NORASIA SAMANTHA(下午十時)	歐洲	國際橋	歷信
馬烈馬士基	MARIT MAERSK(下午四時)	新加坡	現代橋	馬士基
雅士蓮	ACX LOTUS(下午二時)	基隆	現代橋	日郵
加州航	CALIFORNIA CARRIER(下午三時)	新加坡	現代橋	日郵
國利二號	KUO LIE 2(上午)	高雄	油蔴地	永裕
海運	MARINE FORTUNE(下午八時)	曼谷	B	永隆
新海龍	XIN HAI LONG(上午六時)	新加坡	A	金發
昌盛	THUBAN	台灣	B	昌宏
寶嘉美娜	BUNGA MELOR(下午六時)	巴生	A	遂初
運豐	YUN FENG(上午六時)	大連	B	華夏
廣春	W.H. 201	台灣	國際橋	海豐
海洋大阪	OCEANUS OSAKA(上午七時半)	基隆	現代橋	日郵
國強	KUO CHANG(上午一時)	台灣	B	欣洋
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER(下午)	台灣	B	寶威
士必快	FELIZ TRADER(下午)	丹絨馬尼	B	國光
雅士康	ACE CONCORD(上午一時)	高雄	國際橋	港恒
海恩	HAI IN	基隆	深水埗	永隆
倫敦快輪	LONDON EXPRESS(上午七時)	歐洲	現代橋	捷成
馬士基山度	MAERSK SANTO(上午一時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
渣華萬冠	NL. VAN CLOON(中午)	台灣	國際橋	渣華
易勃	TRADE VIGOUR(下午四時)	新加坡	A	向大
聖路易士	SAN LUIS(上午)	基隆	A	太古
淮安	HUAIAN(上午十一時)	上海	B	金發

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	地中海	現代橋	日郵
美上美	BOONKRONG I(下午)	曼谷	B12	振盛行
國強	KUO CHANG(下午)	新加坡	B	欣洋
太武山	TAIWUSHAN(下午)	張家港	B27	鍾山
東江	TONG CHIANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
金輝	GOLDEN GLORY(下午)	台灣	B	向大
廣春	W.H. 201	日本	國際橋	海豐
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE(下午)	西南太平洋紐約	現代橋	川崎
前進	ASIAN PROGRESS(上午十一時)	檀香山	現代橋	日郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK(下午)	西北太平洋紐約	現代橋	馬士基
聖路易士	SAN LUIS	南非南美	A	太古
福士貨櫃	BLESS CONTAINER(下午)	台灣	B	寶威
蘇鳳	SUFENG(下午)	上海	A18	金發
雅士康	ACE CONCORD(下午)	歐洲	國際橋	港恒
利是馬士基	LEISE MAERSK(上午)	基隆	現代橋	馬士基
馬士基山度	MAERSK SANTO(下午)	馬尼拉	現代橋	馬士基
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK(下午)	新加坡	現代橋	馬士基
亞洲之星	ASIAN STAR	曼谷	現代橋	川崎
金灣	GOLDEN BAY(下午)	曼谷	西區	港興
普羅高夫	KHUD. PROROKOV(上午)	歐洲	國際橋	華林
國光	KUO KWANG(上午)	高雄日本	B14	欣洋
明和	MING PEACE(下午)	歐洲	國際橋	華海
南泰王子	NANTAI PRINCE(下午)	南非	A	欣洋
威利維島	VILLE DE VIRGO(上午)	日本	西區	偉特

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
海興	HAI XING	A28	招商局
華納海馬	ANDIHIKA WANADHARMA	B8	東源
韓陽峰	HAN YANG FENG	潤發碼頭	金發
友誼二十八	YOUYI 28	江聯碼頭	招商局
浙鵬	ZHEPENG	A19	富春
陽明山	YANGMING SHAN	踏石角	招商局
居庸關	JUYONGGUAN	A44	招商局
東光	DONG GUANG	A35	招商局
士必鉅	SPECO GIANT	B22	國光
延慶	YAN QING	A51	招商局
明州十號	MING ZHOU 10	油蔴地	華夏
拉麗約卜	LA RIOJA	A21	太古
利航	FAIR BRIDGE	A10	昇華
越富	YUE FU	B5	招商局

本港金融外幣行情表(5月30日)

九九金 上午	九九金 下午	本地倫敦金 上午	本地倫敦金 下午
開市 3306	3304	開市 358.9/359.4	358.3/358.8
最高 3306	3334	最高 359.0/359.5	362.0/362.5
最低 3297	3303	最低 357.9/358.4	358.1/358.6
收市 3305	3324	收市 358.5/359.0	361.0/361.5
息價 −9.97	升降 +1.00	升降 +0.20	

交收價700兩　同業拆息 隔夜10.0 一周9.5625 一月9.125　本地倫敦銀4.12

金幣	買入	賣出	金幣	買入	賣出
熊貓金幣	2860	2890	鷹揚金幣	2865	2873
純金楓葉	2868	2876	皇家金幣	2865	2873
純白金楓葉	3045	3065	鴻運金	2865	2873
白金熊貓	3045	3065	白金樹熊	3030	3050
純銀楓葉	45	53	皇寶	3044	3064

貿易場銀價 315　長城銀價 401−407
飾黃金(每兩) 3620(−20.00)　飾白金(每兩) 4200(−50.00)

外幣存款收市牌價及息率（寶生銀行提供）

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	772.70	773.60	5.625	加拿大元	673.15	674.35	8.375
英鎊	1332.95	1336.80	11.125	法國法郎	132.55	133.75	8.625
德國馬克	451.80	453.00	8.4375	瑞士法郎	529.95	531.35	7.6875
日圓	560.25	561.45	7.375	新西蘭元	450.65	451.85	9.125
澳洲元	588.05	589.25	9.5	ECU	927.35	929.00	9.4375

外匯美電(收市價)　買入7.7280　賣出7.7310

外幣對港幣買賣價　港匯指數113.0(+0.2)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	771.50	773.00	澳洲元	每百	587.00	590.00
英鎊	每鎊	13.24	13.34	新西蘭元	每百	444.00	454.00
德國馬克	每百	449.70	451.70	新加坡元	每百	436.30	438.30
日圓	每萬	559.30	561.30	泰國銖	每百	28.30	30.30
瑞士法郎	每百	527.80	529.80	菲披索	每百	26.70	28.70
法國法郎	每百	132.10	133.10	印尼盾	每萬	37.00	43.00
意里拉	每千	5.97	6.07	新台幣	每百	27.60	28.20
加拿大元	每百	670.00	673.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表(材料來源：中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3862.57	3881.93	丹麥克朗	一百	80.98	81.38
比利時法郎	一萬	1507.74	1515.30	挪威克朗	一百	79.75	80.15
加拿大元	一百	460.35	462.66	荷蘭盾	一百	275.41	276.79
德國馬克	一百	313.51	315.08	奧地利先令	一百	44.56	44.78
法國法郎	一百	92.26	92.79	瑞士法郎	一百	366.18	368.01
意大利里拉	一萬	41.69	41.90	瑞典克朗	一百	86.30	86.73
英鎊	一百	921.40	926.02	澳洲元	一百	403.32	405.34
美元	一百	532.23	534.90	新加坡元	一百	300.53	302.03
香港元	一百	68.18	68.52	澳門元	一百	66.07	68.40

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港代理
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX:73333 FAREN HX
TEL: 8283668
FAX: 8345584
19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	▲CHOPIN V. 13	8−13/6	15−16/6	(出) 8283563
	▲A VESSEL	25−30/6	1/7	8283567
	▲JAN DLUGOSZ V. 37	5−10/7	11−12/7	8283562
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN, AMSTERDAM, LE HAVRE, LONDON, LIVERPOOL, SCANDINVIA, U.K.			(入) 8283586
香港⇌大連	★易潤 TRADE RESOURCES V. TR015	(CY) 4−6/6 (CFS) 30/5−5/6	7−8/6	(入) 8283509
	★運豐 "YUN FENG" V. DT169	28−30/5　22−29/5	1−2/6	(出) 8283515
	★嘉豐 "JIA FA" V. DJ069	1−3/6　−−−	4−5/6	8283510
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。大連、連雲港兼收併箱服務。			
香港⇌天津／新港	★天躍輪 "TIAN YUE" V. 165B	30/5−4/6	5−6/6	(出) 8283564
	★天翔輪 "SKY HOVER" V. 50B	3−9/6	10−11/6	8283595
	★天燕輪 "TIAN YAN" V. 125B	8−13/6	15−16/6	8283568
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			(入) 8283585
香港⇌青島	樂裕泉 LE YU QUAN V. QE080	4−7/6	19/5−8/6	(入) 8347227
	魯豐 LU FENG V. QF289	7−10/6	10−12/6	(出) 8283564
	散貨船每月三航次，天天收貨			
香港⇌上海	芝山一 "ZHI SHAN 1"	27−30/5	27−31/5	(入) 8283501 (出) 8283578
香港⇌寧波	明州十 "MING ZHOU 10" 散貨船每月四航次	1/6	30/5−2/6	(入) 8283500 (出) 8283578 8283579
香港⇌南京／南通／張家港／上海	★蘇鶴 "SU HE" V. H9122	6−9/6	10−11/6	(入) 8283500
	★蘇鶴 "SU HE" V. H9124	22−25/6	25−26/6	(出) 8283577
	全貨櫃定期班輪每月10、25日抵港，兼收併箱貨往南京			8283576
	★蘇麒 "SU QI" V. Q9122	4−7/6	7−8/6	8283578
	★蘇麒 "SU QI" V. Q9124	18−21/6	22−24/6	8283579
	全貨櫃定期班輪每月7、22日抵港，兼收併箱貨往張家港及南通			
	知音 "ZHI YIN"	29/5	31/5−3/6	
	兼收蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物			
香港⇌武漢	★★琴台 "QIN TAI"	4/6	6−7/6	(入) 8283500 (出) 8283578
香港⇌廈門	★嘉運 "JIA YUN" 定期班輪，逢星期四啟航			(入) 8283501 (出) 8283581
香港⇌海口	★同安 "TONG AN" V. KA128	−−−	1−2/6	(入) 8283500
	★同安 "TONG AN" V. KA130	3−6/6	7−8/6	(出) 8283589
	★同安 "TONG AN" V. KA132	−−−	−−−	8283588
香港⇌汕頭	龍華一 "LONG HUA 1"，龍華二 "LONG HUA 2" 汕頭號 "SHAN TOU" 龍山 "LONG SHAN"《每星期兩航次，天天收貨。》			(入) 8283503 (出) 8283594
香港⇌廣東	中土出 "CHUNG TAO CHUT" 3、4、9、11、12、13、15、16、23、25、27、28 往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、鶴頭、容奇、肇慶			(入) 8283503 (出) 8283581
香港⇌北海	南方 "NAN FANG 907, 908, 909" 兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(入) 8283502 (出) 8283581

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北　8283579 華中　8283589 華南　8283515 遼寧

RCL 宏海箱運有限公司
總代理：REGIONAL CONTAINER LINES

全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
曼谷			
SIRI BHUM	06HB	31/5	2/6
BENJA BHUM	01HB	7/6	9/6
SIRI BHUM	07HB	14/6	16/6
馬尼拉			
AN XI	023S	4/6	6/6
YI CHUN	243S	6/6	8/6
AN XI	023S	11/6	13/6
椰加達			
WANA BHUM	94S	1/6	3/6
EQUATOR MAS	07N	5/6	7/6
WANA BHUM	95S	8/6	10/6
巴生港、庇能			
BUNGA SEROJA	769N	31/5	2/6
AKA BHUM	497N	4/6	6/6
BUNGA SEROJA	770N	6/6	8/6
新加坡●古晉●詩巫●汶萊●納閩			
ACX DAISY	14	2/6	4/6
TSK CHORUS	20	7/6	9/6
TSK MELODY	26	9/6	11/6
孟買●喀喇嗤●馬德拉斯			
O. STRENGTH	35A	1/6	3/6
VE-GA	26A	11/6	13/6
O. SINCERITY	36A	13/6	15/6
胡志明市			
B. BINDANG	29N	5/6	7/6
B. BINDANG	30N	13/6	15/6
B. BINDANG	31N	21/6	23/6

EAS 華洋船務有限公司
Euro-Asia Shipping Ltd.
香港德輔道中244−256號東協商業大廈23樓
23/F., Tung Hip Commercial Bldg., 244−256 Des Voeux Rd., Central, Hong Kong
Tel: 8151368(8 Lines)　Fax: 5414306

長錦航運
全貨箱及併貨直航定期班輪

收仁川全貨箱及散貨箱　兼收來櫃貨箱及散貨箱

船名			
大連←→釜山，仁川	釜山	仁川	大連
H. SCHULTE V. 15WE	29/5	−−−	30/5
新港←→釜山，仁川	釜山	仁川	新港
LUCKY HOVER V. 19WE	22/5	−−−	30/5
青島←→釜山，仁川	仁川	釜山	青島
澳門冒險 V. 43WE	−−−	20/5	30/5
上海←→釜山	釜山	上海	釜山
J. MASTER V. 3WE	31/5	3/6	7/6
J. MASTER V. 4WE	7/6	10/6	14/6

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5444126　傳眞：8151344
電傳：83408 NKLEE HX

華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4204室
TEL:8386277 8310069 FAX:8270079 8271660

香港↔福州、廈門、羅源
散貨及集裝箱航線班輪

公司	航線 / 船名	
閩安航運企業有限公司	香港↔福州	
	(貨柜) "YONG AN"	每月兩航次
	"CHONG AN"	每月一航次
	"MIN WAI LENG I HAO"	每月一航次
閩東輪船公司	"MIN HAI 307"　福州、寧德	每月兩航次
松竹梅船務公司	香港↔福州	
	"SONG ZHU MEI 1" 逢每月1,11,21日	抵香港
	"SONG ZHU MEI 2"　1/6	抵香港
福建省羅源航運公司	香港↔福州、羅源	
	"LUO HANG 105"　3/6	抵香港
	"FU YUAN"　30/5	抵香港
嘉禾輪船公司	香港↔廈門	
	(貨柜) "JIA YUN"	逢星期四離香往廈門
廈門輪船公司	香港↔廈門	
	"MIN HAI 227" 逢10,20,30 抵香	次日裝貨離香
	"MIN HAI 228" 逢5,15,25 抵香	次日裝貨離香
誠毅船務公司	"YU ZHI 4" 每星期一航次，出口可往汕頭、廈門	

集裝箱收貨站：青衣華聯倉　散貨收貨站：長沙灣，灣仔，九龍灣。各航次收貨地點及時間請聯繫本公司查詢

本公司受委託為中國對外貿易運輸公司福建分公司車隊之香港代理，承接40呎貨櫃陸路運輸至福建各地，快捷妥當，收費合理，歡迎垂詢，請聯繫趙先生或羅小姐。

華夏企業有限公司
山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104−6室
電話：8347227　傳眞：8347456

香港 ⇄ 青島

集裝箱班輪（兼收濟南、淄博、濰坊、連雲港整箱貨）
（每月四航次）

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到 離港
樂裕泉 LE YU QUAN	V. QE080	27/5	4/6	6/6	7/6	19/5−8/6
魯豐 LU FENG	V. QF289	8/6	9/6	13/6	12/6	12−14/6
魯裕 LU YU		8/6	11/6	13/6	14/6	14−16/6

收貨站：華聯貨運有限公司　電話：4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收中國各口岸大宗散貨）

醴泉 LI QUAN	V. QI005	29/5	31/5	30/5−1/6
金線泉 JIN XIAN QUAN	V. 4	−	−	31/5−4/6
舜泉 SHUN QUAN	V. QU011	7/6	9/6	8−10/6

香港 ⇄ 煙台

集裝箱／散貨班輪（每月一至二航次）
（兼收連雲港貨）

皇華泉 HUANG HUA QUAN	V. 9022	10/6	19/6	21/6	22/6	23−24/6

請各收貨、付貨人逕往本公司辦理有關手續

廈門定期集裝箱班輪
嘉運 "JIA YUN"
△逢星期四啓航
香港代理：華夏企業有限公司
聯絡電話：出口 8283581　入口 8283501

M.V. BOONKRONG III
美上美
五月卅日落貨　六月一日開行　直通：曼谷

M.V. IMAHYI
美西美
六月八日落貨　六月十日開行　直通：曼谷

貴客付貨請到本行接洽爲荷
振盛行有限公司啟
船務部直線電話：5485749　5404590
干諾道西八十八號

得力貨運有限公司
Dynamic Freight Services Ltd.
怡和太平洋屬下機構

台灣←→新港、大連
台灣←→上海
台灣←→廣東、福建
定期貨櫃／散櫃班輪
價錢優惠
請電：5635900
EXT 24 陳先生
EXT 25 施小姐

中國←→美、歐、東南亞、中東
各式聯運、門到門運輸、倉儲、保險、報關
EXT 29 林先生
EXT 31 梁先生

租
大宗運輸　整船租賃
越南、廣東、中台、東南亞、南西、國灣
EXT 22 林先生
EXT 48 馮先生

怡和傳統　穩健可靠
地址：香港鰂魚涌糖廠街28號康和大廈4樓
電話：5635900　圖文傳真：(852)5647434　電傳：72945 DSERV HX

開利船務有限公司
HIGHLY MARITIME LIMITED
台灣高雄←→香港←→胡志明市

VESSEL	VOY	ETA	ETD
STELLA 1	10S	25/5	29/5
LOUISA	16S	9/6	14/6

11/F, GOLD & SILVER COMML. BLDG., 12-18 MERCER STREET, CENTRAL, HONG KONG.　TEL: 5442628　FAX: 5442686
交貨地點：潤發倉碼有限公司　TEL: 7288321
九龍長沙灣發祥街1號

刊登廣告 請撥電話 五七二六九八〇

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	日期	公司
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	歐洲	6月2日	馬士基
榮蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	6月2日	寶隆
里爾夫人	LADY RIE	地中海	6月2日	大阪
美遜湖夫	KAP. MEZENTSEV	梅爾辛新的港伊士坦堡	6月3日	華林
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	地中海	6月3日	華林
邊拿芬	BENAVON	歐洲	6月3日	邊行
諾勝家	NORASIA SINGA	歐洲	6月3日	歷信
長秀	EVER GLAMOUR	歐洲	6月4日	利達
豐安山	FENGANSHAN	地中海	6月4日	招商局
賽林	KAP. SILIN	地中海	6月4日	日郵
和平河	PEACE RIVER	歐洲	6月5日	招商局
亨伯橋	HUMBER BRIDGE	歐洲	6月5日	川崎
半島灣	PENINSULAR BAY	歐洲	6月5日	太古
光榮海洋	GLORIOUS OCEAN	地中海	6月5日	日郵
葉士域治	CONTSHIP IPSWISH	歐洲地中海	6月6日	港怡
康多	CONDOR	地中海	6月6日	海柏
利華古臣快輪	LEVERKUSEN EXPRESS	歐洲	6月6日	捷成
日本勝利	JAPAN SENATOR	歐洲	6月6日	怡和
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	地中海歐洲	6月6日	新興
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	6月7日	大阪
阿詩雅	ALSIA	歐洲	6月7日	寶隆
明多	MING PLENTY	歐洲	6月7日	華海
香港	HANJIN HONGKONG	歐洲	6月7日	韓進
長青	EVER OASIS	地中海	6月8日	利達
新香港	ZIM HONG KONG	地中海歐洲	6月8日	新興
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	6月9日	馬士基
唐河	TANGHE	歐洲	6月9日	招商局
利來東京	NL. TOKYO	地中海歐洲	6月9日	寶隆
長準	EVER GRADE	歐洲	6月9日	利達
羅孟達沙	NORASIA AL. MUNTAZAK	地中海歐洲	6月10日	歷信
雅莫殊京	INZHENER YERMOSHKIN	梅爾辛的港	6月10日	華林
華順河	HUASHUNHE	地中海	6月10日	招商局
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM	歐洲	6月10日	韓進
阿拉伯勝利	ARABIAN SENATOR	歐洲	6月12日	怡和
安瑪大利	AMER DEVI	地中海	6月12日	大阪
海皇紅寶石	NEP. RUBY	歐洲	6月12日	港恆
海雄	HAI XIONG	歐洲	6月12日	宏光
威利維高	VILLE DE VIRGO	歐洲	6月12日	偉特

印／巴／中東線

船名		開往港口	日期	公司
榮蘭迪亞	JUTLANDIA	遮打	6月2日	寶隆
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	阿拉伯灣	6月3日	總統
東星	EASTERN MARS	仰光吉大港	6月3日	港興
太平洋箭	PACIFIC ARROW	科倫坡印度巴基斯坦	6月3日	大阪
沙非	SAFAR	吉大港	6月3日	歷信
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	馬德拉斯	6月3日	華林
巨城	KOTA WIJAYA	科倫坡紅海	6月3日	向大
柯華巴	AL. WAJBA	阿拉伯灣	6月3日	怡和
長秀	EVER GLAMOUR	科倫坡印度巴基斯坦	6月4日	利達
豐安山	FENGANSHAN	遮打	6月4日	招商局
立德	UNI. MORAL	阿拉伯灣	6月4日	利達
光榮海洋	GLORIOUS OCEAN	紅海	6月5日	日郵
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光印尼	6月6日	福來
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	6月6日	東亞
夏利遜總統	PRES. HARRISON	阿拉伯灣	6月7日	總統
	MAGWAY	仰光	6月[illegible]	新興
長準	EVER GRADE	科倫坡印度巴基斯坦	6月9日	利達
立維	UNI. MASTER	阿拉伯灣	6月9日	利達

非洲線

船名		開往港口	日期	公司
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	西非	6月2日	馬士基
渣華萬冠	NL VAN CLOON	西非	6月2日	渣華
阿爾泰	ALTAI	西非	6月3日	大阪
鍾山	ZHONG SHAN	西非	6月4日	華怡
榮峰	GLORIA PEAK	西非	6月8日	大阪
南非瓦爾	VAAL	南非	6月8日	怡和
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	6月9日	大阪
利是馬士基	LEISE MAERSK	西非	6月9日	馬士基
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	南非	6月11日	寶威
金威達	GOLD VARDA	西非	6月12日	新興
德利馬士基	TREIN MAERSK	東非	6月12日	馬士基
	ANASTASIA	南非	6月14日	亞聯
科倫坡	NL. COLUMBO	南非	6月16日	渣華
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	6月18日	欣洋
	DELMAS BOUGAINVILLE	西非	6月19日	沙曙

東南亞線

船名		開往港口	日期	公司
鑾里	SIRI BHUM	曼谷	6月2日	華洋行
威震亞	ANDHIKA WIJAYA	印尼	6月2日	亞利來
東方友好	OOCL AMITY	曼谷	6月3日	港郵
華洋	SINO OCEAN	新加坡印尼	6月3日	太平
華納海馬	ANDHIKA WANADHARMA	印尼	6月3日	亞利來
太平洋箭	PACIFIC ARROW	巴生	6月3日	大阪
雅提詩	ACX DAISY	新加坡巴生印尼	6月3日	日郵
士必鉅	SPECO GIANT	汶萊古晉詩巫	6月3日	國光
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	新加坡	6月3日	華林
麗城	KOTA RIA	新加坡印尼	6月3日	太平
柯華巴	AL. WAJBA	新加坡	6月3日	怡和
陶南九號	DONAM NO.9	日惹新加坡巴生	6月3日	港興
海光	HAI GUANG	新加坡印尼	6月4日	太平
博春	W.H. 202	新加坡巴生庇能印尼	6月4日	海豐
立德	UNI. MORAL	新加坡	6月4日	利達
聖路易士	ST. LOUIS	日惹新加坡巴生	6月4日	港興
太陽紅寶石	SUN RUBY	新加坡巴生	6月4日	[illegible]
大星雅士	JUPITER ACE	新加坡	6月4日	中央
	SANTINI 2	印尼	6月4日	聯航
雅士金絲雀	ACX CANARY	曼谷	6月4日	日郵
多利都	TOLEDO	新加坡巴生	6月5日	益高
樂春	NATHANEL	曼谷	6月5日	海豐
禰翔	NORDSINO	印尼新加坡	6月5日	欣洋
海皇翠玉	NEP. EMERALD	新加坡	6月5日	港恆
安溪	ANXI	馬尼拉	6月5日	宏光
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	6月5日	港僑
查東基首領	CHIEF OF CHEROKEE	新加坡巴生	6月5日	[illegible]
	WATERROREN	馬尼拉印尼新加坡	6月5日	東宇
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉	6月6日	新興
麥頓橋	MACTAN BRIDGE	曼谷	6月6日	川崎
怡春	YICHUN	馬尼拉	6月6日	海豐
海龍	SEA DRAGON	馬尼拉	6月6日	招商局
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	6月6日	[illegible]
新寧勇士	SUNNY VENTURE	沙巴山打根斗湖	6月7日	川崎
國興	KUO HSIN	新加坡曼谷	6月7日	欣洋
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	6月7日	馬士基
海運	SEA FORTUNE	新加坡印尼	6月7日	太平
昌信	CHEMISKY	曼谷	6月7日	昌宏
釜山歌莉	BUSAN GLORY	日惹新加坡巴生	6月7日	東宇
漢江	HANGANG GLORY	曼谷	6月7日	東宇
林馬先鋒	PIONEER LIMA	新加坡巴生	6月8日	日航
石堡	SHIBAO	庇能巴生	6月8日	[illegible]
	SUPER NINE	胡志明市	6月8日	港興
威來	VELA	曼谷	6月8日	港興
[illegible]	TSK CHORUS	新加坡巴生印尼	6月8日	日郵
海冠	OCEAN CROWN	馬尼拉印尼新加坡巴生	6月8日	東宇

中國內地

船名		開往港口	日期	公司
海興	HAI XING	上海	6月2日	招商局
懷集河	HUAJIHE	上海	6月2日	招商局
天燕	TIAN YAN	天津	6月2日	華夏
運豐	YUN FENG	大連	6月2日	華夏
浙鵬	ZHE PENG	寧波	6月2日	招商局
易勃	TRADE VIGOUR	張家港	6月3日	向大
廈水運十五號	XIASHUIYUN 15	廈門	6月3日	華閩
華佳	HUAJIA	廈門	6月3日	招商局
通聯	MILD UNION	上海	6月3日	輝騰
新海龍	XINHAILONG	上海	6月3日	金發
蘇雲	SUYUN	南京	6月3日	金發
蘇達	SUDA	張家港	6月3日	鍾山
馬蘭	MALAN	海口	6月4日	招商局
育志四號	YU ZHI 4	廈門	6月4日	華閩
華青	HUA QING	青島	6月4日	招商局
金線泉	JINXIANQUAN	青島	6月4日	華夏
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	6月5日	華閩
浙雁	ZHEYAN	寧波	6月5日	招商局
惠河	HUI HE	上海新港	6月5日	遠運
梁山	LIANG SHAN	上海煙台新港	6月5日	招商局
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	6月5日	招商局
臨江	LIN JIANG	上海	6月5日	招商局
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	6月5日	華閩
華勝	HUA SHENG	廈門	6月5日	招商局
皖祥	WAN XIANG	上海	6月6日	騰隆
浙鷺	ZHELU	寧波	6月6日	招商局
嘉發	JIAFA	大連	6月6日	華夏
易津	TRADE RELISH	天津	6月6日	輝騰
天躍	TIAN YUE	天津	6月6日	輝騰
粵海一〇〇一	YUE HAI 1001	鎮江	6月6日	招商局
閩海一二〇	MINHAI 120	福州	6月6日	華閩
連江	LIAN JIANG	汕頭	6月6日	招商局
利達	FAIR COSMOS	上海	6月7日	景華
閩海二二五	MINHAI 225	廈門	6月7日	華閩

台灣省線

船名		開往港口	日期	公司
玉城	KOTA JADE	台灣	6月2日	太平
海珍珠	SEA PEARL	台灣	6月2日	太平
昌盛	THUBAN	台灣	6月2日	昌宏
國利二號	KUO LIE 2	高雄	6月2日	永裕
錦春	CHIN CHUN	台灣	6月3日	海豐
泰來	TAI-LAI	高雄	6月3日	速達
利航	FAIR BRIDGE	台灣	6月3日	景華
明春	MING CHUN	台灣	6月3日	海豐
興華	HSING HWA	高雄	6月4日	永裕
通利	MILD VICTORY	台灣	6月5日	輝騰
凱春	KAI SHUN	台灣	6月5日	海豐

日本／南朝鮮線

船名		開往港口	日期	公司
玉城	KOTA JADE	日本	6月2日	太平
海珍珠	SEA PEARL	日本	6月2日	太平
加州航	CALIFORNIA CARRIER	日本	6月2日	日郵
錦江	KUMGANG GLORY	釜山	6月2日	東宇
國隆	KUO LUNG	釜山	6月3日	欣洋
錦春	CHIN CHUN	日本	6月3日	海豐
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	6月3日	山久
蘭加寶娜	LANKA MAHAPOLA	釜山	6月3日	東亞
凱春	KAI SHUN	日本	6月5日	海豐
詩比	SIBI	釜山	6月5日	海王
歌莉亞	GLORIA	釜山	6月5日	港興
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	6月6日	港興

北美洲線

船名		開往港口	日期	公司
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋紐約	6月2日	海陸
明宇	MING UNIVERSE	西南太平洋	6月2日	華海
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	6月2日	韓進
金和	PLEIADES	關島	6月2日	國光
東方事業家	OOCL EXECUTIVE	西南太平洋紐約	6月2日	港郵
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	西北太平洋紐約	6月3日	總統
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋紐約	6月3日	海陸
東方飛騰	OOCL FREEDOM	美國東加拿大	6月4日	港郵
長光	EVER GLORY	美國西岸	6月4日	利達
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	西北太平洋	6月5日	大阪
美國勝利	AMERICAN SENATOR	美國	6月5日	怡和
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	6月5日	太古
神戶	HANJIN KOBE	美國東岸	6月5日	韓進
大高	TAIKO	洛杉磯紐約	6月5日	百保利
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西南太平洋紐約	6月6日	川崎
長政	EVER GOVERN	美國西岸	6月6日	利達
夏利遜總統	PRES. HARRISON	西北太平洋紐約	6月7日	總統
鱷魚科倫坡	ALLIGATOR COLUMBUS	西南太平洋紐約	6月7日	大阪
山明丸	YAMAAKI MARU	西南太平洋紐約	6月7日	日航
	TAIHE	美國東加拿大	6月7日	招商局
加州恆美	CALIFORNIA ZEUS	西北太平洋	6月7日	日郵
哈佛	HANJIN LE HAVRE	西南太平洋	6月7日	韓進
鱷魚哥倫布	ALLIGATOR COLUMBUS	西南太平洋紐約	6月7日	大阪
亨利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	西北太平洋	6月8日	川崎
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	西南太平洋紐約	6月8日	馬士基
航行者	SL. VOYAGER	西南太平洋紐約	6月8日	海陸
亞洲蘭	ASIAN ORCHID	關島	6月9日	怡和
日本太陽神	JAPAN APOLLO	西北太平洋	6月9日	日郵
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	6月10日	新興
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	6月10日	韓進
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋紐約	6月10日	海陸
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	西北太平洋紐約	6月10日	總統
東方信仰	OOCL FAITH	美國東岸	6月11日	港郵
海皇翡翠	NEP. JADE	西北太平洋	6月11日	港恆
鱷魚卓越	ALLIGATOR EXCELLENCE	西南太平洋紐約	6月12日	大阪
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	紐約	6月12日	大阪
明樂	MING PLEASURE	美國東岸	6月12日	華海

中南美洲線

船名		開往港口	日期	公司
太平	TAEPING	中美	6月3日	海運
福他利奧	FROTARIO	南美	6月3日	豐利行
亞利安	ADRIAN	南美	6月4日	日郵
大光	TAIKO	巴拿馬	6月5日	百保利
利生	LIRCAY	智利	6月9日	捷成
容城	RONG CHENG	南美	6月10日	招商局
渣華列士告頓	NL. VAN LINSCHOTEN	加勒比海南美	6月11日	渣華
渣華顯菲爾士	NL. EVEREST	加勒比海南美	6月15日	渣華
薌城	XIANG CHENG	南美	6月18日	招商局
多江	TOURCOING	巴拿馬	6月19日	百保利

澳洲／新西蘭線

船名		開往港口	日期	公司
蘇葛夫	KHUD ZHUKOV	澳洲	6月2日	華林
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	6月3日	太古
赤道之星	EQUATOR STAR	新畿內亞	6月3日	THONGSON
東方俠士	ORT. KNIGHT	澳洲	6月5日	港郵
檳城	BINCHENG	澳洲	6月7日	遠運
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	6月7日	新興
嘉利娜	CARMEN CARINA	弗里曼特爾	6月8日	川崎
賓嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	6月8日	遂初
瑪蓮娜	TA. MARINER	新西蘭	6月8日	TASMAN
鋭力	KHUD. N. RERIKH	新西蘭	6月9日	華林
文根	IKAN TALANG	新畿內亞	6月10日	華林
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	6月11日	華林

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD

中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵／離港期
香港↔湛江、北海	MV "YUE JIANG" 粵江輪	6—7/6	5—8/6
香港↔廣州、黃埔（珠江三角洲）	穗立168、169、170 MV "SUI ER 168、169、170"		三天一航次
香港↔珠海（九州）	宏豐三號、四號 MV "WANGFOONG NO. 3、4"		天天啟航
香港↔海口、三亞	昌海二號 MV "CHANG HAI NO. 2"	4—5/6	3—7/6
香港↔青島	青華輪 MV "QING HUA"	10—11/6	9—12/6
香港↔海口↔湛江↔北海 兼收大宗冷凍貨往華南口岸	MV "NAN YU 503" 自行冷凍船	11—12/6	10—13/6

台灣←→香港←→黃埔
兼收：廈門、馬尾、滄口、三亞等大宗貨物
MV "AN TEK" 安達輪
接受大宗包船貨物（1,000噸）
台灣分公司：台灣康威有限公司
台北市南京東路三段200號6F
電話（2）776-3940俞先生

● 承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
● 提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
● 香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

香港總公司：香港文咸東街68—74號興隆商業大廈15樓　電話：815 2178（8線）
傳真：815 0128　電傳：89166 COSEL HX　電掛：COWASEFR
湛江辦事處：湛江霞山人民東一路七號湛江外代大廈副樓201室　電話：280156，287769
海口辦事處：海南省海口市花園新村B型樓204室　電話：779344
廣州辦事處：廣州市中國大酒店辦公大廈1451—1452　電傳：441134 CWSEZ CN
電話 663388 內線1479，1480，1451，1452　傳真：672705
廈門新地址：廈門市湖濱西路70號嘉美花園嘉慶苑一樓B單元　電話：(592) 239046　傳真：(592) 239046

華興海運（中國）公司 WAH HING SEAFREIGHT (CHINA) CO

香港←→茂名水東
船名：建設402　星期三開航
定期貨櫃及散貨服務往／來
香港←→廣州／黃埔／蛇口
船名：廣濱機 01　星期三／六開航
廣濱駁 63
兼收中山、容奇、江門、瀾石、太平、珠海、湛江、海口、北海、防城、上海、大連、天津之貨櫃及散貨
定期散貨服務往／來
香港←→汕頭、廈門
船名：泉州4號　泉州5號　星期三／六開航
惠港 01, 02, 04, 05, 08　靖運10
兼收三百門、澄海、東山、下寨、石碼、廈門、漳州散貨。
新增設定期貨櫃服務往／來
香港←→汕頭
船名：東駿15　東英22　逢星期五
定期散貨服務往／來
香港←→湛江、海口
船名：陵海04　逢星期四
《陸路運輸》
自備貨櫃車隊，往返本港與國內，提供門對門服務。
地址：香港德輔道西26—30號永基大廈1106室
電話：5461231（6線）　傳真：5595092

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲（東西岸）貨櫃航線

直航：長堤、渥倫
Also accepting cargo for MLB: —Gulf/Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 25E	30/5	31/5
山明丸 YAMAAKI 31E	6/6	7/6
中華教育家 OOCL EDUCATOR 92E	13/6	14/6
中華貨櫃 CHINA CONTAINER 22E	20/6	21/6

貨箱：MTL

香港至美洲（西北岸）貨櫃特快航線

直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for: —
Portland, Longview, Tacoma, E. Canada, Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

	船到	船開
東方事業家 OOCL EXECUTIVE 08E	2/6	3/6
日本太陽神 JAPAN APOLLO 20E	8/6	9/6
東方開發 OOCL EXPLORER 70E	15/6	16/6
海皇水晶 NEPTUNE CRYSTAL 74E	22/6	23/6

香港至美洲東岸貨櫃航線

直航：沙灣拿、紐約及諾克福

	船到	船開
鱷魚獨立 ALLIGATOR INDEPENDENCE 28/069	11/6	11/6
雅多繁榮 ASTRO PROSPERITY 28/070	21/6	21/6
鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERTY 28/071	1/7	2/7
山隆丸 YAMATAKA MARU 28/068	31/5	31/5

香港至中南美／加勒比海航線

直航：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Puerto Caldera, Corinto.

	船到	船開
海則師 SEA ARCHITECT A3320	10/6	11/6
JUNE B VESSEL	24/6	25/6

直航：Buenaventura Santo Domingo, San Juan, Cristobal, Port to Spain (Colonfree Zone & Panama City via Cristobal.)

	船到	船開
山隆丸 YAMATAKA 28/068/太平洋丸 PACIFIC MARU E2030 (for CURACAO only)	31/5	31/5

貨櫃收貨站：青衣海港六號場　電話：4977099
散貨收貨站：迅發貨倉有限公司
茶果嶺政府起卸區　電話：7213832（吳小姐）7172102

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾本、布里斯班、阿德萊得

	船到	船開
東方俠士 ORIENTAL KNIGHT 33S	4/6	5/6
亞洲翡翠 ASIAN JADE 101S	15/6	16/6
明豐 MING FORTUNE 18S	25/6	26/6
亞洲明珠 ASIAN PEARL 101S	5/7	6/7

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：班達、阿巴斯、SHARJAH、阿布打比及多哈（經刁拜）、RIYADH、（經達文）
兼收貨櫃往星加坡

	船到	船開
新綠洲 NEW OASIS 36/108	7/6	8/6
A VESSEL	17/6	17/6
山盛輪 Y.S. PROSPERITY 40/109	25/6	26/6
杜爾灣 TOR BAY 68/110	5/7	6/7

散貨收貨站：嘉富利集運　新界葵涌求立街一號榮來工業大廈A、B、C座地下
電話：4817612　貨箱：MTL

GENERAL AGENT: NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B—C座
電話：8657238-45（8線）　傳真：8661068
葵涌碼頭辦事處電話：4813321　傳真：4812220
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大厦505-6室　電話：89543　89654

OOCL 東方海外貨櫃航線

曼谷
全貨櫃定期班輪　逢星期日開出

船名	航次	截貨日期 散貨 CFS	截貨日期 全貨櫃 CY	開出日期
OOCL AMITY	29/S	31/5	1/6	3/6
RR RATNA	61/S	7/6	8/6	10/6

椰加達、泗水
全貨櫃船服務　每月三班開出

船名	航次	截貨日期 散貨 CFS	截貨日期 全貨櫃 CY	開出日期
OOCL ACCORD	21/S	5/6	6/6	8/6
OOCL AFFLUENCE	21/S	15/6	16/6	18/6

（兼收全貨櫃往新加坡）
（截貨時間：散貨 CFS 下午九時　全櫃貨 CY 下午五時正）

總代理：香港郵船有限公司 OOCL HK LTD.
香港辦事：香港畢打街39號皇帝大廈24字樓
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室　電話：7350237
澳門代理：永信洋行電話：89563 86972 553382 553381
收貨站散貨CFS：偉達貨倉：葵涌第三號貨櫃碼頭 ATL 第二期一樓
貨櫃CY：葵涌國際貨箱碼頭第四號 HIT B4 LTD.
（顧客服務部：電話：8627170-2）

富利滿船務運輸公司 FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.

(Wholly owned by Fullymoon Shipping Co. Ltd.)
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 735-5818　Telex: 30717 FULMO HX
TEL: 735-4881 (6 Lines)

香港至中國各省
全貨櫃、散貨及集裝箱貨船
廣州、瀾石、江門、東莞、中山、黃埔、容奇、蛇口、珠海
天天有船及可安排船邊收貨
汕頭、福州、廈門、海口、
肇慶、湛江、青島、上海、天津、新港、北京、大連
每星期一航次
承辦往來香港與中國各地之陸路拖運服務，
包括深圳、廣州、恩平、開平、韶關、福州、
汕頭、湛江、惠州、中山、珠海等地，快捷安全。
鐵路運輸：承辦火車至國內各省市鐵路運輸業務
承辦中國、香港往來美國、歐洲、東南亞、中東、澳洲、印度等地之貨物。
歡迎垂詢

華閩船務企業有限公司 FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.

地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機）　8581548（傳真）
出口：8584679　入口：8584657　貨櫃：5598376

定期班輪川航香港←→福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雪峯山（貨櫃）	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	鷺江 V.XL9132	30/5—4/6 6/6
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

育龍輪 V. 9109

M. V. YU LONG
香港⇆新港
6月2日到
6月6日開
總代理：朝聯貨櫃運輸有限公司
地址：香港皇后大道中361號
南島商業大廈13字樓
電話：5443992　5438663
傳真：8153253
電報：68173 CLCT HX

青島→香港

"海寶輪"航次 9101
預定到港日期：3/6/91
辦理進口提貨手續
請聯絡入口部黃小姐
電話：8329122　內線：40
越華國際貨運有限公司

澳經濟首季輕微增長 總理預期稍後可復甦

財長稱就業情況未來還會再惡化 利率會保持適當水平以抑制通脹

【綜合三十日外電】澳洲總理霍克預測，今年稍後時間至一九九二年全年，澳洲經濟將出現顯著和持久的復甦。

他在議會上說，今年第一季澳洲的國內生產總值繼去年第四季增長百分之〇．三後再增長百分之〇．一是好消息。去年第一季澳洲的國內生產總值增長百分之一．九。

霍克說，澳洲的利率處於正確水平，工資增長也受到控制，表明「今年稍後時間至一九九二年全年澳洲將出現明顯與持久的復甦」。

他說：「隨着今年稍後時間澳洲經濟擺脫衰退，利率低垂與收支項目出現好轉，將支持與加強澳洲現在開展的宏觀經濟改革。」

澳洲財長基廷也說，澳洲的利率處於適當的堅穩水平，以便抑制一九九一至九二年度的內部需求。他說，百分之四的通脹年率仍然有效地受到控制。今年第一季，澳洲的通脹年率為百分之四．九。

另基廷周四還預測，下一財政年度澳洲將出現五年來第一次四十億澳元的預算赤字。他並預測，截至明年六月三十日止的下一年度內，澳洲經濟將增長百分之三．七五。本年度澳洲的預算盈餘可能從上年度的八十億澳元降至大約二十億澳元。

另外，今年第一季澳洲的淨外債從去年第四季的一千三百零二億澳元增加至一千三百二十五億澳元。

財長基廷還說，儘管澳洲經濟處於增長時期，但目前已升至八年來最高水平的百分之九．九失業率可能在今年內高見百分之十．七五的水平。

但是，經濟學家說，周四公布的國內生產總值數字表明澳洲經濟仍處於衰退之中，因為家庭開支與商業投資依然十分疲弱。

澳元在西歐急低挫

倫敦上午跌至七五點七〇美仙

澳財長挑戰總理傳言再起

【路透社倫敦三十日電】澳元在歐洲匯市急跌，市場再次傳出，澳洲財長基廷很快就會對霍克的總理職位提出挑戰。

經紀說，最新的猜測來自澳洲廣播公司的報道，該報道引述工黨人士的談話，說基廷將在下周二工黨會議中對霍克的領導地位挑戰。

倫敦一家澳洲銀行經紀表示，這一事件在倫敦引起對澳洲不穩因素的關注，對匯市不利。

澳元在國際標準時間十時四十五分時，在倫敦由周三收市的〇．七六一五／二〇美元，跌至〇．七五七〇／七七美元。

【路透社悉尼三十日電】澳元周四微升，尾市買盤強勁，使匯價高於中午。但全日交投疏淡。經紀表示，出乎意外好的經濟數字發布後，還有財長基廷表示緊縮的貨幣政策不變，投資者推高匯價。

澳元收市報〇．七六三五／四三美元，高於開市的〇．七六二五／三三美元，周三收市價與開市價同。

美申請失業救濟人數 五月中旬減少九千名

【路透社華盛頓三十日電】美國勞工部周四宣佈，截至五月十八日止一周內美國新申請失業救濟金的人數經季節性調整後降至四十四萬五千人，較對上一周的四十五萬四千人減少九千人。

但是，截至五月十一日止一周內美國實際領取失業救濟金的人數則增加五萬六千人，從對上一周的三百五十四萬七千人增加至三百六十萬三千人。

世經漫筆

平林

英經濟復甦仍需時日

英國今年首季國內總產值再呈低降，為連續第三個經濟倒退的季度，顯明英國陷入衰退的程度嚴重。

儘管英國首相馬卓安預期經濟下半年可呈現復甦，歐洲共市委員會也認為，英國嚴重經濟衰退正接近結束，然而，迄今發表的英國經濟數據，仍顯示出英國工業生產低降，零售呆滯，失業大軍繼續擴大，唯一具有成效的表現，則是英國通脹獲得紓緩。

英國今年首季國內總產值下降年率達到百分之二．五，較去年第四季度的年降率百分之一．二嚴重得多。截至今年三月份為止的十二個月內，英國工業生產下降達百分之三．五，四月份零售銷售也下降百分之三．五，年降幅則為百分之二．四。

正因英國工商業不景，解僱情況普遍，失業人數持續增加，英國四月份失業率已連續十三個月上升，升至百分之七．六。英國就業惡化情況現仍沒有緣毫緩解跡象，基於工商業要真正好轉才會停止裁員或增聘工人，失業情況恐怕在一年半載內不但難以改善，而且仍會繼續惡化，失業率今年往後可能進一步上升至百分之八．五，明年更有可能達百分之十。

英國今年以來已五度減息，基本利率從年初的十四厘，降至目前的十一厘半，減息對經濟確可起到一定刺激作用，但減息的效果通常需要半年至九個月才能顯現，英經濟復甦仍需有待時日。

國際經濟

美元兌馬克上升 加元息高獲支持

【路透社紐約三十日電】周四紐約開市時，美元榮辱互見。周三美元對馬克大幅上升後周四早市初段略為回落。

投資人士說，昨日美元突然發難，升勢喘急後看來又復牛皮悶局。目前，美元正處於整固階段。

外匯經紀說，周四發表的每周美國新申請失業救濟金人數合乎預期數字，對美元匯價未有影響，因為人數下降九千確是好消息，但未足以證明美國經濟正邁向復甦。

德國聯邦銀行總裁波爾稱德國利率必須保持高企，因為德國資金需求達到瘋狂地步與通脹壓力加劇，但由於周四為德國假期，他的談話對馬克匯價無大影響。

外匯經紀說，周四澳元大挫，對加元可能是一種利好因素，因為這將加強加元作為高息貨幣的避難所。

外匯經紀說，市場相信日本石橋牌輪胎公司將吸納美元，對美元匯價起了支持作用，但市場又揣測美元升至一．七一二〇至一．七一五〇馬克時馬來西亞央行將拋售美元，又抑制了美元的升勢。

周四東京收市時，美元報一三七．六八日圓，較周三的收市價上升〇．〇八日圓。周四紐約開市時，美元一三七．七五日圓。

周四紐約開市時，美元對其他主要貨幣的匯價如下：兌一．七一〇五馬克；兌一．四五八〇瑞士法郎；兌五．八一〇〇法國法郎；兌一．一四八加元。一英鎊兌一．七二四〇美元。

新西蘭元周四隨澳元微升，但紐元沒有像澳元吸引那麼多的投機買盤。新西蘭元收市報〇．五八四二／四九美元，高於開市的〇．五八四四／四八美元，也高於周三收市的〇．五八三五／四二美元。

日股市續升百五點

市場仍預期貼現率將調低

澳洲連跌四日 泰藍籌股買盤稀

▲東京股市周四繼續微升，經紀表示，市場因貼現率可能調低而受鼓舞。日經指數平均價升一五一．九九，升幅為百分之〇．六，收市報二五六四七．四〇。日本央行總裁三重野康周三否認立即調低貼現率之說。但是投資者還是希望在六月份將出現貼現率調低。股市也受紐約華爾街周三升市的影響。成交量為三億六千萬股，低於周三的四億二千萬股。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周三報二九六九．五九，升一〇．七三。

▲新加坡股市周四微挫，在近期股市急升的基礎上，投資者回吐。《海峽時報》工業指數跌三．三九，收市報一五四六．三〇。

▲澳洲股市周三續跌，為第四個連跌交易日。市場沽盤不斷。全普通股指數跌三．九〇，收市報一五〇〇．五〇。

▲泰國股市周四下跌，藍籌股份缺乏買盤。股市是一月波斯灣戰爭以來最低成交量。SET指數跌六．三七，收市報八〇一．八八。

▲馬來西亞股市周四微跌，股價近期不斷上升，使投資者抱謹慎態度。吉隆坡股市綜合指數跌．一二，收市報六二三．九〇。

各地股市

加國新住宅樓興建增 去年淨農業收入下降

【路透社渥太華三十日電】加拿大統計處宣佈，三月份加拿大頒發的建築許可證的臨時總值下降百分之四．六，從二月份的十八億六千萬加元降至十七億八千萬加元，主要原因是非住宅樓宇的建築許可證數字下降。

二月份頒發的住宅樓宇許可證總值增加百分之三．九，從二月份的九億一千七百萬加元增加至九億五千二百萬加元。但是，非住宅樓宇建築許可證的總值下降百分之十二．八，從九億四百萬加元降至八億二千二百萬加元。

【路透社渥太華三十日電】加拿大統計處宣佈，一九九〇年加拿大的淨農業收入下降百分之十二，降至四十三億加元。但是，去年，加拿大的穀物收成卻達到創紀錄水平。

美個人收入稍增 四月私人消費降

【路透社華盛頓三十日電】美國商務部周四宣佈，四月份美國個人收入經季節性調整後的年度上升百分之〇．一，從三月份的四萬七千五百二十億增加至四萬七千五百五十億美元。

但是，四月份美國個人消費的年率下降百分之〇．一，從三月份的三萬七千八百二十億降至三萬七千七百八十億美元。

白金價挫逾卅美元 鈀金價漲銅價急跌

【路透社倫敦三十日電】白金在倫敦開市報三六一美元，後來又升上三六七．七五美元，但比周三收市的三九三．五〇美元仍然是一個驚人的跌幅。

白金的下跌是因為日本日產汽車公司已研製出一種新的廢氣催化器，這種新器件可以不需要使用白金和銠。

鈀金在這一消息傳出後升達九十八美元，高於周三收市的九十四美元。紐約商品交易所白金期貨跌二十五美元，而鈀金則升六美元。

銠在倫敦跌至三五〇〇美元，低於周三的三七五〇美元。銠在九〇年初曾報七千美元的高價。

黃金曾隨白金下跌，上午定盤三六〇．八〇美元，稍低於周三收市的三六一．五〇美元，下午定盤三六一．〇五美元。

美國商品交易所六月銅價每磅跌一．三五美仙，新合約低位為〇．九七美元。七月期貨也跌一．九美仙，報〇．九六三〇美元。

特譯

白金挫至兩年低價

白金拋售浪潮掀起因由

日產宣布發明鈀金汽車廢氣轉化器

日本日產汽車公司宣布發明新的鈀金汽車廢氣轉化器，周四東京商品交易所的白金期貨和現貨應聲大幅下挫，倫敦與蘇黎世的白金也慘跌至一九八六年二月份以來最低水平。

日產公司發言人說，日產已經發明了一種新的鈀金汽車廢氣轉化器。這是一種清除汽車排出廢氣中的有毒物質的裝置。新的汽車廢氣轉化器的造價較白金和銠汽車廢氣轉化器的造價廉宜。

消息刺激一輪龐大的白金平倉盤，好友忍痛斬掉白金的好倉，從而殃及東京商品交易所以日圓為單位的白金期貨。

東京期市跌至停板

一位經紀行分析員說，炒家準備在東京商品交易所開市時斬掉他們的好倉，因為日產汽車公司的消息實在令人震驚。

東京商品交易所甫開，四月合約白金價格跌至停板，每克慘跌八十日圓為每克一千七百七十五日圓。其他月份的白金合約價格也分別下跌二十二日圓至七十六日圓不等。

沽盤排山倒海而至直至午時，白金每克下降六十八至七十八日圓，十月期貨也跌至停板。東京商品交易所的白金如果每安士上一日內下挫八十日圓的話就要停板。

東京一位投資人士說，東京商品交易所也曾出現過這樣的失望性拋售浪潮，因此投資人士對日產的消息不致過於悲觀，因為一九八八年美國福特汽車公司也宣稱發明一種毋須使用白金的汽車廢氣轉化器。當時，福特的消息使白金的價格在一個月內慘跌三百日圓。福特汽車公司公佈這一消息之前，東京商品交易所白金每克為二千三百日圓。但是，在隨後的三個月內，白金每克回升至二千二百日圓以上水平。他們說，福特汽車公司所說的廢氣轉化器仍在研究發明之中。

新產品三年後面世

一位日本投資人士說，人人都知道日產仍需三年時間才能使用這種新技術，因此毋須匆忙出貨。日產公司說，日產公司將在三、四年內將新裝置安裝在日產新車內。另一位日本投資人士說，這次白金可能迅速反彈，因為目前白金的價格偏低，很快便將吸引投資人士入貨。

一九九〇年，日本消耗了五十六．七公噸白金，佔西方國家總需求量的百分之四十八。日產汽車公司公佈這一消息後，鈀金的價格每安士上升四美元。周四中午，東京鈀金價格每安士報九十四．〇〇／九十七．〇〇美元。

汕華譯自路透社稿

簡訊

瑞典減貼現率一厘

▲瑞典央行表示，該行將調低貼現率一厘，調至九厘，五月三十一日生效。該行三月七日曾調低貼現率，由十一厘調低至十厘。央行在聲明中表示，此次調低利率是因國內市場利率低才作此決定的。

大馬外匯儲備稍多

▲馬來西亞央行宣布，馬來西亞外匯儲備四月底升至二百七十四億七千萬馬元，高於四月中的二百七十億六千萬馬元。現在市場流通的貨幣，由原來的一百三十三億馬元減少至一百十六億馬元。

日五月中旬貿盈高

▲日本大藏省宣布，日本五月份頭二十日的清關貿易盈餘為七億八千四百二十萬美元，高於去年同期的五億七千九百五十萬美元。四月份頭二十日的貿易盈餘只有二十八億三千萬美元。

法耐用品銷售減弱

▲法國國家統計局報道，法國今年三、四月份的零售業呆滯。據對零售商所作兩個月份的調查顯示，服裝和紡織品的銷量微跌，家用耐用品銷量也下跌。消閒及奢侈品銷量則輕微上升，庫存正常，多數商品價溫和上漲。

日汽車外銷欠理想

▲日本汽車製造商協會報道，日本四月份汽車出口比去年同期下降百分之五．六，達四十五萬四千三百零一輛。但四月份出口比三月份的五十萬五千三百四十輛下跌百分之十．一，而三月份的出口比去年同期則下跌百分之八．五。

德國對資金需求殷 利率必須維持高企

將卸任央行總裁作此表示

【路透社蘇黎世三十日電】德國聯邦銀行總裁波爾說，德國的利率必須保持高企，因為德國的資本需求殷切。他還說，最新的通脹數字顯示上升的趨勢。

這位即將卸任的德國央行行長還促請削減德國的公共開支。他說，今年德國的公共部門的借貸將多達五千五百億馬克左右，約佔德國國內生產總值的百分之五。

波爾在談到統一後的貨幣政策時說，聯邦銀行不能影響金融和財政政策，因此德國的貨幣政策受到沉重的壓力。

他說：「你們將了解為什麼德國的利率必須保持高企。德國的實質利率可能偏高，因為我們對資金的需求達至瘋狂的程度。」他說，最新發表的百分之二．八通脹率表明「上升的趨勢」。

信心就是五十鈴

五十鈴左軚中重型皇牌貨車

展現科技精髓 揚威神州大地

日本五十鈴中重型皇牌貨車，一向以來均以馬力強勁，經濟省油，耐用紮實馳名中港；更有大昌集團遍佈中國各地的維修零件中心作爲後盾，提供至爲完善的維修保養服務，令五十鈴車主信心十足。踏入九十年代，五十鈴更發揮無限創意，精研先進科技，發展多項嶄新設計，積極提升全線中重型皇牌貨車的質素，最能配合國內經濟發展及日益繁重的貨運需求，爲中國運輸發展作出重大貢獻。

左軚中型貨車FSR
型號：FSR11HLA/FSR11HLY
載重5.5噸柴油平板中型貨車/車架
型號：FSR11KLY
載重6.25噸柴油特強長陣車架

左軚中重型貨車FTR
型號：FTR11HLA/FTR11HLY
載重7.5噸柴油平板中重型貨車/車架

＊備有現貨供應

科技展創意90's TECHNOVATION

深圳一大昌合資汽車服務有限公司　廣東省深圳市紅嶺北路　電話：263343
廣州　大昌合資汽車服務有限公司　廣東省廣州市河南怡樂路48號　電話：446812,429704　廣東省廣州市河北大沙頭二馬路22號　電話：330200,332479
杭州一大昌合資汽車服務有限公司　浙江省杭州市古蕩烟古新橋　電話：521058,521427
北京一大昌合資汽車服務有限公司　北京市朝陽區東壩河太陽宮路　電話：47.2368,47.2943
合肥一大昌合資汽車服務有限公司　安徽省合肥市望江東路青年路交叉口　電話：332193,336781

中國、香港、澳門代理
大昌貿易行有限公司屬下機構
合衆汽車有限公司
總辦事處及中國貿易部：香港九龍獅鞍道771-775號柏宜中心十樓　電話：397 1233
電傳：53969 TRIMO HX　電掛：TRICO　圖文傳眞：387 1411
商用車營業部：九龍詩體街402-406號東華大廈地下　☎387 2323
九龍木廠街11號　☎333 0151
新界元朗合益路36號A-B.　☎476 6276
香港筲士打道80號　☎527 7221
深圳市陳列室：深圳市人民北路124號物資大厦地下南端　☎263647
珠海陳列室：珠海水灣路錦景花園第二期地下　☎883772

華潤（集團）有限公司
屬下機構
捷勝貨運有限公司

鐵路貨運代理

經營香港至內地鐵路、公路貨運業務，辦理海陸聯運及香港中轉運輸服務。
直接代理火車包卡，散貨，零擔及鐵路集裝箱運輸，天天發車，直達全國各省市，承辦國際鐵路聯運至蘇聯，東、西歐各國。收費合理，歡迎查詢。
★本公司代理民安保險業務。★
地址：香港灣仔港灣道28號灣景中心二樓
查詢電話：總機 831 3200
包卡 831 3208　831 3209
散貨 831 3203　831 3204-5
電傳：85667 RWC HX　電掛：RWCTRANS　傳眞：838 1469